Nothing but **HEAVY DUTY.®**



M18 HSFSM

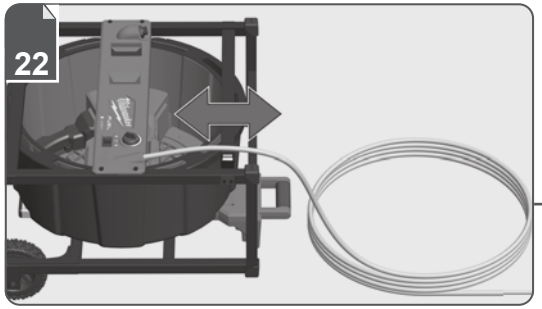
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	30
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	34
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	38
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	42
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	46
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	50
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	54
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	58
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	62
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	66
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	70
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	74
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	78
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	82
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	86
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	90
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	94
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	98
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	102
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	106
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	110
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	114
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	118
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	122
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	126
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	130
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	134
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	138
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	142
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	149

20

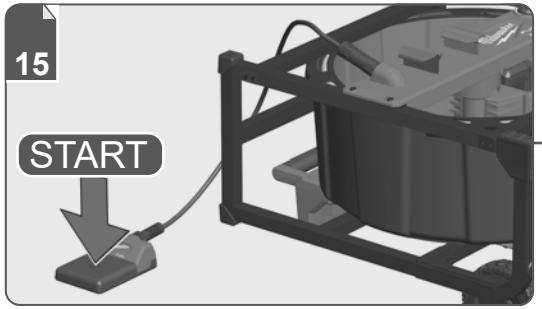
TIP

22



15

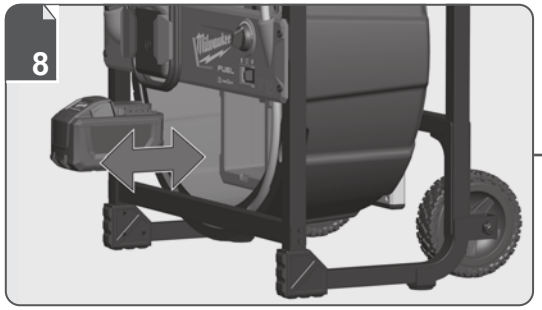
START

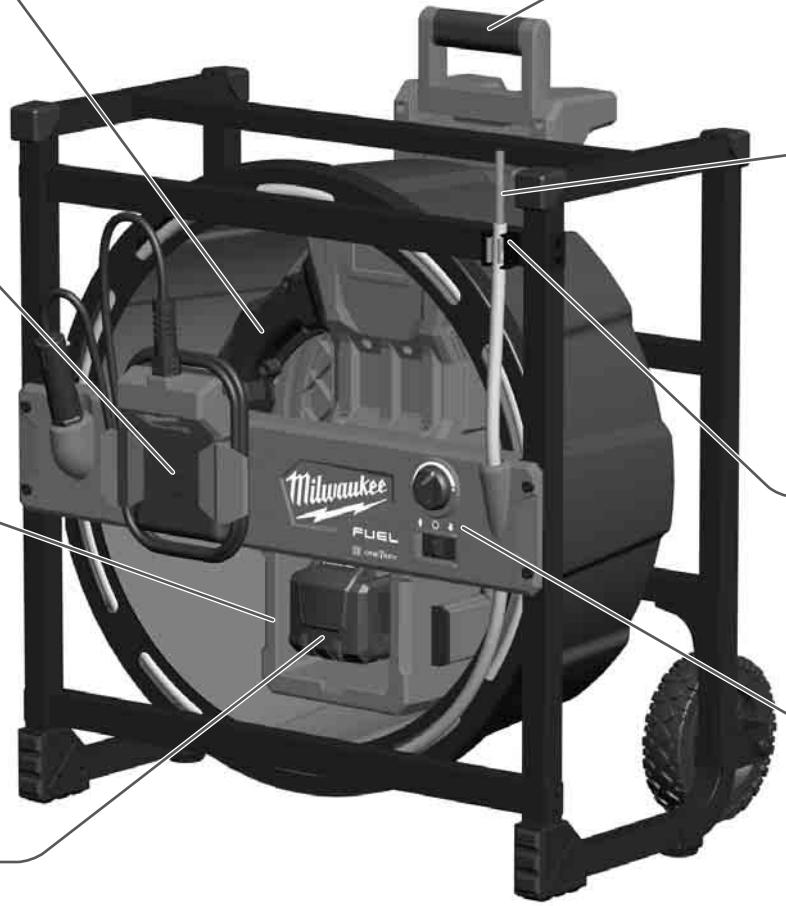


28

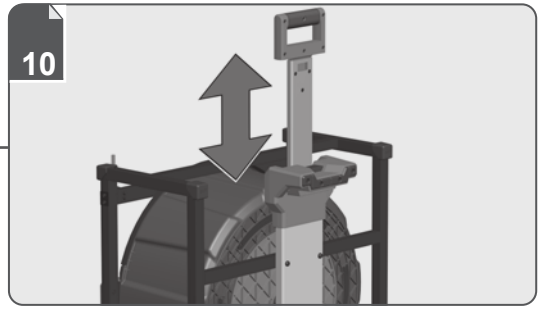


8

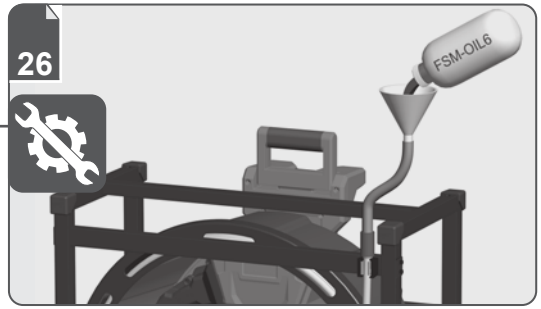




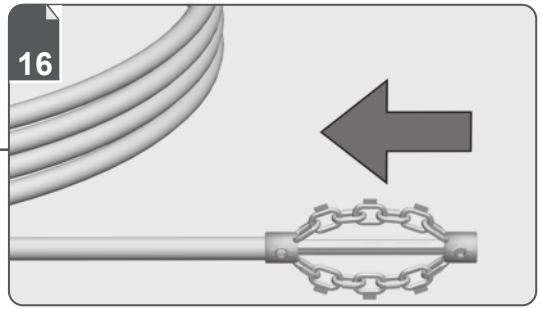
10



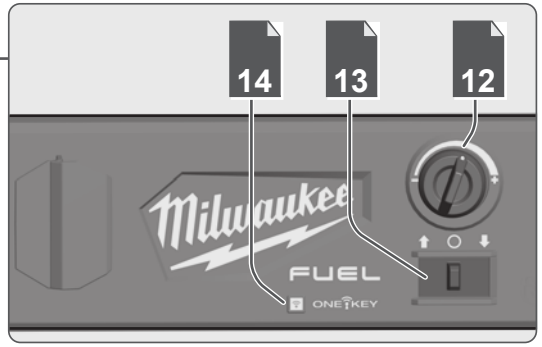
26



16

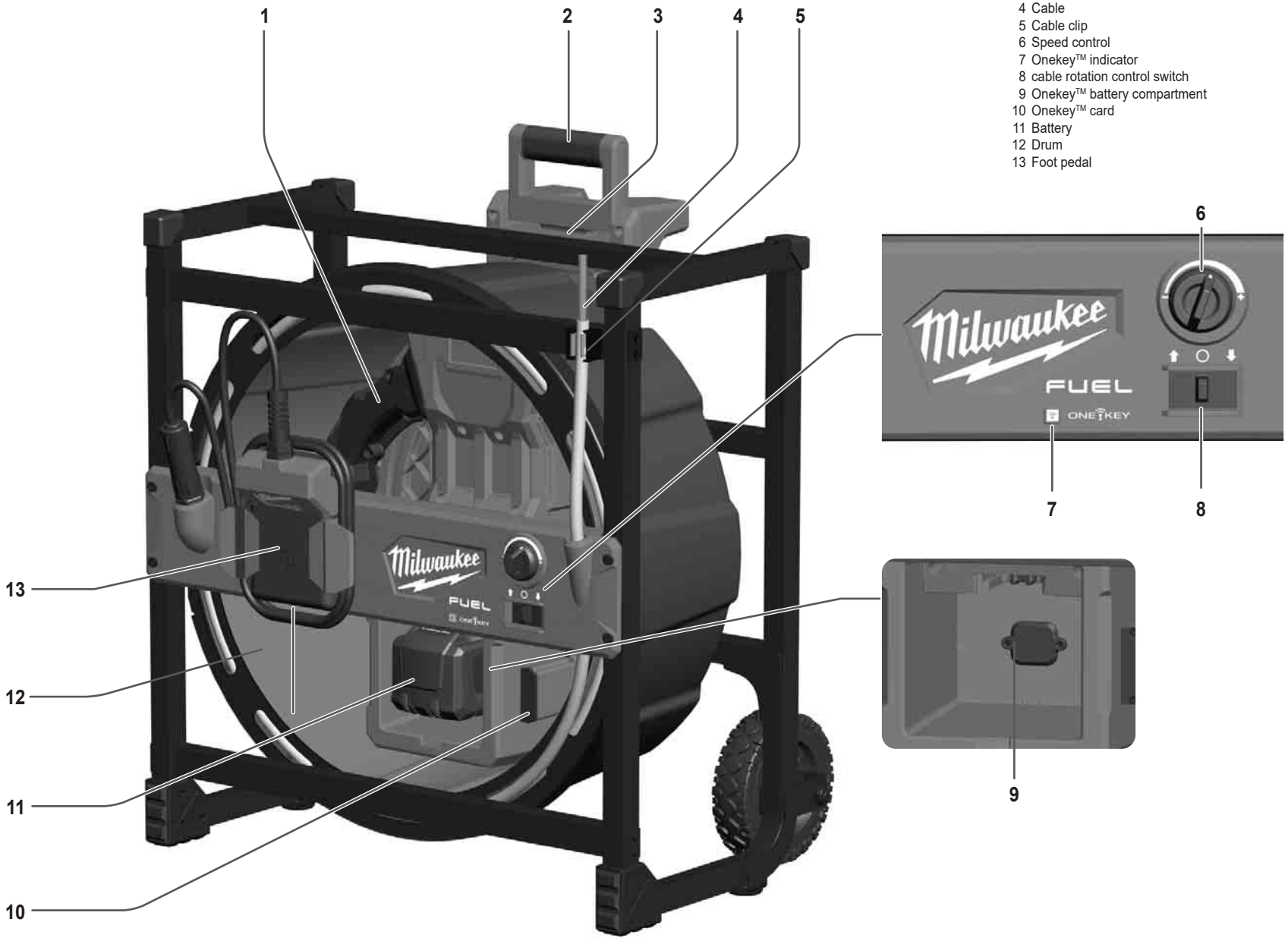


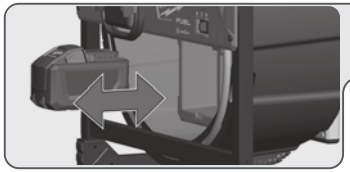
14 13 12



Description see text section.
Beschreibung siehe Texteil.
Description, voir la partie textuelle.
Descrizione vedi sezione di testo.
Ver descripción en el párrafo de texto.
Para a descrição veja o texto.
Beschrijving zie tekstgedeelte.
Se beskrivelse i tekstdelen
Se i tekstdelen for beskrivelse
Beskrivning, se textdel.
Kuvaus katso tekstiosio.
Περιγραφή βλέπε τμήμα κειμένου.
Metin bölümündeki açıklamalara dikkat ediniz.
Popis viz textovou část
Opis pozri textovú časť.
Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym.
A leírást lásd a szöveges részben.
Za opis glejte razdelek z besedilom.
Za opis pogledajte odjeljak s tekstom.
Aprakstu skatiet teksta sadaļā.
Aprašymą žr. teksto skirsnyje.
Vaadake kirjeldust tekstiosast.
Для описания см. раздел текста
За описанието вж. текстовата част.
Descriere, a se vedea secțiunea de text.
Опис видете го делот со текст.
Опис див. у відповідному розділі тексту.
Opis pogledajte na tekstualnom delu.
Shihni tekstin për përshkrim.
الوصوف أنظر جزء النصوص

1 Cable access cover
2 Telescoping handle
3 Handle release button
4 Cable
5 Cable clip
6 Speed control
7 Onekey™ indicator
8 cable rotation control switch
9 Onekey™ battery compartment
10 Onekey™ card
11 Battery
12 Drum
13 Foot pedal





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

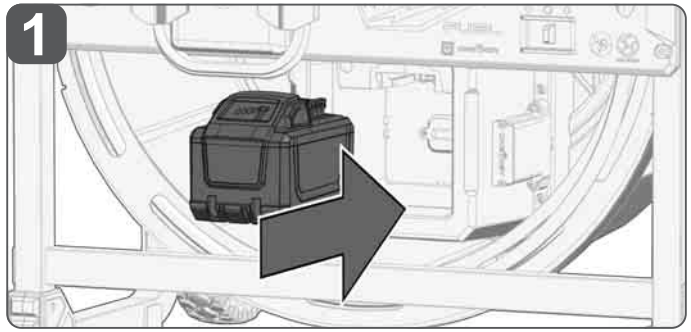
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

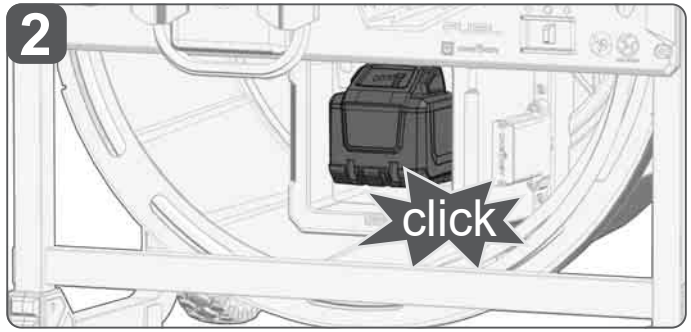
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

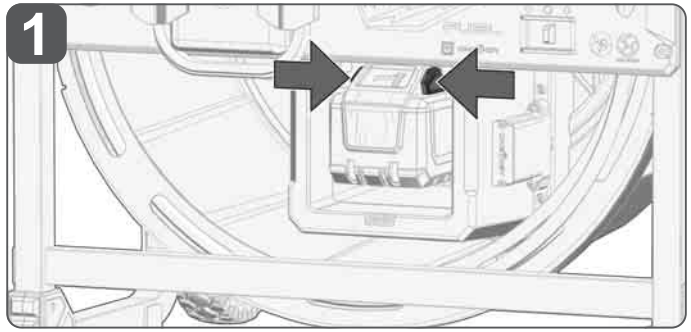
Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

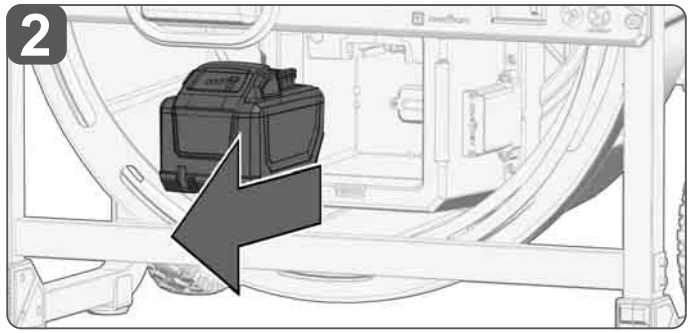
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

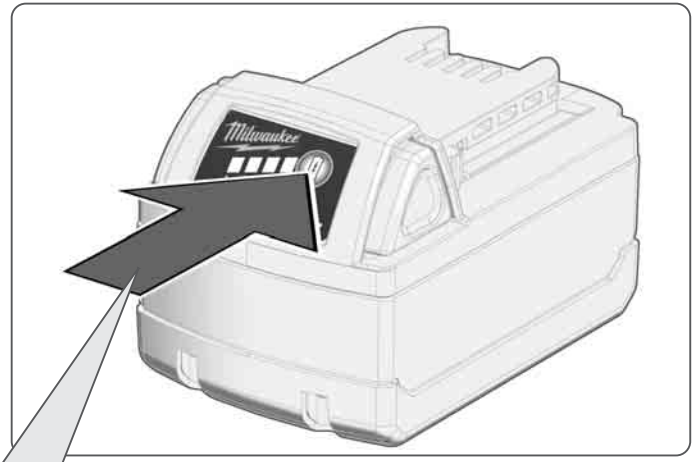
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.













78-100 %



55-77 %



33-54 %

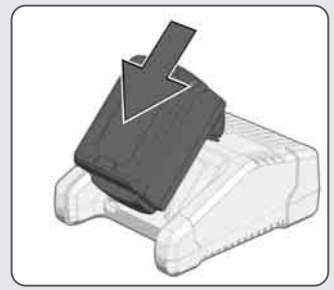


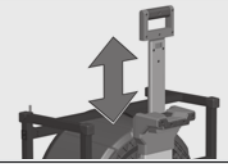
10-32 %

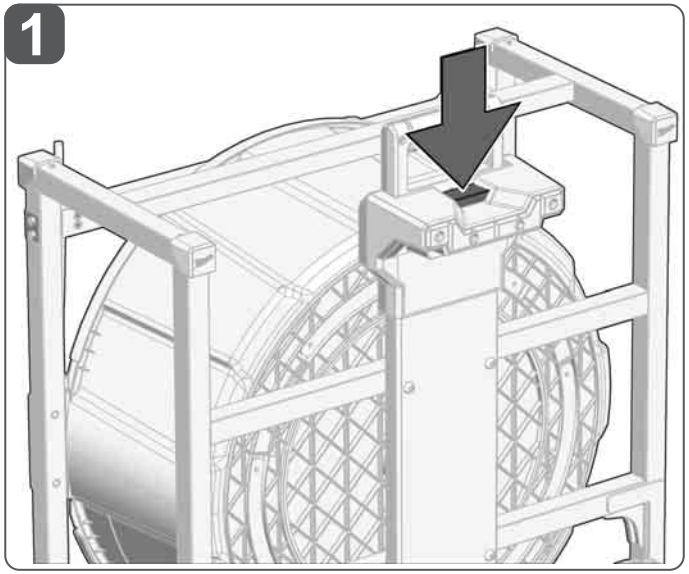


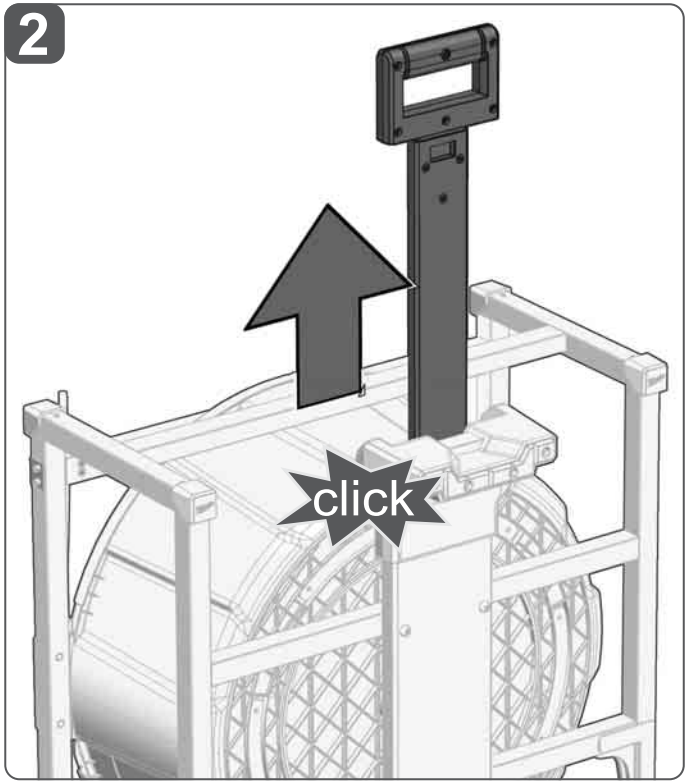
< 10 %











Make sure the handle is locked in the upright position before transporting.

Vergewissern Sie sich vor dem Transport, dass der Griff in der oberen Position verriegelt ist.

Avant le transport, assurez-vous que la poignée est bloquée et en position haute.

Prima del trasporto, accertarsi che la maniglia sia bloccata nella posizione superiore

Antes del transporte, asegúrese de que el asa ha quedado bloqueada en la posición superior.

Assegure-se de que a pega esteja bloqueada na posição superior antes do transporte.

Controleer vóór het transport of de greep in de bovenste stand is vergrendeld.

Før transport skal du sikre dig, at håndtaget er låst i opret position.

Før transporten må du forvisse deg om at håndtaket er fastlåst i øverste posisjon.

Försäkra dig innan transporten om att handtaget är låst i den övre positionen.

Varmista ennen kuljettamista, että kahva on lukittu yläasentoon.

Πριν τη μεταφορά να βεβαιώνεστε αν είναι η λαβή στην επάνω θέση ασφαλισμένη.

Taşımadan önce, kolun yukarı konumda kilitlendiğinden emin olun.

Před přepravou se ujistěte, že je rukojeť zablokovaná v horní poloze.

Pred prepravou sa uistite, že je rukoväť zablokovaná v hornej polohe.

Przed transportem należy upewnić się, że uchwyt jest zablokowany w pozycji do góry.

Szállítás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a fogantyú a felső pozícióban legyen reteszelve.

Pred transportom se prepričajte, da je ročaj zaklenjen v zgornjem položaju.

Uvjerite se prije transporta, da drška bude blokirana na gornjoj poziciji.

Pirms transportēšanas pārliecinieties, vai rokturis ir fiksēts augšējā pozīcijā.

Prieš transportuodami įsitikinkite, kad rankena užfiksuota viršutinėje padėtyje.

Enne transportimist veenduge, et käepide on lukustatud ülemises asendis.

Перед транспортировкой убедиться в том, что рукоятка заблокирована в верхнем положении.

Преди транспортиране се уверете, че ръкохватката е фиксирана в най-горно положение.

Asigurați-vă că mânerul este blocat în poziție dreaptă înainte de transport.

Пред транспорт, проверете дали рачката е заклучена во горна позиција.

Перед транспортуванням переконайтеся, що ручка зафіксована у верхньому положенні.

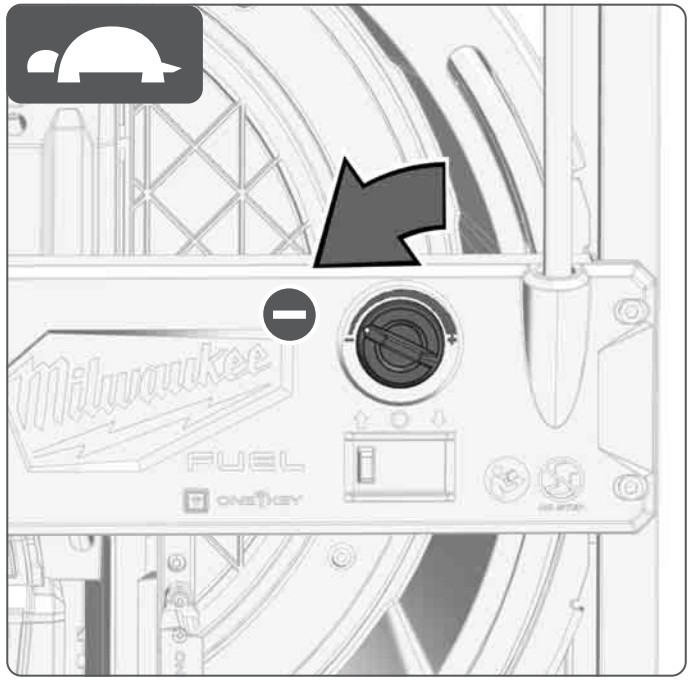
Uverite se da je regulator zaključan u uspravnom položaju pre transporta.

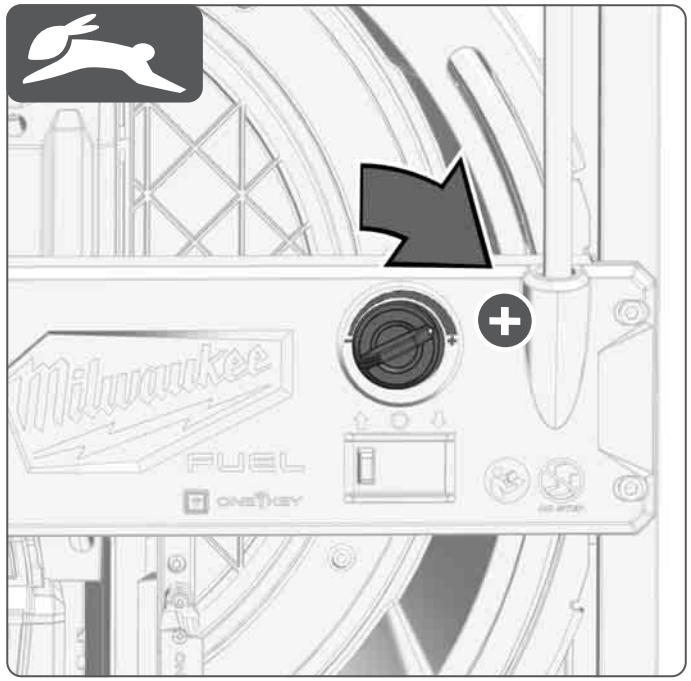
Sigurohu që doreza të jetë e mbyllur në pozicionin e duhur para se të transportohet.

قبل النقل تحقق من أن قفل المقبض مغلق في الوضع العلوي.

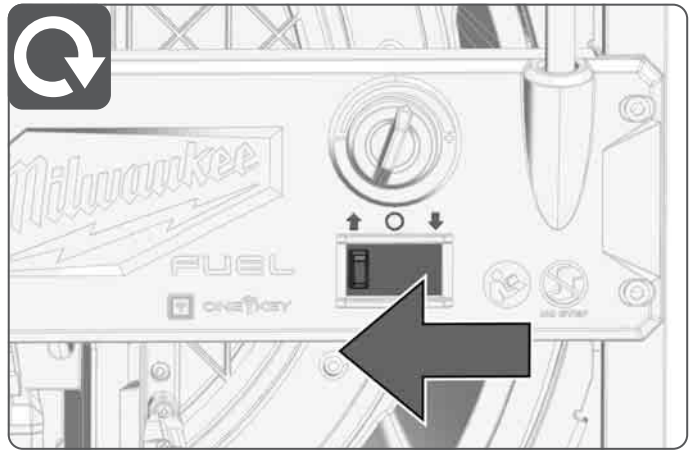


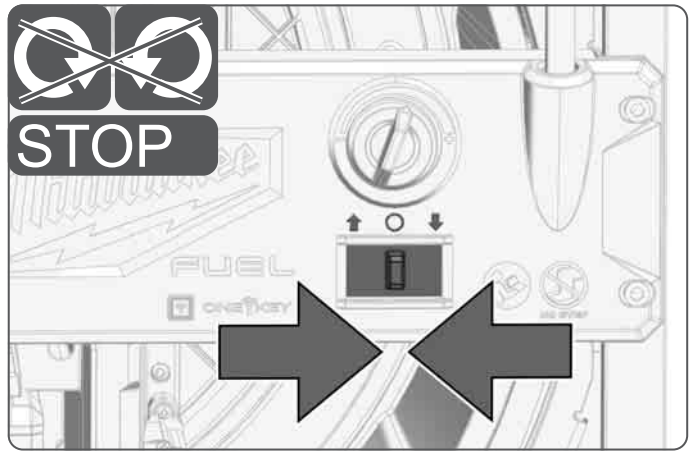


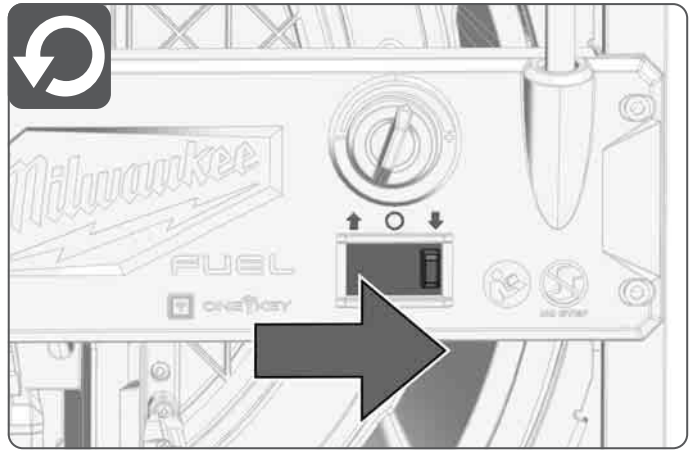






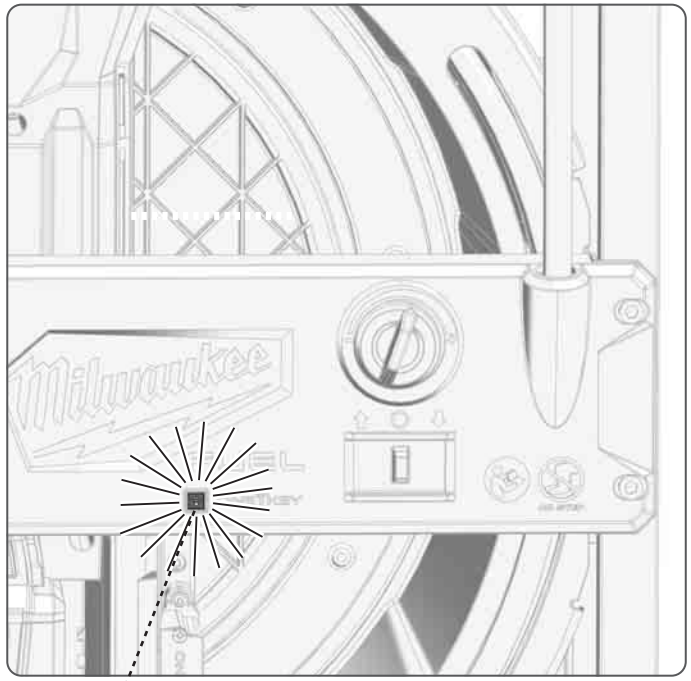



STOP





ONE-KEY™



For detailed description of ONE-KEY-function, see text section.

Detaillierte Beschreibung der ONE-KEY-Funktion, siehe Textteil.

Pour obtenir une description détaillée de la fonction ONE-KEY, voir la partie textuelle.

Per una descrizione dettagliata della funzione ONE-KEY, vedere la sezione di testo.

Para una descripción detallada de la función ONE KEY, véase el texto.

Para a descrição detalhada da função ONE-KEY veja o texto.

Zie het tekstgedeelte voor een gedetailleerde beschrijving van de ONE-KEY-functie.

ONE-KEY-funktionen er nærmere beskrevet i tekstdelen.

Se tekstdelen for detaljert beskrivelse av ONE-KEY-funksjonen.

Detaljerad beskrivning av ONE-KEY-funktionen, se textdelen.

Katso ONE-KEY-toiminnon yksityiskohtainen kuvaus tekstiosasta.

Λεπτομερειακή περιγραφή τής λειτουργίας ONE-KEY, βλέπε πεδίο κειμένου.

ONE-KEY fonksiyonuyla ilgili ayrıntılı açıklamalar için, bkz. metin kısmı.

Podrobný popis funkce ONE-KEY si přečtěte v textové části.

Podrobný popis funkcie ONE-KEY si pozrite v textovej časti.

Szczegółowy opis funkcji ONE-KEY znajduje się w części tekstowej.

Az ONE-KEY funkció részletes leírásához lásd a szöveges részt.

Podroben opis funkcije ONE-KEY, glede del z besedilom.

Detalji opis funkcije ONE-KEY, vidi u dijelu teksta.

Plašāku ONE-KEY funkcijas aprakstu skatiet teksta daļā.

Išsamus ONE-KEY funkcijos aprašymas pateiktas tekstinėje dalyje.

Funktsiooni ONE-KEY üksikasjalikku kirjeldust vt tekstiosast.

Подробное описание функции ONE-KEY см. в текстовом разделе.

За подробно описание на функцията ONE KEY вижте текстовата част.

Pentru descrierea detaliată a funcției ONE-KEY, consultați secțiunea de text.

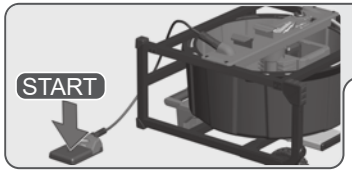
Детален опис за функцијата ONE-KEY можете да пронајдете во текстот.

Див. детальний опис функції ONE-KEY (ОДНІЄЇ КНОПКИ) у текстовій частині.

Detaljan opis funkcije ONE-KEY pogledajte u odeljku tekst.

Për përshkrimin e detajuar të funksionit ONE-KEY, shih seksionin e tekstit.

الوصف الكامل لخاصية ONE-KEY، أنظر الجزء النصي.



Do not switch on the machine until the cable is inserted. Never switch on the machine if the cable is lying around unsecured.

Maschine erst einschalten, wenn die Spirale eingeführt ist. Maschine niemals einschalten, wenn die Spirale ungesichert herumliegt.

N'allumez pas la machine tant que la spirale n'est pas insérée. N'allumez jamais la machine si la spirale n'est pas fixée et traîne.

Non accendere la macchina finché la spirale non è stata inserita. Non accendere mai la macchina se la spirale è estratta e non fissata.

Encender la máquina solo después de que se haya introducido la espiral. No encender nunca la máquina si la espiral está tirada por el suelo y no está asegurada.

Só ligue a máquina quando a espiral estiver introduzida. Nunca ligue a máquina quando a espiral estiver desprotegida no local.

Schakel de machine pas in, als de spiraal in de leiding zit. Schakel de machine nooit in, als de spiraal onbeveiligd op de grond ligt.

Tænd ikke for maskinen, før spiralen er sat i. Tænd aldrig for maskinen, hvis spiralen ligger ubeskyttet ved siden af.

Ikke slå på maskinen før spiralen er satt inn. Slå aldri på maskinen mens spiralen ligger usikret omkring.

Slå inte på maskinen förrän spiralen är införd. Slå aldrig på maskinen när spiralen ligger osäkrad.

Käynnistä kone vasta sitten, kun kierukka on viety sisään. Älä koskaan käynnistä konetta, kun kierukka on jossain varmistamattomana.

Να ενεργοποιείτε το μηχάνημα μόνο μετά την εισαγωγή του σπιράλ. Μην ενεργοποιείτε το μηχάνημα ποτέ, όταν βρίσκεται το σπιράλ στο χώρο ανασφάλιστο.

Spiral yerleştirilene kadar makineyi çalıştırmayın. Spiral sabitlenmemiş halde dururken makineyi asla çalıştırmayın.

Stroj zapněte až tehdy, když je spirála zavedená. Nikdy stroj nezapínejte, když spirála leží nezajištěná.

Stroj zapnite až vtedy, keď je špirála zavedená. Nikdy stroj nezapínajte, keď špirála leží nezaistená.

Nie włączać maszyny, dopóki spirala nie zostanie włożona. Nigdy nie włączać maszyny, jeśli spirala leży niezabezpieczona.

A gépet csak akkor kapcsolja be, ha a spirál be van vezetve. Soha ne kapcsolja be a gépet, ha a spirál biztosítás nélkül van a gép körül.

Stroj vklopite šele, ko je spirala vstavljena. Stroja nikoli ne vklopite, če spirala nezavarovano leži v okolici.

Stroj uključiti tek onda, kada je spirala uvedena. Stroj nikada na uključivati, ako spirala neosigurano slobodno unaokolo leži.

Ieslēdziet mašīnu tikai kad spirāle ir ievietota. Nekad neieslēdziet mašīnu, ja spirāle ir nenostiprināta.

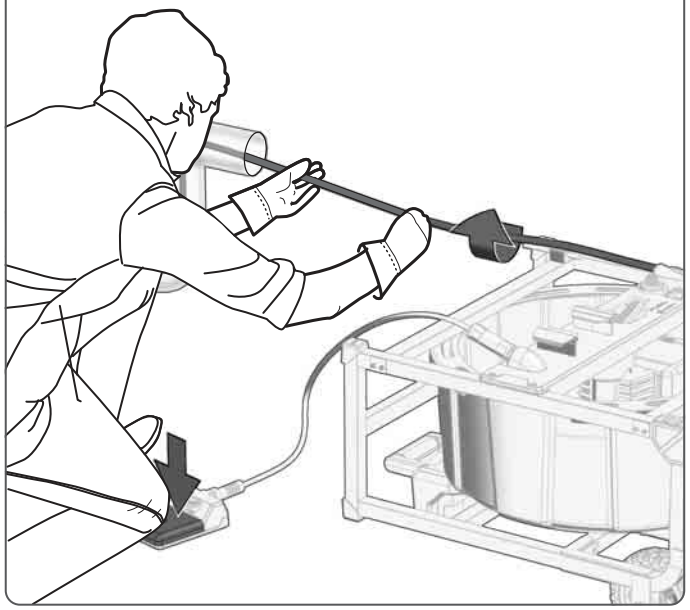
Neįjunkite įrenginio, kol neįdėta spiralė. Jokiu būdu neįjunkite įrenginio, jei spiralė guli nepritvirtinta.

Ärge lülitage masinat sisse enne, kui spiraal on sisestatud. Ärge kunagi lülitage masinat sisse, kui spiraal on kinnitamata.

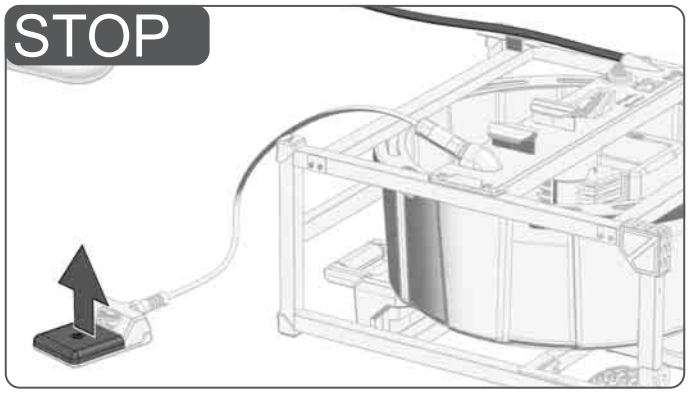
Не включать машину, пока трос не будет вставлен. Ни в коем случае не включать машину, если трос лежит в незащищенном виде.



START



STOP



Включвайте машината едва когато спиралата е вкрана. Никога не включвайте машината, когато спиралата е разположена наоколо в нефиксирано състояние.

Nu porniți mașina până când spirala este inserată. Nu porniți niciodată mașina în cazul în care spirala nu este securizată.

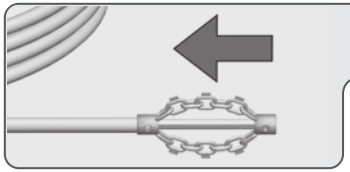
Не вклучувајте ја машината додека спиралата не е вметната. Не вклучувајте ја машината ако спиралата е необезбедена.

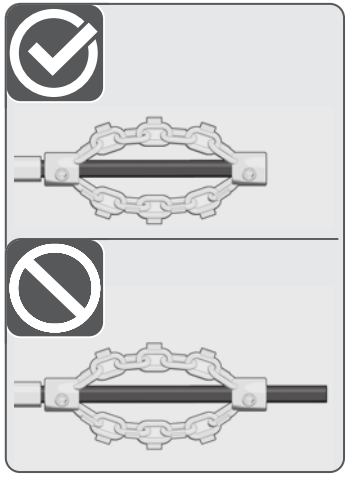
Не вмикайте машину, доки спіраль не буде вставлено. Ніколи не вмикайте машину, якщо спіраль лежить незакріпленою.

Nemojte se prebaciti na mašinu dok se kabl ne umetne. Nikada ne uključujte mašinu ako kabl leži neobezbeđeno.

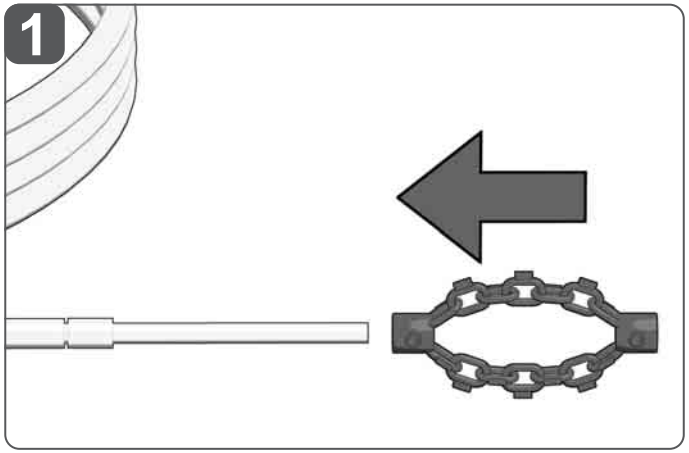
Mos e ndez makinën derisa të futet kablli. Mos e ndërro kurrë makinën nëse kablli është i shtrirë rreth e qark i pasigurt.

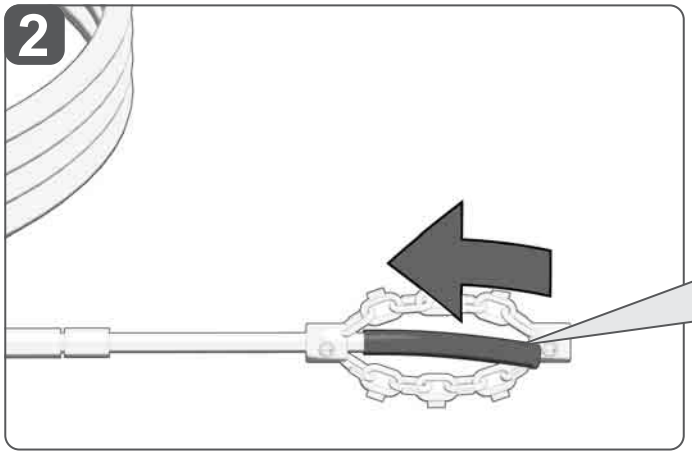
أضبط الماكينة أولاً، عندما يتم إدخال اللولب. لا تضبط الماكينة مطلقاً، إذا كان اللولب مُلقى بدون تأمين.

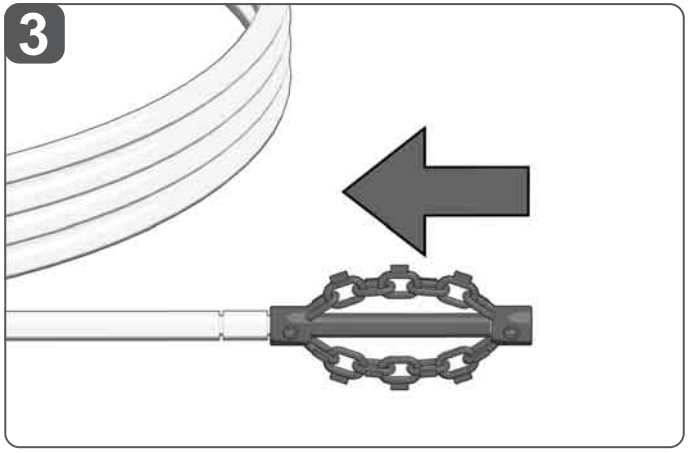




Detailed description see text section.
Detaillierte Beschreibung siehe Textteil.
Description détaillée, voir partie textuelle.
Per una descrizione dettagliata vedere la sezione di testo.
Véase la sección de texto para una descripción detallada.
Para a descrição detalhada veja o texto.
Zie het tekstgedeelte voor een gedetailleerde beschrijving.
Nærmere beskrivelse, se tekst.
Se i tekstdelen for detaljert beskrivelse.
Detaljerad beskrivning, se textdel.
Katso yksityiskohtainen kuvaus tekstiosasta.
Βλέπε πεδίο κειμένου για λεπτομερή περιγραφή.
Ayrıntılı açıklamalar metin bölümünde.
Detailní popis si přečtěte v textové části.
Detailný popis si pozrite v textovej časti.
Szczegółowy opis – zob. część tekstowa.
A részletes leírást lásd a szöveges részben.
Podroben opis glejte del z besedilom.
Detaljni opis vidi u dijelu teksta.
Detalizētu aprakstu skatīt teksta daļā.
Detalus aprašymas teksto dalyje.
Vt üksikasjalikku kirjeldust tekstiosast.
Подробное описание см. в текстовой части.
За подробно описание вижте текстовата част.
Pentru o descriere detaliată, a se vedea partea de text.
За детален опис види текстуален дел.
Детальний опис див. у текстовій частині.
Pogledajte tekst za detaljan opis.
Shihni tekstin për përshkrim të hollësishëm.
الوصف التفصيلي أنظر الجزء النصي.







Use the supplied collar spacer sized for the chain knocker. Operating without a collar spacer makes it more likely for the cable to flip over in use and be damaged.

Verwenden Sie den mitgelieferten Abstandshalter, dessen Größe auf den Kettenklopfer abgestimmt ist. Der Betrieb ohne Abstandshalter erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass die Spirale bei Gebrauch ausschlägt und beschädigt wird.

Utilisez l'entretoise fournie, dont la taille est adaptée au batteur à chaînes. L'utilisation sans entretoise augmente la probabilité que la spirale se dévie et soit endommagée à l'usage.

Utilizzare il distanziale in dotazione, la cui misura è stata dimensionata per la specifica fresa a catena. Il funzionamento senza distanziatore aumenta la probabilità che durante l'uso la spirale si muova a colpi di frusta e si danneggi.

Utilice el distanciador suministrado con el tamaño adecuado correspondiente para el golpeador con cadena. En caso de funcionamiento sin distanciador, ello aumenta la probabilidad de que la espiral se desvíe o se dañe durante su uso.

Use o distanciador fornecido cujo tamanho está adaptado ao tamanho da aldrava de corrente. A operação sem distanciador aumenta a probabilidade da espiral tombar e ser danificada na utilização.

Gebruik de meegeleverde afstandhouder, waarvan de maat is afgestemd op de kettingklopper. Zonder afstandhouder is de kans groter dat de spiraal tijdens het gebruik uitslaat en beschadigd raakt.

Brug den medfølgende afstandsholder, der er dimensioneret til kædeskraberen. Hvis kædeskraben bruges uden afstandsholder er der øget sandsynlighed for, at spiralen under brug bøjer bagover og bliver beskadiget.

Bruk den medleverte avstandsholderen, som har en størrelse som er tilpasset kjedebankeren. Drift uten avstandsholder øker sannsynligheten for at spiralene blir slått ut og skadet under bruken.

Använd de medföljande distanshållarna med storlek anpassad till kedjeknackaren. Drift utan distanshållare ökar risken för att spiralen slår ut vid användningen och skadas.

Käytä mukana toimitettua välikappaletta, jonka koko on sovitettu ketjukoputtimeen. Käyttö ilman välikappaletta suurentaa todennäköisyyttä, että kierukka poukkoilee ja vahingoittuu.

Να χρησιμοποιείτε τον αποστάτη που παραδίδεται μαζί με το προϊόν και το μέγεθός του ταιριάζει απόλυτα στο ρόπτρο αλυσίδας. Η λειτουργία χωρίς αποστάτη αυξάνει την πιθανότητα εκτροπής κατά τη χρήση και ζημιάς του σπιράλ.

Ürünle birlikte verilen ve boyutu zincir çırpıcıya uygun olan ara parçayı kullanın. Ara parça olmadan çalıştırma, spiralin kullanım sırasında dışarı çıkma ve hasar görme olasılığını artırır.

Používejte dodaný distanční držák, jehož velikost je přizpůsobená pro řetězovou hlavu. Provoz bez distančního držáku zvyšuje pravděpodobnost, že se spirála při používání vytluče a poškodí.

Používajte dodaný dištančný držiak, ktorého veľkosť je prispôsobená na reťazovú hlavu. Prevádzka bez dištančného držiaka zvyšuje pravdepodobnosť, že sa špirála pri používaní vybije a poškodí.

Zastosuj dostarczoną podkładkę dystansową w rozmiarze dopasowanym do bijaka łańcuchowego. Praca bez podkładki dystansowej zwiększa prawdopodobieństwo odchylenia i uszkodzenia spirali podczas użytkowania.

Használja a mellékelt távtartót, amely mérete a láncos tisztítófej méretére van optimalizálva. A gép távtartó nélküli használata megnöveli annak a valószínűségét, hogy a spirál a használat során kivágódik és megsérül.

Uporabite priložen distančnik, katerega velikost je usklajena z verižnim tolkalom. Pri uporabi brez distančnika se poveča verjetnost, da se bo spirala med uporabo odklonila in poškodovala.

Uporabite suisporučeni držač razmaka, čija veličina je prilagođena kucalu lanca. Pogon bez držača razmaka povećava vjerojatnost, da bi spirala kod korištenja mogla izbiti i biti oštećena.

Izmantojiet komplektā iekļauto starpliku, kuras izmērs ir pielāgots ar kēdes galvai. Darbs bez starplikas palielina iespējamību, ka lietošanas laikā spirāle izlieksies un tiks bojāta.

Naudokite komplekte esantį atstumo laikiklį, kurio dydis pritaikytas pagal grandinės plaktuvo dydį. Naudojant be atstumo laikiklio, padidėja tikimybė, kad spiralė iššoks ir bus pažeista.

Kasutage kaasasolevat distantshoidikut, mille suurus on sobitatud kettklopitsa suurusega. Ilma distantsihoidiku kasutamiseta suureneb tõenäosus, et spiraal tuleb kasutamise ajal välja ja saab kahjustada.

Использовать входящий в комплект поставки распорный элемент, размер которого соответствует цепной насадке. При работе без распорного элемента увеличивается вероятность того, что при использовании трос может выскочить и получить повреждения.

Използвайте включения в доставката разделител, чийто размер е съгласуван с верижния накрайник. Работата без разделител повишава вероятността спиралата да отскочи при употреба и да се повреди.

Folosiți distanțierul pentru inel dimensionat pentru bătătorul cu lanț. Funcționarea fără distanțier mărește șansele de basculare a spiralei în timpul utilizării și de deteriorare a acesteia.

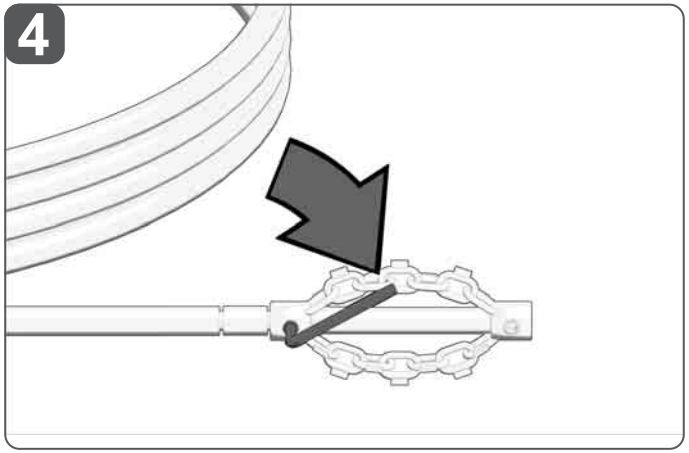
Користете го испорачаниот разделник кој е со големина за да одговара на синџирестата алка. Работењето без разделник ја зголемува веројатноста спиралата да се отклони и да се оштети при употреба.

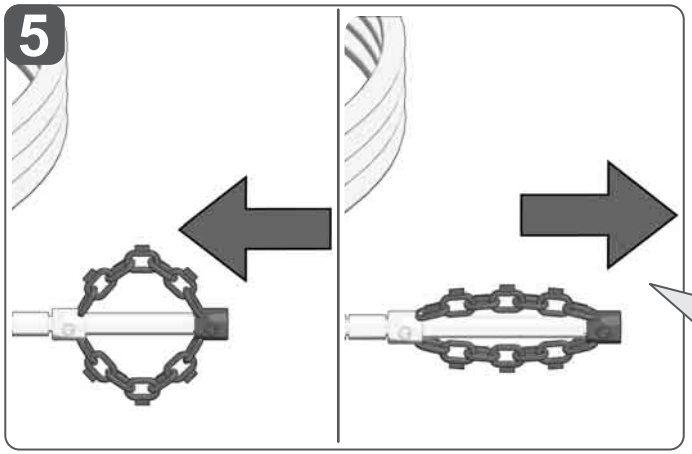
Використовуйте розпірку, що входить до комплекту, розмір якої відповідає розміру ланцюгового ударника. Робота без розпірки збільшує ймовірність того, що спіраль відхилиться та буде пошкоджена під час використання.

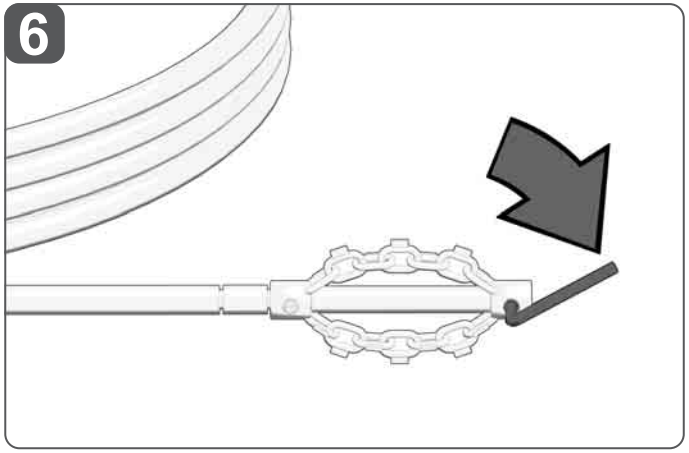
Koristite isporučenu ogrlicu veličine svemirskog prostora za lančani nokaut. Rad bez okovratnika čini verovatnijim da se kabl prevrne u upotrebi i bude oštećen.

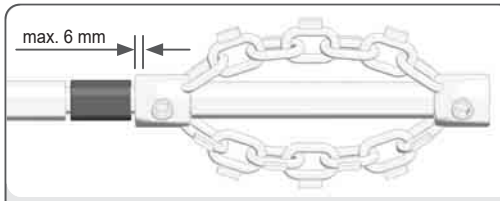
Përdor kozmiken e qafores së furnizuar për trokitësin e zinxhirit. Funksionimi pa një kozmike jakë e bën atë më të mundshme që kablloja të rrokullisët në përdorim dhe të dëmtohet.

استخدم فاصل المحافظة على المسافة المورد مع المنتج الذي يتناسب مع حجم مطرقة السلاسل. يؤدي التشغيل بدون فاصل المحافظة على المسافة إلى زيادة احتمالية انحراف اللولب والحاق الضرر به أثناء الاستخدام.









The length of the exposed cable must not exceed 6 mm. If necessary, use a socket made from a cut cable sheath.

Die Länge des freiliegenden Spiralabschnitts darf 6 mm nicht überschreiten. Gegebenfalls Manschette aus abgeschnittenem Kabelmantel verwenden.

La longueur de la section de spirale exposée ne doit pas dépasser 6 mm. Le cas échéant, utiliser une manchette fabriquée à partir d'une gaine de câble coupée.

La lunghezza della sezione nuda della spirale non deve superare i 6 mm. Se necessario, utilizzare un manicotto ricavato dalla guaina del cavo tagliata.

La longitud de la sección expuesta de la espiral no debe ser superior a 6 mm. Si fuese necesario, utilizar el manguito del revestimiento cortado de la espiral.

O comprimento da espiral exposta não deve exceder 6 mm. Eventualmente use uma bucha de revestimento do cabo cortado.

De lengte van het blootliggende spiraalgedeelte mag niet meer dan 6 mm bedragen. Gebruik indien nodig een manchet van het afgesneden stuk spiraalmantel.

Længden af den blotlagte spiral må ikke overstige 6 mm. Brug evt. en manchet lavet af et stykke rørisolering.

Lengden på det frittliggende stykket av spiralen må ikke overskride 6 mm. Bruk om nødvendig mansjetten fra den avskårne kabelmantlingen.

Längden på den friliggande spiraldelen får inte överskrida 6 mm. Använd vid behov en manschett av avkapad kabelmantel.

Paljaan kierukkaosan pituus ei saa olla enemmän kuin 6 mm. Käytä tarvittaessa kaapelinkuoresta irtileikattua materiaalia.

Το μήκος του εκτεθειμένου σπιράλ (μη επενδυμένου) δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 6 mm. Εν ανάγκη χρησιμοποιείτε μια μανσέτα από κομμένη επένδυση καλωδίου.

Açıkta kalan spiral bölümünün uzunluğu 6 mm'yi geçmemelidir. Gerekirse, kesilmiş kablo kılıfından yapılmış bir conta kullanın.

Délka volně položeného úseku spirály nesmí překročit 6 mm. Případně použijte manžetu z odřezaného pláště kabelu.

Dĺžka voľne položeného úseku špirály nesmie prekročiť 6 mm. Prípadne použite manžetu z odrezaného plášťa kábla.

Długość odsłoniętego odcinka spirali nie może przekraczać 6 mm. W razie potrzeby zastosować tuleję z przeciętego płaszcza kabla.

A szabadon lévő spirálszakasz hossza nem lépheti túl a 6 mm-t. Adott esetben használjon a levágott kábelköpenyből készült mandzsettát.

Dolžina izpostavljenega dela spirale ne sme presegati 6 mm. Po potrebi uporabite manšeto, izdelano iz odstranjene kabelske ovojnice.

Dužina neogrnutog odsječka spirale ne smije prekoračiti 6 mm. U danom slučaju primijeniti obujmicu od odrezanog plašta kabela.

Atklātā spirāles posma garums nedrīkst pārsniegt 6 mm. Ja nepieciešams, izmantojiet uzmavu, kas izgatavota no nogriezta kabeļa apvalka.

Atviros spiralinės dalies ilgis neturi viršyti 6 mm. Jei reikia, naudokite iš nupjauto kabelio apvalkalo pagamintą įvorę.

Katmata spiraaliosa pikkus ei tohi ületada 6 mm. Vajaduse korral kasutage mahalõigatud kaabliümbrise muhvi.

Длина открытой части троса не должна превышать 6 мм. При необходимости использовать манжету из обрезанного куска кабельной оболочки.

Дължината на открития участък на спиралата не трябва да превишава 6 mm. При необходимост използвайте маншет от отрязана кабелна обвивка.

Lungimea spiralei expuse nu trebuie să depășească 6 mm. Dacă este necesar, folosiți un manșon tăiat din teaca de spirală.

Должината на откриениот дел од спиралата не смее да надмине 6 mm. Доколку е потребно, користете манжетна направена од исечена обвивка на кабел.

Довжина відкритої ділянки спіралі не має перевищувати 6 мм. У разі потреби використовуйте манжету, виготовлену з розрізаної оболонки кабелю.

Dužina izloženog kabla ne sme da pređe 6 mm. Ako je potrebno, koristite utičnicu napravljenu od isečenog kabla.

Gjatësia e kabllos së ekspozuar nuk duhet të kalojë 6 mm. Nëse është e nevojshme, përdorni një soket të bërë nga një kabëll i prerë.

يجب ألا يتجاوز طول مقطع اللولب المكشوف 6 مم. إذا لزم الأمر استخدم سوار من غلاف الكابل المقطوع.

A proper collar distance will allow the chains to spread an appropriate amount when rotated to clean the pipe walls. The collar spacing can be adjusted for special applications. In this case adjust the legth of the collar spacer

Ein angemessener Bundabstand sorgt dafür, dass sich die Ketten beim Drehen zur Reinigung der Rohrwände entsprechend ausbreiten können. Für spezielle Anwendungen kann der Bundabstand verstellt werden. In diesem Fall den Abstandshalter anpassen.

Une distance adéquate entre les colliers permet aux chaînes de s'écarter de manière appropriée lorsqu'elles sont tournées pour nettoyer les parois des tuyaux. La distance entre colliers peut être réglée pour des applications spéciales. Dans ce cas, il est nécessaire d'adapter l'entretoise.

Una corretta distanza tra i colletti assicura che le catene possano allargarsi adeguatamente durante la rotazione per pulire le pareti del tubo. La distanza tra i collari può essere regolata per applicazioni speciali. In questo caso, regolare il distanziale.

Una distancia de unión al ras adecuada permite que las cadenas se puedan extender de forma adecuada al rotar para limpiar las paredes del tubo. Se puede ajustar la distancia de unión a ras para aplicaciones especiales. En ese caso, ajustar el distanciador.

Uma distância do colar adequada permite que as correntes se estendam de forma correspondente ao girar para limpar as paredes do tubo. Para aplicações especiais a distância do colar pode ser ajustada. Neste caso, adapte o distanciador.

Een geschikte kraagafstand zorgt ervoor dat de kettingen zich voldoende kunnen spreiden bij het draaien, om de leidingwanden te reinigen. De kraagafstand kan worden gewijzigd voor specifieke toepassingen. Pas in dat geval de afstandhouder aan.

En passende kraveafstand sikrer, at kæderne spreder sig tilstrækkeligt ud, når de roterer og renser indersiden af røret. Kraveafstanden kan justeres til specielle anvendelser. I så fald skal afstandsholderen tilpasses.

En passende avstand mellom kragene sørger for at kjedene kan bre seg ut på en egnet måte når de dreies for å rengjøre rørveggene. Til spesiell bruk kan krageavstanden justeres. I dette tilfellet må avstandsholderen tilpasses.

Ett lämpligt kantavstånd gör att kedjorna när de roterar för rengöringen av rörväggarna kan breda ut sig på lämpligt sätt. För speciella tillämpningar kan kantavståndet ställas in. Anpassa i så fall distanshållaren.

Riittävä olakeväli huolehtii siitä, että ketjut voivat levitä kunnolla, kun ne pyörivät puhdistaen putkiseiniä. Olakevälin voi muuttaa erikoiskäyttöön. Sovita välikappale tässä tapauksessa.

Η επαρκής απόσταση κολάρου επιτρέπει κατά την περιστροφή την ανάλογη επέκταση των αλυσίδων για τον καθαρισμό των τοιχωμάτων του σωλήνα. Για ειδικές εφαρμογές, η απόσταση κολάρου μπορεί να ρυθμίζεται. Σ' αυτή την περίπτωση προσαρμόζετε τον αποστάτη.

Yeterli kenar aralığı, boru duvarlarını temizlemek için dönerken zincirlerin uygun şekilde yayılabilmesini sağlar. Özel uygulamalar için kenar aralığı ayarlanabilir. Bu durumda, ara parçayı ayarlayın.

Přiměřená vzdálenost nákružku se stará o to, že se řetězy při otáčení pro čištění stěn potrubí mohou odpovídajícím způsobem rozšířit. Pro speciální aplikace se může vzdálenost nákružku přenastavit. V tomto případě přizpůsobte distanční držák.

Primeraná vzdialenosť nákružku sa stará o to, že sa reťaze pri otáčaní na čistenie stien potrubia môžu zodpovedajúco rozšíriť. Pre špeciálne aplikácie sa môže vzdialenosť nákružku prestaviť. V tomto prípade prispôsobte dištančný držiak.

Prawidłowy rozstaw opasek zapewnia odpowiednie rozłożenie łańcuchów podczas obracania się w celu oczyszczenia ścian rur. Do specjalnych zastosowań można wyregulować rozstaw opasek. Należy wówczas dopasować podkładkę dystansową.

A megfelelő gallértávolság gondoskodik arról, hogy a láncok forgáskor a csőfalak tisztításához megfelelően szét tudjanak terjedni. Speciális alkalmazásokhoz lehet állítani a gallértávolságon. Ilyen esetben állítsa be megfelelően a távtartót.

Ustrezen razmik med svitki zagotavlja, da se verige pri obračanju med čiščenjem sten cevi ustrezno razporedijo. Za posebne namene uporabe je mogoče razmik med svitki prilagoditi. V tem primeru prilagodite distančnik.

Primjereni razmak vijenca se brine za to, da se lanci kod vrtnje za čišćenje mogu odgovarajuće širiti. Za specijalnu primjenu se razmak vijenaca može premjestiti. U tome slučaju prilagoditi držač razmaka.

Atbilstoša apcilņa atstarpe nodrošina, ka ķēdes var attiecīgi izvērsties, kad tās griežas, lai attīrītu cauruļu sieniņas. Apcilņa atstarpi var pielāgot īpašām vajadzībām. Šajā gadījumā noregulējiet starpliku.

Tinkamas atstumas tarp grandinių jungčių užtikrina, kad grandinės galėtų tinkamai išsidėstyti, kai sukasi valydamos vamzdžio sieneles. Jei reikia, atstumą tarp grandinių jungčių galima reguliuoti. Tuo tikslu pakeiskite atstumo laikiklio dydį.

Sobiv krae kaugus tagab, et ketid saaksid toru seinte puhastamiseks pöörates vastavalt laiali liikuda. Krae kaugus on spetsiaalsete kasutuste jaoks reguleeritav. Sellisel juhul kohandage distantshoidikut.

Надлежащее расстояние до бухты обеспечивает при вращении соответствующее распрямление цепей для очистки стенок трубы. Для специальных случаев применения расстояние до бухты можно отрегулировать. В этом случае использовать подходящий распорный элемент.

Подходящото разстояние между краищата гарантира, че веригите могат да се разгънат достатъчно при завъртане за почистване на стените на тръбата. Разстоянието между краищата може да се променя за специални приложения.. В такъв случай регулирайте разделителя.

O distanță corectă față de inel va permite extinderea suficientă a lanțurilor în timpul rotirii pentru a curăța pereții conductei. Distanța față de inel poate fi ajustată pentru aplicații speciale. În acest caz ajustați lungimea distanțierului pentru inel.

Соодветното растојание на прстенот осигурува дека алките може соодветно да се шират кога се ротираат за да се исчистат ѕидовите на цевката. За специјални примени растојанието на прстенот може да се приспособи. Во овој случај, приспособете го разделникот.

Відповідна відстань між вузлами гарантує, що ланцюги можуть відповідно розсуватися під час повороту для очищення стінок труби. Відстань між вузлами можна регулювати для спеціальних застосувань. У такому разі відрегулюйте розпірку.

Odgovarajuća udaljenost kragne omogućiće lancima da raširе odgovarajuću količinu kada se rotiraju kako bi očistili zidove cevi. Razmak između okovratnika se može podesiti za posebne aplikacije. U ovom slučaju podesite nogu okovratnika

Një distancë e duhur jakë do të lejojë zinxhirët për të përhapur një sasi të përshtatshme kur rrotulluar për të pastruar muret tub. Hapësira e qafores mund të regullohet për aplikime të veçanta. Në këtë rast rregullo këmbën e kozmikes së qafores

يضمن التباعد المناسب للجلبة أن تتمكن السلاسل من الانتشار بشكل مناسب عند تدويرها لتنظيف جدران المواسير. للتطبيقات الخاصة يمكن تعديل مسافة بُعد الجلبة. في هذه الحالة قم بتعديل فاصل المحافظة على المسافة.

TIP

Detailed description see text section.

Detaillierte Beschreibung siehe Textteil.

Description détaillée, voir partie textuelle.

Per una descrizione dettagliata vedere la sezione di testo.

Véase la sección de texto para una descripción detallada.

Para a descrição detalhada veja o texto.

Zie het tekstgedeelte voor een gedetailleerde beschrijving.

Nærmere beskrivelse, se tekst.

Se i tekstdelen for detaljert beskrivelse.

Detaljerad beskrivning, se textdel.

Katso yksityiskohtainen kuvaus tekstiosasta.

Βλέπε πεδίο κειμένου για λεπτομερή περιγραφή.

Ayrıntılı açıklamalar metin bölümünde.

Detailní popis si přečtěte v textové části.

Detailný popis si pozrite v textovej časti.

Szczegółowy opis – zob. część tekstowa.

A részletes leírást lásd a szöveges részben.

Podroben opis glejte del z besedilom.

Detaljni opis vidi u dijelu teksta.

Detalizētu aprakstu skatīt teksta daļā.

Detalus aprašymas teksto dalyje.

Vt üksikasjalikku kirjeldust tekstiosast.

Подробное описание см. в текстовой части.

За подробно описание вижте текстовата част.

Pentru o descriere detaliată, a se vedea partea de text.

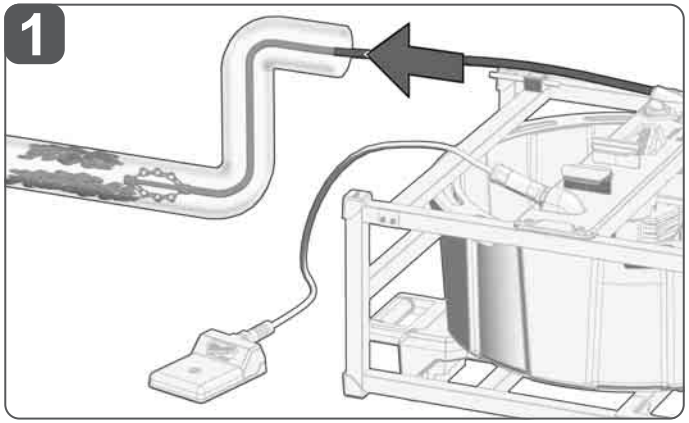
За детален опис види текстуален дел.

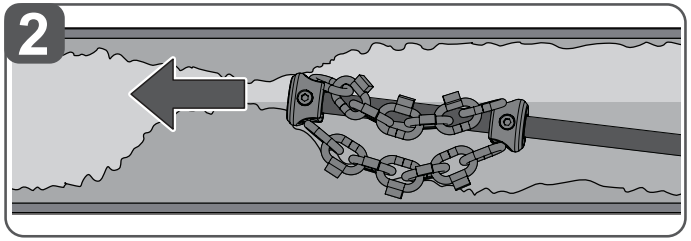
Детальний опис див. у текстовій частині.

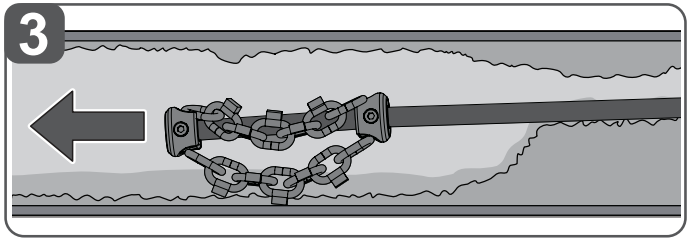
Pogledajte tekst za detaljan opis.

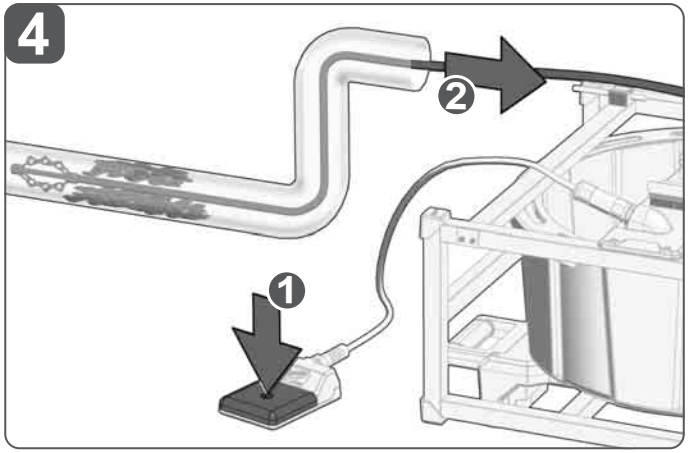
Shihni tekstin për përshkrim të hollësishëm.

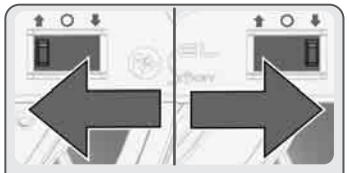
الوصف التفصيلي أنظر الجزء النصي.











If the cable is jammed, try to get it free by switching from right to left rotation.

Wenn sich die Spirale verhakt, durch Umschalten Rechts-Linkslauf versuchen, die Spirale freizubekommen.

Si la spirale reste accrochée, tentez de la débloquer en effectuant des mouvements de rotation de droite à gauche.

Se la spirale si dovesse bloccare, tentare di liberarla commutando tra rotazione verso destra e quella verso sinistra.

Si la espiral se engancha, intentar cambiar entre marcha a la derecha y a la izquierda para liberar la espiral.

Se a espiral ficar presa, tente liberá-la, comutando para a rotação no sentido horário-ant-horário.

Als de spiraal vastloopt, probeer hem dan los te krijgen door de draairichting van rechts naar links om te schakelen.

Hvis spiralen sætter sig fast, så prøv at frigøre spiralen ved at fra højrerotation til venstrerotation.

Dersom spiralen setter seg fast, må du forsøke å få frigjort den ved å koble om mellom høyre- og venstreløp.

Om spiralen fastnar, försök genom att koppla om höger- och vänstergång att få loss spiralen.

Jos kierukka jää kiinni, yritä saada kierukka vapaaksi vaihtamalla oikeaa/vasenta käyntisuuntaa.

Εάν σκαλώσει το σπιράλ, τότε προσπαθήστε να το απελευθερώσετε, εναλλάσσοντας την περιστροφή δεξιά-αριστερά.

Spiral sıkışırsa, sağ-sol dönüşü değiştirerek serbest bırakmayı deneyin.

Když se spirála zaklíní, přepínáním pravého-levého chodu se pokuste spirálu uvolnit.

Keď sa špirála zakliesni, prepínaním pravého-ľavého chodu sa pokúste špirálu uvoľniť.

Jeśli spirala utknie, można ją uwolnić, zmieniając obroty z prawej na lewą.

Ha elakad a spirál, akkor a forgásirány átállításával kíséreljе meg kiszabaditani a spirált.

Če se spirala zatakne, jo poskusite osvoboditi z izmeničnim vrtenjem v desno in levo.

Ako se spirala zakači, preklapanjem rada desno-lijevo pokušati odloboditi spiralu.

Ja spirāle iestrēgst, mēģiniet to atbrīvot, pārslēdzot rotāciju no labās uz kreiso.

Jei spiralė įstrigo, pabandykite ją išlaisvinti sukdami pakaitomis į dešinę ir į kairę.

Kui spiraal jääb kinni, proovige seda vabastada, lülitades pöörlemissuunda vaheldumisi paremale ja vasakule.

Если трос застрял, попытаться освободить его переключением хода вправо-влево.

Ако спиралата се заклещи, опитайте се да я освободите чрез превключване между дясно и ляво въртене.

În cazul în care spirala se blochează, încercați să o deblocați schimbând sensul de rotire de la dreapta la stânga.

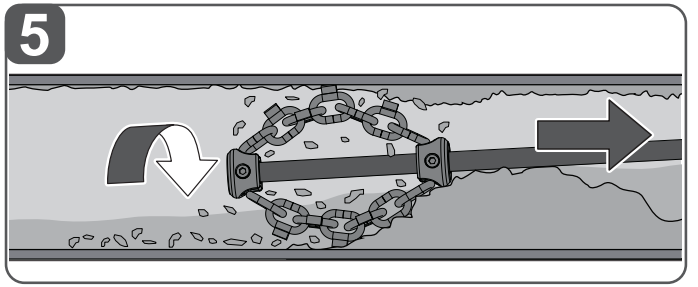
Ако спиралата се заглави, обидете се да ја ослободите со ротирање десно-лево.

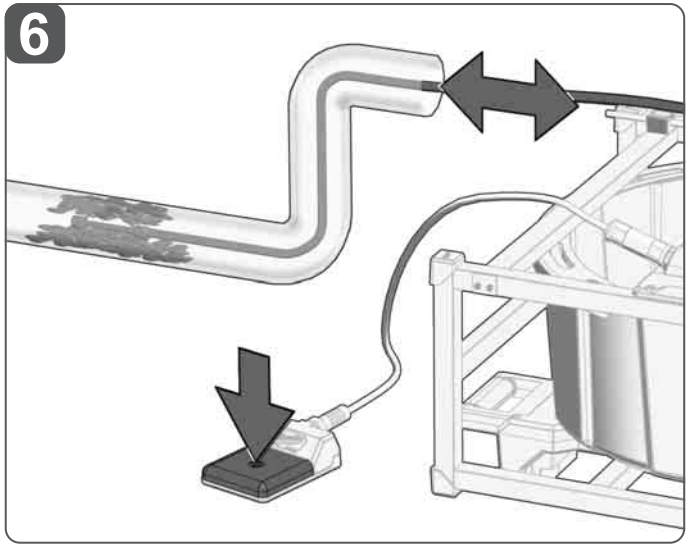
Якщо спіраль застрягла, спробуйте звільнити її, переключившись з правого на лівe обертання.

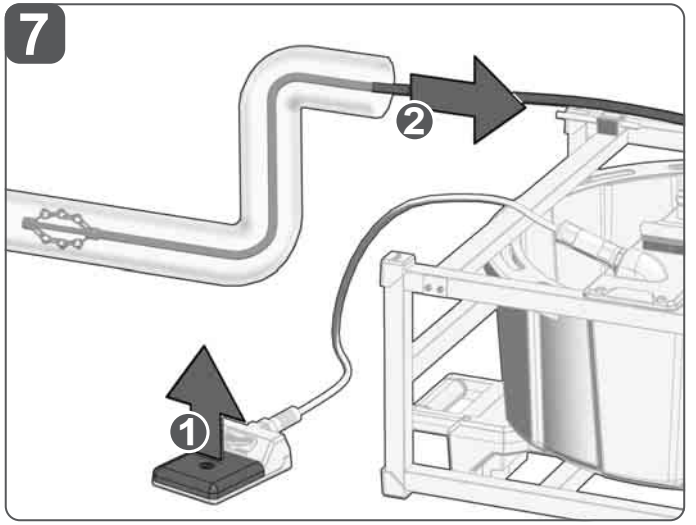
Ako je kabl zaglavljen, pokušajte da ga oslobodite tako što ćete se prebaciti sa desne na levu rotaciju.

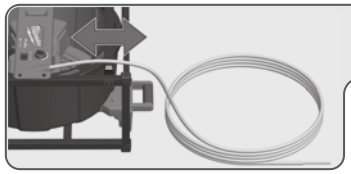
Nëse kablli është i bllokuar, përpiqu ta marrësh falas duke kaluar nga rrotullimi djathtas në të majtë.

إذا أنحشر الوالب، حاول تخليص الوالب من الحشر بتغيير اتجاه الدوران لليمين ولليسار.

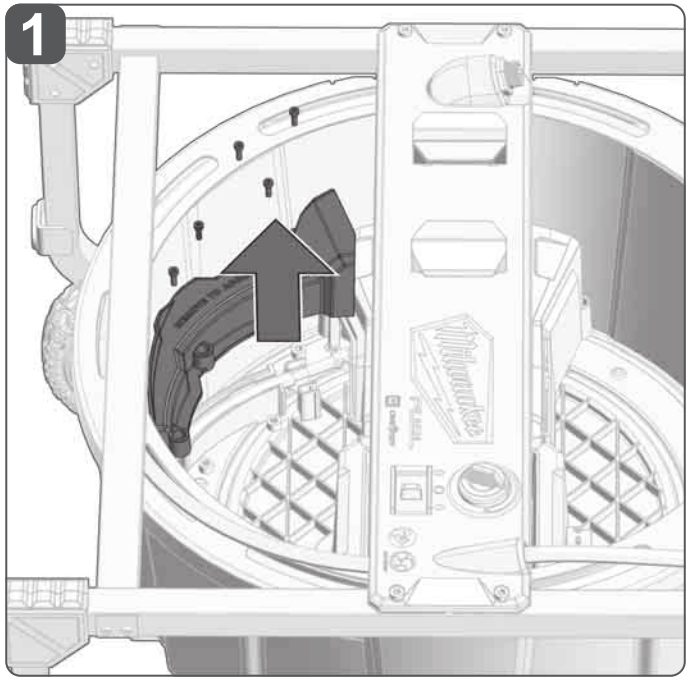




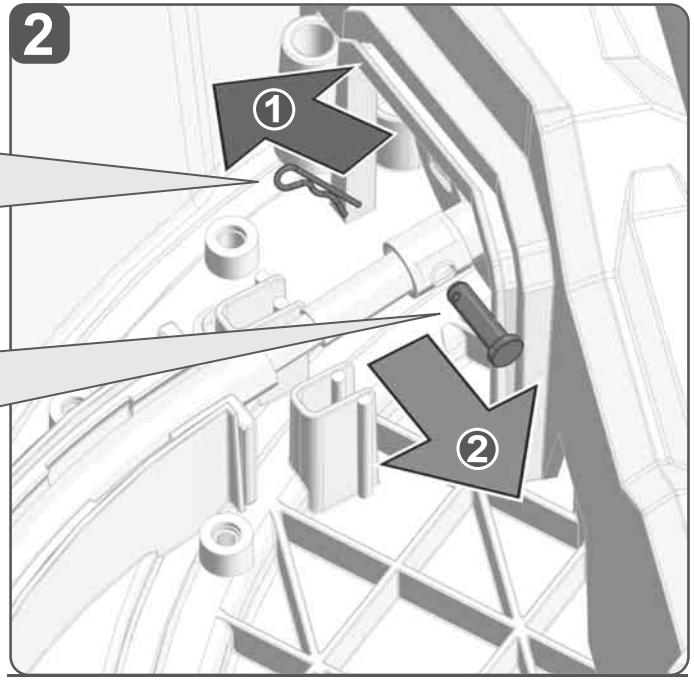


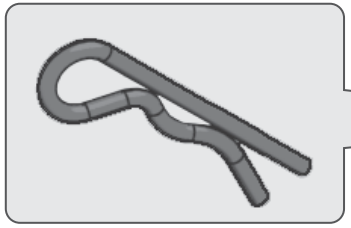


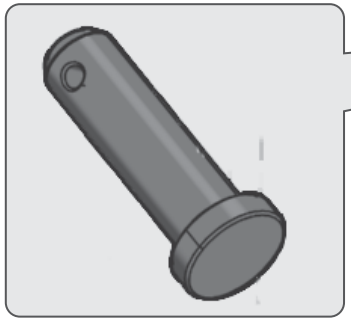
1



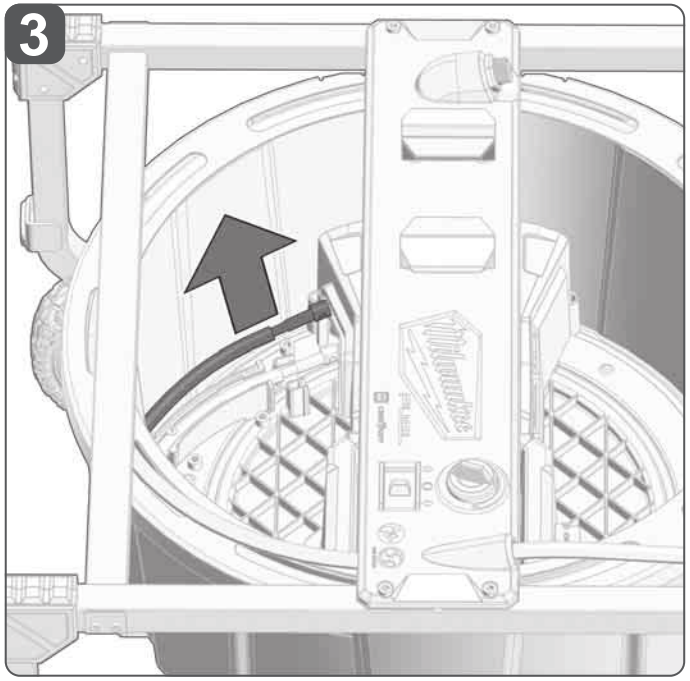
2



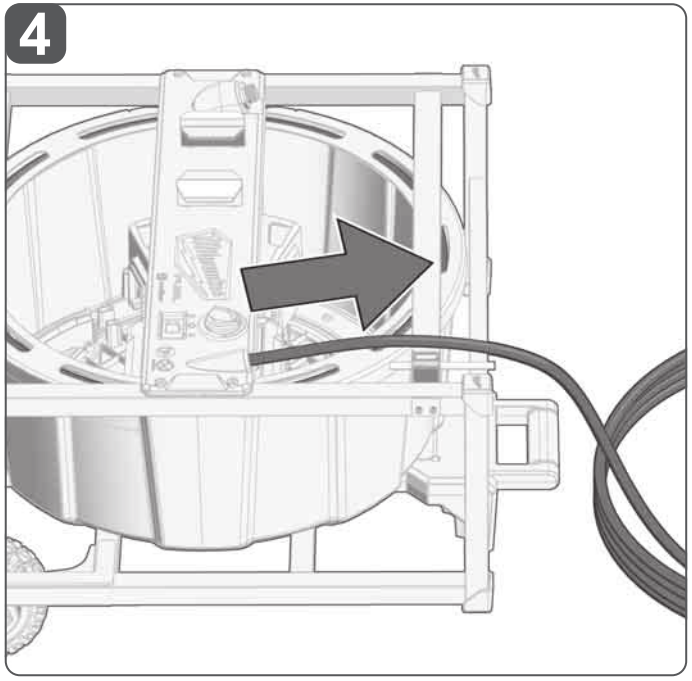


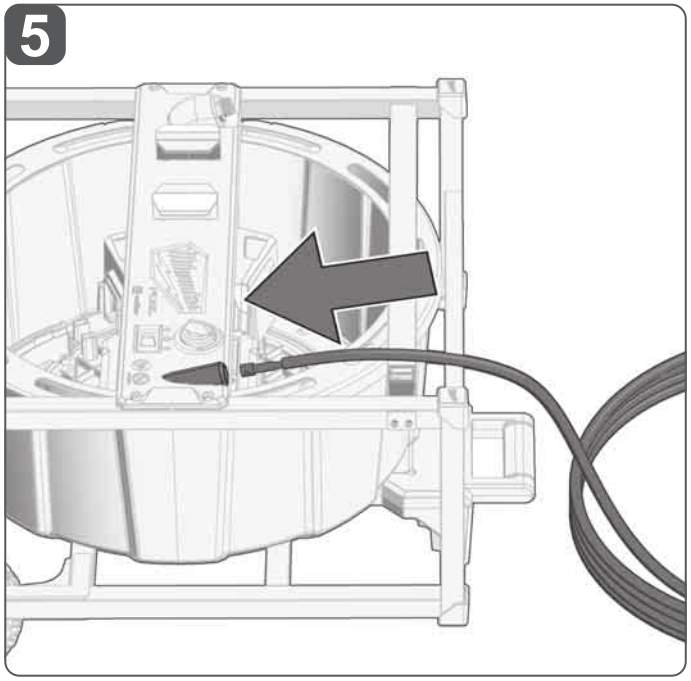


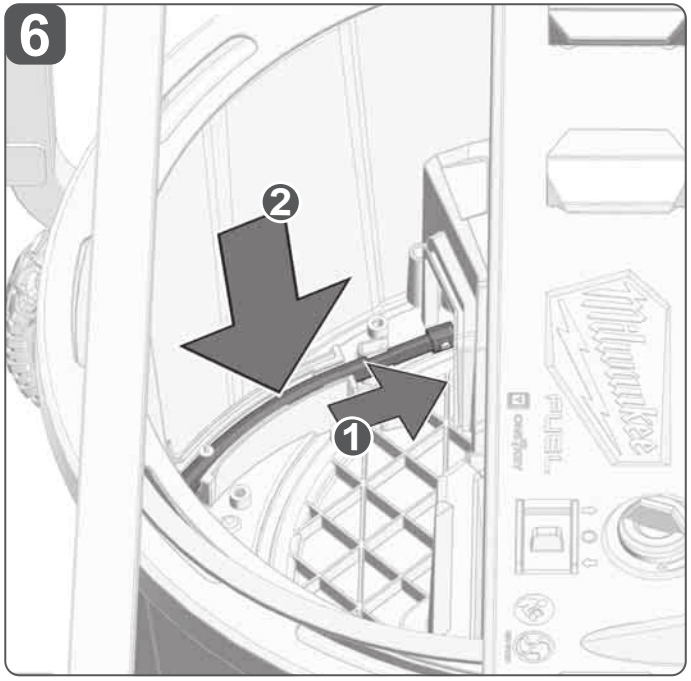
3

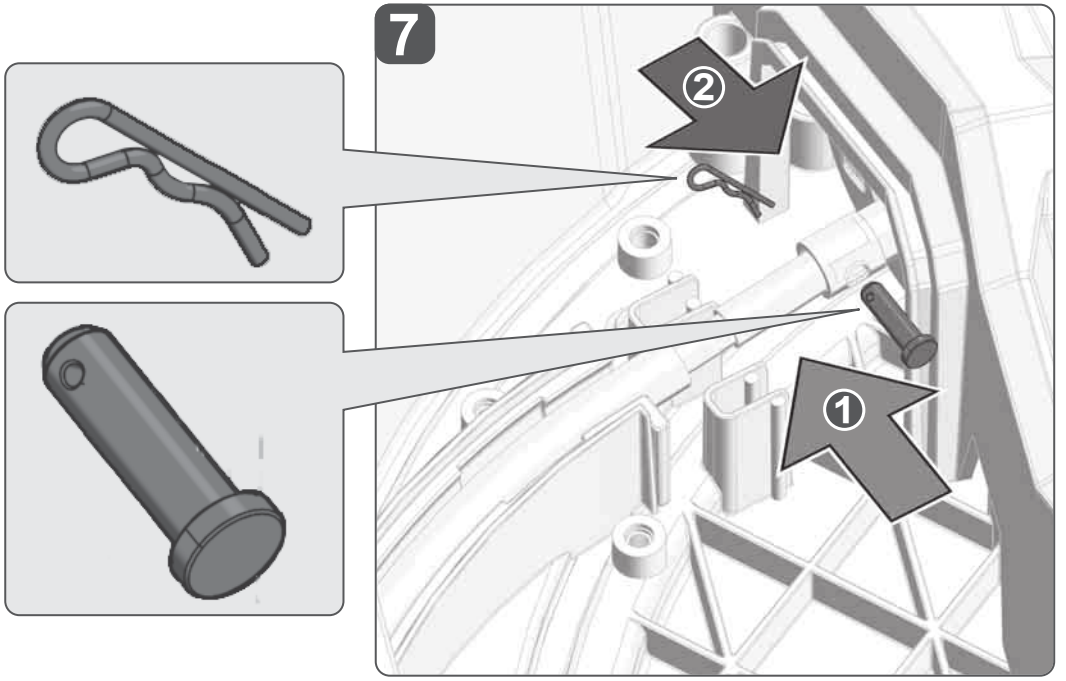


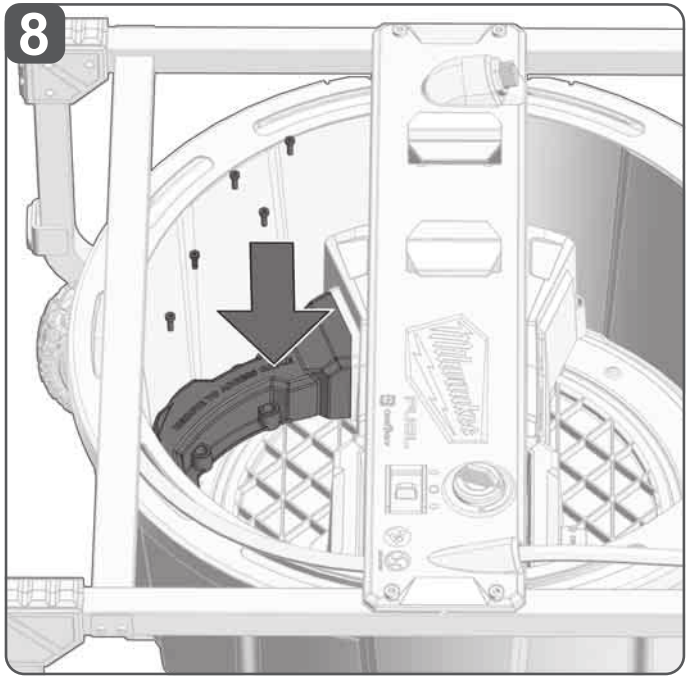
4

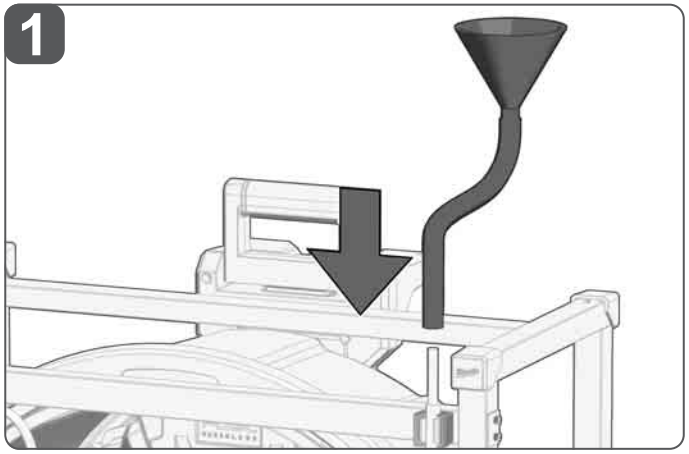


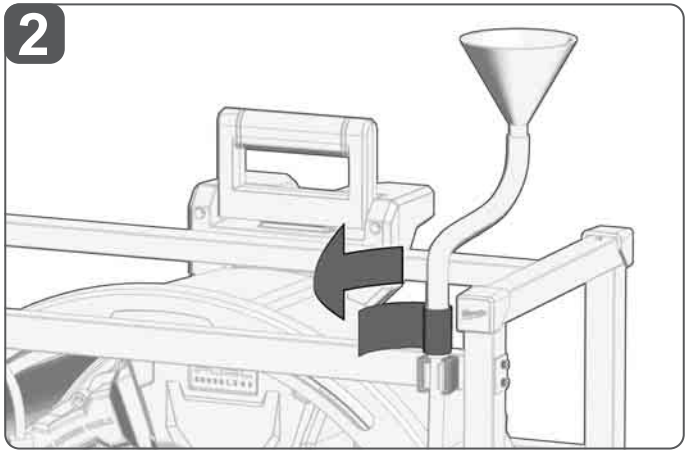

5

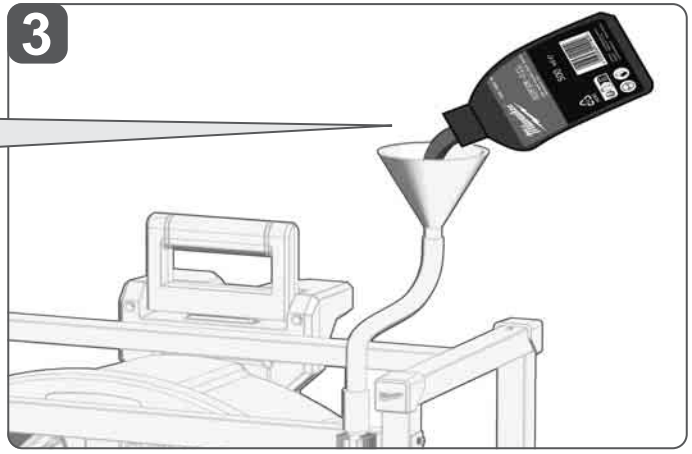

6
2
1


7
2
1

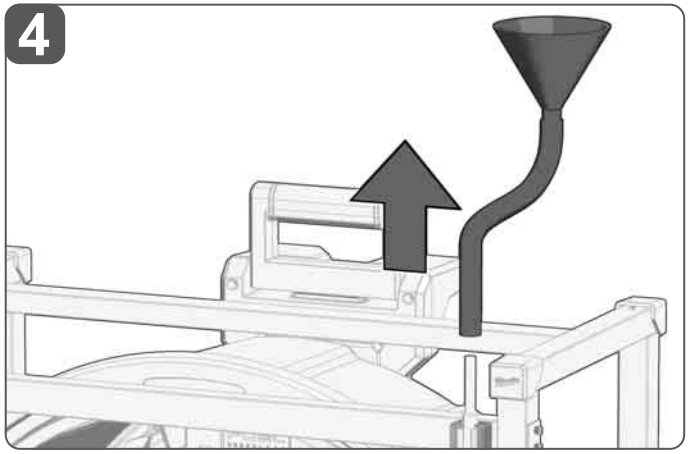

8

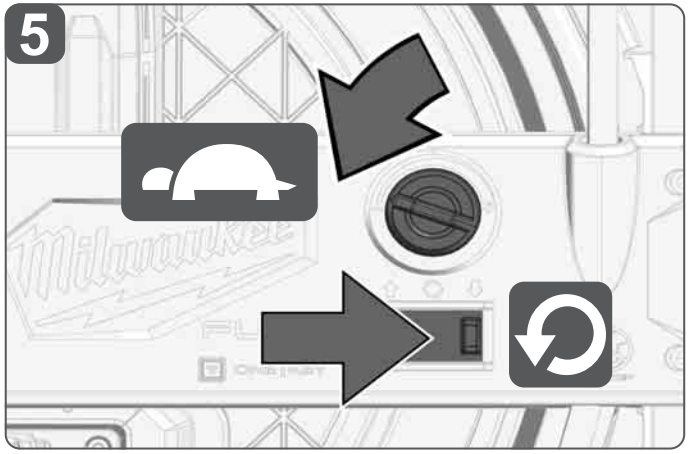


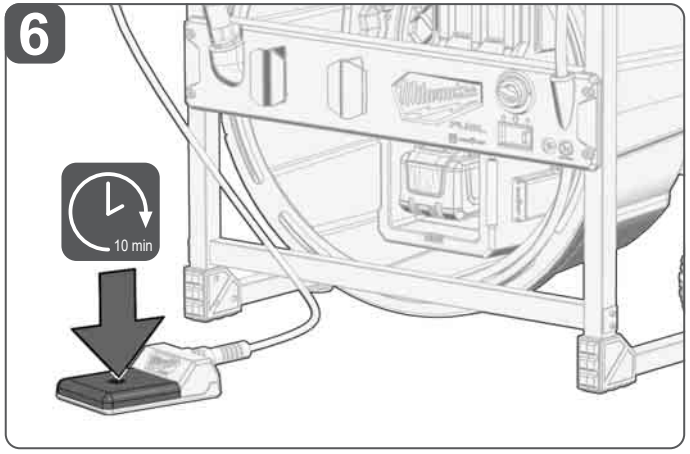




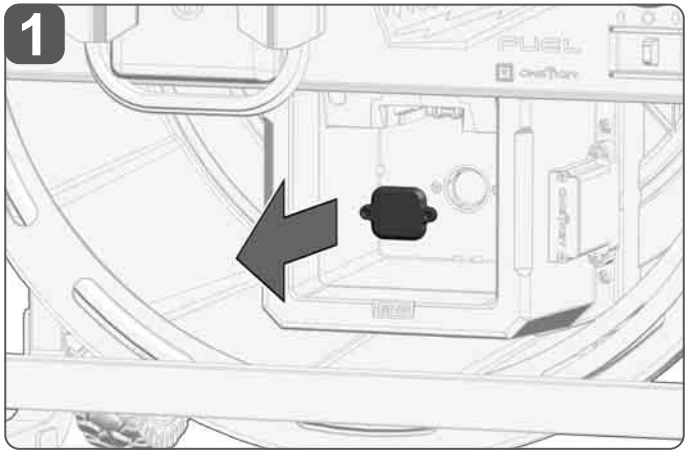
30 ml HSFSM-OIL

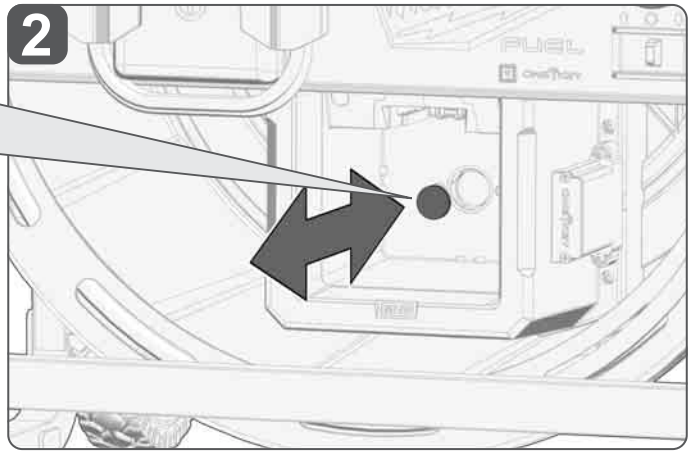


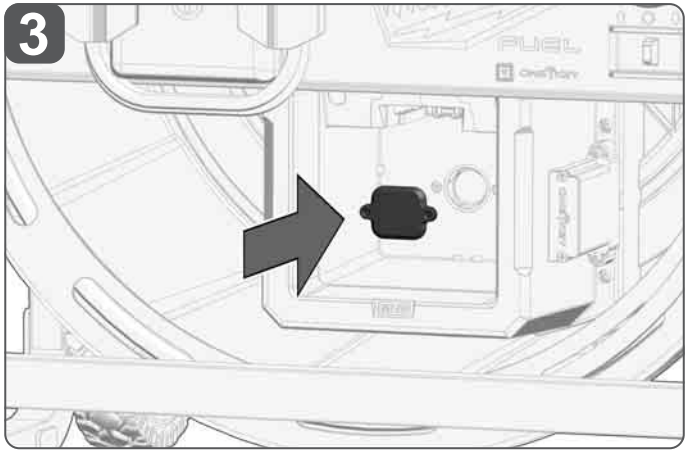


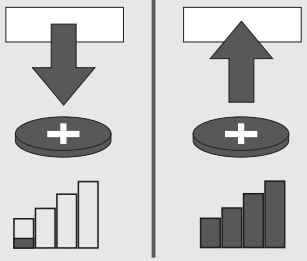












3V CR2032
Coin Cell
Knopfzelle
Batterie bouton
Batteria a bottone
Célula de botón
Knopfzelle
Knoopcel
Knapcelle
Knappcelle
Knappcell
Nappiparisto
Κερματοειδής μπαταρία
Düğme pil
Knoflíkový akumulátor
Gombíkový akumulátor
Ogniwo guzikowe
Gombelem
Gumbasta baterija
Ćelija
Podziņelements
Diskinis galvaninis elementas
Nööpelement
Миниатюрный элемент питания
Плоска батерия
Baterie tip "nasture"
Батерија тип "копче"
Мініатюрний елемент живлення
Ćelija novčića
Qeli monedhash
بطارية كالزر

TECHNICAL DATA	M18 HSFSM
Type	Drain cleaner
Production code	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Battery voltage	18 V ⎓
Frequency band(s) of Bluetooth	1,8 dBm
Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth version	4.0
No-load speed	600-2200 min^{-1}
Cable diameter	8 / 12 mm
Cable length max.	23 m
Recommended pipe diameter	32 – 110 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Cable lubricant	600629809 RENOLIN DTA 68
Recommended ambient operating temperature	-18...+50 °C
Recommended battery types	M18B...M18HB...
Recommended charger	M12-18 C...M1418 C6

Noise Information:

Measured values determined according to EN 62841.

Typically the A-weighted sound pressure level of the tool is less than 85 dB (A).

Wear ear protectors!

⚠ WARNING

The noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of noise such as: maintain the tool and the accessories and organization of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

DRAIN CLEANER SAFETY WARNINGS

Only grasp the rotating cable with gloves recommended by the manufacturer. Latex or loose fitting gloves or rags can become wrapped around the cable and may result in serious personal injury.

Do not allow the cutter to stop turning while the cable is turning. This can overstress the cable and may cause twisting, kinking or breaking of the cable and may result in serious personal injury.

Use latex or rubber gloves inside the gloves recommended by the manufacturer, goggles, face shields, protective clothing, and respirator when chemicals, bacteria or other toxic or infectious substances are suspected to be in a drain line. Drains may contain chemicals, bacteria and other substances that may cause burns, be toxic or infectious or may result in other serious personal injury.

Practice good hygiene. Do not eat or smoke while handling or operating the tool. After handling or operating drain cleaning equipment, use hot, soapy water to wash hands and other body parts exposed to drain contents. This will help reduce the risk of health hazards due to exposure to toxic or infectious material.

Only use the drain cleaner for the recommended drain sizes. Using the wrong size drain cleaner can lead to twisting, kinking or breaking of the cable and may result in personal injury.

Inspect cable for wear and damage before use. Replace a worn or damaged cable before using the drain cleaner.

Do not twist, kink or over bend cables. Breaking of the cable may result in serious personal injury.

Inspect the drain to be cleaned before use. If possible, determine the access point(s) to the drain, the size(s) and length(s) of the drain, distance to mainlines, the nature of the blockage, presence of drain cleaning chemicals or other chemicals, etc. If chemicals are present in the drain, it is important to understand the specific safety measures required to work around those chemicals. Contact the chemical manufacturer for required information.

If needed, place protective covers in the work area. The drain cleaning process can be messy.

Make sure cable is fully retracted outside of the drain cleaner. This will prevent whipping at start up.

Determine if the drain cleaner can be placed within 60 cm of the drain opening. If not, the drain opening will need to be extended using a similar size pipe and fittings. Improper cable support may cause twisting, kinking or breaking of the cable.

Place the drain cleaner at a distance not greater than 60 cm from drain opening. Greater distances can cause control problems leading to twisting, kinking or breaking of the cable.

One person must control both the trigger switch and cable.

Do not operate the drain cleaner in reverse rotation except as described in this manual. Operating in reverse can result in cable damage and is used to back the tool out of blockages.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

WARNING: Tension must not be allowed to build up in the cable. This happens if the tool ceases to turn because of an obstacle. The motor and drum continue to rotate. The torque builds up until the cable suddenly twists and, in certain circumstances, may wrap itself around your hand or arm. This can take place quickly and without prior warning, so it is essential that you slide the cable into the line slowly and carefully.

The tool must be allowed to come to a complete standstill before you pull the cable out of the pipe inlet. A tool which is still rotating may cause injuries.

As you pull out the cable, allow water to flow through the pipeline to clean the cable. Special procedure: Only use reverse (anticlockwise) to free the tool from an obstacle. The cable exerts extremely high force when it rotates clockwise. If you use it in reverse, the cable may kink or break.

If the tool blocks: Allow the motor to come to a complete standstill and tighten the screw on the tool outlet so that the cable is held securely and kinks cannot occur in the drum. Set the lever to idle when working with the automatic cable feed system. Continue manually until the tool is free.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

⚠ WARNING This device contains a lithium button/coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or enters the body. Always secure the battery cover. If it does not close securely, stop using the device, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The Drain Cleaner is a hand held drain cleaning machine used to clean secondary drain lines, such as found in kitchens, bathrooms and utility rooms.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration.
  Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury.
  Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debris
  Wear eye protection, heavy long trousers, gloves and substantial footwear at all times.
- Inhalation of toxic dusts.

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to www.milwaukeetool.com/one-key. To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

ONE-KEY™ Indicator

Solid Blue	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking Blue	Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking Red	Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash,and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Lithium batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

FUNCTIONAL DESCRIPTION

1 Cable access cover
2 Telescoping handle
3 Handle release button
4 Cable
5 Cable clip
6 Speed control
7 Onekey™ indicator
8 Cable rotation control switch
9 Onekey™ battery compartment
10 Onekey™ card
11 Battery
12 Drum
13 Foot pedal

WORKING INSTRUCTIONS

Drain Cleaning Setup

Place the drain cleaner no further than 60 cm from the drain. WARNING! Greater distance can cause twisting, kinking, breaking or whipping of the cable.

Remove the foot pedal from storage and unwrap the cord and place to the side, ensuring the cord will not tangle with the cable.

Additional hints for operation

For normal operation see picture section.

Pull the cable from the tool and feed at least 60 cm into the drain. WARNING! Always wear leather gloves over latex/ rubber gloves to avoid entanglement.

One person must control both the cable and the foot pedal. If the cable stops rotating, the operator must be able to turn the tool OFF to prevent damage and reduce the risk of injury.

Gradually withdraw the cable so that the chain knocker can break up the blockage. If the tool binds, release pressure from the pedal immediately.

Repeat steps 2-5 (see picture section) until drain is clear.

Removing Cable from Drain

Release pressure on the foot pedal. Allow the cable to come to a complete stop before removing from drain.

Move the Forward/OFF/Reverse switch to O (OFF) position.

Pull the cable away from the drain.

INSTALLING CHAIN KNOCKER

See also picture section.

Selecting a system attachment

	Standrad chains	Carbide chains	Penetrating head
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Only use chain knockers designed for 5/16" cable. Select the proper chain knocker size by the drain capacity and application.

Chain knockers without carbide cutting tips can be used in common pipe types. These chain knockers work well in grease and similar blockages. Chain knockers with carbide cutting tips are used for removing scale from the inside of the pipe and can be used for roots. Carbide cutting tips are used for aggressive cleaning and could damage pipe, especially softer materials (such as plastics and Orangeburg), thin walled pipe, or if the chain knocker is kept in one position for an extended time.

Do not use chain knockers for cleaning in glass, ceramic, porcelain or similar material fixtures or pipes. Damage could occur.

Collar distance

A proper collar distance will allow the chains to spread an appropriate amount when rotated to clean the pipe walls. Use the supplied collar spacer sized for the chain knocker. If additional flexibility is required to navigate a bend, the collar spacer can be removed and the collar distance can be set with a tape measure. Operating without a collar spacer makes it more likely for the cable to flip over in use and be damaged. Do not operate carbide cutters without a collar spacer to reduce risk of cable damage.

Exposed cable

The amount of exposed cable (cable not covered by sheath) should not exceed 6 mm. The more exposed cable there is, the more likely the cable will flip and be damaged. Exposed cable is set with a bushing ("Knocker bushing") made from the extra sheath provided. Only use sheath of the correct size for the cable. Any time sheath is cut, it should be cut cleanly and squarely. Do not damage the cable when cutting the sheath.

Test fit the chain knocker and collar spacer on the cable as shown. Chains should be straight; do not assemble with chains twisted. Cable end should be flush with the end of the collar. Check length of exposed cable.

Tighten the set screws with the supplied hex wrench to secure the chain knocker to the cable. Failure to secure properly can result in damage or the knocker being lost down the drain.

TRANSPORTATION

Move the Forward/OFF/Reverse switch to O (locked) or remove battery from the tool before transporting.

Make sure the handle is locked in the upright position before transporting.

Do not use tool to transport other loads or add additional product.

Ensure the foot pedal cord is properly wrapped and the pedal is stored before transporting.

Always clear the area of obstructions before transporting.

To roll tool from place to place grasp the handle and tilt back onto the wheels.

CLEANING

Always cleaning! remove battery. Cleaning fluids or contaminated water entering the battery can result in battery damage and possible fire.

Wipe the exposed cable with a rag and feed it back into the drum.

The cable and drum should be thoroughly flushed with water after every use to prevent damaging effects of sediment and drain cleaning compounds.

WARNING! Wear leather gloves. After washing, dry the cable and drum completely. Then, wipe cable with an oiled rag before returning it to the drum according to the instructions in "Cable Installation".

Do not expose battery bay or electrical connections to water. Ensure electrical connections are dry before inserting battery pack. WARNING! Always wear leather gloves over latex/rubber gloves to avoid entanglement.

Warning, if the cable becomes bound up in the drum, the cable will attack you.

MAINTENANCE

Repairing a Damaged Cable End

A freshly cut cable end is sharp. Always wear protective gloves when handling the cable.

1. Remove the battery pack.
2. Cut off damaged cable end cleanly and squarely.
3. Remove any sharp edges from the cable end.
4. Measure the remaining exposed cable.
5. Using a wire stripper, cut the sheath back to expose 20 cm of cable measured from the end of the cable.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Wear gloves!
	Always wear goggles when using the machine.
	This machine requires allways two person for transportation!
	Warning. Danger of electric shock.
	Protect the battery from dampness.
	Do not step or stand on.
	This side up.
	Do not swallow the coin cell battery!
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.
	No-load-speed
	Voltage
	Direct Current
	European Conformity Mark
	UK Conformity Mark
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	M18 HSFSM
Bauart	Rohrreiniger
Produktionsnummer	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Spannung Akku	18 V ⎓
Bluetooth-Frequenzband (Frequenzbänder)	1,8 dBm
Maximale Hochfrequenzleistung im übertragenen Frequenzband (Frequenzbänder)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-Version	4.0
Leerlaufdrehzahl	600-2200 min^{-1}
Spiralendurchmesser	8 / 12 mm
Max. Spiralenlänge	23 m
Empfohlener Rohrdurchmesser	32 – 110 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Spiralenschmiermittel	600629809 RENOLIN DTA 68
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18...+50 °C
Empfohlene Akkutypen	M18B...M18HB...
Empfohlene Ladegeräte	M12-18 C...M1418 C6
Geräuschinformation:	
Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.	
A-bewerteter Schallpegel des Werkzeugs liegt in der Regel unter 85 dB (A).	
Gehörschutz tragen!	

⚠ WARNUNG!

Der in diesen Merkblatt angegebene Geräuschemissionswert ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Testverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Werkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ROHRREINIGER

Fassen Sie die drehende Spirale nur mit den vom Hersteller empfohlenen Handschuhen an. Latex- oder lose sitzende Handschuhe bzw. Tücher können sich um die Spirale wickeln und schwere Verletzungen verursachen.

Stellen Sie sicher, dass sich die Spiralspitze nicht verhakt, solange sich die Spirale dreht. Andernfalls kann die Spirale überlastet werden und sich übermäßig verdrehen, knicken oder brechen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Wenn das zu reinigende Abflussrohr Chemikalien, Bakterien oder andere toxische Substanzen bzw. Infektionserreger enthalten könnte, dann verwenden Sie unter den vom Hersteller empfohlenen Schutzhandschuhen Latex- oder Gummihandschuhe sowie Schutzbrille, Gesichtsschutz, Schutzkleidung und Atemschutzmaske. Rohrleitungen können Chemikalien, Bakterien oder andere Substanzen enthalten, die toxisch oder infektionserregend sein und Verätzungen oder andere schwere Verletzungen hervorrufen können.

Beachten Sie die Hygienevorschriften. Essen und rauchen Sie nicht während Sie das Gerät einsetzen. Nach dem Umgang mit oder dem Gebrauch von Rohrreinigungsgeräten sind die Hände und sonstige Körperteile, die mit dem Rohrinhalt in Berührung gekommen sind, immer mit warmem Wasser und Seife zu waschen. So vermeiden Sie Gesundheitsrisiken auf Grund von Kontakt mit toxischen oder infektionserregenden Stoffen.

Der Rohrreiniger ist nur für Rohre der angegebenen Größen zu verwenden. Die Verwendung eines Rohrreinigers der falschen Größe kann zum Verdrehen, Knicken oder Brechen der Spirale und zu Verletzungen führen.

Prüfen Sie die Spirale vor dem Gebrauch auf Verschleißspuren und Beschädigungen. Ersetzen Sie eine verschlissene oder beschädigte Spirale vor dem Einsatz des Rohrreinigers.

Die Spirale nicht verdrehen, knicken oder übermäßig biegen. Das Brechen der Spirale kann schwere Verletzungen verursachen.

Inspizieren Sie das zu reinigende Rohr vor dem Einsatz des Geräts. Bestimmen Sie soweit möglich Zugangspunkt(e), Durchmesser und Länge der Rohrleitung sowie die Entfernung zu den Hauptleitungen, die Art der Verstopfung und das Vorhandensein von Rohrreinigungsmitteln oder anderen Chemikalien. Falls sich Chemikalien im Abflussrohr befinden, sind entsprechende Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen. Wenden Sie sich an den Hersteller der Chemikalie, um die erforderlichen Informationen zu erhalten.

Decken Sie den Arbeitsbereich bei Bedarf ab. Die Reinigung von Abflussrohren kann eine schmutzige Angelegenheit sein.

Vergewissern Sie sich, dass die Spirale vollkommen aufgewickelt ist. So vermeiden Sie das peitschenartige Schlagen der Spirale beim Einschalten.

Vergewissern Sie sich, dass der Rohrreiniger in einem Abstand von maximal 60 cm von der Rohröffnung platziert werden kann. Andernfalls muss der Zugang zur Rohröffnung mit einem geeigneten Rohrstück ähnlichen Durchmessers überbrückt werden. Die unsachgemäße Spiralzuführung kann zum Verdrehen, Knicken oder Brechen der Spirale führen.

Positionieren Sie den Rohrreiniger in einem Abstand von maximal 60 cm von der Rohröffnung. Bei einer größeren Entfernung lässt sich die Spirale nur schlecht kontrollieren und sie kann sich verdrehen, knicken oder brechen.

Spirale und Ein/Aus-Schalter müssen von ein und derselben Person bedient werden.

Mit Ausnahme der in dieser Anleitung genannten Situationen darf die Spirale nicht rückwärts gedreht werden. Das Rückwärtsdrehen kann zu einer Beschädigung der Spirale führen und dient lediglich dazu, die Spirale bei einer Rohrverstopfung wieder herauszuziehen.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

WARNUNG: In der Spirale darf sich keine Spannung aufbauen. Dies kommt vor, wenn sich das Werkzeug aufgrund eines Hindernisses nicht mehr weiter dreht. Motor und Trommel drehen sich weiter. Drehmoment baut sich auf, bis sich die Spirale plötzlich verdreht und sich unter Umständen um Ihre Hand oder Ihren Arm wickeln kann. Dies kann schnell und ohne Vorwarnung geschehen, schieben Sie daher die Spirale langsam und vorsichtig in die Leitung.

Vor dem Herausziehen der Spirale aus dem Rohreintritt muss das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen sein. Ein sich noch drehendes Werkzeug kann zu Verletzungen führen.

Beim Herausziehen der Spirale Wasser durch die Rohrleitung fließen lassen, um die Spirale zu reinigen. Spezielles Verfahren: Den Rückwärtsgang (gegen den Uhrzeigersinn) nur zum Entfernen des Werkzeugs aus einem Hindernis benutzen. Die Spirale übt die größte Kraft aus, wenn sie im Uhrzeigersinn rotiert. Bei Benutzung im Rückwärtsgang kann die Spirale abknicken oder brechen.

Bei einer Blockierung des Werkzeugs: Lassen Sie den Motor vollständig zum Stillstand kommen und ziehen Sie die Schraube am Austritt des Geräts an, sodass die Spirale sicher gehalten wird und das Auftreten von Knicken in der Trommel vermieden wird. Beim Arbeiten mit der Spiralenvorschubautomatik den Hebel auf Leerlauf stellen. Manuell fortfahren, bis das Werkzeug frei ist.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Akkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

WARNUNG! Dieses Gerät enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere innere Verbrennungen verursachen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen, wenn sie verschluckt wird oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel.
Wenn er nicht sicher schließt, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern.
Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in den Körper gelangt sind, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser Rohrreiniger ist ein Handgerät zum Reinigen von Neben-Abflussrohren, zum Beispiel in Küchen, Bädern und Hauswirtschaftsräumen.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

RESTRISIKEN

Selbst bei ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts lassen sich Restgefahren nicht vollständig ausschließen. Bei der Verwendung können folgende Risiken auftreten, weshalb der Bediener Folgendes beachten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen.
  Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen.
  Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionsdauer ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen.
  Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen und festes Schuhwerk.
- Einatmen von giftigen Stäuben.

ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter www.milwaukeetool.com/one-key. Sie können die ONE-KEY App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her.

ONE-KEY™ Anzeige

Blaues Leuchten	Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden.
Blaues Blinken	Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App.
Rotes Blinken	Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Akkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Bohrers, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab.
Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.
Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

1 Spiralenanschlussabdeckung
2 Teleskopgriff
3 Griffentriegelungstaste
4 Spirale
5 Spiralenclip
6 Drehzahlregelung
7 OnekeyTM-Anzeige
8 Schalter Spiralendrehrichtung
9 OnekeyTM-Batteriefach
10 OnekeyTM-Karte
11 Batterie
12 Trommel
13 Fußschalter

ARBEITSHINWEISE

Rohrreiniger einrichten

Positionieren Sie den Rohrreiniger in einem Abstand von maximal 60 cm vor der Rohröffnung. WARNUNG! Bei einer größeren Entfernung kann sich die Spirale verdrehen, knicken, brechen oder ausschlagen.

Den Fußschalter aus der Halterung nehmen, das Anschlusskabel abwickeln und zur Seite legen, um sicherzustellen, dass es sich nicht in der Spirale verfängt.

Zusätzliche Tipps für den Gebrauch

Beachten Sie die Abbildungen für den normalen Gebrauch.

Die Spirale herausziehen und mindestens 60 cm tief in das Rohr einschieben. WARNUNG! Immer Lederhandschuhe über Latex- bzw. Gummihandschuhen tragen, damit sich diese nicht in der Spirale verfangen.

Es darf nur eine Person gleichzeitig die Spirale kontrollieren und den Fußschalter bedienen. Wenn die Spirale aufhört zu drehen, muss der Bediener in der Lage sein, das Gerät AUSZUSCHALTEN, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

Die Spirale langsam zurückziehen, damit der Kettenklopfer die Blockierung lösen kann. Wenn das Gerät blockiert, den Fußschalter sofort loslassen.

Die Schritte 2–5 (siehe Bildteil) wiederholen, bis das Rohr gereinigt ist.

Spirale aus dem Rohr ziehen

Den Fußschalter loslassen. Die Spirale muss komplett stillstehen, bevor sie aus dem Rohr gezogen wird.

Den Schalter Vorwärts/AUS/Rückwärts auf O (AUS) stellen.

Die Spirale aus dem Rohr ziehen.

KETTENKLOPFER EINBAUEN

Siehe Abbildungen im Bildteil

Systemanschluss auswählen

	Standardketten	Hartmetallketten	Vorschubkopf
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Nur Kettenklopfer für 5/16“-Spiralen verwenden. Den passenden Kettenklopfer je nach Rohrgröße und Anwendung auswählen.

Kettenklopfer ohne Hartmetallschneidplatten können für normale Rohrtypen verwendet werden. Diese Art von Klopfern eignen sich für fetthaltige Verstopfungen und ähnliches. Kettenklopfer mit Hartmetallschneidplatten dienen zum Entfernen von Kalkrückständen und Wurzeln im Rohr. Ketten mit Hartmetallschneidplatten sind für die Entfernung hartnäckiger Verschmutzungen ausgelegt und können Rohre aus weicheren oder dünnen Materialien (wie z. B. Kunststoff- und Sandfallrohre) beschädigen. Auch wenn der Kettenklopfer zu lange an derselben Stelle eingesetzt wird, kann es zu Beschädigungen kommen.

Kettenklopfer nicht zur Reinigung von Rohren aus Glas, Keramik, Porzellan oder ähnlichen Werkstoffen verwenden. Andernfalls kann es zu Schäden kommen.

Bundabstand

Ein angemessener Bundabstand sorgt dafür, dass sich die Ketten beim Drehen zur Reinigung der Rohrwände entsprechend ausbreiten können. Verwenden Sie den mitgelieferten Abstandshalter, dessen Größe auf den Kettenklopfer abgestimmt ist. Wenn zur Reinigung einer Biegung mehr Flexibilität erforderlich ist, können Sie den Abstandshalter entfernen und den Bundabstand mit einem Bandmaß einstellen. Der Betrieb ohne Abstandshalter erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass die Spirale bei Gebrauch ausschlägt und beschädigt wird. Ketten mit Hartmetallschneidplatten nie ohne Abstandshalter verwenden, damit die Spirale nicht beschädigt wird.

Freiliegende Spirale

Die Länge der freiliegenden (nicht ummantelten) Spirale darf 6 mm nicht überschreiten. Je länger der freiliegende Bereich, desto größer die Gefahr, dass die Spirale ausschlägt und beschädigt wird. Eine freiliegende Spirale kann mit einem Stück der Ummantelung geschützt werden (Klopfermanschette). Nur Ummantelungen verwenden, die dem Spiralendurchmesser entsprechen. Beim Schneiden der Ummantelung darauf achten, dass der Schnitt sauber und gerade erfolgt. Beim Schneiden der Ummantelung die Spirale nicht beschädigen.

Den Kettenklopfer und den Abstandshalter wie abgebildet an der Spirale testen. Die Ketten sollten gerade sein. Nicht mit verdrehten Ketten montieren. Das Spiralenende muss bündig mit dem Bund abschließen. Die Länge der freiliegenden Spirale kontrollieren.

Die Einstellschrauben mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel anziehen, um den Kettenklopfer an der Spirale zu befestigen. Bei nicht sachgemäßer Befestigung kann es zu Beschädigungen kommen oder der Klopfer kann im Rohr verloren gehen.

TRANSPORT

Vor dem Transport den Schalter Vorwärts/AUS/Rückwärts auf O (AUS) stellen oder die Batterie ausbauen.

Vergewissern Sie sich vor dem Transport, dass der Griff in der oberen Position verriegelt ist.

Das Gerät nicht zum Transport anderer Lasten verwenden und keine zusätzlichen Produkte aufladen.

Vor dem Transport sicherstellen, dass der Fußschalter ordentlich verstaut und die Spirale aufgewickelt ist.

Mögliche Hindernisse vor dem Transport entfernen.

Um das Gerät von einem Ort zum nächsten zu bewegen, den Griff ausziehen und das Gerät kippen, damit es auf den Rollen läuft.

REINIGUNG

Vor dem Reinigen immer die Batterie entfernen. Eindringende Reinigungsflüssigkeiten oder Schmutzwasser können die Batterie beschädigen und einen Brand entfachen.

Die herausgezogene Spirale mit einem Tuch abwischen und auf die Trommel wickeln.

Spirale und Trommel sind nach jedem Gebrauch gründlich mit reichlich Wasser zu reinigen, um Schmutzablagerungen und Rückstände zu beseitigen.
WARNUNG! Lederhandschuhe tragen. Die Spirale und die Trommel nach dem Reinigen vollständig trocknen lassen. Die Spirale vor dem Aufwickeln mit einem ölgetränkten Lappen abreiben (siehe Abschnitt "Spirale montieren").

Darauf achten, dass kein Wasser in das Batteriefach oder die elektrischen Anschlüsse eindringt. Vor dem Einsetzen der Batterie sicherstellen, dass die elektrischen Anschlüsse trocken sind. WARNUNG! Immer Lederhandschuhe über Latex- bzw. Gummihandschuhen tragen, damit sich diese nicht in der Spirale verfangen.

WARNUNG! Wenn sich die Spirale beim Aufwickeln verklemmt, kann das Ende peitschenartig ausschlagen.

WARTUNG

Beschädigtes Spiralenende reparieren

Ein frisch abgeschnittenes Spiralenende ist scharfkantig. Beim Umgang mit der Spirale stets Schutzhandschuhe tragen.

1. Die Batterie entfernen.
2. Das beschädigte Spiralenende sauber und gerade abschneiden.
3. Scharfe Kanten am Spiralenende entgraten.
4. Die Länge des freiliegenden Spiralenstücks messen.
5. Die Ummantelung mit einem Abisolierwerkzeug auf etwa 20 cm Länge vom Spiralenende entfernen.

Nur Zubehör und Ersatzteile von Milwaukee verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE


Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.


ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!


Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen


Schutzhandschuhe tragen!


Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.


Für den Transport des Geräts sind immer zwei Personen notwendig!


Warnung! Risiko eines elektrischen Schlages!


Die Batterie vor Feuchtigkeit schützen.


Nicht darauf steigen oder stehen.



Oben.


Knopfzellenbatterie nicht verschlucken!


Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.
Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten.
Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.
Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern.
Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können.
Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.


Leerlaufdrehzahl


Spannung


Gleichstrom


Europäisches Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen


EurAsian Konformitätszeichen.

DONNÉES TECHNIQUES	M18 HSFSM
Type	Déboucheur
Numéro de série	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Tension de la batterie rechargeable	18 V ⎓
Bande (bandes) de fréquence Bluetooth	1,8 dBm
Puissance max. à haute fréquence dans la/les bande/bandes de fréquence transmise/transmises	2.402 – 2.480 GHz
Version Bluetooth	4.0
Vitesse de rotation à vide	600-2200 min^{-1}
Diamètre de la spirale	8 / 12 mm
Longueur max. de la spirale	23 m
Diamètre de tuyau recommandé	32 – 110 mm
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Lubrifiant de la spirale	600629809 RENOLIN DTA 68
Température conseillée lors du travail	-18...+50 °C
Batteries conseillées	M18B...M18HB...
Chargeurs de batteries conseillés	M12-18 C...M1418 C6

Informations sur le bruit:

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.

D'une façon générale, le niveau de pression acoustique pondéré A de l'outil est inférieur à 85 dB (A).

Toujours porter une protection acoustique!

⚠ AVERTISSEMENT!

La valeur des émissions sonores indiquée dans cette fiche technique a été mesurée selon une procédure de test répondant à la norme EN 62841 et peut être utilisée pour comparer des outils entre eux. Elle peut aussi être utilisée pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.
Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES DÉBOUCHEURS

Toucher la vrille tournante uniquement avec les gants conseillés par le fabricant. Des gants en latex, des gants pas très adhérents ou des chiffons pourraient s'enrouler autour de la vrille et causer des lésions graves.

S'assurer que la pointe de la vrille ne se coince pas tandis que la vrille tourne. Dans le cas contraire la vrille pourrait être soumise à une surcharge, se tordre excessivement, se plier à angle vif ou se casser en causant des lésions graves.

Si le tuyau de vidange pourrait contenir des produits chimiques, des bactéries ou d'autres substances toxiques et/ou des agents pathogènes, porter sous les gants de protection conseillés par le fabricant des gants en latex ou en caoutchouc, ainsi que des lunettes de protection, une protection faciale, des vêtements de protection et un masque respiratoire. Les tuyaux peuvent contenir des produits chimiques, des bactéries et d'autres substances potentiellement toxiques, pathogènes ou qui pourraient causer des brûlures ou d'autres lésions graves.

Respecter les normes concernant l'hygiène. Ne pas manger et ne pas fumer lors de l'utilisation de l'appareil. Après avoir manutentionné ou utilisé des dispositifs pour le débouchement des tuyaux, toujours laver les mains et d'autres parties du corps entrées en contact avec le contenu des tuyaux avec de l'eau chaude et du savon. De cette façon on évite tout risque pour la santé dérivé du contact avec des substances toxiques ou pathogènes.

Le déboucheur doit être utilisé uniquement pour les tuyaux de la dimension indiquée. Lors de l'utilisation d'un déboucheur ayant la dimension erronée, il est possible que la vrille se torde, se plie à angle vif ou se casse avec risque de lésions.

Contrôler la vrille avant son usage pour voir d'éventuels signes d'usure ou des dommages. Si la vrille est usagée ou endommagée, elle doit être remplacée avant l'utilisation du déboucheur.

Ne pas tordre, ne pas plier à angle vif et de toute façon ne pas plier excessivement la vrille. En cas de rupture de la vrille, elle pourrait causer des lésions graves.

Inspecter le tuyau à déboucher avant d'utiliser l'appareil. Établir, autant que possible, le/les point/s d'accès, le diamètre et la longueur du tuyau ainsi que sa distance de la conduite principale, le type d'obstruction et la présence d'agents pour le débouchement et d'autres produits chimiques. Si dans le tuyau de vidange il y a des produits chimiques, il faut prendre des mesures de sécurité appropriées. S'adresser au fabricant de l'agent chimique pour obtenir les informations nécessaires.

Si nécessaire, couvrir la zone de travail. Lors du débouchement des tuyaux de vidange, beaucoup de saleté pourrait être libérée.

S'assurer que la vrille soit complètement roulée. De cette façon on évite que lors de la mise en marche de la vrille, cette dernière effectue des mouvements à fouet.

S'assurer qu'il soit possible de positionner le déboucheur à une distance max. de 60 cm à partir de l'ouverture du tuyau. Dans le cas contraire, il faut fixer sur l'ouverture du tuyau une prolongation créée avec un morceau de tuyau ayant un diamètre pareil. Une insertion de la vrille effectuée d'une manière incorrecte peut causer la torsion, le pliage à angle vif ou la rupture de la vrille.

Positionner le déboucheur à une distance max. de 60 cm à partir de l'ouverture du tuyau. En cas d'une distance plus ample, il saurait difficile de contrôler la vrille qui pourrait se tordre, se plier à angle vif ou se casser.

La vrille et l'interrupteur ON/OFF doivent être contrôlés par la même personne.

À l'exception de la situation mentionnée dans ces instructions, la vrille ne doit jamais tourner à l'arrière. En faisant tourner la vrille à l'arrière, cette dernière pourrait être endommagée ; cette manœuvre permet uniquement d'extraire la vrille d'une zone bouchée.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

ATTENTION :

Avant de retirer la vrille de l'entrée du tuyau, l'outil doit être complètement arrêté. Un outil qui tourne encore peut être source de blessures.

Lorsque vous retirez la vrille, laissez l'eau s'écouler dans le tuyau pour la nettoyer. Procédure spéciale : utilisez le sens inverse (sens antihoraire) uniquement pour retirer l'outil d'un obstacle. La vrille exerce la plus grande force lorsqu'elle tourne dans le sens horaire. Lorsqu'elle est utilisée dans le sens inverse, la vrille peut se tordre ou se casser.

Si l'outil est bloqué

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

AVERTISSEMENT ! Ce dispositif contient une batterie bouton au lithium. Une batterie neuve ou déjà utilisée peut causer de graves brûlures internes et provoquer la mort en moins de 2 heures en cas d'ingestion ou si elle pénètre à l'intérieur du corps. Toujours fermer d'une manière sûre le couvercle du logement de la batterie.
En cas de couvercle défectueux, désactiver le dispositif, enlever la batterie et la garder hors de la portée des enfants.
Si l'on soupçonne que des batteries ont été ingérées ou que des batteries ont pénétrées dans le corps, consulter un médecin immédiatement.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Ce déboucheur est un appareil manuel pour le débouchement de tuyaux de vidange secondaires, par exemple en cuisines, salles de bain et pièces de service.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte du produit il n'est pas possible d'exclure complètement des risques résiduels. Pendant l'utilisation les risques décrits ci-dessous pourront se présenter et par conséquent l'opérateur devra respecter les normes suivantes:

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Portez toujours des lunettes de protection, un pantalon long et des chaussures robustes.
- Inhalation de gaz toxiques.

ONE-KEY™

Pour tout renseignement complémentaire sur la fonction ONE-KEY de cet appareil, lire les instructions rapides annexées ou consulter notre page Internet www.milwaukeetool.com/one-key. L'application ONE-KEY peut être téléchargée à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre smartphone.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablissez la connexion manuellement.

Affichage ONE-KEY™

Éclairage bleu	La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.
Clignotement bleu	L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.
Clignotement rouge	L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un coincement du foret, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.
Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil.
Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans

ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

DESCRIPTIF DE FONCTIONNEMENT

1 Cache protecteur de la spirale
2 Poignée télescopique
3 Bouton de libération de la poignée
4 Spirale
5 Clip de fixation de la spirale
6 Réglage de la vitesse de rotation
7 Indicateur OnekeyTM
8 Commutateur de sens de rotation de la spirale
9 Compartiment de la batterie OnekeyTM
10 Carte OnekeyTM
11 Batterie
12 Tambour
13 Pédale

CONSIGNES DE TRAVAIL

Mise en place du déboucheur

Placez le déboucheur à une distance maximale de 60 cm avant l'ouverture de la canalisation. AVERTISSEMENT ! Une plus grande distance peut entraîner une torsion, un pliage, une rupture ou un fouettement de la spirale.

Retirez la pédale de son support, déroulez le câble de raccordement et mettez-le de côté afin de vous assurer qu'il ne se prenne pas dans la spirale.

Conseils ultérieurs d'utilisation

Pour une normale utilisation, veuillez vous référer aux figures.

Retirez la spirale de l'appareil et insérez-la à au moins 60 cm de profondeur dans la canalisation. AVERTISSEMENT ! Portez toujours des gants en cuir par-dessus des gants en latex ou en caoutchouc pour éviter qu'ils ne se prennent dans la spirale.

Une seule personne à la fois doit contrôler la spirale et actionner la pédale. Lorsque la spirale cesse de tourner, l'opérateur doit être en mesure d'ARRÊTER l'appareil afin d'éviter des dommages et des blessures.

Retirez lentement la spirale pour que le batteur à chaînes puisse éliminer la cause du blocage. Si l'appareil se bloque, relâchez immédiatement la pression sur la pédale.

Répétez les étapes 2 à 5 (voir la section des illustrations) jusqu'à ce que la canalisation soit dégagée.

Retrait de la spirale de la canalisation

Relâchez la pédale. La spirale doit s'arrêter complètement avant d'être retirée de la canalisation.

Placez le commutateur Marche avant/ARRÊT/Marche arrière en position O (arrêt).

Retirez la spirale de la canalisation.

INSTALLATION DU BATTEUR À CHAÎNES

Voir la section des illustrations.

Sélection du raccordement du système

	Chaînes standard	Chaînes en carbure de tungstène	Tête d'avancée
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Utilisez uniquement des batteurs à chaînes pour des spirales de 5/16". Choisissez le batteur à chaînes approprié en fonction de la taille de la canalisation et de l'application.

Il est possible d'utiliser des batteurs à chaînes sans plaquettes de coupe en carbure pour les types de tuyaux normaux. Ce type de batteurs fonctionne bien avec les bouchons gras et similaires. Les batteurs avec plaquettes de coupe en carbure servent à éliminer les résidus de calcaire et les racines dans les tuyaux. Les chaînes avec plaquettes de coupe en carbure sont utilisées pour nettoyer les saletés tenaces et peuvent endommager les tuyaux, en particulier s'ils sont fabriqués avec des matériaux plus souples ou plus minces (tels que les tuyaux en plastique et les tuyaux d'Orangeburg), ou si le batteur à chaînes est maintenu trop longtemps dans une même position.

N'utilisez pas le batteur pour nettoyer des tubes en verre, en céramique, en porcelaine ou en matériaux similaires. Sinon, des dommages peuvent se produire.

Distance entre colliers

Une distance adéquate entre les colliers permet aux chaînes de s'écarter de manière appropriée lorsqu'elles sont tournées pour nettoyer les parois des tuyaux. Utilisez l'entretoise fournie, dont la taille est adaptée au batteur à chaînes. Si une flexibilité supplémentaire est nécessaire pour nettoyer un coude, il est possible de retirer l'entretoise et de régler la distance entre les colliers au moyen d'un mètre ruban. L'utilisation sans entretoise augmente la probabilité que la spirale se dévie et soit endommagée à l'usage. N'utilisez jamais de chaînes avec des plaquettes de coupe en carbure sans entretoise afin d'éviter d'endommager la spirale.

Spirale exposée

La longueur de spirale exposée (non gainée) ne doit pas dépasser 6 mm. Plus la partie exposée est longue, plus la spirale risque de s'échapper et d'être endommagée. Une spirale exposée peut être protégée par un morceau de gaine (manchette du batteur). N'utilisez que des gaines adaptées au diamètre de la spirale. Lors de la découpe de la gaine, veillez à ce que la coupe soit nette et droite. N'endommagez pas la spirale en coupant la gaine.

Testez le batteur à chaînes et l'entretoise au niveau de la spirale, comme illustré. Les chaînes doivent être droites. N'effectuez pas l'assemblage avec des chaînes tordues. L'extrémité de la spirale doit affleurer l'extrémité du collier. Vérifiez la longueur de la spirale exposée.

Serrez les vis de réglage à l'aide de la clé hexagonale fournie pour fixer le batteur à chaînes à la spirale. Une mauvaise fixation peut entraîner des dommages ou la perte du batteur dans le tuyau.

TRANSPORT

Avant le transport, placez le commutateur Marche avant/ARRÊT/Marche arrière en position O (arrêt) ou retirez la batterie.

Avant le transport, assurez-vous que la poignée est bloquée et en position haute.

N'utilisez pas l'appareil pour transporter d'autres charges et ne chargez pas de produits supplémentaires.

Avant le transport, assurez-vous que la pédale est bien rangée et que la spirale est enroulée.

Enlevez les obstacles éventuels avant le transport.

Pour déplacer l'appareil d'un endroit à un autre au moyen des roues, tirez la poignée et inclinez l'appareil.

NETTOYAGE

Retirez toujours la batterie avant de nettoyer l'appareil. Les liquides de nettoyage ou l'eau sale qui pénètrent dans l'appareil peuvent endommager la batterie et provoquer un incendie.

Essuyez la spirale retirée avec un chiffon et enroulez-le sur le tambour.

Après chaque utilisation, nettoyez minutieusement le câble et le tambour avec beaucoup d'eau pour éliminer les dépôts et les résidus de saleté. **AVERTISSEMENT !** Portez des gants en cuir. Après le nettoyage, laissez le c$able et le tambour sécher complètement. Essuyez le câble avec un chiffon imbibé d'huile avant de l'enrouler (voir la section « Mise en place du câble »).

Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le compartiment de la batterie ou dans les raccords électriques. Avant d'insérer la batterie, assurez-vous que les raccords électriques sont secs. AVERTISSEMENT ! Portez toujours des gants en cuir par-dessus des gants en latex ou en caoutchouc pour éviter qu'ils ne se prennent dans la spirale.

AVERTISSEMENT ! Si le câble se coince pendant l'enroulement, l'extrémité peut revenir violemment vers vous.

ENTRETIEN

Réparation d'une extrémité de spirale endommagée

Une extrémité de spirale sectionnée récemment est coupante. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la spirale.

1. Retirez la batterie.
2. Coupez l'extrémité de la spirale endommagé de façon propre et droite.
3. Ébavurez les bords tranchants de l'extrémité de la spirale.
4. Mesurer la longueur de la partie exposée de la spirale.
5. Retirez la gaine de l'extrémité de la spirale sur une longueur d'environ 20 cm à l'aide d'un outil de dénudage.

Utilisez uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faites remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observez la brochure Garantie/Adresses de centres de service).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES


Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service


ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !


Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.


Porter des gants de protection!


Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.


Pour transporter l'appareil, deux personnes sont toujours nécessaires !


Attention! Risque de fulguration électrique!


Protégez la batterie de l'humidité.


Ne montez pas dessus et ne vous y tenez pas debout.



Haut.


Ne pas ingérer des batteries bouton.


Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément.
Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter.
S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.
Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques.
Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques.
Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique.
Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.





Vitesse de rotation à vide



Voltage


Courant continu


Marque de conformité européenne



Marque de conformité britannique



Marque de conformité ukrainienne


Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI	M18 HSFSM
Tipo di costruzione	Sturatore
Numero di serie	4973 65 01 XXXXXX MJJJ
Tensione batteria	18 V ⎓
Banda (bande) di frequenza Bluetooth	1,8 dBm
Potenza ad alta frequenza massima nella banda/bande di frequenza trasmessa/trasmesse	2.402 – 2.480 GHz
Versione Bluetooth	4.0
Numero di giri a vuoto	600-2200 min^{-1}
Diametro spirale	8 / 12 mm
Lunghezza max. spirale	23 m
Diametro tubo consigliato	32 – 110 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Lubrificante per spirale	600629809 RENOLIN DTA 68
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18...+50 °C
Batterie consigliate	M18B...M18HB...
Caricatori consigliati	M12-18 C...M1418 C6

Informazioni sulla rumorosità:

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.

Generalmente il livello di pressione acustica media ponderata dell'attrezzo è inferiore a 85 dB (A).

Utilizzare le protezioni per l'udito!

⚠ AVVERTENZA!

Il livello di emissione sonora indicato in questa scheda informativa è stato misurato secondo una procedura di test standardizzata definita nella norma EN 62841 e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! LEggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER STURATORI

Toccare la spirale rotante soltanto con i guanti consigliati dal produttore. Guanti di lattice, guanti non ben aderenti o stracci potrebbero attorcigliarsi intorno alla spirale e causare lesioni gravi.

Accertarsi che la punta della spirale non si inceppi mentre la spirale gira. In caso contrario la spirale potrebbe subire un sovraccarico, torcersi eccessivamente, piegarsi ad angolo vivo o rompersi causando lesioni gravi.

Se il tubo di scarico potrebbe contenere prodotti chimici, batteri o altre sostanze tossiche e/o agenti patogeni, indossare sotto i guanti di protezione consigliati dal produttore dei guanti di lattice o di gomma oltre agli occhiali di protezione, protezione per il viso, indumenti di protezione e maschera respiratoria. Le tubature possono contenere prodotti chimici, batteri o altre sostanze che potrebbero essere tossiche, patogene o che potrebbero causare ustioni o altre lesioni gravi.

Rispettare le norme in materia di igiene. Non mangiare e non fumare mentre si sta usando l'apparecchio. Dopo aver manipolato o utilizzato dispositivi per la pulizia di tubature, lavare sempre le mani ed altre parti del corpo entrate in contatto con il contenuto delle tubature con acqua calda e sapone. In questo modo si evitano rischi per la salute dovuti al contatto con sostanze tossiche o patogene.

Lo sturatore deve essere utilizzato esclusivamente per i tubi della dimensione indicata. Utilizzando uno sturatore della dimensione errata è possibile che la spirale si torca, si pieghi ad angolo vivo o si rompa, con il rischio di lesioni.

Controllare la spirale prima dell'uso per constatare eventuali tracce di usura o danni. Se la spirale è consumata o danneggiata, deve essere sostituita prima dell'uso dello sturatore.

Non torcere, non piegare ad angolo vivo e comunque non piegare eccessivamente la spirale. Se la spirale dovesse spezzarsi, potrebbe causare lesioni gravi.

Ispezionare il tubo da pulire prima di utilizzare l'apparecchio. Stabilire nei limiti del possibile il/i punti di accesso, il diametro e la lunghezza del tubo nonché la distanza dalle condutture principali, il tipo di ostruzione e la presenza di agenti per la pulizia di tubi o di altri prodotti chimici. Qualora nel tubo di scarico si dovessero trovare agenti chimici, occorre prendere opportune misure di sicurezza. Contattare il produttore dell'agente chimico per ottenere le necessarie informazioni.

Coprire l'area di lavoro se necessario. Durante la pulizia dei tubi di scarico può essere liberata molta sporcizia.

Accertarsi che la spirale sia completamente arrotolata. In questo modo si evita che al momento dell'accensione la spirale si muova a frusta.

Accertarsi che lo sturatore possa essere posizionato ad una distanza max. de 60 cm dall'apertura del tubo. In caso contrario occorre fissare sull'apertura del tubo una prolunga creata con un pezzo di tubo di diametro simile. Un inserimento della spirale effettuato in maniera non corretta può causare la torsione, la piegatura ad angolo vivo o la rottura della spirale.

Posizionare lo sturatore ad una distanza max. di 60 cm dall'apertura del tubo. In caso di distanza maggiore, sarebbe difficile controllare la spirale la quale che potrebbe torcersi, piegarsi ad angolo vivo o spezzarsi.

La spirale e l'interruttore ON/OFF devono essere controllati dalla stessa persona.

Ad eccezione della situazione menzionata in queste istruzioni la spirale non deve mai essere fatta girare all'indietro. Facendo girare la spirale all'indietro, questa potrebbe essere danneggiata; questa manovra serve esclusivamente per estrarre la spirale da una zona intasata.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un´adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

AVVISO: Nella spirale non deve accumularsi alcuna tensione. Ciò potrebbe verificarsi quando l'utensile smette di ruotare a causa di un ostacolo. In tal caso, il motore e il tamburo continuano a ruotare. La coppia si accumula fino a quando la spirale si torce improvvisamente e potrebbe avvolgersi intorno alla mano o al braccio dell'operatore. Quanto sopra può accadere rapidamente e senza preavviso, quindi spingere la spirale lentamente e con attenzione nella tubatura.

Prima di estrarre la spirale dall'apertura del tubo, l'utensile deve essere giunto a un arresto completo. Un utensile ancora in rotazione può causare lesioni.

Durante l'estrazione della spirale, fare scorrere acqua attraverso la tubatura per pulire la spirale. Procedura speciale: Utilizzare la retromarcia (in senso antiorario) solo per rimuovere l'utensile da un ostacolo. La spirale esercita la forza maggiore quando ruota in senso orario. Se utilizzata in retromarcia, la spirale può piegarsi o rompersi.

Se l'utensile è bloccato: Lasciare che il motore si arresti completamente e stringere la vite all'uscita del dispositivo in modo che la spirale sia tenuta saldamente e si eviti che essa si pieghi all'interno del tamburo. Quando si lavora con l'avanzamento automatico della spirale, posizionare la leva su folle. Continuare manualmente fino a quando l'utensile non sarà libero.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

AVVERTENZA! Questo dispositivo contiene una batteria a bottone al litio. Una batteria nuova o usata può causare gravi ustioni interne e indurre la morte in meno di 2 ore se viene ingerita o se entra all'interno del corpo. Chiudere sempre in sicurezza il coperchio del vano batteria.
Se non chiude in sicurezza, spegnere il dispositivo, rimuovere la batteria e conservarla fuori dalla portata dei bambini.
Se si ha il sospetto che possano essere state ingoiate delle batterie o che queste possano essere entrate nel corpo, consultare immediatamente un medico.

UTILIZZO CONFORME

Questo sturatore è un apparecchio manuale per la pulizia di tubi di scarico secondari, ad esempio in cucine, bagni e vani di servizio.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di uso corretto del prodotto non è possibile escludere del tutto i rischi residui. Durante l'uso possono presentarsi i seguenti rischi, per cui l'operatore dovrà rispettare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni.Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti.
  Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti e scarpe robuste.
- Inalazione di polveri tossiche.

ONE-KEY™

Per sapere di più sulla funzione ONE-KEY di questo apparecchio, leggere le istruzioni rapide allegate o consultare la nostra pagina internet www.milwaukeetool.com/one-key. La ONE-KEY App può essere scaricata dall'App Store o da Google Play sul vostro smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione.

Indicatore ONE-KEY™

Luce fissa blu	E' attiva la modalità wireless e può essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante blu	L'utensile comunica con l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante rossa	L'utensile è stato bloccato per motivi di sicurezza e può essere sbloccato dall'operatore tramite l'app ONE-KEY™.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non utilizzate per molto tempo devone essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:
Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, bloccaggio della punta del trapano, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettroutensile si spegne automaticamente.
Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.

Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO

1 Coperchio collegamento spirale
2 Maniglia telescopica
3 Pulsante di sblocco maniglia
4 Spirale
5 Clip spirale
6 Regolazione numero di giri
7 Display OnekeyTM
8 Interruttore senso di rotazione spirale
9 Vano batteria OnekeyTM
10 Scheda OnekeyTM
11 Batteria
12 Tamburo
13 Interruttore a pedale

ISTRUZIONI DI LAVORO

Preparazione dello sturatubi

Posizionare lo sturatubi ad una distanza max. di 60 cm davanti all'apertura del tubo. AVVERTENZA! A una distanza maggiore, la spirale può torcersi, piegarsi, rompersi o muoversi con colpi di frusta.

Estrarre l'interruttore a pedale dal supporto, srotolare il cavo di collegamento e appoggiarlo su un lato per evitare che rimanga impigliato nella spirale.

Ulteriori consigli d'uso

Per l'uso normale si prega di fare riferimento alle figure.

Estrarre la spirale e spingerla ad almeno 60 cm di profondità nel tubo. AVVERTENZA! Indossare sempre guanti di pelle sopra i guanti di lattice o di gomma in modo che questi ultimi non possano restare impigliati nella spirale.

Una sola persona deve allo stesso tempo controllare la spirale e azionare l'interruttore a pedale. Quando la spirale smette di girare, l'operatore deve essere in grado di SPEGNERE il dispositivo per evitare danni e lesioni.

Tirare lentamente indietro la spirale in modo che la fresa a catena possa liberare il blocco. Se il dispositivo si blocca, rilasciare subito l'interruttore a pedale.

Ripetere i passaggi da 2 a 5 (vedere la sezione delle immagini) fino a quando il tubo non sarà pulito.

Estrazione della spirale dal tubo

Rilasciare l'interruttore a pedale. La spirale deve arrestarsi completamente prima di essere estratta dal tubo.

Posizionare l'interruttore Avanti/OFF/Indietro su O (OFF).

Estrarre la spirale dal tubo.

INSTALLAZIONE DELLA FRESA A CATENA

Vedere le illustrazioni nella sezione immagini

Selezionare il collegamento di sistema

	Catene standard	Catene con carburo	Testa di avanzamento
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Utilizzare le frese a catena solo per spirali da 5/16". Selezionare la fresa a catena appropriata in base alle dimensioni del tubo e all'applicazione.

Le frese a catena senza piastrine di taglio in carburo possono essere utilizzate per i normali tipi di tubo. Questo tipo di frese a catena è adatto per le ostruzioni contenenti grasso e simili. Le frese a catena con piastrine di taglio in carburo sono utilizzate per rimuovere i residui di calcare ed eventuali radici presenti nel tubo. Le catene con piastrine di taglio in carburo sono progettate per rimuovere lo sporco ostinato e possono danneggiare i tubi in materiali più morbidi o sottili (come i tubi in plastica o in fibre bituminate). Danni possono verificarsi anche se la fresa a catena viene utilizzata nello stesso punto per troppo tempo.

Non utilizzare le frese a catena per la pulizia di tubi in vetro, ceramica, porcellana o materiali simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi dei danni.

Distanza tra i colletti

Una corretta distanza tra i colletti assicura che le catene possano allargarsi adeguatamente durante la rotazione per pulire le pareti del tubo. Utilizzare il distanziale in dotazione, la cui misura è stata dimensionata per la specifica fresa a catena. Se è necessaria una maggiore flessibilità per pulire una curva, è possibile rimuovere il distanziatore e regolare la distanza del collare con un metro a nastro. Il funzionamento senza distanziatore aumenta la probabilità che durante l'uso la spirale si muova a colpi di frusta e si danneggi. Non utilizzare mai catene con piastrine di taglio in carburo senza il distanziatore per evitare di danneggiare la spirale.

Spirale nuda

La lunghezza della spirale nuda (senza guaina) non deve superare i 6 mm. Più lunga è la spirale nuda, maggiore è il rischio che la spirale si muova a colpi di frusta e si danneggi. La parte nuda della spirale può essere protetta con un pezzo della guaina (manicotto per fresa). Utilizzare solo guaine che corrispondono al diametro della spirale. Quando si taglia la guaina, assicurarsi che il taglio sia netto e diritto. Non danneggiare la spirale quando si taglia la guaina.

Testare la fresa a catena e il distanziatore sulla spirale come illustrato. Le catene devono essere diritte. Non montare con le catene attorcigliate. L'estremità della spirale deve essere a filo con il collare. Controllare la lunghezza della spirale nuda.

Serrare le viti di regolazione con la chiave esagonale in dotazione per fissare la fresa a catena alla spirale. In caso di fissaggio non corretto, si possono verificare danni o la fresa può perdersi nel tubo.

TRASPORTO

Prima del trasporto, impostare l'interruttore Avanti/OFF/Indietro su O (OFF) o rimuovere la batteria.

Prima del trasporto, accertarsi che la maniglia sia bloccata nella posizione superiore

Non utilizzare il dispositivo per trasportare altri carichi e non caricare prodotti aggiuntivi.

Prima del trasporto, accertarsi che l'interruttore a pedale sia ben riposto e che la spirale sia avvolta.

Rimuovere eventuali ostacoli prima del trasporto.

Per spostare il dispositivo da un luogo all'altro, estendere la maniglia e inclinare il dispositivo in modo che scorra sulle rotelle.

PULIZIA

Prima della pulizia rimuovere sempre la batteria. Liquidi detergenti o acqua sporca che dovessero penetrare all'interno possono danneggiare la batteria e provocare un incendio.

Pulire la spirale estratta con un panno e arrotolarla nuovamente sul tamburo.

La spirale e il tamburo devono essere puliti accuratamente con abbondante acqua dopo ogni utilizzo per rimuovere depositi di sporco e residui. **AVVERTENZA**! Indossare guanti di pelle. Dopo la pulizia, lasciare asciugare completamente la spirale e il tamburo. Strofinare la spirale con un panno imbevuto d'olio prima di avvolgerla (vedi paragrafo "Montaggio della spirale").

Assicurarsi che non penetri acqua nel vano batteria o nei collegamenti elettrici. Prima di inserire la batteria, accertarsi che i collegamenti elettrici siano asciutti. **AVVERTENZA!** Indossare sempre guanti di pelle sopra i guanti di lattice o di gomma in modo che questi ultimi non possano restare impigliati nella spirale.

AVVERTENZA! Se la spirale si inceppa durante l'avvolgimento, l'estremità può muoversi con colpi di frusta.

MANUTENZIONE

Riparare l'estremità danneggiata della spirale.

L'estremità della spirale appena tagliata ha spigoli vivi. Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggia la spirale.

1. Rimuovere la batteria.
2. Tagliare l'estremità danneggiata della spirale in modo netto e diritto.
3. Sbavare gli spigoli vivi all'estremità della spirale.
4. Misurare la lunghezza della spirale nuda.
5. Rimuovere la guaina per una lunghezza di circa 20 cm dall'estremità della spirale utilizzando uno strumento di spelatura.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere sostituiti da un centro di assistenza Milwaukee (vedi la brochure Garanzia/indirizzi assistenza tecnica).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Indossare guanti protettivi!
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	Per il trasporto del dispositivo sono sempre necessarie due persone!

	Attenzione! Rischio di folgorazione elettrica!
	Proteggere la batteria dall'umidità.
	Non salire o stare in piedi su questo prodotto.
	Alto.
	Non ingerire batterie a bottone!
	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
n_0	Numero di giri a vuoto
V	Voltaggio
⎓	Corrente continua
CE	Marchio di conformità europeo
UKCA	Marchio di conformità britannico
001	Marchio di conformità ucraino
EAC	Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS	M18 HSFSM
Tipo de construcción	Limpiador de tubos
Número de producción	4973 65 01 XXXXXX MJJJ
Tensión de acumulador intercambiable	18 V ⎓
Banda(s) de frecuencia Bluetooth	1,8 dBm
Potencia máxima de alta frecuencia transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia	2.402 – 2.480 GHz
Versión Bluetooth	4.0
Velocidad en vacío	600-2200 min^{-1}
Diámetro de espiral	8 / 12 mm
Longitud máx. de espiral	23 m
Diámetro de tubo recomendado	32 – 110 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Lubricante para espiral	600629809 RENOLIN DTA 68
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	-18...+50 °C
Tipos de acumulador recomendados	M18B...M18HB...
Cargadores recomendados	M12-18 C...M1418 C6

Información sobre ruidos:

Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.

Normalmente, el nivel de presión sonoro con ponderación A de la herramienta es de menos de 85 dB (A).

Usar protectores auditivos!

⚠ ADVERTENCIA!

El valor de emisión de ruidos indicado en esta hoja informativa ha sido medido conforme a un método de medición de pruebas estandarizado en la norma EN 62841, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LIMPIADORES DE TUBOS

Agarre la espiral giratoria solo con los guantes recomendados por el fabricante. Los guantes de látex o aquellos que quedan holgados, así como los paños pueden enredarse alrededor de la espiral y provocar lesiones graves.

Mientras que la espiral esté girando, asegúrese de que la punta de la espiral no se enganche. De lo contrario, la espiral se puede sobrecargar y torcerse de forma excesiva, doblarse o romperse, lo cual puede provocar lesiones graves.

Si el tubo de desagüe a limpiar contiene sustancias químicas, bacterias u otras sustancias tóxicas o agentes infecciosos, use dentro de los guantes de protección recomendados por el fabricante guantes de látex o de goma, así como gafas protectoras, protectores faciales, ropa de protección y máscara de protección respiratoria. Las tuberías pueden contener sustancias químicas, bacterias u otras sustancias, que pueden ser tóxicas o infecciosas y provocar quemaduras u otras lesiones graves.

Respete las normas de higiene. No coma ni fume mientras use el dispositivo. Después de manejar o usar dispositivos de limpieza de tubos siempre se deben limpiar con agua caliente y jabón las manos y aquellas partes del cuerpo que han estado en contacto con el contenido del tubo. De esta forma reducirá los riesgos para la salud debidos al contacto con sustancias tóxicas o infecciosas.

El limpiador de tubos solo se debe utilizar para tubos de los tamaños indicados. El uso de un limpiador de tubos de un tamaño incorrecto puede provocar que la espiral se tuerza, doble o rompa o que se produzcan lesiones.

Antes de su uso, compruebe que la espiral no presenta marcas de desgaste o daños. Sustituya toda espiral desgastada o dañada antes de usar el limpiador de tubos.

No torcer, doblar o curvar de forma excesiva la espiral. La rotura de la espiral puede provocar lesiones graves.

Inspeccione el tubo a limpiar antes de usar el dispositivo. Defina en la medida de lo posible el/los punto(s) de acceso, diámetro y longitud del tubo, así como la distancia a la red principal de tuberías, el tipo de obstrucción y la existencia de agentes de limpieza de tubos o de otras sustancias químicas. Si existen sustancias químicas en el tubo de desagüe, se deberán tomar las medidas de seguridad correspondientes. Póngase en contacto con el fabricante de la sustancia química para recibir las informaciones necesarias.

En caso necesario, cubra el área de trabajo para protegerla. La limpieza de tubos de desagüe puede convertirse en un asunto sucio.

Asegúrese de que la espiral está completamente enrollada. De esta forma evitará el golpe seco de la espiral cuando se activa.

Asegúrese de que es posible colocar el limpiador de tubos a una distancia de como máximo 60 cm de la apertura del tubo. De lo contrario será necesario extender la apertura del tubo con un accesorio de tubo adecuado de un diámetro similar. La inserción incorrecta de la espiral puede provocar que la espiral se tuerza, doble o rompa.

Coloque el limpiador de tubos a una distancia de como máximo 60 cm de la apertura del tubo. Si la distancia es mayor, resultará difícil controlar la espiral y esta se podrá torcer, doblar o romper.

El manejo de la espiral y del disparador de activación y desactivación debe ser realizado por la misma persona.

Salvo en los casos mencionados en estas instrucciones, no se debe girar la espiral hacia atrás. El giro hacia atrás puede provocar daños a la espiral y solo se realiza para extraer la espiral en caso de obstrucción del tubo.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

ADVERTENCIA: En la espiral no se debe generar ninguna tensión. Esto ocurre cuando la herramienta no puede seguir girando debido a un impedimento. El motor y la espiral siguen girando. Se genera un mayor par de torsión hasta que la espiral comienza a girar torcida, pudiéndose enrollar en su mano o brazo en ciertas circunstancias. Esto puede suceder de forma rápida e inesperada, por lo tanto, empuje la espiral en la tubería lentamente y con cuidado.

Antes de extraer la espiral de la entrada del tubo es necesario que la herramienta se haya parado por completo. Una herramienta que sigue girando puede provocar lesiones.

Al extraer la espiral, deje que fluya agua en la tubería para así limpiar la espiral. Procedimiento especial: Utilizar la marcha atrás (en sentido antihorario) solo para retirar la herramienta de un impedimento. La fuerza que ejerce la espiral es máxima cuando rota en sentido horario. Si se utiliza en marcha atrás, la espiral se puede doblar o romperse.

En caso de bloqueo de la herramienta: Deje que el motor se pare por completo y apriete el tornillo situado en la salida del aparato de forma que la espiral se mantenga asegurada, evitándose así que se produzcan dobladuras en el tambor. Al trabajar con el sistema automático de avance de la espiral, poner la palanca en punto muerto. Continuar manualmente hasta que la herramienta quede libre.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

¡ADVERTENCIA! Este aparato contiene una pila de botón de litio. Una pila nueva o usada puede causar graves quemaduras internas y provocar la muerte en menos de 2 horas en caso de ingestión o penetración en el organismo. Asegure en todo momento la tapa de las baterías.
Si la tapa no cierra de forma segura, desconecte el aparato, retire la batería y manténgala alejada del alcanze de niños.
Si usted piensa que una batería fue ingerida o penetró en el organismo, deberá acudir inmediatamente a un médico.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Este limpiador de tubos es un dispositivo manual para la limpieza de tubos secundarios de desagüe, por ejemplo, en cocinas, cuartos de baño o de servicio.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso en caso de la utilización correcta del producto no se pueden excluir totalmente los peligros residuales. Durante la utilización del producto se pueden producir los siguientes riesgos, por lo que el usuario debería tener en cuenta lo siguiente:

- Lesiones provocadas por efecto de la vibración.
  Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
- La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas.
  Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad.
  Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.
- Inhalación de polvos tóxicos.

ONE-KEY™

Para obtener más información sobre el funcionamiento de esta herramienta, sírvase leer la guía de inicio rápido del anexo o visite nuestra página web en internet www.milwaukeetool.com/one-key. Puede descargar la app ONE-KEY de la App Store o de Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual.

Indicador ONE-KEY™

Iluminación en azul	La conexión por radio está activa y se puede ajustar mediante la app ONE-KEY™.
Parpadeo en azul	La herramienta está comunicando con la app ONE-KEY™.
Parpadeo en rojo	Se ha bloqueado la herramienta por razones de seguridad y puede ser desbloqueada por el operador mediante la app ONE-KEY™.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, atasco de la broca, de una parada o cortocircuito repentinos; el

aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente.
Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez.
Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

1 Tapa de conector de espiral
2 Asa telescópica
3 Botón de desbloqueo del asa
4 Espiral
5 Clip de espiral
6 Regulación de velocidad
7 Indicador de OnekeyTM
8 Interruptor de sentido de rotación de espiral
9 Compartimento de batería de OnekeyTM
10 Tarjeta de OnekeyTM
11 Batería
12 Tambor
13 Interruptor de pedal

INDICACIONES PARA EL TRABAJO

Disposición del limpiador de tubos

Coloque el limpiador de tubos a una distancia de como máximo 60 cm delante de la apertura del tubo. ¡ADVERTENCIA! Si la distancia es mayor, la espiral se puede torcer, doblar, romper o desviar.

Retirar el interruptor de pedal del soporte, desenrollar el cable de conexión y colocarlo en un lado para asegurarse de que no se enrede con la espiral.

Consejos adicionales para el uso

Tenga en cuenta lo representado en las imágenes para el uso correcto del dispositivo.

Extraer la espiral e introducirla en el tubo al menos a 60 cm de profundidad. ¡ADVERTENCIA! Llevar puestos siempre guantes de cuero sobre los guantes de látex o de goma a fin de que estos no se queden atrapados en la espiral.

Solo una persona puede controlar la espiral y manejar el interruptor de pedal simultáneamente. Si la espiral deja de girar, el operador debe ser capaz de poder APAGAR el equipo para evitar daños y lesiones.

Retirar la espiral lentamente para que el golpeador con cadena pueda eliminar el bloqueo. Si se bloquea el equipo, soltar inmediatamente el interruptor de pedal.

Repetir los pasos 2-5 (véase la parte con imágenes) hasta que el tubo esté limpio.

Extracción de la espiral del tubo

Soltar el interruptor de pedal. La espiral debe haberse parado por completo antes de extraerla del tubo.

Poner el interruptor Adelante/Apagado/Atrás en la posición O (apagado).

Sacar la espiral del tubo.

MONTAJE DEL GOLPEADOR CON CADENA

Véanse las ilustraciones en la parte con imágenes

Seleccionar la conexión del sistema

	Cadenas estándar	Cadenas de metal duro	Cabezal de empuje
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Utilizar solo golpeadores con cadena para espirales de 5/16 pulgadas. Seleccionar el golpeador con cadena adecuado según el tamaño del tubo y la aplicación deseada.

Los golpeadores con cadena sin placas de corte de metal duro se pueden utilizar para tipos de tubo normales. Este tipo de golpeadores son adecuados para obstrucciones debidas a contenido graso y similares. Los golpeadores con cadena y placas de corte de metal duro sirven para eliminar restos de cal y raíces en el tubo. Las cadenas con placas de corte de metal duro están diseñadas para eliminar impurezas resistentes y pueden dañar los tubos de material blando o fino (como, p. ej., tubos de plástico o de arena de tipo Orangeburg). También es posible que se produzcan daños si se usa el golpeador con cadena demasiado tiempo para limpiar el mismo sitio.

No utilizar golpeadores con cadena para limpiar tubos de vidrio, cerámica, porcelana u otros materiales similares. De lo contrario, se pueden provocar daños.

Distancia de unión al ras

Una distancia de unión al ras adecuada permite que las cadenas se puedan extender de forma adecuada al rotar para limpiar las paredes del tubo. Utilice el distanciador suministrado con el tamaño adecuado correspondiente para el golpeador con cadena. Si se requiere más flexibilidad para limpiar una parte del tubo en curvatura, es posible retirar el distanciador y ajustar la distancia de unión al ras con una cinta métrica. En caso de funcionamiento sin distanciador, ello aumenta la probabilidad de que la espiral se desvíe o se dañe durante su uso. No utilizar nunca cadenas con placas de corte de metal duro sin distanciador para no dañar la espiral.

Espiral expuesta

La longitud de la espiral expuesta (sin revestimiento) no debe ser superior a 6 mm. Cuanto más larga sea la zona expuesta, mayor riesgo habrá de que la espiral se desvíe o se dañe. Se puede proteger una espiral expuesta con un trozo de revestimiento (manguito del golpeador). Utilizar solo revestimientos que se correspondan con el diámetro de la espiral. Al cortar el revestimiento, tener cuidado de que el corte sea limpio y recto. No dañar la espiral al cortar el revestimiento.

Probar el ajuste del golpeador con cadena y del distanciador en la espiral tal y como se muestra en la ilustración. Las cadenas deben estar rectas. No realizar el montaje con cadenas retorcidas. El extremo de la espiral debe estar al ras con la pieza de unión. Controlar la longitud de la espiral expuesta.

Para fijar el golpeador con cadena a la espiral, apretar los tornillos de ajuste con la llave hexagonal suministrada. Si no se realiza esta fijación correctamente se pueden producir daños o el golpeador puede extraviarse dentro del tubo.

TRANSPORTE

Antes del transporte, poner el interruptor Adelante/Apagado/Atrás en la posición O (apagado) o retirar la batería.

Antes del transporte, asegúrese de que el asa ha quedado bloqueada en la posición superior.

No utilizar el equipo para transportar otro tipo de cargas y no cargar sobre el mismo ningún otro producto adicional.

Antes del transporte, asegurarse de que se ha guardado correctamente el interruptor de pedal y de que la espiral está enrollada.

Retirar obstáculos potenciales antes de llevar a cabo el transporte.

Para transportar el equipo de un sitio a otro, extraer el asa y volcar el equipo para que pueda desplazarse sobre las ruedas.

LIMPIEZA

Extraer la batería antes de llevar a cabo la limpieza. Líquidos de limpieza o agua sucia que puedan penetrar en el equipo pueden dañar la batería y causar un incendio.

Pasar un paño y limpiar la espiral extraída y enrollarla en el tambor.

Se debe limpiar a fondo la espiral y el tambor con agua abundante después de cada uso a fin de eliminar los depósitos de suciedad y los residuos. ¡**ADVERTENCIA!** Llevar puestos unos guantes de cuero. Después de limpiar la espiral y el tambor, dejar que se sequen por completo. Antes de enrollar la espiral, frotarla con un paño impregnado de aceite lubricante (véase el apartado «Cómo montar la espiral»).

Prestar atención a que no penetre agua en el compartimento de la batería o en las conexiones eléctricas. Antes de colocar la batería, asegurarse de que las conexiones eléctricas están secas. ¡**ADVERTENCIA!** Llevar puestos siempre guantes de cuero sobre los guantes de látex o de goma a fin de que estos no se queden atrapados en la espiral.

¡**ADVERTENCIA**! Si se atasca la espiral al enrollarla, su extremo puede salir proyectado dando un latigazo.

MANTENIMIENTO

Reparación del extremo dañado de la espiral

Un extremo de espiral recién cortado tiene bordes afilados. Usar guantes protectores cuando se manipula la espiral.

1. Retirar la batería.
2. Realizar un corte limpio y recto del extremo dañado de la espiral.
3. Desbarbar los bordes afilados en el extremo de la espiral.
4. Medir la longitud del trozo de espiral expuesto.
5. Eliminar el revestimiento a aproximadamente 20 cm de longitud del extremo de la espiral utilizando una herramienta pelacables.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos).

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS


Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo.


¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!


Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.


Usar guantes protectores


Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.


¡Siempre son necesarias dos personas para transportar el equipo!


¡Advertencia! ¡Riesgo de descarga eléctrica!


Proteger la batería contra la humedad.


No se suba encima ni lo pise.



Parte superior.


¡No ingiera las pilas de botón!


Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado.
Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos.
Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida.
Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos.
Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas.
Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente.
Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.



Velocidad en vacío
Tensión


Corriente continua


Marcado de conformidad europeo



Marcado de conformidad británico



Marcado de conformidad ucraniano


certificado EAC de conformidad

DADOS TÉCNICOS	M18 HSFSM
Tipo	Limpador de tubos
Número de produção	4973 65 01 XXXXXX MJJJ
Tensão bateria intercambiável	18 V ⎓
Banda de frequência Bluetooth (bandas de frequência)	1,8 dBm
Potência de alta frequência máxima na banda de frequência transmitida (bandas de frequência)	2.402 – 2.480 GHz
Versão Bluetooth	4.0
Velocidade em vazio	600-2200 min^{-1}
Diâmetro da espiral	8 / 12 mm
Comprimento máx. da espiral	23 m
Diâmetro do tubo recomendado	32 – 110 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Lubrificante da espiral	600629809 RENOLIN DTA 68
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18...+50 °C
Tipos de baterias recomendadas	M18B...M18HB...
Carregadores recomendados	M12-18 C...M1418 C6

Informações sobre ruído:

Valores de medida de acordo com EN 62841.

Em condições normais, o nível de pressão ponderado (escala A) da ferramenta é inferior a 85 dB (A).

Use protectores auriculares!

⚠ ATENÇÃO!

O valor de emissão sonora indicado neste folheto foi medido de acordo com um processo de teste normalizado na norma EN 62841 e pode ser usado para comparar ferramentas. Ele também se destina a avaliar provisoriamente o nível de ruído.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA LIMPADORES DE TUBOS

Só toque na espiral em rotação com as luvas recomendadas pelo fabricante. Luvas de látex ou soltas ou panos podem enrolar-se na espiral e causar feridas graves.

Assegure-se de que a ponta da espiral não fique emperrada enquanto a espiral girar. Caso contrário, a espiral poderia ser sobrecarregada e torcer-se demasiadamente, dobrar-se ou quebrar, o que poderia causar feridas graves.

Use luvas de látex ou de borracha dentro das luvas recomendadas pelo fabricante, óculos de proteção, uma proteção do rosto, roupas de proteção e máscaras respiratórias, quando for provável que produtos químicos, bactérias ou outra substâncias tóxicas ou infetantes estejam na tubulação. Os tubos podem conter produtos químicos, bactérias e outras substâncias que podem causar queimaduras, ser tóxicos ou infetantes ou causar outras feridas pessoais graves.

Observe as instruções de higiene. Não coma ou fume ao manejar ou usar a ferramenta. Depois de manejar ou usar o equipamento de limpeza de tubos, use água quente e sabonete para lavar as mãos e outras partes do corpo expostas aos conteúdos do tubo. Isso ajuda a reduzir o risco de saúde devido à exposição a materiais tóxicos ou infetantes.

Só use o limpador de tubos para o tamanho de tubos recomendado. A utilização de um limpador de tubos de tamanho errado pode levar ao torcer, dobrar ou quebrar da espiral e causar feridas pessoais.

Antes do uso, verifique se a espiral está desgastada ou danificada. Substitua uma espiral desgastada ou danificada antes de usar o limpador de tubos.

Não torça, dobre ou estique demasiadamente a espiral. A ruptura da espiral pode causar feridas graves.

Verifique o tubo a limpar antes do uso. Caso possível, determine o(s) ponto(s) de acesso no tubo, o(s) tamanho(s) e comprimento(s) do tubo, a distâncias às linhas principais, o tipo de bloqueio, a presença de produtos de limpeza químicos ou de outras substâncias químicas, etc. Se houver substâncias no tubo, tome as medidas de proteção correspondentes. Contate o fabricante doas substâncias químicas para obter as informações necessárias.

Caso necessário, cubra a área de trabalho. A limpeza de tubos de esgoto pode ser um trabalho sujo.

Assegure-se de que a espiral esteja inteiramente enrolada. Isso evita que ela chicoteie ao ligar o aparelho.

Determine se o limpador de tubos pode ser posicionado dentro de uma distância máxima de 60 cm da abertura do tubo. Caso contrário, a abertura do tubo terá de ser prolongada com um tubo apropriado de diâmetro correspondente. Uma guia incorreta da espiral pode torcer, dobrar ou quebrar a espiral.

Coloque o limpador de tubos em uma distância máxima de 60 cm da abertura do tubo. Distâncias maiores podem causar problemas de controle e torcer, dobrar ou quebrar a espiral.

O interruptor e a espiral devem ser comandados por uma só pessoa.

Com exceção das situações descritas no presente manual, a espiral não deve ser girada para trás. A rotação para trás pode danificar a espiral e só se destina a retirar a espiral para fora em caso de entupimento do tubo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser procesados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

ADVERTÊNCIA: Tensão não deve formar-se na espiral. Isso acontece quando a ferramenta não gira mais devido a um obstáculo. O motor e o tambor continuam a girar. O binário forma-se até a espiral torcer repentinamente e eventualmente enrolar-se em volta da sua mão ou do seu braço. Isso pode acontecer rapidamente e sem aviso prévio. Por isso, enfie e deslize a espiral lenta e cuidadosamente na tubulação.

Antes de retirar a espiral da entrada do tubo, a ferramenta deve estar completamente parada. Uma ferramenta que ainda gira pode causar feridas.

Ao retirar a espiral, deixe água passar pela tubulação para limpar a espiral. Processo especial: Só use a marcha a ré (contra o sentido dos ponteiros do relógio) para tirar a ferramenta dum obstáculo. A espiral exerce a maior força quando gira no sentido dos ponteiros do relógio. Durante a utilização na marcha a ré a espiral pode dobrar ou quebrar.

Em caso de bloqueio da ferramenta: Deixe o motor parar completamente e aperte o parafuso na saída do dispositivo, de forma que a espiral seja detida seguramente e a formação de dobras no tambor seja evitada. Coloque a alavanca na marcha em vazio ao trabalhar com o avanço automático da espiral. Continue à mão, até a ferramenta estiver livre.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilzados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

AVISO! Este aparelho contem uma pilha de botão de lítio.
Uma pilha nova ou usada pode causar feridas internas graves ou levar à morte em menos de 2 horas, se ela for ingerida ou entrar no corpo.
Sempre fixe bem a tampa da caixa da pilha.
Se ela não fechar seguramente, desligue o aparelho, remova a pilha e mantenha-a fora do alcance de crianças.
Se pensar que ingeriu pilhas ou que elas entraram no seu corpo, consulte imediatamente um médico.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O limpador de tubos é um aparelho manual para limpar tubos de esgotos secundários, por exemplo em cozinhas, casas de banho e despensas.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo se este produto for usado de forma correcta, riscos residuais não podem ser inteiramente excluídos. Os seguintes riscos podem ocorrer na utilização. Por isso, o utilizador deve observar o seguinte:

- Feridas causadas pela vibração.
  Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição.
  Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira.
  Use sempre óculos de proteção, calças compridas robustas e sapatos robustos.
- Inalação de pós tóxicos.

ONE-KEY™

Para aprender mais sobre a função ONE-KEY para esta ferramenta, consulte o Guia de Início Rápido fornecido com este produto ou a milwaukeetool.com/one-key. Para baixar o app ONE-KEY visite a App Store ou a Google Play com o seu smartphone.

Em caso de descargas eletrostáticas, a ligação Bluetooth é interrompida. Neste caso, restabeleça a ligação manualmente.

Indicador ONE-KEY™

Luz azul acesa	A ligação rádio está ativa e pode ser ajustada através do aplicativo ONE-KEY™.
Luz azul piscando	A ferramenta comunica com o aplicativo ONE-KEY™.
Luz vermelha piscando	A ferramenta foi bloqueada por razões de segurança e pode ser desbloqueada pelo utilizador através do aplicativo ONE-KEY™.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, um bloqueio da broca, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.
Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor
Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

1 Cobertura da conexão da espiral
2 Pega telescópica
3 Tecla de desbloqueio da pega
4 Espiral
5 Clip da espiral
6 Controle de velocidade
7 Indicador OnekeyTM
8 Interruptor sentido de rotação da espiral
9 Compartamento da pilha OnekeyTM
10 Cartão OnekeyTM
11 Pilha
12 Tambor
13 Pedal

DICAS DE TRABALHO

Ajuste do limpador de tubos

Posicione o limpador de tubos em uma distância máxima de 60 cm da abertura do tubo. ADVERTÊNCIA! Em caso de uma distância maior, a espiral pode torcer, dobrar, romper ou bater.

Tire o pedal do suporte, desenrole o cabo de conexão e coloque-o no lado para assegurar que não fique preso na espiral.

Dicas suplementares para a utilização

Para a utilização normal veja as figuras.

Puxe a espiral para fora e enfie-a pelo menos 60 cm no tubo. ADVERTÊNCIA! Sempre use luvas de couro acima de luvas de látex ou borracha para que as luvas de borracha não fiquem presas na espiral.

Só uma pessoa deve controlar a espiral e comandar o pedal. Quando a espiral parar de girar, o utilizador deve ser capaz de DESLIGAR o dispositivo para evitar danos e feridas.

Puxe a espiral lentamente para trás para que a aldrava de corrente possa remover o bloqueio. Solte imediatamente o pedal quando o dispositivo bloquear.

Repita os passos 2-5 (veja as figuras) até o tubo estiver limpo.

Retirar a espiral do tubo

Solte o pedal. A espiral deve estar completamente parada antes de ser puxada para fora do tubo.

Coloque o interruptor para a frente/DESL/para trás em 0 (DESL).

Puxe a espiral para fora do tubo.

INSTALAR A ALDRAVA DE CORRENTE

Veja as figuras

Selecione a conexão do sistema

	Correntes padrão	Correntes de metal duro	Cabeça de avanço
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Só use aldravas de corrente para espirais 5/16". Selecione a aldrava de corrente adequada dependendo do tamanho do tubo e da aplicação.

Aldravas de corrente sem placas de corte de metal duro podem ser usadas para tipos de tubos normais. Este tipo de aldrava é adequado para entupimentos gordurosos e similares. Aldravas de corrente com placas de corte de metal duro destinam-se a remover resíduos de cal e raízes no tubo. Correntes com placas de corte de metal duro foram projetadas para a remoção de sujidade resistente e podem danificar tubos de materiais mais macios ou finos (como, p. ex., tubos de plástico ou de areia). Se a aldrava de corrente for utilizada muito tempo na mesma posição, o tubo também pode ser danificado.

Não use a aldrava de corrente para limpar tubos de vidro, cerâmica, porcelana ou materiais similares. Caso contrário, poderão ser causados danos.

Distância do colar

Uma distância do colar adequada permite que as correntes se estendam de forma correspondente ao girar para limpar as paredes do tubo. Use o distanciador fornecido com tamanho adaptado ao tamanho da aldrava de corrente. Se uma flexibilidade maior for necessária para limpar uma curva, você pode remover o distanciador e ajustar a distância do colar com uma fita métrica. A operação sem distanciador aumenta a probabilidade da espiral tombar e ser danificada na utilização. Nunca utilize as correntes com placas de corte de metal duro sem distanciador para evitar que a espiral seja danificada.

Espiral exposta

O comprimento da espiral exposta (não revestida) não deve exceder 6 mm. Quanto maior a área exposta, tanto maior o perigo da espiral tombar e ser danificada. Uma espiral exposta pode ser protegida com um pedaço do revestimento (bucha da aldrava). Só use revestimentos que correspondam com o diâmetro da espiral. Ao cortar o revestimento, observe que o corte seja preciso e reto. Não danifique a espiral ao cortar o revestimento.

Teste a aldrava e o distanciador na espiral, como representado na figura. As correntes devem estar em posição reta. Não monte com correntes torcidas. O fim da extremidade da espiral deve estar alinhado com o colar. Controle o comprimento da espiral exposta.

Aperte os parafusos de ajuste com a chave sextavada fornecida para fixar a aldrava de corrente na espiral. Em caso de fixação incorreta podem ser causadas danificações ou a aldrava pode ser perdida no tubo.

TRANSPORTE

Antes do transporte, coloque o interruptor para a frente/DESL/para trás em 0 (DESL) ou remova a pilha.

Assegure-se de que a pega esteja bloqueada na posição superior antes do transporte.

Não use o dispositivo para transportar outras cargas e produtos suplementares.

Antes do transporte, assegure-se de que o pedal tenha sido guardado corretamente e que a espiral esteja enrolada.

Remova eventuais obstáculos antes do transporte.

Para transferir o dispositivo de um lugar para outro, extraia a pega e incline o dispositivo para que se desloque nos rolos.

LIMPEZA

Sempre remova a bateria antes da limpeza. A penetração de líquidos de limpeza ou de água suja pode danificar a bateria ou provocar um incêndio.

Limpe a espiral extraída com um pano e enrole-a no tambor.

Após cada utilização a espiral e o tambor devem ser limpados cuidadosamente com muita água para remover os depósitos de sujeira e os resíduos.
ADVERTÊNCIA! Use luvas de couro. Deixe a espiral e o tambor secar completamente após a limpeza. Passe um pano embebido em óleo na espiral antes de enrolá-la (veja a seção "Montar a espiral").

Observe que água não penetre no compartimento da pilha ou nas conexões elétricas. Antes de inserir a pilha, assegure-se de que as conexões elétricas estejam secas. ADVERTÊNCIA! Sempre use luvas de couro acima de luvas de látex ou borracha para que as luvas de borracha não fiquem presas na espiral.

ADVERTÊNCIA! Se a espiral ficar emperrada ao enrolá-la, a extremidade pode chicotear.

MANUTENÇÃO

Reparação da extremidade da espiral danificada

Uma extremidade da espiral recentemente cortada tem arestas vivas. Use sempre luvas de proteção ao manejar a espiral.

1. Remova a pilha.
2. Corte a extremidade da espiral danificada de forma precisa e reta.
3. Rebarbe as arestas vivas na extremidade da espiral.
4. Meça o comprimento da parte exposta da espiral.
5. Remova o revestimento a cerca de 20 cm da extremidade da espiral, usando uma ferramenta para decapar.

Só use acessórios e peças de reposição da Milwaukee. Deixe um posto de assistência da Milwaukee trocar os componentes cuja substituição não foi descrita (observe a brochura Garantia/Endereços de assistência ao cliente).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SÍMBOLOS


Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização.


CUIDADO! AVISO! PERIGO!


Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.


Use luvas de protecção!


Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.


Para o transporte do dispositivo sempre precisa-se de duas pessoas!


Advertência! Risco de choque elétrico!


Proteja a pilha contra humidade.


Não pise ou mantenha-se nele.



Este lado para cima.


Não ingira as pilhas de botão!


Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente.
Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos.
Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado.
Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.
Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde.
Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.

n_0 Velocidade em vazio

V Tensão

Corrente contínua

Marca de conformidade europeia

Marca de conformidade britânica



Marca de Conformidade Ucraniana

Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS	M18 HSFSM
Type	Leidingreiniger
Productienummer	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Spanning wisselaccu	18 V ⎓
Bluetooth-frequentieband (frequentiebanden)	1,8 dBm
Maximaal hoogfrequent vermogen in de uitgezonden frequentieband (frequentiebanden)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-versie	4.0
Onbelast toerental	600-2200 min^{-1}
Spiraaldiameter	8 / 12 mm
Max. spiraallengte	23 m
Aanbevolen leidingdiameter	32 – 110 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Spiraalsmeermiddel	600629809 RENOLIN DTA 68
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18...+50 °C
Aanbevolen accutypes	M18B...M18HB...
Aanbevolen laadtoestellen	M12-18 C...M1418 C6

Geluidsinformatie:

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.

Het kenmerkende A-gewogen geluidsdrukniveau van de machine bedraagt minder dan 85 dB (A).

Draag oorbeschermers!

⚠ WAARSCHUWING!

De in dit gegevensblad vermelde geluidsemissiewaarde is gemeten volgens een in EN 62841 gernormeerde testprocedure en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van gereedschappen. Hij is ook geschikt voor een eerste beoordeling van de belasting.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR LEIDINGREINIGERS

Pak de draaiende spiraal alleen vast met de door de fabrikant aanbevolen handschoenen. Latex- of loszittende handschoenen resp. doeken kunnen om de spiraal worden gewikkeld en ernstig letsel veroorzaken.

Waarborg dat de spiraalpunt niet blijft haken, zolang de spiraal draait. In het andere geval kan de spiraal overbelast raken en te sterk verdraaien, afknikken of breken, hetgeen tot ernstig letsel kan leiden.

Als de te reinigen afvoerleiding chemicaliën, bacteriën of andere toxische substanties resp. ziektekiemen zou kunnen bevatten, draagt u onder de door de fabrikant aanbevolen veiligheidshandschoenen nog latex- of rubberhandschoenen en bovendien een veiligheidsbril, gezichtsbescherming, veiligheidskleding en een ademhalingsmasker. Pijpleidingen kunnen chemicaliën, bacteriën of andere substanties bevatten die toxisch of ziekteverwekkend zijn en bijtwonden of ander ernstig letsel kunnen veroorzaken.

Neem de hygiënevoorschriften in acht. Eet en rook niet terwijl u met het apparaat werkt. Na de omgang met of het gebruik van leidingreinigers dient u uw handen en andere lichaamsdelen die met de inhoud van de leiding in contact zijn gekomen, altijd te wassen met warm water en zeep. Zo vermijdt u gezondheidsrisico's op grond van contact met toxische of ziekteverwekkende stoffen.

De leidingreiniger mag alleen worden gebruikt voor leidingen met de aangegeven afmetingen. Het gebruik van een leidingreiniger van de verkeerde maat kan leiden tot verdraaien, afknikken of breken van de spiraal en zo letsel veroorzaken.

Controleer de spiraal vóór het gebruik op slijtagesporen en schade. Vervang een versleten of beschadigde spiraal vóór het gebruik van een leidingreiniger.

De spiraal niet verdraaien, afknikken of te sterk buigen. Het breken van de spiraal kan ernstig letsel veroorzaken.

Inspecteer de te reinigen leiding voordat u het apparaat gebruikt. Bepaal, voor zover dit mogelijk is, het/de toegangspunt(en), de diameter en de lengte van de pijpleiding en de afstand tot de hoofdleidingen, de reden voor de verstopping en het voorhandenzijn van ontstoppers of andere chemicaliën. Indien zich chemicaliën in de afvoerleiding bevinden, moeten dienovereenkomstige veiligheidsmaatregelen worden getroffen. Neem contact op met de fabrikant van het chemische middel om de vereisten informatie in te winnen.

Dek het werkbereik zo nodig af. De reiniging van afvoerleidingen kan een smerige aangelegenheid zijn.

Waarborg dat de spiraal volledig is afgewikkeld. Zo voorkomt u dat de spiraal zweepachtig begint te slaan als u het apparaat inschakelt.

Waarborg dat de leidingreiniger op een afstand van maximaal 60 cm van de leidingopening kan worden geplaatst. In het andere geval moet de toegang naar de leidingopening overbrugd worden met een geschikt leidingstuk met een vergelijkbare diameter. De ondeskundige toevoer van de spiraal kan leiden tot verdraaien, afknikken of breken van de spiraal.

Positioneer de leidingreiniger op een afstand van maximaal 60 cm van de leidingopening. Bij een grotere afstand kan de spiraal slecht worden gecontroleerd en kan ze verdraaien, afknikken of breken.

Spiraal en AAN-/UIT-schakelaar moeten door één en dezelfde persoon worden bediend.

Met uitzondering van de in deze handleiding beschreven situaties mag de spiraal niet achteruit worden gedraaid. Het achteruitdraaien kan leiden tot schade aan de spiraal en is alleen bedoeld om de spiraal in geval van een verstopte leiding weer terug te trekken.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbescermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

WAARSCHUWING: de spiraal mag niet onder spanning komen te staan. Dat gebeurt als het gereedschap vanwege een hindernis niet meer verder kan draaien. Motor en trommel draaien door. Er wordt een draaimoment opgebouwd totdat de spiraal plotseling verdraait en zich eventueel om uw hand of arm kan wikkelen. Dit kan heel snel en zonder voorafgaande waarschuwing gebeuren. Schuif daarom de spiraal langzaam en voorzichtig in de leiding.

Voordat u de spiraal uit de leidingopening trekt, moet het gereedschap volledig tot stilstand zijn gekomen. Een draaiend gereedschap kan in dat geval letsel veroorzaken.

Laat water door de leiding lopen om de spiraal te reinigen als u deze eruit trekt. Speciale methode: Gebruik de achteruitstand (tegen de klok in) alleen om het gereedschap uit een hindernis te verwijderen. De spiraal oefent de grootste kracht uit als deze met de klok mee draait. Bij gebruik in de achteruitstand kan de spiraal knikken of breken.

Als het gereedschap blokkeert: laat de motor volledig tot stilstand komen en draai de schroef aan de uitlaat van het apparaat vast, zodat de spiraal geborgd wordt en knikken in de trommel worden vermeden. Zet de hendel in nullast als u met de automatische spiraaltoevoer werkt. Werk handmatig verder totdat het gereedschap vrij is.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Wisselakku's van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

WAARSCHUWING! Dit apparaat bevat een lithium-knoopcelbatterij. Een nieuwe of gebruikte batterij die wordt ingeslikt of anderszins in het lichaam terecht komt, kan ernstige inwendige verbrandingen veroorzaken en binnen minder dan 2 uur tot de dood leiden. Beveilig altijd het deksel van het batterijvakje.
Als het niet goed sluit, dient u het apparaat uit te schakelen, de batterij te verwijderen en deze buiten het bereik van kinderen te houden. Wanneer u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het lichaam is terechtgekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Deze leidingreiniger is een handapparaat voor de reiniging van secundaire afvoerleidingen, bijv. in keukens, badkamers en andere huishoudruimten.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

RESTRISICO'S

Zelfs bij correct gebruik van het product kunnen resterende gevaren niet volledig worden uitgesloten. De bediener dient de volgende punten in acht te nemen om eventuele risico's te vermijden:

- Door vibraties veroorzaakt letsel.
  Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade.
  Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel.
  Draag altijd een veiligheidsbril, een stevige lange broek en vast schoeisel.
- Inademen van toxische stoffen.

ONE-KEY™

Lees de bijgeleverde snelstartgids of kijk op onze website onder www.milwaukeetool.com/one-key voor meer informatie over de ONE-KEY-functie van dit gereedschap. U kunt de ONE-KEY app op uw smartphone downloaden via de App Store of Google Play.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand.

ONE-KEY™-indicator

Blauw licht	Draadloze verbinding is actief en kan via de ONE-KEY™-app worden ingesteld.
Blauw knipperlicht	Gereedschap communiceert met de ONE-KEY™-app.
Rood knipperlicht	Gereedschap werd om veiligheidsredenen geblokkeerd en kan door de bediener worden gedeblokkeerd via de ONE-KEY™app.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Langere tijd niet toegepaste akku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C verminderd de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen van de boor, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit.
Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.
Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knipperen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

FUNCTIEBESCHRIJVING

1 Afdekking spiraalaansluiting
2 Telescopische greep
3 Greepontgrendelingsknop
4 Spiraal
5 Spiraalklem
6 Snelheidsregeling
7 OnekeyTM-indicator
8 Schakelaar spiraaldraairichting
9 OnekeyTM-accucompartiment
10 OnekeyTM-kaart
11 Accu
12 Trommel
13 Voetschakelaar

ARBEIDSINSTRUCTIES

De afvoerreinigingsmachine opstellen

Plaats de afvoerreinigingsmachine op maximaal 60 cm voor de leidingopening. WAARSCHUWING! Bij een grotere afstand kan de spiraal verdraaien, buigen, breken of uitslaan.

Neem de voetschakelaar uit de houder, rol de aansluitkabel af en leg hem opzij om te voorkomen dat hij in de spiraal verstrikt raakt.

Aanvullende tips voor het gebruik

Neem voor normaal gebruik de afbeelding in acht.

Trek de spiraal uit en duw hem ten minste 60 cm diep in de leiding. WAARSCHUWING! Draag altijd leren handschoenen over latex of rubberen handschoenen, zodat deze niet in de spiraal blijven haken.

Er mag slechts één persoon tegelijkertijd de spiraal en de voetschakelaar bedienen. Als de spiraal stopt met draaien, moet de gebruiker het apparaat kunnen UITSCHAKELEN om schade en verwonding te voorkomen.

Trek de spiraal langzaam terug, zodat de kettingklopper de verstopping kan losmaken. Als het apparaat blokkeert, dient u de voetschakelaar onmiddellijk los te laten.

Herhaal stap 2-5 (zie afbeeldingen), tot de leiding gereinigd is.

De spiraal uit de leiding trekken

Laat de voetschakelaar los. De spiraal moet volledig tot stilstand gekomen zijn, voordat hij uit de leiding wordt getrokken.

Zet de schakelaar Vooruit/UIT/Achteruit op O (UIT).

Trek de spiraal uit de leiding.

DE KETTINGKLOPPER BEVESTIGEN

Zie afbeeldingen.

Een systeemaansluiting selecteren

	Standaard kettingen	Hardmetalen kettingen	Boorkop
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Gebruik alleen kettingkloppers voor 5/16"-spiralen. Kies de juiste kettingklopper volgens de leidinggrootte en de toepassing.

Kettingkloppers zonder hardmetalen snijplaten kunnen worden gebruikt voor gewone leidingen. Dit type klopper is geschikt voor verstoppingen door vet en dergelijke. Kettingkloppers met hardmetalen snijplaten worden gebruikt om kalkresten en wortels in leidingen te verwijderen. Kettingen met hardmetalen snijplaten zijn bedoeld om hardnekkig vuil te verwijderen en kunnen leidingen van zachtere of dunne materialen (zoals kunststof en gebitumineerde vezel) beschadigen. Er kan ook schade ontstaan, als de kettingklopper te lang op hetzelfde punt wordt gebruikt.

Gebruik geen kettingkloppers voor het reinigen van leidingen van glas, keramiek, porselein of soortgelijke materialen. Dit kan schade veroorzaken.

Kraagafstand

Een juiste kraagafstand zorgt ervoor dat de kettingen zich voldoende kunnen spreiden bij het draaien, om de leidingwanden te reinigen. Gebruik de meegeleverde afstandhouder, waarvan de maat is afgestemd op de kettingklopper. Als meer flexibiliteit vereist is om een bocht te reinigen, kunt u de afstandhouder verwijderen en de kraagafstand met een meetlint aanpassen. Zonder afstandhouder is de kans groter dat de spiraal tijdens het gebruik uitslaat en beschadigd raakt. Gebruik kettingen met hardmetalen snijplaten nooit zonder afstandhouder, om schade aan de spiraal te voorkomen.

Blootliggende spiraal

De lengte van de blootliggende (niet-ommantelde) spiraalgedeelte mag niet meer dan 6 mm bedragen. Hoe langer het blootliggende gedeelte, hoe groter het risico dat de spiraal uitslaat en beschadigd raakt. Blootliggende spiraal kan worden beschermd met een stuk mantel (kloppermanchet). Gebruik alleen mantels die bij de spiraaldiameter passen. Let er bij het afsnijden van het stuk mantel op dat de snede zuiver en recht is. Beschadig de spiraal niet bij het afsnijden van de mantel.

Test de kettingklopper en afstandhouder op de spiraal zoals afgebeeld. De kettingen moeten recht zijn. Bevestig de klopper niet met gedraaide kettingen. Het uiteinde van de spiraal moet gelijk liggen met de kraag. Controleer de lengte van het blootliggende spiraalgedeelte.

Draai de stelschroeven aan met de bijgeleverde inbussleutel om de kettingklopper op de spiraal te bevestigen. Bij een onjuiste bevestiging kan schade ontstaan of kan de klopper in de leiding verloren gaan.

TRANSPORT

Zet de schakelaar Vooruit/UIT/Achteruit op O (UIT) of verwijder de accu, voordat u het apparaat transporteert.

Controleer vóór het transport of de greep in de bovenste stand is vergrendeld.

Gebruik het apparaat niet om andere lasten te vervoeren en voeg geen extra voorwerpen toe.

Controleer vóór het transport of de voetschakelaar netjes is opgeborgen en de spiraal is opgerold.

Verwijder eventuele obstakels voor het transport.

Om het apparaat van de ene plaats naar de andere te verplaatsen, trekt u de greep uit en kantelt u het apparaat, zodat het op de wielen rijdt.

REINIGING

Verwijder altijd de accu voor het reinigen. Insijpelende reinigingsvloeistoffen of vuil water kunnen de accu beschadigen en brand veroorzaken.

Veeg de uitgetrokken spiraal af met een doek en voer hem in de trommel.

Spiraal en trommel moeten na elk gebruik zorgvuldig met voldoende water worden gereinigd om vuilaanslag en resten te verwijderen. **WAARSCHUWING!** Draag leren handschoenen. Laat de spiraal en de trommel na het reiniging volledig drogen. Wrijf de spiraal vóór het opwikkelen af met een in olie gedrenkte doek (zie hoofdstuk 'Spiraal monteren').

Zorg ervoor dat geen water in het accucompartiment of de elektrische aansluitingen terechtkomt. Controleer of de elektrische aansluitingen droog zijn, voordat u de accu weer installeert. WAARSCHUWING! Draag altijd leren handschoenen over latex of rubberen handschoenen, zodat deze niet in de spiraal blijven haken.

WAARSCHUWING! Als de spiraal tijdens het opwikkelen klem raakt, kan het uiteinde zweepachtig terugslaan.

ONDERHOUD

Een beschadigd spiraaluiteinde repareren

Een pas afgesneden spiraaluiteinde heeft scherpe randen. Draag altijd beschermende handschoenen, als u aan de spiraal werkt.

1. Verwijder de accu.
2. Snijd het beschadigde spiraaluiteinde zuiver en recht af.
3. Ontbraam de scherpe randen aan het spiraaluiteinde.
4. Meet de lengte van het blootliggende spiraalgedeelte.
5. Verwijder met een striptang de mantel van het spiraaluiteinde over een lengte van ongeveer 20 cm.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN


Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.


LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!


Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.


Draag veiligheidshandschoenen!


Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.


Voor het transport van het apparaat zijn altijd twee personen vereist!


Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken!


Bescherm de accu tegen vocht.


Niet op klimmen of staan.



Bovenkant.


Zorg dat knoopcelbatterijen niet worden ingeslikt!


Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden.
Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert.
Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.
Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen.
Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid.
Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.


Onbelast toerental


Spanning


Gelijkstroom


Europees symbool van overeenstemming


Britse conformiteitsmarkering



Oekraïens symbool van overeenstemming


EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISKE DATA	M18 HSFSM
Type	Rørrenser
Produktionsnummer	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Spænding batteri	18 V ⎓
Bluetooth-frekvensbånd	1,8 dBm
Maksimal højfrekvenseffekt i overført (overførte) frekvensbånd	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-version	4.0
Omdrejningstal, ubelastet	600-2200 min^{-1}
Spiraldiameter	8 / 12 mm
Maks. spirallængde	23 m
Anbefalet rørdiameter	32 – 110 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Spiralsmøremiddel	600629809 RENOLIN DTA 68
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18...+50 °C
Anbefalede batterityper	M18B...M18HB...
Anbefalede opladere	M12-18 C...M1418 C6

Støjinformation:

Måleværdier beregnes iht. EN 62841.

Maskinens eget lydtryksniveau er typisk under 85 dB (A).

Brug høreværn!

⚠ ADVARSEL!

Det i denne brochure oplyste støjemissionsniveau er blevet målt iht. den standardiserede testmetode jf. den europæiske standard EN 62841 og kan bruges til at sammenligne værktøjer med hinanden. Niveauet kan også bruges til en midlertidig vurdering af støjbelastningen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER FOR RØRRENSEUDSTYR

Tag kun fat i den drejende spiral med de af producenten anbefalede hndsker. Latexhandsker og hhv. løst siddende handsker og klude kan vikle sig rundt om spiralen og forårsage alvorlige kvæstelser.

Kontrollér, at spiralspidsen ikke sætter sig fast, så længe spiralen drejer sig. I modsat fald kan spiralen blive overbelastet og fordreje sig for meget, knække eller brække af, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser.

Hvis det afløbsrør, som skal renses, kunne indeholde kemikalier, bakterier eller andre toksiske substanser eller smitstoffer, skal du bruge de under producenten anbefalede beskyttelseshndsker anførte latex- eller gummihandsker samt beskyttelsesbriller, ansigtsværn, beskyttelsestøj eller åndedrætsmaske. Rørledninger kan indeholde kemikalier, bakterier og andre substanser, som kan være toksiske eller smitsomme og fremkalde ætsninger eller andre alvorlige kvæstelser.

Overhold hygiejneforskrifterne. Undlad at spise og ryge, mens du bruger maskinen. Efter håndtering eller brug af rørrenseudstyr skal hænderne ogndre kropsdele, som er kommet i berøring med rørindholdet, altid vaskes med varmt vand og sæbe. På den måde undgås sundhedsrisici på grund af kontakt med toksiske eller smitsomme stoffer.

Rørrenseudstyr må kun bruges til rør i de angivne størrelser. Brugen af rørrenseudstyr i den forkerte størrelse kan medføre, at spiralen fordrejes, knækker eller brækker af, samt medføre kvæstelser.

Kontrollér spiralen for slitagespor og beskadigelser, inden den bruges. Udskift en slidt eller beskadiget spiral inden brug af rørrenseudstyret.

Spiralen må ikke fordrejes, knækkes eller bøjes for meget. Hvis spiralen brækker af, kan dette medføre alvorlige kvæstelser.

Inspicér det rør, som skal renses, inden maskinen bruges. Bestem for så vidt muligt rørledningens adgangspunkt(er), diameter og længde samt afstanden til hovedledningerne, arten af tilstoppelse og tilstedeværelsen af rørrengøringsmidler eller andre kemikalier. Hvis der befinder sig kemikalier i afløbsrøret, skal der tages tilsvarende sikkerhedsforanstaltninger. Kontakt kemikaliens producent for at få de nødvendige oplysninger.

Afskærm ved behov arbejdsområdet. Rengøringen af afløbsrør kan være et snavset foretagende.

Kontroller, at spiralen er viklet fuldstændigt op. På den måde undgår du pisklignende slag fra spiralen, når maskinen tændes.

Kontrollér, at rørrenseudstyret kan placeres i en afstand på maks. 60 cm fra røråbningen. I modsat fald skal adgangen til røråbningen omgås med etegnet rørstykke af lignende diameter. En ukorrekt spiraltilførsel kan medføre, at spiralen fordrejes, knækker eller brækker af.

Placér rørrenseudstyret i en afstand på maks. 60 cm fra røråbningen. Ved en større afstand kan spiralen kun kontrolleres dårligt og kan derfor fordrejes, knække eller brække.

Spiralen og tænd-/sluk-knappen skal betjenes af en og samme person.

Med undtagelse af de i nærværende vejledning nævnte situationer må spiralen ikke drejes tilbage. Tilbagedrejningen kan medføre en beskadigelse af spiralen og tjener blot til at trække spiralen ud igen ved en rørtilstoppelse.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

ADVARSEL: Der må ikke opbygges spænding i spiralen. Dette sker, hvis værktøjet stopper med at rotere pga. en forhindring. Motor og tromle fortsætter med at rotere. Drejningsmomentet opbygges, indtil spiralen pludselig vrider rundt med risiko for, at det under visse omstændigheder vikler sig rundt om din hånd eller arm. Dette kan ske hurtigt og uden forudgående varsel, så det er vigtigt, at du fører spiralen langsomt og forsigtigt ind i røret.

Værktøjet skal være stoppet helt, før du trækker spiralen ud af røråbningen. Et værktøj, der stadig roterer, kan forårsage kvæstelser.

Når du trækker spiralen ud, skal du lade vand strømme igennem røret for at rengøre spiralen. Speciel procedure: Brug altid kun funktionen "Tilbage" (mod uret), når du skal have værktøjet fri af en forhindring. Spiralen kører med ekstrem høj kraft, når den roterer med uret. Ved brug af funktionen "Tilbage" kan spiralen knække eller gå i stykker.

Hvis værktøjet blokerer: Vent indtil værktøjet er stoppet helt og stram skruen ved maskinens udløb, så spiralen sidder sikkert og ikke knækker inde i tromlen. Sæt armen i tomgang, når du arbejder med det automatiske spiralindføringssystem. Fortsæt arbejdet med hånden, indtil værktøjet er kommet fri.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

ADVARSEL! Denne enhed indeholder et lithium-knapbatteri. Et nyt eller brugt batteri kan forårsage alvorlige indre forbrændninger på mindre end 2 timer og resultere i død, hvis det sluges eller kommer ind i kroppen. Sørg altid for, at dækslet til batteriet er forsvarligt lukket. Hvis det ikke lukker ordentligt, sluk da for enheden og tag batteriet ud og opbevar det uden for børns rækkevidde. Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsøges læge omgående.

TILTÆNKT FORMÅL

Dette rørrenseudstyr er et manuelt udstyr til rensning af sekundære afløbsrør, for eksempel i køkken, badeværelse og bryggers.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

RESTRISICI

Selv hvis produktet bruges korrekt, kan restresici ikke helt udelukkes. Ved brug kan følgende risici opstå, og derfor bør brugeren lægge mærke til det følgende:

- Kvæstelser, som forårsages af vibration.
  Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og ekspositionstiden.
- Støjbelastning kan medføre høreskader.
  Brug høreværn og begræns ekspositionstiden.
- Øjenskader på grund af snavspartikler.
  Brug altid beskyttelsesbriller, lange bukser og solidt fodtøj.
- Indånding af giftigt støv.

ONE-KEY™

For at få mere at vide om værktøjets ONE-KEY funktion, bedes du læse den vedhæftede hurtigstart-vejledning eller besøge os på internettet på www.milwaukeetool.com/one-key. Du kan downloade ONE-KEY app'en på din smartphone via App Store eller Google Play.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Blåt lys	Den trådløse forbindelse er aktiv og kan indstilles via ONE-KEY™ app'en.
Blinker blåt	Værktøjet kommunikerer med ONE-KEY™ app'en.
Blinker rødt	Værktøjet blev spærret af sikkerhedsgrunde og kan låses op af brugeren via ONE-KEY™ app'en.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Batterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, fastklemning af bor, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder,

ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv.
For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen.
Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

1 Spiralafskærmning
2 Teleskophåndtag
3 Håndtagsudløserknap
4 Spiral
5 Spiralclips
6 Hastighedskontrol
7 OnekeyTM-indikator
8 Kontakt spiralrotationsretning
9 OnekeyTM-batterirum
10 OnekeyTM-kort
11 Batteri
12 Tromle
13 Fodkontakt

ARBEJDSANVISNINGER

Opsætning af afløbsrenser

Placér afløbsrenseren foran røråbningen i en afstand på maks. 60 cm. ADVARSEL! Ved større afstand kan spiralen blive forvredet, bøje, knække eller bøje bagover.

Tag fodkontakten ud af holderen, vikl strømkablet ud og læg det ud til siden, så det ikke bliver viklet ind i spiralen.

Yderligere råd vedrørende brugen

Bemærk illustrationerne til normal brug.

Træk spiralen ud og skub den mindst 60 cm ind i røret. ADVARSEL! Brug altid læderhandsker uden på latex-/gummihandsker for at undgå, at de vikles ind i spiralen.

Den person, der styrer spiralen, skal også styre fodkontakten. Hvis spiralen stopper med at rotere, skal operatøren kunne slukke for værktøjet for at undgå materielle skader og personskader.

Træk langsomt spiralen ud, så kædeskraberen kan fjerne blokeringen. Hvis maskinen blokerer, skal du straks slippe fodkontakten.

Gentag trin 2–5 (se billedsektion), indtil røret er renset.

Sådan trækkes spiralen ud af røret

Slip fodkontakten. Spiralen skal være standset helt, før du trækker den ud af røret.

Indstil kontakten Frem/OFF/Tilbage på O (OFF).

Træk spiralen ud af røret.

MONTERING AF KÆDESKRABER

Se illustrationerne i billedsektionen

Vælg systemtilslutning

	standardkæder	hårdmetalkæder	fremføringshoved
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Brug kun kædeskrabere, der er beregnet til 5/16"-spiraler. Vælg den passende kædeskraber i forhold til rørets størrelse og anvendelse.

Til normale rørtyper kan kædeskrabere uden hårdmetalknivblade anvendes. Denne type kædeskrabere egner sig til propper af fedt og lign. Kædeskrabere med hårdmetalknivblade bruges til at fjerne kalk på indersiden af røret og til at fjerne rødder. Kæder med hårdmetalknivblade er beregnet til at fjerne genstridigt snavs og kan beskadige røret, især rør fremstillet af bløde materialer (f.eks. plastrør og nedfaldsrør til sand). Der kan også opstå skade på røret, hvis kædeskraberen bruges på samme sted i for lang tid.

Kædeskraberen må ikke bruges til rensning af glas-, keramik- og , porcelænsrør eller lignende materialer. Manglende overholdelse kan medføre skader.

Kraveafstand

En passende kraveafstand sikrer, at kæderne spreder sig tilstrækkeligt ud, når de roterer og renser indersiden af røret. Brug den medfølgende afstandsholder, der er dimensioneret til kædeskraberen. Hvis det er nødvendigt med mere fleksibilitet til rensning af rørbøjninger, kan du tage afstandsholderen af og indstille kraveafstanden med et målebånd. Hvis kædeskraben bruges uden afstandsholder er der øget sandsynlighed for, at spiralen under brug bøjer bagover og bliver beskadiget. Brug aldrig kæder med hårdmetalknivblade uden afstandsholder for at undgå at beskadige spiralen.

Blotlagt spiral

Længde af den blotlagte (ikke isolerede) spiral må ikke overstige 6 mm. Jo længere det blotlagte område er, jo større er risikoen for, at spiralen bøjer bagover og bliver beskadiget. Den blotlagte spiral kan isoleres med et stykke kappe (en manchet). Brug kun kapper, der passer til spiralens diameter. Når du skærer et stykke kappe af, skal du sørge for, at snittet er rent og lige. Pas på ikke at beskadige spiralen, når kappen skæres over.

Afprøv kædeskraberen og afstandsholderen på spiralen som vist. Kæderne skal være lige. Må ikke monteres med snoede kæder. Enden af spiralen skal flugte med kraven. Kontrollér længden af den blotlagte spiral.

Spænd indstillingsskruerne med den medfølgende unbrakonøgle for at fastgøre kædeskraberen til spiralen. Forkert fastgørelse kan medføre skader eller at skraberen går tabt i afløbet.

TRANSPORT

Indstil kontakten Frem/OFF/Tilbage på O (OFF), eller tag batteriet ud før transport.

Før transport skal du sikre dig, at håndtaget er låst i opret position.

Maskinen må ikke bruges til at transportere andet gods eller læsses med andre produkter.

Sørg for, at fodkontakten er opbevaret korrekt, og ledningen rullet op inden transport.

Fjern eventuelle forhindringer før transport.

For at flytte maskinen fra et sted til et andet skal du tage fat i håndtaget og vippe maskinen tilbage på hjulene.

RENGØRING

Tag altid batteriet ud før rengøring. Hvis der trænger rengøringsvæske eller snavset vand ind i batteriet, kan der ske skade på batteriet og starte en brand.

Tør den afmonterede spiral af med en klud og sæt den tilbage i tromlen.

Spiralen og tromlen skal rengøres grundigt med rigeligt vand efter hver brug for at fjerne aflejringer af snavs og rester.
ADVARSEL! Brug læderhandsker. Lad spiralen og tromlen tørre helt efter rengøring. Tør spiralen af med en olievædet klud, før du ruller spiralen op (se afsnit "Montering af spiral").

Undgå, at der trænger vand ind i batterirummet eller i de elektriske forbindelser. Sørg for, at de elektriske forbindelser er tørre, før du sætter batteriet i. ADVARSEL! Brug altid læderhandsker uden på latex-/gummihandsker for at undgå, at de vikles ind i spiralen.

ADVARSEL! Hvis spiralen sætter sig fast under oprulningen, kan enden svinge som en pisk.

VEDLIGEHOLDELSE

Reparation af beskadiget spiralende

1. Spidsen på en spiral, der netop er skåret over, har skarpe kanter, Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer spiralen.
1. Tag batteriet ud.
2. Skær den ødelagte spids af med et rent og lige snit.
3. Slib eventuelle skarpe kanten på spiralens spids.
4. Mål længden af det blotlagte spiralstykke.
5. Brug et afisoleringsværktøj til at fjerne isoleringen ca. 20 cm fra enden af spiralen.

Brug kun tilbehør og reservedele fra Milwaukee. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal udskiftes hos en af Milwaukees kundeserviceafdelinger (se brochure garanti/ kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER


Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning.


BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!


Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.


Brug beskyttelseshandsker!


Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.


Der skal altid to personer til at transportere maskinen!


Advarsel! Risiko for et elektrisk stød!


Beskyt batteriet mod fugt.


Du må ikke træde eller stå på det.



Denne side op.


Slug ikke knapbatterier!


Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.



Omdrejningstal, ubelastet



Spænding


Jævnstrøm


Europæisk overensstemmelsesmærke



Britisk overensstemmelsesmærkning



Ukrainsk konformitetsmærke


EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA	M18 HSFSM
Type	Avløpsrenser
Produksjonsnummer	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Spenning oppladbart batteri	18 V ⎓
Bluetooth-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	1,8 dBm
Maksimal høyfrekvens ytelse i det overførte frekvensbånd (Frekvensbånd)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-versjon	4.0
Tomgangsturtall	600-2200 min^{-1}
Spiraldiameter	8 / 12 mm
Maks. spirallengde	23 m
Anbefalt rørdiameter	32 – 110 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Spiralsmøremiddel	600629809 RENOLIN DTA 68
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18...+50 °C
Anbefalte batterityper	M18B...M18HB...
Anbefalte ladere	M12-18 C...M1418 C6

Støyinformasjon:

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.

Verktøyets typiske A-veide lydtrykksnivå er under 85 dB (A).

Bruk hørselsvern!

⚠ ADVARSEL!

Støyemisjonsverdien som er angitt i denne veiledningen har blitt målt i samsvar med en testprosess som er standardisert i EN 62841 og kan brukes til å sammenligne verktøy med hverandre. Den egner seg også til en foreløpig vurdering av belastningen.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirking av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/ eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSER FOR AVLØPSRENSER

Den roterende spiralen skal bare tas på med hansker som er anbefalt av produsenten. Latexhansker eller hansker som er for løst sittende hhv. kluter kan vikle seg rundt spiralen og føre til alvorlige skader.-

Sørg for at spiralspissen ikke henger seg opp så lenge spiralen roterer. Ellers kan spiralen overlastes og fordreie seg for sterkt, knekke eller brekke og dette kan igjen føre til alvorlige skader.

Hvis avløpsrøret som skal rengjøre, kan inneholde kjemikalier, bakterier eller andre giftige substanser hhv. infeksiøse stoffer skal det bruker latex- eller gummihansker under vernehanskene som er anbefalt av produsenten og dertil også vernebriller, ansiktsbeskyttelse, verneklær og pustebeskyttelse. Rør kan inneholde kjemikalier, bakterier eller andre substanser som kan være giftige eller infeksiøse og derfor forårsaker etsinger og alvorlige skader.

Ta hensyn til hygiene forskriftene. Ikke spis eller røyke mens du bruker apparatet. Etter omgang med, eller bruk av avløpsrensere skal alltid hendene og andre kroppsdeler som har vært i kontakt med innholdet av røret vaskes med vann og såpe. Slik unngår du helsefarer på grunn av kontakt med giftige eller infeksiøse stoffer.

Avløpsrenseren skal bare brukes for rør i den angitte størrelsen. Bruk av en avløpsrenser som har feil størrelse kan føre til at spiraler fordreier seg, knekker eller brekker og slik forårsake skader.

Kontroller spiralen før hvert bruk på slitasje og skader. Skift ut en slitt eller skadet spiral før bruk av avløpsrenseren.

Spiralen skal ikke fordreies, knekkes eller bøyes for sterkt. Brekker spiralen så kan dette føre til alvorlige skader.

Inspiser røret som skal rengjøres før bruken av apparatet. Hvis mulig, finn ut tilgangspunkt(er), diameter og rørets lengde og også avstanden til hovedrøret, hvilken type forstoppelse det dreier seg om og hvor vidt det er rør rensemiddel eller andre kjemikalier i røret. Hvis det er kjemikalier i avløpsrøret skal det iverksettes nødvendige sikkerhetstiltak. Ta kontakt med produsenten av kjemikaliene for å få nødvendige informasjoner.

Dekk til arbeidsområde hvis nødvendig. Rengjøring av avløpsrør kan føre til mye skitt og smuss.

Forvisse deg om at spiraler er viklet helt opp. Slik unngår du at spiraler slår som en pisk ved påslåing.

Forvisse deg om at avløpsrenseren blir plassert maksimalt 60 cm fra rørets åpning. Hvis dette ikke er mulig, må tilgangen til rørets åpning forlenges med et egnet rør med lignende diameter. Usakkyndig spiraltilførsel kan føre til at spiralen fordreier seg, knekker eller brekker.

Posisjoner avløpsrenseren i en avstand av maksimalt 60 cm fra rørets åpning. Ved en større avstand lar spiralen seg heller dårlig kontrolleren og kan da fordreie seg, knekke eller brekke.

Spiralen og På/av - bryteren skal betjenes av en og den samme person.

Med unnatak av de situasjonene som er nevnte i denne bruksanvisningen skal spiralen ikke roteres bakover. Rotasjon bakover kan føre til at spiralen ødelegges og brukes derfor bare for å trekke ut igjen ved en forstoppelse av røret.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks.. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets innstruksene.

ADVARSEL: Det må ikke bygges opp noen spenning i spiralen. Dette hender når verktøyet ikke roterer videre på grunn av et hinder. Motor og trommel roterer videre. Dreiemomentet bygger seg opp inntil spiralen plutselig vrir seg og muligvis kan vikle seg opp rundt hånden eller armen din. Dette kan skje raskt og uten forvarsel, skyv derfor spiralen langsomt og forsiktig inn i ledningen.

Før spiralen trekkes ut av rørinnløpet, må verktøyet være kommet til fullstendig stillstand. Det kan føre til personskade dersom verktøyet fortsatt roterer.

La det strømme vann gjennom rørledningen når du trekker spiralen ut, slik at spiralen rengjøres. Spesiell fremgangsmåte: Revers kjøring (moturs kjøring) skal bare brukes for å fjerne verktøyet ut av et hinder. Spiralen utøver sterk kraft når den roterer medurs. Ved kjøring av verktøyet i revers kan spiralen danne knekk eller den kan brekke.

Dersom verktøyet blokkeres: La motoren komme til fullstendig stillstand og trekk til skruen ved apparatets utløp, slik at spiralen holdes sikkert og det slik unngås at det oppstår knekk i trommelen. Ved arbeid med spiralinnmatningsautomatikken, må spaken stilles på tomgang. Fortsett manuelt inntil verktøyet er frigjort.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

ADVARSEL! Dette apparatet inneholder en litium knappcellebatteri. Et nytt eller brukt batteri kan forårsake alvorlige indre forbrenninger og føre til døden i løpet av mindre enn 2 timer dersom det svelges eller kommer inn i kroppen. Sikre alltid lokket til batterirommet. Dersom det ikke lukker seg sikkert, må apparatet slås av, fjern batteriet og oppbevar det utilgjengelig for barn.
Hvis du tror at batterier har blitt svelget eller har kommet inn i kroppen, må du søke øyeblikkelig legehjelp.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Denne avløpsrenseren er et handapparat for rengjøring av sekundær avløpsrør for eksempel i kjøkken, bad og vaskerom.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

RESTRISIKOER

Selv ved sakkyndig bruk av produktet kan restfarer ikke helt utelukkes. Ved bruk kan følgende risikoer oppstå og derfor må bruker ta hensyn til følgende:

- Skader forårsaket av vibrasjon.
  Hold alltid apparatet i håndtakene som er konstruert for dette og begrens arbeids- og eksponeringstiden.
- Støy kan føre til hørselsskader.
  Bruk hørselvern og begrens eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Ha alltid på deg verne-briller, tette lange bukser og solide sko.
- Innånding av giftig støv

ONE-KEY™

Ytterligere informasjon om ONE-KEY funksjonaliteten til dette verktøyet finnes i vedliggende Quick- Start anvisning eller på internett under: www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY Appen kan lastes ned på smartphonen din via App Store eller Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatiske oppladinger, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Lyser blått	Radioforbindelsen er og kan stilles inn via ONE-KEY™ appen.
Blinker blått	Verktøyet kommuniserer med ONE-KEY™ appen.
Blinker rødt	Av sikkerhetsgrunner har verktøyet blitt sperret og kan låses opp av operatøren via ONE-KEY™ appen.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, fastklemming av boret, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for opplading blinker og elektrovertøyet utkobler seg automatisk.
For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen.
Ved ekstreme belastninger oppheter det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjons-firma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

FUNKSJONSBESKRIVELSE

1 Deksel for spiraltilkobling
2 Teleskophåndtak
3 Opplåsingsknapp for håndtak
4 Spiral
5 Spiralklips
6 Turtallsregulering
7 OnekeyTM-indikator
8 Bryter for spiralrotasjonsretning
9 OnekeyTM batterirom
10 OnekeyTM-kort
11 Batteri
12 Trommel
13 Forbryter

ARBEIDSINSTRUKSJONER

Oppsett av rørrensemaskinen

Plasser rørrensemaskinen i en avstand på maksimalt 60 cm fra røråpningen. ADVARSEL! Dersom åpningen er større, kan spiralen forvri seg, bukte seg, brekke eller slå ut.

Ta fotbryteren ut av holderen, spol av tilkoblingskabelen og legg den til side for å sikre at den ikke setter seg fast i spiralen.

Tilleggs tips for bruk

For normal bruk se illustrasjonen.

Trekk ut spiralen og skyv den minst 60 cm inn i røret. ADVARSEL! Ha alltid på deg skinnhansker over lateks- eller gummihansker, slik at disse ikke blir sittende fast i spiralen.

Bare én person skal kontrollere spiralen og betjene fotbryteren av gangen. Dersom spiralen slutter å rotere, må den som betjener den være i stand til å SLÅ AV apparatet for å unngå materiell skade og personskade.

Trekk spiralen langsomt tilbake, slik at kjedebankeren kan løsne blokaden. Slipp fotbryteren øyeblikkelig dersom verktøyet blokkerer.

Gjenta skrittene 2–5 (se bildedelen) inntil røret er rengjort.

Trekk spiralen ut av røret

Slipp fotbryteren. Spiralen må stå helt stille før den trekkes ut av røret.

Still bryteren Fremover/AV/Bakover på O (AV).

Trekk spiralen ut av røret.

MONTERING AV KJEDEBANKER

Se illustrasjonene i bildedelen

Valg av systemtilkobling

	Standardkjeder	Hardmetallkjeder	Fremføringshode
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Bruk bare kjedebanker for 5/16“-spiraler. Velg ut den passende kjedebankeren avhengig av rørstørrelse og bruk.

Kjedebankere uten skjæreplater av hardmetall kan brukes for normale rørtyper. Denne typen bankere egner seg for fettholdige tilstoppinger og lignende. Kjedebankere med skjæreplater av hardmetall brukes til fjerning av kalkavleiringer og røtter i røret. Kjeder med skjæreplater av hardmetall er konstruert for fjerning av fastsittende forurensninger og kan skade rør av mykere eller tynnere materialer (som eksempelvis plast- og sandrør). Det kan også oppstå skader dersom kjedebankeren brukes for lenge på ett og samme sted.

Kjedebankere skal ikke brukes til rengjøring av rør av glass, keramikk, porselen eller lignende materialer. Ellers kan det oppstå skader.

Avstand mellom kragene

En passende avstand mellom kragene sørger for at kjedene kan bre seg ut på en egnet måte når de dreies for å rengjøre rørveggene. Bruk den medleverte avstandsholderen, som har en størrelse som er tilpasset kjedebankeren. Når det behøves mer fleksibilitet for å rengjøre et rørkne, kan du fjerne avstandsholderen og stille inn kragenes avstand med et målebånd. Drift uten avstandsholder øker sannsynligheten for at spiralene blir slått ut og skadet under bruken. Kjeder med skjæreplater av hardmetall må aldri brukes uten avstandsholder, slik at spiralen ikke blir skadet.

Frittliggende spiral

Lengden på den frittliggende (ikke ommantlede) spiralen må ikke overskride 6 mm. Jo lengre det frittliggende området er, desto større er faren for at spiralen slår ut og blir skadet. En frittliggende spiral kan beskyttes med et stykke av ommantlingen (bankermansjett). Bruk bare ommantlinger som samsvarer med spiralens diameter. Under skjæringen og ommantlingen må det passes på at snittet blir glatt og rett. Pass på at du ikke skader spiralen når du skjærer ommantlingen.

Test kjedebankeren og avstandsholderen på spiralen slik det vises i illustrasjonen. Kjedene skal være rette. Ikke monter med vridde kjeder. Spiralenden må ende slik at den flukter med kragen. Kontroller lengden til den frittliggende spiralen.

Stram til innstillingsskruene med den medleverte sekskantnøkkelen for å feste kjedebankeren på spiralen. Ved ikke-fagmessig feste kan det oppstå skader, eller bankeren kan gå tapt i røret.

TRANSPORT

Før transporten må bryteren stilles på Fremover/AV/Bakover på O (AV), eller demonter batteriet.

Før transporten må du forvisse deg om at håndtaket er fastlåst i øverste posisjon.

Apparatet må ikke brukes til transport av andre laster, og det må heller ikke lastes på noen ekstra produkter.

Før transporten må det sikres at fotbryteren er stuet forsvarlig bort og spiralen er spolt opp.

Fjern potensielle hindere før transporten.

For å bevege apparatet fra det ene stedet til neste, må du trekke ut håndtaket og tilte apparatet, slik at det beveger seg på hjulene.

RENGJØRING:

Før rengjøring må batteriet alltid tas ut. Rengjøringsvæsker eller skittent vann som trenger inn kan skade batteriet og forårsake brann.

Tørk av spiralen som er trukket ut med en klut, og spol den opp på trommelen.

Ledningen med spiralen og trommelen skal rengjøres grundig med masse vann etter her bruk, slik at smussavleiringer og rester fjernes. **ADVARSEL**! Ha på deg skinnhansker. Ledningen med spiralen og trommelen skal tørkes fullstendig etter at de har blitt rengjort. Ledningen med spiralen skal tørkes av med en klut vætet med olje før den spoles opp (se avsnitt «Montering av ledning med spiral».

Pass på at ikke noe vann trenger inn i batterirommet eller de elektriske tilkoblingene. Før batteriet settes inn, må du forsikre deg om at de elektriske tilkoblingene er tørre. ADVARSEL! Ha alltid på deg skinnhansker over lateks- eller gummihansker, slik at disse ikke blir sittende fast i spiralen.

ADVARSEL! Dersom ledningen med spiralen klemmer seg fast under oppspolingen, kan enden slå ut som en pisk.

VEDLIKEHOLD

Reparasjon a v skadd spiralende

En spiralende som nettopp har blitt skåret av, har skarpe kanter. Ved håndtering av spiralen må du alltid ha på deg beskyttelseshansker.

1. Fjern batteriet.
2. Skjær av den skadde spiralenden glatt og rett.
3. Skarpe kanter på spiralenden må avgrades.
4. Mål lengden til det frittliggende stykket av spiralen.
5. Fjern ommantlingen på ca. 20 cm lengde fra spiralenden idet du bruker en avisoleringstang.

Bruk bare tilbehør og reservedeler fra Milwaukee. Komponenter som det ikke er gitt noen beskrivelse av utskifting for, må du få skiftet ut hos et Milwaukee servicesenter (se i brosjyre Garanti/ kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

	Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk.
	OBS! ADVARSEL FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Bruk vernehansker !
	Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.
	Til transport av apparatet behøves det alltid to personer!
	Advarsel! Risiko for et elektrisk slag!
	Beskytt batteriet mot fuktighet.
	Skal ikke stiges opp på eller stås på.
	Oppe.
	Knoppcellebatteriet må ikke svelges!
	Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder. Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.
n_0	Tomgangsturtall
V	Spenning
⎓	Likestrøm
CE	Europeisk samsvarsmerke
UK CA	Britisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
EAC	EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISK DATA	M18 HSFSM
Typ	Rörrensare
Produktionsnummer	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispänning	18 V ⎓
Bluetooth-frekvensband	1,8 dBm
Maximal högfrekvenseffekt på det överförda frekvensbandet (de överförda frekvensbanden)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-Version	4.0
Tomgångsvarvtal, obelastad	600-2200 min^{-1}
Spiraldiameter	8 / 12 mm
Max spirallängd	23 m
Rekommenderad rördiameter	32 – 110 mm
Vikt enligt EPTA 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Spiralsmörjmedel	600629809 RENOLIN DTA 68
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-18...+50 °C
Rekommenderade batterityper	M18B...M18HB...
Rekommenderade laddare	M12-18 C...M1418 C6

Bullerinformation:

Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841.

I typiska fall är verktygets ljudtrycksnivå (A-medelvärde) mindre än 85 dB (A).

Använd hörselskydd!

⚠ VARNING!

Det i det här faktabladet angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts enligt ett i EN 62841 normerat testförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika verktyg. Det är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av belastningen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljder detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR RÖRRENSARE

Ta bara tag i den roterande spiralen med de handskar som rekommenderas av tillverkaren. Latexhandskar eller löst sittande handskar eller trasor kan lindas upp runt spiralen och orsaka allvarliga personskador.

Säkerställ att spiralspetsen inte hakar fast så länge spiralen roterar. Annars kan spiralen överbelastas och förvridas för mycket, knäckas eller brytas av, vilket kan leda till allvarliga personskador.

Om röret som ska göras rent skulle kunna innehålla kemikalier, bakterier eller andra toxiska substanser resp. infektionsalstrare, ska du under de av tillverkaren rekommenderade skyddshandskarna, använda latex- eller gummihandskar samt skyddsglasögon, ansiktsskydd, skyddskläder och andningsmask. Rörledningar kan innehålla kemikalier, bakterier eller andra substanser som kan vara toxiska eller infektionsalstrande och som kan orsaka frätskador eller andra allvarliga personskador.

Följ hygienföreskrifterna. Rök inte och ät inte medan du använder maskinen. Efter hantering eller användning av rörensare ska man alltid tvätta händerna och andra kroppsdelar som har kommit i kontakt med rörinnehållet med varmt vatten och tvål. Därigenom undviker du hälsorisker på grund av kontakt med toxiska och infektionsalstrande ämnen.

Rörensaren får endast användas för rör med de angivna storlekarna. Att använda en rörensare med fel storlek kan göra att spiralen förvrids, knäcks eller bryts av och kan därmed leda till personskador.

Kontrollera innan användning om spiralen uppvisar förslitningsspår eller skador. Byt ut en sliten eller skadad spiral innan du använder rörensaren.

Förvrid, knäck eller böj inte spiralen överdrivet. Att bryta av spiralen kan leda till allvarliga personskador.

Inspektera röret som ska göras rent innan du använder maskinen. Bestäm i den mån det är möjligt en eller flera åtkomstpunkter, diameter, rörledningens diameter och längd, samt avståndet till huvudledningar, typen av förstoppning och om det förekommer rörrengöringsmedel eller andra kemikalier. Om det finns kemikalier i avloppsröret ska lämpliga säkerhetsåtgärder vidtas. Kontakta kemikalietillverkaren för att få nödvändig information.

Täck vid behov över arbetsområdet. Att göra rent avloppsrör kan vara ett smutsigt arbete.

Försäkra dig om att spiralen är fullständigt upplindad. På så sätt undviker du att spiralen kan slå som en piska när maskinens startas.

Försäkra dig om att rörensaren kan placeras på ett avstånd på maximalt 60 cm från röröppningen. Annars måste ingången till röröppningen kopplas över med ett lämpligt rörstycke med en liknande diameter. Om man för sorilen på ett felaktigt sätt kan det göra att sprialen förvrids, knäcks eller bryts av.

Placera rörensaren på ett avstånd på maximalt 60 cm från röröppningen. Om det är en större öppning är det svårt att kontrollera spiralen och den kan förvridas, knäckas eller brytas av.

Spiralen och på/av-knappen måste skötas av en och samma person.

Med undantag för de situationer som nämns i den här anvisningen får sprialen aldrig roteras bakåt. Att rotera den bakåt kan leda till att spiralen skadas och får endast göras för att vid en rörförstoppning dra ut spiralen igen.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrsutning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovådligt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

VARNING: Inga spänningar får uppstå i spiralen. Spänningar kan uppstå om ett hinder gör att verktyget inte kan fortsätta rotera. Motorn och trumman roterar vidare. Vridmomentet ökar tills spiralen plötsligt vrids och eventuellt kan lindas om din hand eller din arm. Detta kan hända snabbt och utan förvarning. Skjut därför spiralen in i ledningen långsamt och försiktigt.

Dra inte ut spiralen ur röröppningen förrän verktyget har stannat fullständigt. Om verktyget fortsätter att rotera finns risk för personskador.

Låt vatten rinna genom rörledningen när du drar ut spiralen för att rengöra spiralen. Speciell metod: Backväxeln (moturs) får endast användas för att få loss verktyget från ett hinder. Spiralens effekt är störst när den roterar medurs. När den används i backväxeln kan spiralen veckas eller brytas.

Om verktyget blockeras: Vänta tills motorn står fullständigt still och dra åt skruven vid utgången av enheten så att spiralen hålls tillförlitligt och veck i trumman undviks. Ställ spaken på tomgång när du använder den automatiska spiralmatningsfunktionen. Fortsätt manuellt tills verktyget är fritt.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

VARNING! Den här apparaten innehåller ett litium-knappcellsbatteri. Ett nytt eller förbrukat batteri kan orsaka allvarliga inre brännskador och leda till döden på mindre än 2 timmar om det själs eller kommer in i kroppen. Säkra alltid locket tillbatterifacket!
Om det inte längre kan stängas säkert, stäng av apparaten, ta ur batteriet och håll det borta från barn.
Om du tror att batterier har svalts eller kommit in i kroppen, uppsöka omedelbart läkare.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Den här rörrensaren är en handmaskin för att göra rent sekundära avloppsrör, till exempel i kök, badrum och tvättrum.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används på ändamålsenligt och föreskrivet sätt kan kvarstående risker aldrig helt uteslutas.Vid användningen finns nedan nämnda risker varför du sm användare vid sidan om alla andra föreskrifter också ska beaktas följande:

- Personskador orsakade av vibration.
  Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador.
  Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar.
  Använd alltid skyddsglasögon, kraftiga långbyxor och stabila skor.
- Inandning av giftigt damm.

ONE-KEY™

Mer information om ONE-KEY funktionen för detta verktyg finns i den bifogade snabbstartanvisningen eller besök oss på www.milwaukeetool.com/one-key. Du kan ladda ner ONE-KEY appen på din smartphone via App Store eller Google Play.

Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt.

ONE-KEY™ indikering

Blått ljus	Trådlös förbindelse är aktiv och kan ställas in med hjälp av appen ONE-KEY™.
Blå blinkning	Verktyget kommunicerar med ONE-KEY™ appen.
Röd blinkning	Verktyget har blockerats av säkerhetsskäl och kan deblockeras via ONE-KEY™ appen.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, om borren kläms fast, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget frånkopplas automatiskt.
För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen.
Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills

batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

FUNKTIONSBESKRIVNING

1 Spiralanslutningskåpa
2 Teleskophandtag
3 Handtagsupplåsningsknapp
4 Spiral
5 Spiralklämma
6 Varvtalsreglage
7 OnekeyTM-visning
8 Omkopplare spiralrotationsriktning
9 OnekeyTM- batterifack
10 OnekeyTM-karta
11 Batteri
12 Trumma
13 Fotbrytare

ARBETSANVISNINGAR

Ställa in rörrensare

Placera rörrensaren på ett avstånd på maximalt 60 cm framför röröppningen. VARNING! Med ett större avstånd kan spiralen förvridas, knäckas, brytas av eller slå ut.

Ta ut fotbrytaren ur hållaren, linda av anslutningskabeln och lägg den åt sidan för att säkerställa att den inte trasslas ihop med spiralen.

Flera tips för användningen

Se bilderna för den normala användningen.

Dra ut spiralen och skjut in den minst 60 cm i röret. VARNING! Bär alltid läderhandskar över latex- eller gummihandskar så att dessa inte kan fastna i spiralen.

Endast en person i taget får kontrollera spiralen och använda fotbrytaren. När spiralen slutar rotera måste operatören klara av att STÄNGA AV apparaten för att undvika skador och personskador.

Dra sakta tillbaka spiralen så att kedjeknackaren kan lossa blockeringen. Om apparaten blockerar, släpp omedelbart fotbrytaren.

Upprepa steg 2–5 (se bildavsnitt) tills röret är rent.

Dra ut spiralen ur röret

Släpp fotbrytaren. Spiralen måste stå helt stilla innan den dras ut ur röret.

Ställ omkopplare Framåt/AV/Bakåt i läge O (AV).

Dra ut spiralen ur röret.

MONTERA KEDJEKNACKARE

Se bilder i bildavsnittet

Välj systemanslutning

	Standardkjedjor	Hårdmetallkedjor	Matningshuvud
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Använd endast kedjeknackare för 5/16“-spiraler. Välj den passande kedjeknakaren beroende på rörstorlek och användning.

Kedjeknackare utan skärplattor i hårdmetall kan användas för normala rörtyper. Denna typ av knackare är lämpliga för fetthaltiga tilltäppningar eller liknande. Kedjeknackare med skärplattor i hårdmetall används för att avlägsna kalkrester och rötter i röret. Kedjor med skärplattor i hårdmetall är konstruerade för avlägsnande av hårdnackad smuts och kan skada rör som är tillverkade av mjukare eller tunnare material (som t.ex. plast- och sandfallande rör). Även när kedjeknackaren används för länge på samma ställe kan detta leda till skador.

Använd inte kedjeknackaren för rengöring av rör i glas, keramik, porslin eller liknande material. Annars kan detta orsaka skador.

Kantavstånd

Ett lämpligt kantavstånd gör att kedjorna när de roterar för rengöringen av rörväggarna kan breda ut sig på lämpligt sätt. Använd de medföljande distanshållarna med storlek anpassad till kedjeknackaren. Om det krävs med flexibilitet vid rengöring av en krök kan du ta bort distanshållaren och ställa in kantavståndet med ett måttband. Drift utan distanshållare ökar risken för att spiralen slår ut vid användningen och skadas. Använd aldrig kedjor utan skärplattor i hårdmetall utan distanshållare så att spiralen inte kan skadas.

Friliggande spiraler

Längden på den friliggande (utan mantel) spiralen får inte överskrida 6 mm. Ju längre det friliggande området är, desto större är risken att spiralen slår ut och skadas. En friliggande spiral kan skyddas med en bit av mantel (knackarmanschett). Använd endast mantlar som passar till spiraldiametern. Se vid tillskärningen av manteln till att snittet är snyggt och löper rakt. Se till att inte skada spiralen vid tillskärningen.

Testa kedjeknackaren och distanshållaren på spiralen på det sätt som bilden visar. Kedjorna ska vara raka. Montera inte med förvridna kedjor. Spiralens ände måste ligga kant i kant med kanten. Kontrollera den friliggande spiralens längd.

Dra åt inställningsskruvarna med den medföljande insexnyckeln för att fästa kedjeknackaren på spiralen. En felaktigt utförd fastsättning kan leda till skador eller så kan knackaren förloras i röret.

TRANSPORT

Ställ innan transport in omkopplare Framåt/AV/Bakåt i läge O (AV) eller ta ut batteriet.

Försäkra dig innan transporten om att handtaget är låst i den övre positionen.

Använd inte apparaten för att transportera andra laster och lasta inte på ytterligare produkter.

Säkerställ innan transporten att fotbrytaren är korrekt förvarad och att spiralen är upplindad.

Avlägsna eventuella hinder innan transporten.

För att förflytta apparaten från en plats till en annan, dra ut handtaget och tippa apparaten så att den rullar på hjulen.

RENGÖRING

Ta alltid ut batteriet innan rengöring. Rengöringsvätskor eller smutsvatten som tränger in kan skada batteriet och orsaka en brand.

Torka av den utdragna spiralen med en trasa och linda upp den på trumman.

Efter varje användning ska spiralen och trumman rengöras noggrant med vatten för att ta bort avlagringar och smuts.
VARNING! Bär skyddshandskar. Låt spiralen och trumman torka fullständigt efter rengöringen. Torka av spiralen med en oljedränkt trasa innan du lindar upp spiralen (se avsnitt ”Montera spiral”).

Se till att inget vatten tränger in i batterifacket eller i de elektriska anslutningarna. Se innan batteriet sätts i till att de elektriska anslutningarna är torra. VARNING! Bär alltid läderhandskar över latex- eller gummihandskar så att dessa inte kan fastna i spiralen.

VARNING! Om spiralen kärvar när du lindar upp den kan änden slå ut som en piska.

SKÖTSEL

Reparera skadad spiralände

En nyligen avkapad spiralände har vassa kanter. Bär alltid handskar vid hantering av spiralen.

1. Ta bort batteriet.
2. Kapa av den skadade spiraländen snyggt och rakt.
3. Grada av vassa kanter på spiraländen.
4. Mät den friliggande spiraldelen.
5. Ta bort manteln med ett avisoleringsverktyg till ungefär 20 cm från spiraländen.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, ska bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER


Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.


OBSERVERA! VARNING! FARA!


Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.


Bär skyddshandskar!


Använd alltid skyddsglasögon.


Det krävs alltid två personer för att transportera apparaten!


Varning! Risk för elektriska stötar!


Skydda batteriet mot fukt.


Klättra eller stå inte på systemet.



Upp.


Svälj inte knappcellsbatterier!


Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat.
Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras.
Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.
Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis.
Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE.
Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt.
Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.



Tomgångsvarvtal, obelastad



Spänning


Likström


Europeisk överensstämmelsemärkning



Brittisk symbol för överenstämmelse



Ukrainskt konformitetsmärke


EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET TIEDOT	M18 HSFSM
Tyyppi	Putkenpuhdistuslaite
Tuotantonumero	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Vaihtoakun jännite	18 V ⎓
Bluetooth-taajuus (taajuudet)	1,8 dBm
Suurin suurtaajuusteho välitetyllä taajuudella (taajuuksilla)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-versio	4.0
Kuormittamaton kierrosluku	600-2200 min^{-1}
Kierukan halkaisija	8 / 12 mm
Kierukan maks. pituus	23 m
Suositeltu putken läpimitta	32 – 110 mm
Paino EPTA-menettelyn 01/2014mukaan	30,4 – 31,6 kg
Kierukan voiteluaine	600629809 RENOLIN DTA 68
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	-18...+50 °C
Suositellut akkutyypit	M18B...M18HB...
Suositellut latauslaitteet	M12-18 C...M1418 C6

Melunpäästötiedot:

Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.

Työkalulle tyypillinen A-painotettu äänipainetaso on alle 85 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia!

⚠ VAROITUS!

Tässä ohjelehdessä annettu melunpäästöarvo on mitattu standardilla EN 62841 normitetulla koestusmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun keskenään. Sitä voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arvioon.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melualtistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

PUTKENPUHDISTUSLAITTEIDEN TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Tartu pyörivään kierukkaan vain valmistajan suosittelemia käsineitä käyttäen. Lateksikäsineet, väljät käsineet tai liinat voivat kiertyä kierukan ympärille ja aiheuttaa vaikeita vammoja.

Kierukankärjen tulee pyöriä niin kauan kuin itse kierukkakin pyörii. Muutoin kierukka saattaa ylikuormittua ja kiertyä liikaa, taittua tai katketa, josta voi aiheutua vaikeita vammoja.

Jos puhdistettavassa viemäriputkessa saattaa olla kemikaaleja, bakteereja tai muita myrkyllisiä aineita tai tulehduksenaiheuttajia, niin käytä valmistajan suosittelemien suojakäsineiden alla lateksi- tai kumikäsineitä sekä lisäksi suojalaseja, kasvonaamaria, suojavaatetusta ja hengityssuojainta. Putkijohdoissa saattaa olla kemikaaleja, bakteereja tai muita aineita, jotka ovat myrkyllisiä tai tulehduksia aiheuttavia ja voivat aiheuttaa syövytysvammoja tai muita vaikeita vammoja.

Noudata hygieniasta annettuja määräyksiä. Älä syö tai tupakoi laitetta käyttäessäsi. Putkenpuhdistuslaitteiden käsittelemisen tai käytön jälkeen tulee pestä kädet ja muut ruumiinosat, jotka ovat joutuneet kosketuksiin putken sisällön kanssa, aina lämpimällä vedellä ja saippualla. Näin vältät myrkyllisten tai tulehduksia aiheuttavien aineiden koskettamisesta syntyvät terveydelliset riskit.

Putkenpuhdistuslaitetta saa käyttää vain sille määrättyihin putkikokoihin. Vääränkokoisen putkenpuhdustuslaitteen käyttö voi aiheuttaa kierukan liiallisen kiertymisen, taittumisen tai katkeamisen ja aiheuttaa vammoja.

Tarkasta ennen käyttöä, onko kierukassa kulumia tai vaurioita. Vaihda loppuun kulunut tai vahingoittunut kierukka ennen putkenpuhdistuslaitteen käyttöä.

Älä kierrä kierukkaa liikaa, taita sitä tai taivuta sitä liian voimakkaasti. Kierukan katkeaminen voi aiheuttaa vaikeita vammoja.

Tarkasta puhdistettava putki ennen laitteen käyttöä. Määritä, mikäli mahdollista, pääsykohdat, putkijohdon halkaisija ja pituus sekä etäisyys pääjohtoihin, tukkeuman tyyppi sekä onko käytetty putkenpuhdistusaineita tai muita kemikaaleja. Mikäli viemäriputkessa on kemikaaleja, tulee ryhtyä vastaaviin varotoimiin. Ota yhteyttä kemikaalin valmistajaan saadaksesi tarvittavat tiedot.

Peitä työalue tarvittaessa. Viemäriputkien puhdistaminen voi olla likaista työtä.

Varmista, että kierukka on kelattu kokonaan auki laitteesta. Täten estät kierukan piiskaniskut laitteen käynnistyessä.

Varmista, että putkenpuhdistuslaite voidaan asettaa enintään 60 cm:n päähän putken aukosta. Muussa tapauksessa pääsy putken aukkoon tulee kattaa sopivalla, vastaavankokoisella putkenpalalla. Kierukan virheellinen sisäänvienti voi aiheuttaa kierukan liiallisen kiertymisen, taittumisen tai katkeamisen.

Aseta putkenpuhdistuslaite enintään 60 cm:n päähän putken aukosta. Jos välimatka on suurempi, niin kierukkaa on vaikea hallita ja se voi kiertyä liiaksi, taittua tai katketa.

Saman henkilön tulee käyttää kierukkaa ja päälle/pois-katkaisinta.

Muissa kuin tässä ohjeessa mainituissa tilanteissa ei kierukkaa saa pyörittää taaksepäin. Taaksepäinpyöritys voi aiheuttaa kierukan vahingoittumisen ja sitä käytetään vain kierukan vetämiseen takaisin putken tukkeumasta.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkäsineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästä kosketukseen ihon kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.

Terveydellisiä vaaroja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestin) työstäminen on kielletty.

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen päälle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas takaisku. Selvitä työkalun juuttumisen syy ja poista syy turvallisuusmääräyksiä noudattaen.

VAROITUS: Kierukkaan ei saa kertyä jännitystä. Näin tapahtuu, jos työkalu ei enää pyöri esteen vuoksi. Moottori ja kela käyvät edelleen. Vääntömomentti kertyy, kunnes kierukka yllättäen kiertyy väärin ja voi tilanteesta riippuen kelautua kätesi tai käsivartesi ympärille. Tämä voi tapahtua nopeasti ja ilman edelläkäyvää varoitusta, siksi työnnä kierukka putkeen hitaasti ja varovasti.

Ennen kierukan vetoa ulos putken suusta työkalun täytyy olla pysähtynyt täysin. Vielä pyörivä työkalu voi aiheuttaa vammoja.

Anna veden virrata putken läpi kierukkaa ulos vedettäessä, jotta kierukka puhdistuu Erikoismenettely: Käytä taaksepäin pyöritystä (vastapäivään) vain poistaaksesi työkalun esteestä. Kierukan voima on suurin, kun se pyörii myötäpäivään. Taaksepäin pyöritettäessä kierukka voi taittua tai katketa.

Jos työkalu juuttuu kiinni: Anna moottorin pysähtyä täysin ja kiristä laitteessa kierukan ulostulossa oleva ruuvi, niin että kierukkaa pidetään lujasti paikallaan eikä se voi taittua kelassa. Käyttäessäsi kierukan automaattista sisääntyöntöä aseta sen vipu joutokäynnille. Jatka työskentelyä manuaalisesti, kunnes työkalu on irronnut.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

VAROITUS! Tämä laite sisältää litiuminappipariston.
Uusi tai käytetty paristo voi aiheuttaa vaikeita sisäisiä palovammoja ja johtaa kuolemaan alle 2 tunnin aikana, jos se on nielaistu tai muuten joutunut kehon sisään. Varmista aina paristolokeron kansi. Jos se ei sulkeudu pitävästi, sammuta laite, ota paristo pois ja säilytä se poissa lasten ulottuvilta.
Jos uskot, että paristot on nielty tai ne ovat muuten joutuneet kehon sisälle, hakeudu heti lääkärinhoitoon.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tämä putkenpuhdistuslaite on käsikäyttöinen laite esimerkiksi keittiöissä, kylpyhuoneissa ja kodinhoitohuoneissa olevien sivuviemäriputkien puhdistamista varten.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

JÄÄMÄRISKIT

Vaikka tuotetta käytetäänkin määräysten mukaisesti, niin jäämäriskejä ei voida välttää täysin. Käytössä saattaa esiintyä seuraavia riskejä, ja siksi käyttäjän tulee muistaa seuraavat asiat:

- Tärinän aiheuttamat vammat.
  Pitele laitetta tähän tarkoitetuista kahvoista ja rajoita työskentely- ja altistumisaikasi.
- Melurasitus saattaa aiheuttaa kuulovaurioita.
  Käytä kuulosuojaimia ja rajoita altistumisen kesto.
- Likahiukkasten aiheuttamat silmävammat.
  Käytä aina suojalaseja, pitkiä housuja ja tukevia kenkiä.
- Myrkyllisten pölyjen sisäänhengittäminen.

ONE-KEY™

Lisätietoja tämän työkalun ONE KEY -toimivuudesta saat lukemalla oheistetun pikakäynnistysohjeen tai siirtymällä verkkoon osoitteeseen www.milwaukeetool.com/one-key. Voit ladata ONE KEY -sovelluksen älypuhelimeesi App Storen tai Google Playn kautta.

Jos esiintyy sähköstaattisia purkauksia, niin bluetooth-yhteys keskeytyy. Laadi yhteys siinä tapauksessa uudelleen käsin.

ONE-KEY™-näyttö

Sininen valo	Radioyhteys on aktiivinen ja sitä voi säätää ONE-KEY™ App-sovelluksella.
Sininen vilkkuvalo	Työkalu vaihtaa viestejä ONE-KEY™ App-sovelluksen kanssa.
Punainen vilkkuvalo	Työkalun käyttö on estetty turvallisuussyistä, käyttäjä voi vapauttaa sen ONE-KEY™ App-sovelluksella.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Pitkään käyttämättä olleet paristot on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän eliniän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akku kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, poranterän kiinnijuuttumisen, äkillisen pysähtymisen tai oikosulun vuoksi,

niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti.
Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen.
Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

LITIUMI-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TOIMINTAKUVAUS

1 Kierukkaliitoksen kansi
2 Teleskooppikahva
3 Kahvan avauspainike
4 Kierukka
5 Kierukan pidike
6 Kierrosluvun säätö
7 OnekeyTM-näyttö
8 Kierukan pyörimissuunnan kytkin
9 OnekeyTM-paristokotelo
10 OnekeyTM-kortti
11 Paristo
12 Rumpu
13 Jalkakytkin

TYÖSKENTELYOHJEITA

Putkenpuhdistuslaitteen asettaminen

Sijoita putkenpuhdistuslaite korkeintaan 60 cm:n etäisyydelle putken aukon eteen. VAROITUS! Jos etäisyys on suurempi, kierukka voi kiertyä, taittua, murtua tai poukkoilla.

Ota jalkakytkin pidikkeestä, kelaa liitäntäkaapeli auki ja aseta se sivuun varmistaaksesi, ettei se jää kiinni kierukkaan.

Lisäohjeita käyttöä varten

Normaalikäyttö on esitetty kuvissa.

Vedä kierukka ulos ja työnnä se putkeen vähintään 60 cm:n verran. VAROITUS! Käytä aina nahkakäsineitä lateksi- tai kumikäsineiden päällä, jotta nämä eivät jää kiinni kierukkaan.

Vain yksi henkilö saa kerralla ohjata kierukkaa ja käyttää jalkakytkintä. Kun kierukka lakkaa pyörimästä, käyttäjän täytyy pystyä SAMMUTTAMAAN laitteen vahinkojen ja tapaturmien välttämiseksi.

Vedä kierukka hitaasti takaisin, jotta ketjukoputin voi irrottaa esteen. Jos laite jumittuu, päästä heti irti jalkakytkimestä.

Toista vaiheet 2–5 (katso kuvaosa), kunnes putki on puhdas.

Kierukan vetäminen putkesta

Päästä irti jalkakytkimestä. Kierukan on oltava kokonaan pysähdyksissä, ennen kuin se vedetään putkesta.

Aseta kytkin Eteenpäin/POIS/Taaksepäin asentoon O (POIS).

Vedä kierukka putkesta.

KETJUKOPUTTIMEN ASENTAMINEN

Katso kuvaosan kuvat

Järjestelmäliitännän valinta

	Vakioketjut	Kovametalliketjut	Syöttöpää
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Käytä ketjukoputin vain 5/16" kierukoissa. Valitse sopiva ketjukoputin putken koon ja käytön mukaan.

Ketjukoputtimia ilman kovametallisia leikkuulevyjä voidaan käyttää normaaleissa putkityypeissä. Tämäntyyppiset koputtimet sopiva rasvaisiin tukkeutumiin ja vastaavaan. Kovametallisilla leikkuulevyillä varustetuilla ketjukoputtimilla putkesta poistetaan kalkkijäännökset ja juuret. Kovametallisilla leikkuulevyillä varustetuilla ketjuilla poistetaan piintynyttä likaa, ja ne voivat vahingoittaa pehmeistä tai ohuista materiaaleista valmistettuja putkia (esim. muovi- ja hiekkasyöksyputkia). Vaurioita voi sattua myös silloin, kun ketjukoputinta käytetään liian kauan samassa kohdassa.

Älä käytä ketjukoputinta lasisten, keraamisten, posliinisten tai vastaavista materiaaleista valmistettujen putkien puhdistamiseen. Muuten voi tapahtua vahinkoja.

Olakeväli

Riittävä olakeväli huolehtii siitä, että ketjut voivat levitä kunnolla, kun ne pyörivät puhdistaen putkiseiniä. Käytä mukana toimitettua välikappaletta, jonka koko on sovitettu ketjukoputtimeen. Jos mutkan puhdistamiseen tarvitaan enemmän joustavuutta, voit ottaa välikappaleen pois ja säätää olakevälin mittanauhalla. Käyttö ilman välikappaletta suurentaa todennäköisyyttä, että kierukka poukkoilee ja vahingoittuu. Älä koskaan käytä kovametallisilla leikkuulevyillä varustettuja ketjuja ilman välikappaletta, jotta kierukka ei vahingoitu.

Paljas kierukka

Paljaan (kuorettoman) kierukan pituus ei saa olla enemmän kuin 6 mm. Mitä pidempi paljas alue, sitä suurempi vaara, että kierukka poukkoilee ja vahingoittuu. Paljasta kierukkaa voidaan suojata kuoren palasella (koputtimen kaulusrenkaalla). Käytä vain kuoria, jotka vastaavat kierukan halkaisijaa. Varmista kuorta leikatessasi, että leikkuujälki on siisti ja suora. Älä vahingoita kierukkaa kuorta leikatessasi.

Testaa ketjukoputinta ja välikappaletta kierukassa kuvan mukaisesti. Ketjujen tulee olla suorassa. Älä asenna kiertyneiden ketjujen kanssa. Kierukan pään on oltava samassa tasossa olakkeen kanssa. Tarkista paljaan kierukan pituus.

Kiristä säätöruuvit mukana toimitetulla kuusioavaimella ja kiinnitä ketjukoputin kierukkaan. Epäasiallinen kiinnitys voi aiheuttaa vikoja tai koputin voi kadota putkeen.

KULJETUS

Aseta kytkin Eteenpäin/POIS/Taaksepäin asentoon O (POIS) tai ota akku ulos ennen kuljettamista.

Varmista ennen kuljettamista, että kahva on lukittu ylääsentoon.

Älä käytä laitetta muiden kuormien kuljettamiseen äläkä lataa muita tuotteita.

Varmista ennen kuljettamista, että jalkakytkin on kunnolla säilytettynä ja kierukka on kierretty.

Poista mahdolliset esteen ennen kuljettamista.

Kun liikutat laitetta paikasta toiseen, vedä kahva ulos ja kallista laitetta niin, että se kulkee pyörillä.

PUHDISTUS

Poista akku aina ennen puhdistamista. Sisään valuvat pesunesteet tai likavesi voivat vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipalon.

Pyyhi ulosvedetty kierukka liinalla ja kierrä se rumpuun.

Kierukka ja kela tulee puhdistaa joka käytön jälkeen perusteellisesti runsaalla vedellä, jotta poistetaan liankertymät ja jätteet.
VAROITUS! Käytä nahkakäsineitä. Anna kierukan ja kelan kuivua täysin puhdistamisen jälkeen. Ennen kelalle kiertämistä hiero kierukka öljyllä kostutetulla rievulla (katso osio "Kierukan asennus").

Varmista, että vettä ei pääse akkukoteloon tai sähköliittimiin. Varmista ennen akun paikoilleen asettamista, että sähköliittimet ovat kuivia. VAROITUS! Käytä aina nahkakäsineitä lateksi- tai kumikäsineiden päällä, jotta nämä eivät jää kiinni kierukkaan.

VAROITUS! Jos kierukka takertuu kelattaessa kiinni, niin sen pää voi iskeä piiskan tavoin ympäriinsä.

HUOLTO

Vahingoittuneen kierukkapään korjaaminen

Juuri leikattu kierukkapää on terävä. Käytä kierukan käsittelyssä aina suojakäsineitä.

1. Poista akku.
2. Leikkaa vahingoittunut kierukkapää irti siististi ja suoraan.
3. Hio kierukkapään terävät reunat.
4. Mittaa paljaan kierukkakappaleen pituus.
5. Poista kuori kierukkapäästä kuorimistyökalulla noin 20 cm:n pituudelta.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa, ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

MERKIT


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.


VAROITUS! VARO! VAARA!


Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.


Käytä suojakäsineitä!


Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.


Laitteen kuljettamiseen tarvitaan aina kaksi henkilöä!


Varoitus! Sähköiskun vaara!


Suojaa akku kosteudelta.


Älä nouse sen päälle tai seiso sen päällä.



Ylhäällä.


Nappiparistoa ei saa nielaista!


Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen.
Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista.
Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä.
Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta.
Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää.
Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti.
Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.



Kuormittamaton kierrosluku



Jännite


Tasavirta


Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkki



Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki



Ukrainan säännönmukaisuusmerkki


EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	M18 HSFSM
Κατασκευαστικό είδος	Καθαριστής σωλήνων
Αριθμός παραγωγής	4973 65 01 XXXXXX MJJJ
Τάση αποσπώμενης μπαταρίας	18 V ⎓
Ζώνη/ες συχνοτήτων Bluetooth	1,8 dBm
Μέγιστη ισχύς υψηλής συχνότητας στη/ις μεταδιδόμενη/ες ζώνη/ες συχνοτήτων	2.402 – 2.480 GHz
Έκδοση Bluetooth	4.0
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	600-2200 min^{-1}
Διάμετρος σπιράλ	8 / 12 mm
Ανώτ. μήκος σπιράλ	23 m
Συνιστώμενη διάμετρος σωλήνα	32 – 110 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Λιπαντικό σπιράλ	600629809 RENOLIN DTA 68
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-18...+50 °C
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	M18B...M18HB...
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	M12-18 C...M1418 C6

Πληροφορίες θορύβου:

Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.

Συνήθως το επίπεδο στάθμης ηχητικής πίεσης-A του εργαλείου είναι μικρότερο από 85 dB (A).

Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η δεδομένη σ' αυτό το πληροφοριακό δελτίο τιμή εκπομπής θορύβου έχει υπολογιστεί σύμφωνα με μιαν τυποποιημένη στο πρότυπο EN 62841 διαδικασία δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση εργαλείων. Αυτή ενδείκνυται επίσης και για μιαν προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΣΩΛΗΝΩΝ

Να πιάνετε την περιστρεφόμενη σπείρα μόνο με τα γάντια που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Λάτεξ γάντια, φαρδιά γάντια ή πανιά θα μπορούσαν να περιτυλιχθούν στη σπείρα και να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

Κατά τη διάρκεια της περιστροφής τής σπείρας να βεβαιώνεστε αν περιστρέφεται και η αιχμηρή μύτη σπείρας. Διαφορετικά θα μπορούσε να υπερφορτωθεί η σπείρα και να περιστραφεί υπερβολικά, να λυγίσει ή να σπάσει, προκαλώντας σοβαρούς τραυματισμούς.

Σε περίπτωση που θα μπορούσαν να περιέχονται χημικές ουσίες, βακτήρια, μολυσματικοί παράγοντες ή άλλες τοξικές ουσίες στον προς καθαρισμό σωλήνα αποχέτευσης, τότε να χρησιμοποιείτε τα γάντια προστασίας από λάτεξ ή τα ελαστικά γάντια που συνιστά ο κατασκευαστής, καθώς επίσης προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικό κάλυμμα προσώπου, προστατευτικό ρουχισμό και μάσκα προστασίας της αναπνοής. Οι σωληναγωγοί πιθανόν να περιέχουν χημικές ουσίες, βακτήρια ή άλλες ουσίες που είναι τοξικές ή λοιμογόνες και θα μπορούσαν να προκαλέσουν εγκαύματα ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Λαμβάνετε υπόψη σας τους υγειονομικούς κανόνες. Κατά τη διάρκεια της χρήσης του μηχανήματος μην τρώτε και μην καπνίζετε. Μετά την εργασία με μηχανήματα καθαρισμού σωλήνων ή τη χρήση τέτοιων μηχανημάτων πρέπει να πλένονται τα χέρια και τα λοιπά τμήματα του σώματος που έχουν έρθει σε επαφή με το περιεχόμενο του σωλήνα, με ζεστό νερό και σαπούνι. Έτσι αποτρέπονται οι κίνδυνοι για την υγεία που μπορεί να προκύψουν από την επαφή με τοξικές ή λοιμογόνες ουσίες.

Ο καθαριστής σωλήνων πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για σωλήνες με το αναφερόμενο μέγεθος. Η χρήση ενός καθαριστή σωλήνων λανθασμένου μεγέθους μπορεί να οδηγήσει σε στρέβλωση, λύγισμα ή θραύση τής σπείρας και τραυματισμούς.

Να ελέγχετε τη σπείρα πριν τη χρήση για ίχνη φθοράς και ζημιές. Να ανταλλάσσετε φθαρμένες ή καταστραμμένες σπείρες πριν τη χρήση του καθαριστή σωλήνων.

Μην στρεβλώνετε, κάμπτετε ή λυγίζετε υπερβολικά τη σπείρα. Η θραύση τής σπείρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Να επιθεωρείτε τον προς καθαρισμό σωλήνα πριν τη χρήση του μηχανήματος. Εφόσον είναι δυνατόν, προσδιορίζετε το/τα σημείο/α εισαγωγής, τη διάμετρο και το μήκος του σωληναγωγού, καθώς επίσης την απόσταση από τους κεντρικούς αγωγούς, το είδος τής έμφραξης και την ύπαρξη μέσων καθαρισμού σωλήνων ή άλλων χημικών ουσιών. Σε περίπτωση που υπάρχουν χημικές ουσίες στο σωλήνα αποχέτευσης, πρέπει να λαμβάνονται μέτρα ασφαλείας. Προς λήψη των αναγκαίων πληροφοριών να απευθύνεστε στον παραγωγό τής χημικής ουσίας.

Εν ανάγκη καλύπτετε το χώρο εργασίας. Ο καθαρισμός σωλήνων αποχέτευσης είναι συχνά μια βρώμικη εργασία.

Να βεβαιώνεστε αν είναι η σπείρα απόλυτα τυλιγμένη. Κατά την ενεργοποίηση αποτρέπεται έτσι η κίνηση της σπείρας σαν μαστίγιο.

Να βεβαιώνεστε, αν μπορεί να τοποθετηθεί ο καθαριστής σωλήνων σε μια απόσταση το πολύ 60 εκατ. από το στόμιο του σωλήνα. Διαφορετικά θα πρέπει να γεφυρώνεται το στόμιο του σωλήνα με ένα κατάλληλο κομμάτι σωλήνα ίδιας διαμέτρου. Η αδέξια εισαγωγή σπείρας μπορεί να οδηγήσει σε στρέβλωση, λύγισμα ή θραύση τής σπείρας.

Τοποθετήστε τον καθαριστή σωλήνων σε μια απόσταση το πολύ 60 εκατ. από το στόμιο του σωλήνα. Σε περίπτωση μεγαλύτερης απόστασης δεν ελέγχεται επαρκώς η σπείρα και μπορεί να στρεβλώσει, να λυγίσει ή να σπάσει.

Η σπείρα και ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης πρέπει χειρίζονται από ένα άτομο.

Με εξαίρεση των περιπτώσεων που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες, δεν επιτρέπεται να περιστρέφεται η σπείρα προς τα πίσω. Η περιστροφή προς τα πίσω μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά τής σπείρας και εξυπηρετεί μόνο το βγάλσιμο της σπείρας σε περίπτωση μιας έμφραξης σωλήνα.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτοασπίδες.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Μην επεξεργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υλικά (π.χ. αμίαντος).

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αρίδας απενεργοποιείστε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή όσο η αρίδα είναι μπλοκαρισμένη. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει υψηλή ροπή αντίδρασης. Βρείτε την αιτία του μπλοκαρίσματος της αρίδας και ξεμπλοκάρετέ την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η σπείρα δεν επιτρέπεται να τίθεται υπό τάση. Αυτό συμβαίνει, όταν δεν περιστρέφεται πλέον το εργαλείο εξαιτίας ενός εμποδίου. Ο κινητήρας και το τύμπανο συνεχίζουν να περιστρέφονται. Δημιουργείται ροπή στρέψεως κι ενδεχομένως να μετατοπιστεί ξαφνικά η σπείρα, περιτυλίσσοντας το χέρι ή το μπράτσο σας. Συνεπώς, να ωθείτε τη σπείρα στον αγωγό αργά και προσεκτικά, γιατί αυτό μπορεί να συμβεί γρήγορα και απροειδοποίητα.

Πριν την εξαγωγή τής σπείρας από το σωλήνα θα πρέπει να έχει ακινητοποιηθεί το εργαλείο πλήρως . Ένα περιστρεφόμενο εργαλείο μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

Όταν βγάζετε τη σπείρα, να αφήνετε να ρέει νερό μέσω του σωληναγωγού για τον καθαρισμό τής σπείρας. Ειδική διαδικασία: Να χρησιμοποιείτε την κίνηση προς τα πίσω (αριστερόστροφα) μόνο για την απομάκρυνση του εργαλείου από ένα εμπόδιο. Η σπείρα ασκεί τη μεγαλύτερη δύναμη, όταν περιστρέφεται δεξιόστροφα. Κατά τη χρήση τής κίνησης προς τα πίσω, η σπείρα μπορεί να καμφθεί ή να σπάσει.

Κατά το μπλοκάρισμα του εργαλείου: Αφήνετε να ακινητοποιηθεί ο κινητήρας και σφίγγετε τη βίδα στην έξοδο του μηχανήματος, για να συγκρατείται η σπείρα σίγουρα και να αποτρέπεται η δημιουργία κάμψεων στο τύμπανο. Κατά τις εργασίες με την αυτόματη πρόωση σπείρας θέτετε το μοχλό στη λειτουργία εν κενώ (ρελαντί). Συνεχίζετε χειροκίνητα, μέχρι να ελευθερωθεί το εργαλείο.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M18 μόνο με φορτιστές του συστήματος M18. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες λιθίου σε σχήμα κουμπιού.
Μία καινούργια ή μεταχειρισμένη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και εντός 2 ωρών τον θάνατο, εάν καταποθεί ή διεισδύσει στον οργανισμό. Να ασφαλίζετε πάντα το καπάκι της θήκης μπαταριών.

Εάν δεν κλείνει ασφαλώς, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε τη μπαταρία και κρατήστε την μακριά από παιδιά.
Εάν νομίζετε πως καταπόθηκαν μπαταρίες ή διείσδυσαν στον οργανισμό, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Αυτός ο καθαριστής σωλήνων είναι ένα μηχάνημα χειρός για τον καθαρισμό δευτερευόντων σωλήνων αποχέτευσης, για παράδειγμα σε κουζίνες, λουτρά και οικιακούς χώρους.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμα και σε περίπτωση ορθής χρήσης του προϊόντος δεν μπορούν να αποκλειστούν λοιποί κίνδυνοι. Κατά τη χρήση μπορούν να παρουσιαστούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, για αυτόν τον λόγο ο χειριστής πρέπει να προσέξει τα παρακάτω:

- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις.
  Να κρατάτε το μηχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Η ηχορύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα.
  Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπογόνα σωματίδια.
  Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, μακρύ, ενισχυμένο παντελόνι και ενισχυμένα υποδήματα.
- Εισπνοή δηλητηριώδους σκόνης.

ONE-KEY™

Προς περαιτέρω ενημέρωση περί της λειτουργικότητας ONE-KEY αυτού του εργαλείου διαβάστε τις συνημμένες οδηγίες ταχείας εκκίνησης ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα www.milwaukeetool.com/one-key. Μπορείτε να κατεβάσετε το ONE-KEY App στο Smartphone σας από το App Store ή το Google Play.

Σε περίπτωση ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων διακόπτεται η σύνδεση Bluetooth. Σ' αυτή την περίπτωση αποκαθιστάτε πάλι τη σύνδεση χειροκίνητα.

Ένδειξη ONE-KEY™

Μπλε φως	Η ασύρματη σύνδεση έχει ενεργοποιηθεί και μπορεί να ρυθμιστεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει μπλε	Το εργαλείο επικοινωνεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει κόκκινο	Για λόγους ασφαλείας μπλοκαρίστηκε το εργαλείο και μπορεί να απασφαλιστεί από το χειριστή μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C.

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, ξαφνικό στοπ ή βραχυκύκλωμα, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.
Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.
Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1 Κάλυμμα σύνδεσης σπιράλ
2 Τηλεσκοπική λαβή
3 Πλήκτρο απασφάλισης λαβής
4 Σπιράλ
5 Συνδετήρας σπιράλ
6 Ρύθμιση ταχύτητας περιστροφής
7 Ένδειξη OnekeyTM
8 Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής σπιράλ
9 Χώρος μπαταρίας OnekeyTM
10 Κάρτα OnekeyTM
11 Μπαταρία
12 Τύμπανο
13 Ποδοδιακόπτης

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ρύθμιση καθαριστικού σωλήνων

Τοποθετήστε το καθαριστικό σωλήνων σε απόσταση το πολύ 60 εκατ. μπροστά από το άνοιγμα του σωλήνα. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μεγαλύτερη απόσταση μπορεί να προκαλέσει στρέβλωση, κάμψη, κοπή ή εκτροπή του σπιράλ.

Πάρτε τον ποδοδιακόπτη από το στήριγμα, ξετυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης και βάλτε το στην άκρη, για να σιγουρεύεστε ότι δεν θα μπερδευτεί στο σπιράλ.

Επιπρόσθετες συμβουλές για τη χρήση

Για την κανονική χρήση να ακολουθείτε τις απεικονίσεις.

Τραβήξτε έξω το σπιράλ και σπρώξτε το τουλάχιστον 60 εκατ. μέσα στο σωλήνα. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποτρέπετε την εμπλοκή στο σπιράλ, να φοράτε πάντα δερμάτινα γάντια πάνω από λατέξ ή λαστιχένια γάντια.

Μόνο ένα άτομο επιτρέπεται να ελέγχει το σπιράλ και ταυτόχρονα να χειρίζεται τον ποδοδιακόπτη. Σε περίπτωση που σταματήσει να περιστρέφεται το σπιράλ, ο χειριστής πρέπει να είναι σε θέση, να ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙ το μηχάνημα, ώστε να αποτρέπονται ζημιές και τραυματισμοί.

Τραβήξτε αργά προς τα πίσω το σπιράλ, για να επιτρέψετε στο ρόπτρο αλυσίδας να διαλύσει το μπλοκάρισμα. Εάν μπλοκάρει το μηχάνημα, αφήνετε αμέσως τον ποδοδιακόπτη ελεύθερο.

Επαναλαμβάνετε τα βήματα 2-5 (βλέπε τμήμα εικόνας) έως τον καθαρισμό τού σωλήνα.

Εξαγωγή σπιράλ από το σωλήνα

Αφήνετε τον ποδοδιακόπτη ελεύθερο. Το σπιράλ πρέπει να είναι πλήρως ακινητοποιημένο, πριν να το βγάλετε από το σωλήνα.

Θέστε το διακόπτη Εμπρός/OFF/Πίσω στο O (OFF).

Βγάζετε το σπιράλ από το σωλήνα.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΡΟΠΤΡΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Βλέπε επίσης στα τμήματα εικόνας

Επιλογή ενός εξαρτήματος συστήματος

	Τυποποιημένες αλυσίδες	Αλυσίδες καρβιδίου	Κεφαλή διείσδυσης
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Να χρησιμοποιείτε μόνο ρόπτρα αλυσίδας για σπιράλ 5/16". Επιλέξτε το κατάλληλο ρόπτρο αλυσίδας ανάλογα με το μέγεθος σωλήνα και την εφαρμογή.

Ρόπτρα αλυσίδας χωρίς πλάκες κοπής καρβιδίου μπορούν να χρησιμοποιούνται για κανονικούς τύπους σωλήνων. Αυτό το είδος ρόπτρου είναι κατάλληλο για λιπαρές εμφράξεις και παρόμοια. Ρόπτρα αλυσίδας με πλάκες κοπής καρβιδίου χρησιμοποιούνται για την αφαίρεση υπολειμμάτων ασβέστη και ριζών στο σωλήνα. Οι αλυσίδες πλακών κοπής καρβιδίου έχουν σχεδιαστεί για την απομάκρυνση επίμονων ρύπων και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά σε σωλήνες από μαλακά ή λεπτά υλικά (όπως πλαστικούς και σωλήνες άμμου). Μπορεί να προκύψουν επίσης ζημιές, όταν χρησιμοποιείται το ρόπτρο αλυσίδας στο ίδιο σημείο επί μακρόν.

Μη χρησιμοποιείτε ρόπτρα αλυσίδας για τον καθαρισμό σωλήνων από γυαλί, κεραμικό, πορσελάνη ή παρόμοια υλικά. Διαφορετικά μπορεί να προκύπτουν ζημιές.

Απόσταση κολάρου

Η επαρκής απόσταση κολάρου επιτρέπει κατά την περιστροφή την ανάλογη επέκταση των αλυσίδων για τον καθαρισμό των τοιχωμάτων του σωλήνα. Να χρησιμοποιείτε τον αποστάτη που παραδίδεται μαζί με το προϊόν και το μέγεθός του ταιριάζει απόλυτα στο ρόπτρο αλυσίδας. Εάν για τον καθαρισμό μιας γωνίας απαιτείται περισσότερη ευελιξία, τότε αφαιρείτε τον αποστάτη και ρυθμίζετε την απόσταση κολάρου με μια μεζούρα. Η λειτουργία χωρίς αποστάτη αυξάνει την πιθανότητα εκτροπής κατά τη χρήση και ζημιάς του σπιράλ. Προς αποτροπή μιας ζημιάς του σπιράλ να μη χρησιμοποιείτε ποτέ αλυσίδες με πλάκες κοπής καρβιδίου χωρίς αποστάτη.

Εκτεθειμένο σπιράλ

Το μήκος του εκτεθειμένου σπιράλ (μη επενδυμένου) δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 6 mm. Όσο μεγαλύτερο είναι το εκτεθειμένο τμήμα, τόσο μεγαλύτερος είναι ο κίνδυνος εκτροπής και ζημιάς του σπιράλ. Προστατέψτε ένα εκτεθειμένο σπιράλ με ένα κομμάτι επένδυσης (μανσέτα ρόπτρου). Να χρησιμοποιείτε μόνο επενδύσεις που αντιστοιχούν στη διάμετρο του σπιράλ. Κατά την κοπή τής επένδυσης να προσέχετε να πραγματοποιείται το κόψιμο ίσια και με ακρίβεια. Κατά την κοπή τής επένδυσης προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στο σπιράλ.

Δοκιμάστε το ρόπτρο αλυσίδας και τον αποστάτη πάνω στο σπιράλ, όπως απεικονίζεται. Οι αλυσίδες θα πρέπει να είναι ίσιες. Μη μοντάρετε με στριμμένες αλυσίδες. Το άκρο του σπιράλ πρέπει να είναι στο ίδιο επίπεδο με το κολάρο. Ελέγξτε το μήκος του εκτεθειμένου σπιράλ.

Σφίξτε τις ρυθμιστικές βίδες με το εξαγωνικό κλειδί που παραδίδεται μαζί με το προϊόν, για να στερεώσετε το ρόπτρο αλυσίδας στο σπιράλ. Η ακατάλληλη προσαρμογή μπορεί να επιφέρει ζημιές ή την απώλεια του ρόπτρου μέσα στο σωλήνα.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Πριν τη μεταφορά θέτετε το διακόπτη Εμπρός/OFF/Πίσω στο O (OFF) ή αφαιρείτε την μπαταρία.

Πριν τη μεταφορά να βεβαιώνεστε, ότι η λαβή είναι ασφαλισμένη στην επάνω θέση.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για τη μεταφορά άλλων φορτίων και μη φορτώνετε επιπλέον προϊόντα.

Πριν τη μεταφορά να βεβαιώνεστε αν είναι σωστά αποθηκευμένος ο ποδοδιακόπτης κι αν έχει τυλιχτεί το σπιράλ.

Να απομακρύνετε πιθανά εμπόδια πριν τη μεταφορά.

Για τη μετακίνηση του μηχανήματος από τον ένα χώρο στον άλλο, επεκτείνετε τη λαβή και γέρνετε το μηχάνημα, ώστε να κυλάει πάνω στους τροχούς.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πριν τον καθαρισμό να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία. Η διείσδυση υγρών καθαρισμού ή βρώμικου νερού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία και φωτιά.

Σκουπίστε το εξερχόμενο σπιράλ με ένα πανί και τυλίξτε το στο τύμπανο.

Μετά από κάθε χρήση πρέπει να καθαρίζεται καλά η σπείρα και το τύμπανο με άφθονο νερό, για να απομακρύνονται υπολείμματα ρύπων και κατάλοιπα. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**! Να φοράτε δερμάτινα γάντια. Μετά τον καθαρισμό αφήνετε τη σπείρα και το τύμπανο να στεγνώνουν πλήρως. Πριν την περιτύλιξη τρίβετε τη σπείρα με ένα εμποτισμένο με λάδι πανί (βλέπε παράγραφο «Τοποθέτηση σπείρας»).

Προσέξτε να μην εισχωρεί νερό στο χώρο μπαταρίας ή τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας να βεβαιώνεστε αν είναι οι ηλεκτρικές συνδέσεις στεγνές. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποτρέπετε την εμπλοκή στο σπιράλ, να φοράτε πάντα δερμάτινα γάντια πάνω από λατέξ ή λαστιχένια γάντια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το τελευταίο τμήμα μπορεί εξέλθει σαν μαστίγιο, όταν κατά την περιτύλιξη μαγγώνει η σπείρα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Επισκευή φθαρμένου άκρου σπιράλ

Ένα φρεσκοκομμένο άκρο σπιράλ είναι αιχμηρό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια, όταν χειρίζεστε το σπιράλ.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Κόψτε το φθαρμένο άκρο σπιράλ ίσια και με ακρίβεια.
3. Εξομαλύνετε τις επιφάνειες αιχμηρών γωνιών στο άκρο σπιράλ.
4. Μετρήστε το μήκος του εκτεθειμένου τμήματος σπιράλ.
5. Αφαιρέστε την επένδυση σε μήκος 20 εκατ. από το άκρο σπιράλ μ' έναν απογυμνωτή καλωδίου.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	Για τη μεταφορά του μηχανήματος απαιτούνται πάντα δύο άτομα!
	Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροσόκ!
	Προφυλάξτε την μπαταρία από την υγρασία.
	Μην ανεβαίνετε ή στέκεστε πάνω του.
	Επάνω.
	Μη καταπίνετε την μπαταρία-κουμπί!
	Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.
n_0	Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο
V	Τάση
⎓	Συνεχές ρεύμα
CE	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
UKCA	Βρετανικό σήμα πιστότητας
001	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
EAC	EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNIK VERILER	M18 HSFSM
Modeli	Boru temizleme aleti
Üretim numarası	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Kartuş akü voltajı	18 V ⎓
Bluetooth frekans bandı (frekans bantları)	1,8 dBm
Aktarılan frekans bandındaki (frekans bantlarındaki) maksimum yüksek frekans gücü	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth sürümü	4.0
Boştaki devir sayısı	600-2200 min^{-1}
Spiral çapı	8 / 12 mm
Maks. Spiral uzunluk	23 m
Tavsiye edilen boru çapı	32 – 110 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre	30,4 – 31,6 kg
Spiral yağlayıcı	600629809 RENOLIN DTA 68
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18...+50 °C
Tavsiye edilen akü tipleri	M18B...M18HB...
Tavsiye edilen şarj aletleri	M12-18 C...M1418 C6

Gürültü bilgileri:

Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir.

Aletin A ağýrlýklý ses basýnç seviyesi tipik olarak 85 dB (A)'dan daha azdýr.

Koruyucu kulaklık kullanın!

⚠ UYARI!

Bu bilgi broşüründe belirtilmiş olan ses emisyon değeri, EN 62841 standardında normlaştırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve takımların birbirleriyle karşılaştırılması için kullanılabilir. Yükün geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı taktirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

BORU TEMIZLEME ALETLERI IÇIN GÜVENLIK UYARILARI

Dönmekte olan spirale sadece üretici tarafından tavsiye edilen eldivenlerle dokunun. Lateks veya bol gelen eldivenler veya bezler spiralin etrafına sarılabilir ve ağır yaralanmalara neden olabilir.

Spiral döndüğü sürece spiral ucunun takılmamasından emin olun. Aksi halde spirale aşırı yük biner ve aşırı burulabilir, bükülebilir veya kırılabilir. Bu ise ağır yaralanmalara neden olabilir.

Temizlenecek atık su borusunda kimyasal maddeler, bakteriler veya başka zehirli maddeler veya bulaşıcı mikrop bulunma ihtimali varsa, üretici tarafından tavsiye edilen eldivenlerden lateks veya kauçuktan olanları ve koruyucu gözlük, yüz maskesi, koruyucu giysi ve solunumu koruyucu maske kullanın. Atık su boruları, zehirli veya bulaşıcı olan ve ağır yanıklara veya başka ağır yaralanmalara neden olabilen kimyasal maddeler, bakteriler veya başka maddeler içerebilirler.

Hijyen kurallarına dikkat edin. Aleti kullandığınız sırada yemek yemeyin ve sigara içmeyin. Boru temizleme aletlerini kullandıktan veya bunlarla çalıştıktan sonra, borunun içindeki maddelerle temas etmiş olan ellerin ve diğer vücut kısımlarının her zaman sıcak su ve sabunla yıkanması gerekmektedir. Böylece zehirli veya enfeksiyonlara neden olabilen maddelerle temastan dolayı oluşan sağlık risklerini önlemiş olursunuz.

Boru temizleme aleti sadece belirtilen boyuttaki borular için kullanılmalıdır. Yanlış boyuttaki bir boru temizleme aletinin kullanılması, spiralin burulmasına, bükülmesine veya kırılmasına ve ağır yaralanmalara neden olabilir.

Kullanımdan önce spirali aşınma izleri ve hasarlar yönünden kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı spirali boru temizleme aletini kullanmadan önce değiştirin.

Spirali burmayın, bükmeyin ve aşırı kıvırmayın. Spiralin kırılması ağır yaralanmalara neden olabilir.

Aleti kullanmadan önce temizlenecek boruyu kontrol edin. Mümkün olduğu kadar boru devresinin giriş noktasını (noktalarını), çapını ve uzunluğunu ve de ana hatlara olan mesafesini, tıkanıklığın türünü ve içinde boru temizleme maddelerinin veya başka kimyasalların bulunup bulunmadığını tespit edin. Atık su borusu içinde kimyasallar bulunuyorsa, gerekli güvenlik önlemlerinin alınması gerekmektedir. Gerekli bilgileri alabilmek için kimyasalların üreticisine başvurun.

Gerektiğinde çalışma alanının etrafını örtülerle kapatın. Atık su borularının temizliği oldukça fazla pislik oluşmasına neden olabilir.

Spiralin tamamıyla sarılmış olmasından emin olun. Böylece aletin çalıştırılması sırasında spiralin kırbaç gibi vurmasını önlemektesiniz.

Boru temizleme aletinin boru deliğinden en fazla 60 cm'lik bir mesafede yerleştirilebilmesinden emin olun. Aksi halde boru deliği girişi ile alet arasındaki boşluk benzer çaplı uygun bir boru parçası ile doldurulmalıdır. Spiralin yanlış bir şekilde boruya sürülmesi spiralin burulmasına, bükülmesine veya kırılmasına neden olabilir.

Boru temizleme aletini boru deliğinden en fazla 60 cm mesafeye yerleştirin. Mesafe daha fazla olursa, spiral sadece çok zor kontrol edilebilir ve burulabilir, bükülebilir veya kırılabilir.

Spiral ve açma/kapatma düğmesi tek bir şahıs tarafından kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda belirtilen durumlar hariç, spiralin ters döndürülmesi yasaktır. Ters döndürülmesi spiralin hasar görmesine neden olabilir ve sadece, spiralin boru tıkanıklığı sırasında borudan çıkartılması içindir.

EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Çalışma sırasında ortaya çkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarılarına dikkat ederek giderin.

İKAZ: Spiral üzerinde gerilim oluşmamalıdır. Takım bir engelden dolayı dönmeye devam etmediğinde bu durum söz konusu olabilir. Motor ve tambur dönmeye devam ediyor. Spiral aniden burulana ve muhtemelen elinizin veya kolunuzun etrafına dönene kadar tork oluşur. Bu durum aniden ve öncesinde herhangi bir belirti görülmeden oluşabilir. Bu yüzden spirali yavaşça ve dikkatlice borunun içine sürünüz.

Spiralin borunun giriş yerinden çekilerek çıkartılmasından önce takımın tamamıyla durmuş olması gerekmektedir. Henüz dönmekte olan bir takım yaralanmalara neden olabilir.

Spirali dışarı çekerken, spirali temizlemek için borunun içinden su akıtın. Özel yöntem: Geri hareketi (saatin tersi yönünde) sadece takımı bir engelden çıkartmak için kullanınız. Spiral, saat yönünde döndüğünde en büyük güce sahiptir. Geri hareket modunda spiral bükülebilir veya kırılabilir.

Takım bloke olduğunda: Motorun tamamıyla durmasını bekleyin ve spiral güvenli şekilde tutulana kadar ve tambur içinde büküklük oluşması önlenecek şekilde cihazın çıkış yerindeki vidayı sıkılayınız. Otomatik spiral ileri hareketi ile çalışırken kolu boşta çalışma ayarına getiriniz. Takım serbest kalana kadar manuel ayarda devam ediniz.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

C18 sistemli kartuş aküleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

UYARI! Bu cihazda lityum yassı pil bulunmaktadır.
Yeni veya kullanılmış bir pil, yutulması veya vücuda girmesi durumunda vücut içinin ileri derecede yanmasına ve 2 saatten kısa bir sürede ölüme neden olabilir. Pil yuvasının her zaman kapalı tutunuz.
Güvenli bir şekilde kapanmıyorsa cihazı kapatınız, pili çıkartınız ve çocuklardan uzak tutunuz.
Pillerin yutulduğuna veya vücuda girdiğine inanıyorsanız hemen bir hekime başvurunuz.

KULLANIM

Bu boru temizleme aleti, örneğin mutfak, banyo ve çamaşır odaları gibi yerlerdeki sekonder atık su borularının temizliği içindir.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

KALAN RISKLER

Ürün usulüne uygun kullanıldığında dâhil, kalan tehlikeler söz konusu olabilir. Kullanım sırasında aşağıda belirtilen riskler meydana gelebilir ve bu yüzden kullanıcının aşağıdaki hususlara dikkat etmesi gerekmektedir:

- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar.
  Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışma ve maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Gürültü yükü işitme zararlarına neden olabilir.
  Kulaklık takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları.
  Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon ve sağlama ayakkabılar giyiniz.
- Zehirli tozların solunması.

ONE-KEY™

Bu aletin ONE-KEY fonksiyonelliği hakkında daha fazla bilgi edinmek için yanında bulunan kısa kullanma kılavuzuna bakınız veya bizi www.milwaukeetool.com/one-key adresindeki internet sitemizde ziyaret ediniz. ONE-KEY uygulamasını App Store veya Google Play üzerinden akıllı telefonunuza yükleyebilirsiniz.

Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturunuz.

ONE-KEY™ göstergesi

Mavi yanan lamba	Telsiz bağlantısı aktif ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden ayarlanabilir.
Mavi yanıp sönen lamba	Takım ONE-KEY™ uygulaması ile iletişimde.
Kırmızı yanıp sönen lamba	Takım güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bloke ve kullanıcı tarafından ONE-KEY™ uygulaması üzerinden bloke durum kaldırılabilir.

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanım dışı kalmış aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.
Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, matkapların sıkışması, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmesinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

LITYUM IYON PILLERIN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

FONKSIYON TARIFI

1 Spiral bağlantı kapağı
2 Teleskopik kol
3 Kol açma düğmesi
4 Spiral
5 Spiral klipsi
6 Devridaim kontrolü
7 OnekeyTM göstergesi
8 Spiral dönüş yönü anahtarı
9 OnekeyTM pil bölmesi
10 OnekeyTM kartı
11 Akü
12 Tambur
13 Ayak şalteri

ÇALIŞMA AÇIKLAMALARI

Boru temizleyiciyi kurun

Boru temizleyiciyi maksimum 60 cm mesafeyle boru ağzının önüne yerleştirin. UYARI! Daha uzak mesafelerde spiral bükülebilir, kıvrılabilir, kırılabilir veya yerinden çıkabilir.

Ayak şalterini tutucudan çıkarın, bağlantı kablosunu çözün ve spirale takılmamasını sağlamak için bir tarafa yatırın.

Kullanımı için ek öneriler

Normal kullanım için burada bulunan şekillere dikkat edin.

Spirali dışarı çekin ve en az 60 cm derinlikte borunun içine sokun. UYARI! Spirale takılmamalarını sağlamak için her zaman lateks veya lastik eldivenlerin üzerine deri eldiven takın.

Sadece bir kişi spirali kontrol edebilir ve aynı anda ayak şalterini çalıştırabilir. Spiral dönmeyi durdurduğunda, operatör hasar ve yaralanmayı önlemek için cihazı KAPATABİLMELİDİR.

Zincir çırpıcının tıkanıklığı açabilmesi için spirali yavaşça geri çekin. Ünite sıkışırsa, ayak şalterini hemen bırakın.

Boru temizlenene kadar 2 ila 5 no.'lu adımları tekrarlayın (resim bölümüne bakın).

Spiralin borudan dışarı çekilmesi

Ayak şalterini bırakın. Spiral, borudan çekilmeden önce tamamen durmuş olmalıdır.

İleri/kapalı/geri düğmesini O (KAPALI) konumuna getirin.

Spirali borudan dışarı çekin.

ZINCIR ÇIRPICININ TAKILMASI

Resim bölümündeki çizimlere bakın

Sistem bağlantısını seçin

	Standart zincirler	sert metal zincirler	besleyici başlık
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Zincir çırpıcıları sadece 5/16" spiraller için kullanın. Boru boyutuna ve uygulamaya göre uygun zincir çırpıcıyı seçin.

Sert metal kesme plakaları olmayan zincir çırpıcılar normal boru tipleri için kullanılabilir. Bu tip çırpıcılar yağlı tıkanıklıklar ve benzerleri için uygundur. Sert metal kesme plakalı zincir çırpıcılar, borudaki kireç kalıntılarını ve kökleri çıkarmak için kullanılır. Sert metal kesme plakalı zincirler inatçı kirleri çıkarmak için tasarlanmıştır ve daha yumuşak veya (plastik ve kum iniş boruları gibi) ince malzemelerden yapılmış borulara zarar verebilir. Zincir çırpıcı aynı yerde çok uzun süre kullanılırsa da hasar meydana gelebilir.

Zincirli çırpıcıları cam, seramik, porselen veya benzeri malzemelerden yapılmış boruları temizlemek için kullanmayın. Aksi takdirde hasar meydana gelebilir.

Kenar aralığı

Yeterli bir kenar aralığı, boru duvarlarını temizlemek için dönerken zincirlerin uygun şekilde yayılabilmesini sağlar. Boyutları zincir çırpıcı ile eşleşen birlikte verilen ara parçayı kullanın. Bir kıvrımı temizlemek için daha fazla esneklik gerekiyorsa, ara parçayı çıkarabilir ve kenar aralığını bir mezura ile ayarlayabilirsiniz. Ara parça olmadan çalıştırmak, spiralin kullanım sırasında dışarı çıkma ve hasar görme olasılığını artırır. Spirale zarar vermemek için sert metal kesme plakalı zincirleri, asla ara parça olmadan kullanmayın.

Açıkta kalan spiraller

Açıkta kalan (kılıfsız) spiralin uzunluğu 6 mm'yi geçmemelidir. Açıkta kalan alan ne kadar uzun olursa, spiralin sapma ve hasar görme riski o kadar artar. Açıkta kalan bir spiral, bir kılıf parçası (tokmak manşonu) ile korunabilir. Sadece spiral çapına uygun kılıflar kullanın. Kılıfı keserken, kesimin temiz ve düz olduğundan emin olun. Kılıfı keserken spirale zarar vermeyin.

Zincir çırpıcıyı ve ara parçayı gösterildiği gibi spiral üzerinde test edin. Zincirler düz olmalıdır. Bükülmüş zincirlerle montaj yapmayın. Spiralin ucu kenar ile aynı hizada olmalıdır. Açıkta kalan spiralin uzunluğunu kontrol edin.

Zincir çırpıcıyı spirale sabitlemek için verilen alyan anahtarla ayar vidalarını sıkın. Düzgün sabitlenmemesi hasara yol açabilir veya çırpıcı boru içinde kaybolabilir.

TAŞIMA

Taşımadan önce ileri/kapalı/geri düğmesini O (KAPALI) konumuna getirin veya aküyü çıkarın.

Taşımadan önce, kolun yukarı konumda kilitlendiğinden emin olun.

Üniteyi başka yükleri taşımak veya ek ürünleri şarj etmek için kullanmayın.

Taşımadan önce, ayak şalterinin düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden ve spiralin sarıldığından emin olun.

Taşımadan önce olası engelleri kaldırın.

Üniteyi bir yerden başka bir yere taşımak için kolu uzatın ve üniteyi tekerlekler üzerinde çalışacak şekilde eğin.

TEMIZLEME

Temizlemeden önce daima aküyü çıkarın. Nüfuz eden temizlik sıvıları veya kirli su aküye zarar verebilir ve yangın başlatabilir.

Çıkarılan spirali bir bezle silin ve tamburun üzerine sarın.

Kirleri ve artıkları gidermek için spirali ve tamburu her kullanımdan sonra bol suyla iyice temizleyiniz.
İKAZ! Deri eldiven giyiniz. Temizledikten sonra spiralin ve tamburun tamamıyla kurumasını bekleyiniz. Sarmadan önce spirali yağa batırılmış bir bezden geçiriniz ("Spiralin monte edilmesi" kısmına bakınız).

Akü bölmesine veya elektrik bağlantılarına su girmediğinden emin olun. Aküyü yerleştirmeden önce elektrik bağlantılarının kuru olduğundan emin olun. UYARI! Spirale takılmalarını önlemek için daima lateks veya lastik eldivenlerin üzerine deri eldiven takın.

İKAZ! Sarma sırasında spiral sıkışırsa sonu bir kırbaç gibi savrulabilir.

BAKIM

Hasarlı bir spiral ucunun onarılması

Yeni kesilmiş bir spiral ucu keskin kenarlıdır. Spirali tutarken daima koruyucu eldiven giyin.

1. Aküyü çıkarın
2. Hasarlı spiral ucunu temiz ve düz bir şekilde kesin.
3. Spiral ucundaki keskin kenarların çapaklarını alın.
4. Açıkta kalan spiral parçasının uzunluğunu ölçün.
5. Bir sıyırma aleti kullanarak spiralin ucundaki kılıfı yaklaşık 20 cm uzunluğa kadar çıkarın.

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Koruyucu eldivenlerinizi takınız!
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Üniteyi taşımak için her zaman iki kişiye ihtiyaç vardır!

	İkaz! Elektrik çarpması riski!
	Aküyü nemden koruyun.
	Üzerine çıkmayınız veya üzerinde durmayınız.
	Yukarıda.
	Yassı pilleri yutmayınız!
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulunuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
n_0	Boştaki devir sayısı
V	Voltaj
⎓	Doğru akım
CE	Avrupa Uygunluk İşareti
UK CA	Britanya Uygunluk İşareti
001	Ukrayna uyumluluk işareti
EAC	EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE	M18 HSFSM
Typ	Čistička potrubí
Výrobní číslo	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Napětí výměnného akumulátoru	18 V ⎓
Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth	1,8 dBm
Maximální vysokofrekvenční výkon v přeneseném frekvenčním pásmu (frekvenčních pásmech)	2.402 – 2.480 GHz
Verze Bluetooth	4.0
Volnoběžné otáčky	600-2200 min^{-1}
Průměr spirály	8 / 12 mm
Max. délka spirály	23 m
Doporučený průměr potrubí	32 – 110 mm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Mazací prostředek na spirály	600629809 RENOLIN DTA 68
Doporučená okolní teplota při práci	-18...+50 °C
Doporučené typy akumulátorů	M18B...M18HB...
Doporučené nabíječky	M12-18 C...M1418 C6

Informace o hluku:

Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.

Hladina hluku mìøená metodou A je u tohoto náøadí za normálních okolností nižší než 85 dB (A).

Používejte chrániče sluchu !

⚠ VAROVÁNÍ!

Hodnota emise hluku uvedená v tomto katalogovém listu byla změřena podle testovací metody normované v EN 62841 a může se použít pro vzájemné porovnání přístrojů. Hodí se také pro předběžný odhad zatížení.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ČISTIČKU POTRUBÍ

Točící se spirály se dotýkejte jen v rukavicích doporučených výrobcem. Latexové nebo volné rukavice nebo látka se může namotat okolo spirály a způsobit zranění.

Zajistěte, aby se hrot spirály nezasekl, dokud se spirála otáčí. V opačném případě se může spirála přetížit a příliš se přetočit, prasknout nebo zlomit, což může vést k těžkým zraněním.

Pokud by odtoková trubka, která se má čistit, mohla obsahovat chemikálie, bakterie nebo jiné toxické látky nebo původce nákazy, použijte ochranné rukavice doporučené výrobcem, latexové nebo gumové rukavice a ochranné rukavice, ochranu obličeje, ochranný oděv a ochrannou dýchací masku. Potrubí může obsahovat chemikálie, bakterie nebo jiné látky, které jsou toxické nebo infekční a mohou vyvolat poleptání nebo jiná závažná poranění.

Respektujte hygienické předpisy. Během používání přístroje nejezte a nekuřte. Po manipulaci nebo po použití přístrojů na čištění potrubí je nutné si ruce a ostatní části těla, které se dostaly do kontaktu s obsahem potrubí, vždy umýt teplou vodou a mýdlem. Tak zabráníte vzniku zdravotních rizik na základě kontaktu s toxickými nebo infekčními látkami.

Čistička potrubí se smí použít jen pro trubky uvedených velikostí. Použití čističky potrubí nesprávné velikosti může vést k přetočení, prasknutí nebo zlomení spirály a způsobit zranění.

Před použitím spirálu zkontrolujte, jestli na ní nejsou stopy opotřebení a poškození. Opotřebenou nebo poškozenou spirálu před použitím čističky potrubí vyměňte.

Spirálu nepřetáčejte, nezalamujte ani nadměrně neohýbejte. Zlomení spirály může způsobit těžká zranění.

Před použitím přístroje si prohlédněte trubku, která se má čistit. Pokud je to možné, stanovte přístupový(é) bod(y), průměr a délku potrubí a také vzdálenost od hlavního potrubí, druh ucpání a přítomnost prostředků na čištění potrubí nebo jiné chemikálie. Pokud se v odtokové trubce nacházejí chemikálie, je nutné provést odpovídající bezpečnostní opatření. Obraťte se na výrobce chemikálie, abyste získali potřebné informace.

V případě potřeby zakryjte pracovní prostor. Čištění odtokových trubek může být špinavá záležitost.

Přesvěčte se, že spirála je kompletně navinutá. Tímto způsobem zabráníte tomu, aby spirála udeřila po zapnutí přístroje jako bič.

Přesvědčte se, že se čistička potrubí může umístit ve vzdálenosti maximálně 60 cm od otvoru potrubí. V opačném případě se musí přístup k otvoru potrubí přemostit pomocí vhodného kusu trubky s podobným průměrem. Neodborný přívod spirály může vést k přetočení, prasknutí nebo zlomení spirály.

Čističku potrubí umístěte ve vzdálenosti maximálně 60 cm od otvoru potrubí. Při větší vzdálenosti se dá spirála obtížně kontrolovat a může se přetočit, prasknout nebo zlomit.

Spirálu a spínač ZAP/VYP musí obsluhovat jedna a tatáž osoba.

S výjimkou situací uvedených v tomto návodu se spirála nesmí otáčet směrem dozadu. Otáčení směrem dozadu může vést k poškození spirály a slouží jen k tomu, aby se spirála při ucpání potrubí znovu vytáhla ven.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Nesmějí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablokovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

VAROVÁNÍ: Ve spirále se nesmí vytvářet napětí. To vzniká, když se nářadí kvůli překážce dále neotáčí. Motor a buben se točí dál. Krouticí moment se vytváří do té doby, dokud se spirála náhle nepřetočí a za určitých okolností se může omotat kolem vaší ruky nebo vašeho ramena. Může k tomu dojít rychle a bez varování, proto zasouvejte spirálu do potrubí pomalu a velmi opatrně.

Před vytažením spirály ze vstupu do potrubí musí být nářadí úplně zastavené. Nářadí, které by se ještě otáčelo, by mohlo způsobit zranění.

Při vytahování spirály nechte potrubím protékat vodu, aby se spirála vyčistila. Speciální postup: Zpětný chod (proti směru hodinových ručiček) použijte pouze na odstranění nástroje z překážky. Spirála při otáčení po směru hodinových ručiček vytváří velmi velkou sílu. Při použití zpětného chodu se může spirála ohnout nebo zlomit.

Při zablokování nástroje: Motor nechte úplně zastavit a šroub na výstupu zařízení přitáhněte tak, aby byla spirála bezpečně připevněná a zamezilo se výskytu deformací ohnutím v bubnu. Při práci s automatikou posuvu spirály přepněte páku na volnoběh. Pokračujte v činnosti manuálně, dokud se nástroj neuvolní.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

VÝSTRAHA! Tento přístroj obsahuje lithiovou knoflíkovou baterii. Nová nebo použitá baterie může způsobit těžké vnitřní popáleniny a v době kratší než 2 hodiny vést ke smrti, pokud se spolkne nebo se dostane do těla. Víko na přihrádce na baterie vždy zajistěte. Pokud není bezpečně uzavřené, přístroj vypněte, odstraňte baterii a chraňte ji před dětmi.
Pokud se domníváte, že baterie někdo spolknul nebo se mu dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

OBLAST VYUŽITÍ

Tato čistička potrubí je ruční přístroj určený k čištění sekundárních odtokových potrubí, např. v kuchyních, koupelnách a komorách.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce ani při řádném používání výrobku podle předpisů se nedají zcela vyloučit zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout následující rizika, a proto by obsluha měla dodržovat následující pokyny:

- Poranění způsobená vibrací.
  Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu.
  Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částečkami nečistot.
  Vždy noste ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty a pevnou obuv.
- Vdechnutí jedovatých druhů prachu.

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY tohoto přístroje, přečtěte si přiložený návod na rychlý start nebo nás navštivte na internetu na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikaci ONE-KEY si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play.

Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení.

Indikátor ONE-KEY™

Modré světlo	Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.
Modré blikání	Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.
Červené blikání	Nástroj byl zablokovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblokovat přes aplikaci ONE-KEY™.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, při zaseknutí vrtáku, náhlém zastavení nebo zkratu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne.
K opětnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač.
Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět

neochladí.
V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

POPIS FUNKCE

1 Kryt spirálové přípojky
2 Teleskopická rukojeť
3 Tlačítko na odblokování rukojeti
4 Spirála
5 Svorka na spirálu
6 Regulace otáček
7 Indikátor OnekeyTM
8 Spínač směru otáčení spirály
9 Přihrádka na baterii OnekeyTM
10 Karta OnekeyTM
11 Baterie
12 Buben
13 Nožní spínač

PRACOVNÍ POKYNY

Nastavení čističe potrubí

Čistič potrubí umístěte ve vzdálenosti maximálně 60 cm před otvorem potrubí. VAROVÁNÍ! Při větší vzdálenosti se může spirála přetočit, zalomit, zlomit nebo vyrazit.

Nožní spínač vyjměte z držáku, odviňte připojovací kabel a položte jej na stranu, abyste zajistili, že se nezachytí ve spirále.

Doplňkové tipy k použití.

Všimněte si obrázků znázorňujících běžné použití.

Vytáhněte spirálu a zasuňte ji minimálně 60 cm hluboko do potrubí. VAROVÁNÍ! Vždy noste kožené rukavice přes latexové, resp. gumové rukavice, aby se tyto nezachytily do spirály.

Spirálu smí současně kontrolovat a obsluhovat nožní spínač pouze jedna osoba. Pokud se spirála přestane otáčet, musí být obsluha schopná VYPNOUT přístroj, aby se zabránilo škodám a poranění.

Spirálu pomalu tahejte zpět, aby řetězová hlava mohla uvolnit blokování. Když přístroj blokuje, nožní spínač ihned pusťte.

Kroky 2 – 5 (viz obrázkovou část) opakujte, dokud nebude vyčištěné potrubí.

Vytažení spirály z potrubí

Pusťte nožní spínač. Spirála se musí úplně zastavit, dříve než se vytáhne z potrubí.

Spínač Dopředu/VYP/Dozadu dejte na O (VYP).

Vytáhněte spirálu z potrubí.

ZABUDOVÁNÍ ŘETĚZOVÉ HLAVY

Viz obrázky v obrázkové části

Zvolení systémové přípojky

	Standardní řetězy	Řetězy z tvrdokovu	Posuvná hlava
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Používejte pouze řetězovou hlavu pro spirály 5/16“. Zvolte vhodnou řetězovou hlavu podle velikosti potrubí a aplikace.

Řetězové hlavy bez řezných destiček z tvrdokovu se mohou používat pro normální typy potrubí. Tento druh hlav se hodí pro ucpání s obsahem tuku a podobně. Řetězové hlavy s řeznými destičkami z tvrdokovu slouží k odstranění zbytků vodního kamene a kořenů v potrubí. Řetězy s řeznými destičkami z tvrdokovu jsou dimenzované na odstranění zatvrdlých nečistot a mohou poškodit potrubí z měkkých nebo tenkých materiálů (jako např. plastové potrubí a pískové spádové potrubí). I když se řetězová hlava používá příliš dlouho na jednom místě, může dojít k poškození.

Řetězové hlavy nepoužívejte na čištění potrubí ze skla, keramiky, porcelánu nebo podobných materiálů. V opačném případě může dojít ke škodám.

Vzdálenost nákružku

Přiměřená vzdálenost nákružku zajišťuje to, že se řetězy při otáčení na čištění stěn potrubí mohou odpovídajícím způsobem rozšířit. Používejte dodaný distanční držák, jehož velikost je přizpůsobená pro řetězovou hlavu. Pokud je k čištění ohybu potřebná větší flexibilita, distanční držák můžete odstranit a můžete nastavit vzdálenost nákružku pomocí měřicího pásma. Provoz bez distančního držáku zvyšuje pravděpodobnost, že se spirála při používání vytluče a poškodí. Řetězy s řeznými destičkami z tvrdokovu nikdy nepoužívejte bez distančního držáku, aby se spirála nepoškodila.

Volně položená spirála

Délka volně položené (neopláštěné) spirály nesmí překročit 6 mm. Čím je delší volně položená část, tím je větší riziko, že spirála narazí a poškodí se. Volně položená spirála se může ochránit kusem opláštění (manžeta hlavy). Používejte pouze opláštění, která odpovídají průměru spirály. Při řezání opláštění dávejte pozor na to, aby se řez provedl čistě a rovně. Při řezání opláštění nepoškoďte spirálu.

Řetězovou hlavu a distanční držák otestujte na spirále podle vyobrazení. Řetězy by měly být rovné. Nemontujte s přetočenými řetězy. Konec spirály se musí ukončit tak, aby lícoval s nákružkem. Zkontrolujte délku volně položené spirály.

Nastavovací šrouby utáhněte pomocí dodaného šestihranného klíče, abyste upevnili řetězovou hlavu na spirále. Při neodborném upevnění může dojít k poškozením nebo se hlava může ztratit v potrubí.

PŘEPRAVA

Před přepravou dejte spínač Dopředu/VYP/Dozadu na O (VYP) nebo demontujte baterii.

Před přepravou se ujistěte, že je rukojeť zablokovaná v horní poloze.

Přístroj nepoužívejte na přepravu jiných břemen a nenakládejte žádné další produkty.

Před přepravou se ujistěte, že je nožní spínač řádně uložený a že je spirála navinutá.

Před přepravou odstraňte možné překážky.

Aby bylo možno pohybovat přístrojem z jednoho místa na následující, rukojeť vytáhněte a sklopte přístroj, aby se pohyboval na kolečkách.

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním vždy odstraňte baterii. Vniknuté částice kapaliny nebo špinavá voda mohou poškodit baterii a rozdmýchat požár.

Vytáhnutou spirálu utřete utěrkou a naviňte na buben.

Spirálu i válec je třeba po každém použití důkladně vyčistit vodou, aby se odstranily usazené nečistoty a zbytky nečistot.
VAROVÁNÍ! Noste kožené rukavice. Spirálu i válec nechte po čištění zcela oschnout. Spirálu před navinutím natřete naolejovanou textilií (viz kapitola "Montáž spirály").

Dávejte pozor na to, aby do přihrádky na baterii nebo do elektrických přípojek nevnikla žádná voda. Před vložením baterie se ujistěte, že jsou elektrické přípojky suché. VAROVÁNÍ! Vždy noste kožené rukavice přes latexové, resp. gumové rukavice, aby se tyto nezachytily do spirály.

VAROVÁNÍ! Když se spirála při navíjení zasekne, může její konec švihat jako bič.

ÚDRŽBA

Oprava poškozeného konce spirály

Čerstvě odřezaný konec spirály má ostré hrany. Při manipulaci se spirálou noste vždy ochranné rukavice.

1. Odstraňte baterii.
2. Poškozený konec spirály odřízněte čistě a rovně.
3. Ostré hrany na konci spirály zbavte otřepů.
4. Odměřte délku volně položeného kusu spirály.
5. Odstraňte opláštění pomocí odizolovacího nástroje na délku přibližně 20 cm od konce spirály.

Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz „Záruky / Seznam servisních míst“)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY


Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.


POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!


Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.


Používejte ochranné rukavice!


Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.


Pro přepravu přístroje jsou potřebné vždy dvě osoby!


Výstraha! Nebezpečí zásahu el. proudem!


Baterii chraňte před vlhkostí.


Nestoupejte na to, ani na tom nestůjte.



Nahoře.


Knoflíková baterie se nesmí spolknout!


Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně.
Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst.
Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin.
Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví.
Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.


Volnoběžné otáčky


Napětí


Stejnosměrný proud


Značka shody v Evropě


Britská značka shody



Značka shody na Ukrajině


Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE	M18 HSFSM
Typ	Čistička potrubia
Výrobné číslo	4973 65 01 XXXXXX MJJJ
Napätie výmenného akumulátora	18 V ⎓
Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth	1,8 dBm
Maximálny vysokofrekvenčný výkon v prenesenom frekvenčnom pásme (frekvenčných pásmach)	2.402 – 2.480 GHz
Verzia Bluetooth	4.0
Otáčky naprázdno	600-2200 min^{-1}
Priemer špirály	8 / 12 mm
Max. dĺžka špirály	23 m
Odporúčaný priemer potrubia	32 – 110 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Mazací prostriedok na špirály	600629809 RENOLIN DTA 68
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18...+50 °C
Odporúčané typy akupaku	M18B...M18HB...
Odporúčané nabíjačky	M12-18 C...M1418 C6

Informácia o hluku: Na

merané hodnoty určené v súlade s EN 62841.

Hladina hluku hodnotená metódou A je u tohto náradia spravidla nižšia ako 85 dB (A).

Používajte ochranu sluchu!

⚠ POZOR!

Hodnota emisie hluku uvedená v tomto katalógovom liste bola odmeraná podľa testovacej metódy normovanej v EN 62841 a môže sa použiť na vzájomné porovnanie prístrojov. Hodí sa tiež na predbežný odhad zaťaženia.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ČISTIČKU POTRUBIA

Točiacej sa špirály sa dotýkajte len v rukaviciach odporúčaných výrobcom. Latexové alebo voľné rukavice alebo látka sa môže namotať okolo špirály a spôsobiť zranenia.

Zabezpečte, aby sa hrot špirály nezasekol, kým sa špirála otáča. V opačnom prípade sa môže špirála preťažiť a príliš sa pretočiť, prasknúť alebo zlomiť, čo môže viesť k ťažkým zraneniam.

Ak by odtoková rúra, ktorá má byť čistená, mohla obsahovať chemikálie, baktérie alebo iné toxické látky alebo pôvodcov nákazy, použite ochranné rukavice odporúčané výrobcom, latexové alebo gumené rukavice ako aj ochranné rukavice, ochranu tváre, ochranný odev a ochrannú dýchaciu masku. Potrubie môže obsahovať chemikálie, baktérie alebo iné látky, ktoré sú toxické alebo infekčné a môžu vyvolať poleptanie alebo iné závažné poranenia.

Rešpektujte hygienické predpisy. Počas používania prístroja nejedzte a nefajčite. Po manipulácii alebo po použití prístrojov na čistenie potrubia si treba ruky a ostatné časti tela, ktoré sa dostali do kontaktu s obsahom potrubia, vždy umyť teplou vodou a mydlom. Tak zamedzíte vzniku zdravotných rizík na základe kontaktu s toxickými alebo infekčnými látkami.

Čistička potrubia sa smie použiť len pre rúry uvedených veľkostí. Použitie čističky potrubia nesprávnej veľkosti môže viesť k pretočeniu, prasknutiu alebo zlomeniu špirály a spôsobiť zranenia.

Pred použitím špirálu skontrolujte, či na nej nie sú stopy opotrebenia a poškodenia. Opotrebenú alebo poškodenú špirálu pred použitím čističky potrubia vymeňte.

Špirálu nepretáčajte, nezalamujte ani nadmerne neohýbajte. Zlomenie špirály môže spôsobiť ťažké zranenia.

Pred použitím prístroja si prezrite rúru, ktorá má byť čistená. Ak je to možné stanovte prístupový(é) bod(y), priemer a dĺžku potrubia ako aj vzdialenosť od hlavného potrubia, druh upchatia a prítomnosť prostriedkov na čistenie potrubia alebo iné chemikálie. Keď sa v odtokovej rúre nachádzajú chemikálie, treba zrealizovať adekvátne bezpečnostné opatrenia. Obráťte sa na výrobcu chemikálie, aby ste získali potrebné informácie.

V prípade potreby zakryte pracovný priestor. Čistenie odtokových rúr môže byť špinavá záležitosť.

Ubezpečte sa, že špirála je kompletne navinutá. Tak pri zapnutí prístroja zamedzíte úderom špirály ako biča.

Ubezpečte sa, že čistička potrubia sa môže umiestniť vo vzdialenosti maximálne 60 cm od otvoru potrubia. V opačnom prípade sa musí prístup k otvoru potrubia premostiť pomocou vhodného kusa rúrky s podobným priemerom. Neodborný prívod špirály môže viesť k pretočeniu, prasknutiu alebo zlomeniu špirály.

Čističku potrubia umiestnite vo vzdialenosti maximálne 60 cm od otvoru potrubia. Pri väčšej vzdialenosti sa dá špirála ťažko kontrolovať a môže sa pretočiť, prasknúť alebo zlomiť.

Špirálu a spínač ZAP/VYP musí obsluhovať jedna a tá istá osoba.

S výnimkou situácií uvedených v tomto návode sa špirála nesmie otáčať smerom dozadu. Otáčanie smerom dozadu môže viesť k poškodeniu špirály a slúži len na to, aby sa špirála pri upchatí potrubia znovu vytiahla von.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčastí ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekĺzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Nesmú sa opracovávať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Pri zablokovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínajte, pokiaľ je nasadený nástroj zablokovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokovania nasadeného nástroja zistite a odstráňte so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

VAROVANIE: V špirále sa nesmie vytvárať napätie. To vzniká, keď sa náradie v dôsledku prekážky ďalej neotáča. Motor a bubon sa točia ďalej. Krútiaci moment sa vytvára dovtedy, kým sa špirála zrazu nepretočí a za istých okolností sa môže omotať okolo vašej ruky alebo vášho ramena. Môže k tomu dôjsť rýchlo a bez varovania, preto zasúvajte špirálu do potrubia pomaly a veľmi opatrne.

Pred vytiahnutím špirály zo vstupu do potrubia musí byť náradie úplne zastavené. Náradie, ktoré by sa ešte otáčalo, by mohlo spôsobiť zranenia.

Pri vyťahovaní špirály nechajte cez potrubie tiecť vodu, aby sa špirála vyčistila. Špeciálny postup: Spätný chod (proti smeru hodinových ručičiek) použite iba na odstránenie nástroja z prekážky. Špirála pri otáčaní v smere hodinových ručičiek vytvára veľmi veľkú silu. Pri použití spätného chodu sa môže špirála ohnúť alebo zlomiť.

Pri zablokovaní nástroja: Motor nechajte úplne zastaviť a skrutku na výstupe zariadenia pritiahnite tak, aby bola špirála bezpečne prichytená a zamedzilo sa výskytu deformácií ohnutím v bubne. Pri práci s automatikou posuvu špirály prestavte páku na voľnobeh. Pokračujte v činnosti manuálne, až kým sa nástroj neuvoľní.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému M18 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať .

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

VÝSTRAHA! Tento prístroj obsahuje lítiovú gombíkovú batériu. Nová alebo použitá batéria môže spôsobiť ťažké vnútorné popáleniny a v čase kratšom ako 2 hodiny viesť k smrti, ak bude prehltnutá alebo ak by sa dostala do tela. Veko na priehradke na batérie vždy zaistite.
Ak nie je bezpečne uzavreté, prístroj vypnite, odstráňte batériu a chráňte ju pred deťmi.
Keď sa domnievate, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Táto čistička potrubia je ručný prístroj určený na čistenie sekundárnych odtokových potrubí, napr. v kuchyniach, kúpeľniach a komorách.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Dokonca ani pri riadnom používaní výrobku podľa predpisov sa nedajú úplne vylúčiť zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledujúce riziká, a preto by obsluha mala dodržiavať nasledovné pokyny:

- Poranenia spôsobené vibráciou.
  Prístroj držte iba za určené držadlá a obmedzte čas práce a expozície.
- Zaťaženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu.
  Noste ochranu sluchu a obmedzte dobu expozície.
- Poranenia očí spôsobené čiastočkami nečistôt.
  Vždy noste ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice a pevnú obuv.
- Vdýchnutie jedovatých druhov prachu.

ONE-KEY™

Aby ste sa dozvedeli viac o ONE-KEY funkcii tohto prístroja, prečítajte si priložený návod na rýchly štart alebo nás navštívte na internete na www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikáciu ONE-KEY si na váš smartfón môžete stiahnuť cez App Store alebo Google Play.

Ak dôjde k elektrostatickým výbojom, spojenie Bluetooth sa preruší. V tomto prípade znova manuálne obnovte spojenie.

Indikátor ONE-KEY™

Modré svetlo	Rádiové spojenie je aktívne a môže sa nastaviť cez aplikáciu ONE-KEY™.
Modré blikanie	Nástroj komunikuje s aplikáciou ONE-KEY™.
Červené blikanie	Nástroj bol zablokovaný z bezpečnostných dôvodov a obsluha ho môže odblokovať cez aplikáciu ONE-KEY™.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané akumulátory pred použitím nabiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, pri zaseknutí vrtáka,

náhlom zastavení alebo skrate, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobíjania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne.
K opätovnému zapnutiu uvoľnite a následne opäť stlačte tlačidlový vypínač.
Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí.
V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

OPIS FUNKCIE

1 Kryt špirálovej prípojky
2 Teleskopická rukoväť
3 Tlačidlo na odblokovanie rukoväte
4 Špirála
5 Svorka na špirálu
6 Regulácia otáčok
7 Indikátor OnekeyTM
8 Spínač smeru otáčania špirály
9 Priehradka na batérie OnekeyTM
10 Karta OnekeyTM
11 Batéria
12 Bubon
13 Nožný spínač

PRACOVNÉ POKYNY

Nastavenie čističa potrubia

Čistič potrubia umiestnite vo vzdialenosti maximálne 60 cm pred otvorom potrubia. VAROVANIE! Pri väčšej vzdialenosti sa môže špirála pretočiť, zalomiť, zlomiť alebo vyraziť.

Nožný spínač vyberte z držiaka, odviňte pripojovací kábel a položte ho na stranu, aby ste sa uistili, že sa nezachytí v špirále.

Doplnkové tipy k použitiu

Všímajte si obrázky pre bežné použitie.

Vytiahnite špirálu a zasuňte ju minimálne 60 cm hlboko do potrubia. VAROVANIE! Vždy noste kožené rukavice nad latexovými, resp. gumenými rukavicami, aby sa tieto nezachytili do špirály.

Špirálu smie súčasne kontrolovať a obsluhovať nožný spínač iba jedna osoba. Ak sa špirála prestane otáčať, musí byť obsluha schopná VYPNÚŤ prístroj, aby sa zabránilo škodám a poraneniam.

Špirálu pomaly ťahajte späť, aby reťazová hlava mohla uvoľniť blokovanie. Keď prístroj blokuje, nožný spínač ihneď pustite.

Kroky 2 – 5 (pozri obrázkovú časť) opakujte, kým nebude vyčistené potrubie.

Vytiahnutie špirály z potrubia

Pustite nožný spínač. Špirála sa musí úplne zastaviť, skôr ako sa vytiahne z potrubia.

Spínač Dopredu/VYP/Dozadu dajte na O (VYP).

Vytiahnite špirálu z potrubia.

ZABUDOVANIE REŤAZOVEJ HLAVY

Pozri obrázky v obrázkovej časti

Zvolenie systémovej prípojky

	Štandardné reťaze	Reťaze z tvrdokovu	Posuvná hlava
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Používajte iba reťazovú hlavu pre špirály 5/16“. Zvoľte vhodnú reťazovú hlavu podľa veľkosti potrubia a aplikácie.

Reťazové hlavy bez rezných platničiek z tvrdokovu sa môžu používať pre normálne typy potrubia. Tento druh hláv sa hodí pre upchania s obsahom tuku a podobne. Reťazové hlavy s reznými platničkami z tvrdokovu slúžia na odstránenie zvyškov vodného kameňa a koreňov v potrubí. Reťaze s reznými platničkami z tvrdokovu sú dimenzované na odstránenie zatvrdnutých nečistôt a môžu poškodiť potrubie z mäkkých alebo tenkých materiálov (ako napr. plastové potrubie a pieskové spádové potrubie). Aj keď sa reťazová hlava používa príliš dlho na tom isto mieste, môže dôjsť k poškodeniam.

Reťazové hlavy nepoužívajte na čistenie potrubia zo skla, keramiky, porcelánu alebo podobných materiálov. V opačnom prípade môže dôjsť k škodám.

Vzdialenosť nákružku

Primeraná vzdialenosť nákružku sa stará o to, že sa reťaze pri otáčaní na čistenie stien potrubia môžu zodpovedajúco rozšíriť. Používajte dodaný dištančný držiak, ktorého veľkosť je prispôsobená na reťazovú hlavu. Ak na čistenie ohybu je potrebná väčšia flexibilita, dištančný držiak môžete odstrániť a môžete nastaviť vzdialenosť nákružku pomocou meračského pásma. Prevádzka bez dištančného držiaka zvyšuje pravdepodobnosť, že sa špirála pri používaní vybije a poškodí. Reťaze s reznými platničkami z tvrdokovu nikdy nepoužívajte bez dištančného držiaka, aby sa špirála nepoškodila.

Voľne položená špirála

Dĺžka voľne položenej (neoplášteného) špirály nesmie prekročiť 6 mm. Čím je dlhšia voľne položená oblasť, tým je väčšie nebezpečenstvo, že špirála narazí a poškodí sa. Voľne položená špirála sa môže ochrániť s kusom oplášteniа (manžeta hlavy). Používajte iba oplášteniа, ktoré zodpovedajú priemeru špirály. Pri rezaní oplášteniа dávajte pozor na to, aby sa rez uskutočnil čisto a rovno. Pri rezaní oplášteniа nepoškoďte špirálu.

Reťazovú hlavu a dištančný držiak otestujte na špirále podľa vyobrazenia. Reťaze by mali byť rovné. Nemontujte s pretočenými reťazami. Koniec špirály sa musí ukončiť lícujúco s nákružkom. Skontrolujte dĺžku voľne položenej špirály.

Nastavovacie skrutky utiahnite pomocou dodaného šesťhranného kľúča, aby ste upevnili reťazovú hlavu na špirále. Pri neodbornom upevnení môže dôjsť k poškodeniam alebo sa hlava môže stratiť v potrubí.

PREPRAVA

Pred prepravou dajte spínač Dopredu/VYP/Dozadu na O (VYP) alebo demontujte batériu.

Pred prepravou sa uistite, že je rukoväť zablokovaná v hornej polohe.

Prístroj nepoužívajte na prepravu iných bremien a nenakladajte žiadne prídavné výrobky.

Pred prepravou sa uistite, že je nožný spínač riadne uložený a že je špirála navinutá.

Pred prepravou odstráňte možné prekážky.

Aby bolo možné pohybovať prístrojom z jedného miesta na nasledujúce, rukoväť vytiahnite a sklopte prístroj, aby sa pohyboval na kolieskach.

ČISTENIE

Pred čistením vždy odstráňte batériu. Vniknuté čistiace kvapaliny alebo špinavá voda môžu poškodiť batériu a rozdúchať požiar.

Vytiahnutú špirálu utrite utierkou a naviňte na bubon.

Špirálu a bubon vyčistite po každom použití dôkladne dostatočným množstvom vody, aby ste odstránili usadeniny špiny a zvyšky.
VAROVANIE! Noste kožené rukavice. Špirálu a bubon nechajte po vyčistení úplne vysušiť. Špirálu pred navíjaním otrite handrou nasiaknutou olejom (pozri odsek „Namontovanie špirály“).

Dávajte pozor na to, aby do priehradky na batériu alebo do elektrických prípojok nevnikla žiadna voda. Pred vložením batérie sa uistite, že sú elektrické prípojky suché. VAROVANIE! Vždy noste kožené rukavice nad latexovými, resp. gumenými rukavicami, aby sa tieto nezachytili do špirály.

VAROVANIE! Keď sa špirála pri navíjaní vzprieči, koniec môže biť švihaním jako bič.

ÚDRZBA

Oprava poškodeného konca špirály

Čerstvo odrezaný koniec špirály má ostré hrany. Pri manipulácii so špirálou noste vždy ochranné rukavice.

1. Odstráňte batériu.
2. Poškodený koniec špirály odrežte čisto a rovno.
3. Ostré hrany na konci špirály zbavte výronkov.
4. Odmerajte dĺžku voľne položeného kusa špirály.
5. Odstráňte oplášteniе pomocou odizolovacieho nástroja na dĺžku približne 20 cm od konca špirály.

Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely Milwaukee. Konštrukčné diely, ktorých výmena nebola opísaná, nechajte vymeniť v zákazníckom servise Milwaukee (zohľadnite brožúru Záruka/Adresy zákazníckeho servisu).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY


Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.


POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!


Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.


Používajte ochranné rukavice!


Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.


Na prepravu prístroja sú potrebné vždy dve osoby!


Výstraha! Riziko zásahu el. prúdom!


Batériu chráňte pred vlhkosťou.


Nestúpajte na to, ani na tom nestojte.



Hore.


Gombíková batéria sa nesmie prehltnúť!


Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.
Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky.
Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest.
Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení.
Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín.
Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.
Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.


Otáčky naprázdno


Napätie


Jednosmerný prúd


Značka zhody v Európe



Britská značka zhody



Značka zhody na Ukrajine


Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE	M18 HSFSM
Typ	Urządzenie do czyszczenia rur
Numer produkcyjny	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Napięcie wymiennego akumulatora	18 V ⎓
Pasmo (pasma) częstotliwości Bluetooth	1,8 dBm
Maksymalna moc wysokiej częstotliwości w przesyłanym paśmie (pasmach) częstotliwości	2.402 – 2.480 GHz
Wersja Bluetooth	4.0
Prędkość bez obciążenia	600-2200 min^{-1}
Średnica spirali	8 / 12 mm
Maks. długość spirali	23 m
Zalecana średnica rury	32 – 110 mm
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Smar do spiral	600629809 RENOLIN DTA 68
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18...+50 °C
Zalecane rodzaje akumulatora	M18B...M18HB...
Zalecane ładowarki	M12-18 C...M1418 C6

Informacja dotycząca szumów:

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841.

Typowe ważone ciśnienie akustyczne wywierane przez narzędzie jest mniejsza niż 85 dB (A).

Należy używać ochroniaczy uszu!

⚠ OSTRZEŻENIE!

Wartość emisji hałasu podana w niniejszej karcie charakterystyki została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną procedurą kontrolną określoną w normie EN 62841 i może być wykorzystywana do porównywania ze sobą poszczególnych narzędzi. Nadaje się również do wstępnej oceny obciążenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYWANIU SPRZĘTU DO CZYSZCZENIA RUR

Obracającą się spiralę chwytać tylko przy pomocy rękawic zalecanych przez producenta. Rękawiczki lateksowe lub nieprzylegające ściśle do rąk względnie tkanina mogą zawinąć się wokół spirali i spowodować poważne skaleczenia.

Kontrolować, aby końcówka spirali się nie zaczepiła. W przeciwnym razie spirala może zostać przeciążona i nadmiernie się skręcić, zagiąć lub złamać, co może spowodować poważne skaleczenia.

Jeżeli wymagająca przeczyszczenia rura odpływowa może zawierać chemikalia, bakterie lub inne substancje toksyczne względnie czynniki zakaźne, to pod zalecanymi przez producenta rękawicami ochronnymi należy używać rękawiczek lateksowych lub gumowych oraz okularów ochronnych, ochrony na twarz, ubrania ochronnego i maski filtracyjnej. Przewody rurowe mogą zawierać chemikalia, bakterie lub inne substancje, które mogą być toksyczne lub spowodować zakażenie i skaleczenia lub wywołać inne obrażenia.

Należy przestrzegać przepisów sanitarnych. Nie jeść ani nie palić podczas pracy urządzenia. Po lub przed używaniem sprzętu do czyszczenia rur umyć ręce oraz inne części ciała mające styczność z zawartością rur zawsze ciepłą wodą i mydłem. W ten sposób uniknie się zagrożenia zdrowia wynikającego z narażenia na działanie substancji toksycznych lub wywołujących infekcję.

Wyżej wymieniony sprzęt do czyszczenia rur należy stosować jedynie do rur o podanych wymiarach. Stosowanie sprzętu do czyszczenia o wymiarach niewłaściwych może doprowadzić do nadmiernego skręcenia, zagięcia lub pęknięcia spirali i spowodować skaleczenie.

Przed użyciem sprawdzić spiralę pod kątem śladów zużycia lub uszkodzeń. Przed zastosowaniem urządzenia czyszczącego do rur wymienić zużytą lub uszkodzoną spiralę na inną.

Spirali nie przekręcać, nie zaginać ani nadmiernie nie wyginać. Pęknięcie spirali może spowodować poważne skaleczenia.

Przed użyciem urządzenia skontrolować przewidzianą do czyszczenia rurę. Określić, na ile to możliwe, punkt(y) dojścia, średnicę oraz długość przewodu, a także odległość do przewodów głównych, rodzaj niedrożności oraz obecność środków do czyszczenia rur lub innych chemikaliów. W przypadku stwierdzenia występowania chemikaliów w rurze odpływowej należy podjąć odpowiednie środki ostrożności. Należy zwrócić się do producenta środka chemicznego celem uzyskania wymaganych informacji.

W razie potrzeby przykryć obszar roboczy. Czyszczenie rur może spowodować pobrudzenie.

Upewnić się, że spirala jest całkowicie nawinięta w celu uniknięcia gwałtownego odbicia spirali przy włączeniu.

Upewnić się, że środek czyszczący może być umieszczony w maksymalnym odstępie 60 cm od otworu rury. W przeciwnym razie trzeba umożliwić dojście do otworu rury za pomocą odpowiedniego elementu rury o podobnej średnicy. Niefachowe doprowadzenie spirali może prowadzić do przekręcenia, zagięcia lub pęknięcia spirali.

Urządzenie do czyszczenia rur umiejscowić w maksymalnym odstępie 60 cm od otworu rury. Przy większej odległości nie jest możliwa właściwa kontrola spirali, która może się przekręcić, zagiąć lub pęknąć.

Spiralę oraz włącznik/wyłącznik musi obsługiwać jedna i ta sama osoba.

Z wyjątkiem sytuacji wymienionej w tej instrukcji nie wolno spirali odkręcać do tyłu. Odkręcanie do tyłu może doprowadzić do uszkodzenia spirali i służy jedynie do tego, aby móc ponownie wyciągnąć spiralę w przypadku zatkania rury.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzane jest zablokowane; przy tym mógłby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE: Nie należy dopuścić do naprężania się spirali. Dzieje się tak, gdy narzędzie przestaje się obracać na skutek jakiejś przeszkody. Silnik i bęben w dalszym ciągu się obracają. Moment obrotowy narasta, aż spirala nagle się wykręci i może owinąć się wokół dłoni lub ramienia. Może to nastąpić szybko i bez ostrzeżenia, spiralę należy zatem wsuwać w przewód powoli i ostrożnie.

Przed wyjęciem spirali z wlotu rury narzędzie musi się całkowicie zatrzymać. Narzędzie, które w dalszym ciągu się obraca, może spowodować obrażenia.

Podczas wyjmowania spirali należy odczekać, aby woda wypłynęła przez rurę w celu oczyszczenia spirali. Specjalna procedura: Biegu wstecznego (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) należy używać wyłącznie w celu usunięcia przeszkody. Spirala wywiera największą siłę, gdy obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara. W przypadku używania biegu wstecznego spirala może się zagiąć lub pęknąć.

W przypadku zablokowania narzędzia: Należy odczekać, aż silnik całkowicie się zatrzyma i dokręcić śrubę przy wylocie urządzenia, zapewniając w ten sposób pewny uchwyt spirali, co pozwoli uniknąć powstawania zagięć w bębnie. W przypadku pracy z automatycznym posuwem spirali należy ustawić dźwignię w pozycji neutralnej. Kontynuować ręcznie, aż do zwolnienia narzędzia.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

OSTRZEŻENIE! Niniejsze urządzenie nie zawiera baterii litowo-guzikowej. W przypadku połknięcia lub dostania się do ciała nowej lub używanej baterii może dojść do poważnych oparzeń wewnętrznych oraz do śmierci w czasie poniżej 2 godzin. Zawsze należy zabezpieczać pokrywę baterii. Jeśli nie jest bezpiecznie zamknięta, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć baterię i trzymać ją z dala od dzieci. Jeśli podejrzewają Państwo połknięcie baterii lub przedostanie się jej do ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Ten sprzęt czyszczący jest urządzeniem do czyszczenia pobocznych rur odpływowych, np. w kuchniach, łazienkach i pomieszczeniach gospodarczych.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

RYZYKA RESZTKOWE

Nawet przy właściwym użytkowaniu produktu nie można całkowicie wykluczyć zagrożeń resztkowych. W przypadku stosowania mogą wystąpić następujące zagrożenia, dlatego też operator winien zwracać uwagę na następujące aspekty:

- Obrażenia spowodowane przez wibracje. Urządzenie należy trzymać za przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu. Należy mieć na sobie nauszniki i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- Obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu. Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie i solidne buty robocze.
- Wdychanie toksycznego pyłu.

ONE-KEY™

Aby uzyskać więcej informacji o funkcjonalności ONE-KEY tego narzędzia, należy przeczytać załączoną instrukcję szybkiego uruchomienia lub wejść na stronę internetową www.milwaukeetool.com/one-key. Aplikację ONE-KEY można pobrać na swój smartfon za pośrednictwem App Store lub Google Play.

W przypadku wyładowań elektrostatycznych połączenie Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie.

Wyświetlacz ONE-KEY™

Świeci się na niebiesko	Zdalne sterowanie jest aktywne i może zostać włączone za pomocą aplikacji ONE-KEY™.
Miga na niebiesko	Narzędzie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.
Miga na czerwono	Narzędzie zostało zablokowane ze względów bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez operatora za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączać je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze

poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.
Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, zakleszczenia wiertła, nagłego stopu lub zwarcia, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się.
W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

OPIS DZIAŁANIA

1 Osłona połączenia spirali
2 Uchwyt teleskopowy
3 Przycisk zwalniający uchwyt
4 Spirala
5 Zacisk spirali
6 Regulacja obrotów
7 Wyświetlacz ONE-KEYTM
8 Przełącznik kierunku obrotów spirali
9 Komora baterii ONE-KEYTM
10 Karta ONE-KEYTM
11 Bateria
12 Bęben
13 Przełącznik nożny

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Ustawianie urządzenia do czyszczenia rur

Urządzenie do czyszczenia rur umiejscowić w maksymalnym odstępie 60 cm od otworu rury. OSTRZEŻENIE! Przy większej odległości spirala może się skręcić, wygiąć, złamać lub wychylić.

Wyjąć przełącznik nożny z uchwytu, rozwinąć kabel łączący i położyć go na bok, aby nie zaplątał się w spiralę.

Dodatkowe wskazówki w czasie użytkowania

Przy normalnym użytkowaniu kierować się rysunkami.

Wyciągnąć spiralę i wcisnąć ją na głębokość co najmniej 60 cm do rury. OSTRZEŻENIE! Na rękawiczki lateksowe lub gumowe należy dodatkowo zakładać zawsze rękawiczki skórzane, aby nie zaplątały się w spiralę.

Tylko jedna osoba może jednocześnie sterować spiralą i obsługiwać przełącznik nożny. Gdy spirala przestanie się obracać, operator musi mieć możliwość WYŁĄCZENIA urządzenia, co pozwoli uniknąć uszkodzeń i obrażeń.

Powoli odciągać spiralę do tyłu, aby bijak łańcucha mógł uwolnić blokadę. Jeśli urządzenie się zakleszczy, należy natychmiast zwolnić przełącznik nożny.

Powtarzać kroki 2-5 (patrz ilustracje) aż do oczyszczenia rury.

Wyciąganie spirali z rury

Zwolnić przełącznik nożny. Spirala musi się całkowicie zatrzymać, zanim zostanie wyciągnięta z rury.

Ustawić przełącznik Przewijanie do przodu/WYŁ./do tyłu w pozycji O (WYŁ.).

Wyciągnąć spiralę z rury.

ZAMONTOWAĆ BIJAK ŁAŃCUCHA

Patrz ilustracje w sekcji zdjęć

Wybrać połączenie systemowe

	Łańcuchy standardowe	Łańcuchy węglikowe	Głowica podajnika
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Należy stosować wyłącznie bijaki łańcuchowe przeznaczone do spirali 5/16". Wybierz odpowiedni bijak łańcuchowy w zależności od wielkości rury i zastosowania.

Bijaki łańcuchowe bez płytek tnących z węglików spiekanych mogą być stosowane do zwykłych typów rur. Ten typ bijaka nadaje się do tłustych zatorów i tym podobnych. Bijaki łańcuchowe z płytkami tnącymi z węglików spiekanych służą do usuwania pozostałości wapna i korzeni w rurze. Łańcuchy z płytkami tnącymi z węglików spiekanych przeznaczone są do usuwania uporczywych zabrudzeń i mogą uszkodzić rury wykonane z bardziej miękkich lub cienkich materiałów (np. rury spustowe wykonane z tworzywa sztucznego i piasku). Uszkodzenia mogą wystąpić również w przypadku zbyt długiego używania bijaka łańcuchowego w tym samym miejscu.

Nie należy używać bijaków łańcuchowych do czyszczenia rur wykonanych ze szkła, ceramiki, porcelany lub podobnych materiałów. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować szkody.

Rozstaw opasek

Prawidłowy rozstaw opasek zapewnia odpowiednie rozłożenie łańcuchów podczas obracania się w celu oczyszczenia ścian rur. Należy zastosować dostarczoną podkładkę dystansową w rozmiarze dopasowanym do bijaka łańcuchowego. Jeśli do oczyszczenia zgięcia potrzebna jest większa elastyczność, można usunąć podkładkę dystansową i wyregulować odległość opaski za pomocą taśmy mierniczej. Praca bez podkładki dystansowej zwiększa prawdopodobieństwo odchylenia i uszkodzenia spirali podczas użytkowania. Nigdy nie używać łańcuchów z płytkami tnącymi z węglików spiekanych bez podkładek dystansowych, aby nie uszkodzić spirali.

Odsłonięta spirala

Długość odkrytej (odsłoniętej) spirali nie może przekraczać 6 mm. Im dłuższa powierzchnia odsłonięta, tym większe ryzyko, że spirala odchyli się i zostanie uszkodzona. Odsłoniętą spiralę można zabezpieczyć kawałkiem osłony (kołnierzem bijaka). Stosować wyłącznie osłony odpowiadające średnicy spirali. Podczas cięcia osłony należy upewnić się, że cięcie jest czyste i proste. Należy ciąć ostrożnie, aby nie uszkodzić spirali podczas przecinania osłony.

Przetestować bijak łańcuchowy i podkładkę dystansową przy spirali w sposób przedstawiony na rysunku. Łańcuchy powinny być proste. Nie montować z poskręcanymi łańcuchami. Koniec spirali musi być zlicowany z kołnierzem. Sprawdzić długość odsłoniętej spirali.

Aby zamocować bijak łańcuchowy na spirali, należy dokręcić śruby regulacyjne za pomocą dołączonego klucza sześciokątnego. W przypadku niewłaściwego zamocowania może dojść do uszkodzenia lub zagubienia bijaka w rurze.

TRANSPORT

Przed transportem należy ustawić przełącznik Przewijanie do przodu/WYŁ./ do tyłu w pozycji O (WYŁ.) lub wyjąć baterię.

Przed transportem należy upewnić się, że uchwyt jest zablokowany w pozycji do góry.

Nie używać urządzenia do transportu innych ładunków i nie ładować dodatkowych produktów.

Przed transportem należy upewnić się, że przełącznik nożny jest schowany, a spirala jest nawinięta.

Przed transportem należy usunąć ewentualne przeszkody.

Aby przenieść urządzenie z jednego miejsca na drugie, należy wysunąć uchwyt i przechylić urządzenie, aby poruszało się na kółkach.

CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjmować baterię. Penetrujące płyny czyszczące lub brudna woda mogą uszkodzić akumulator i wywołać pożar.

Wytrzeć wyciągniętą spiralę szmatką i nawinąć ją na bęben.

Po każdym użyciu należy dokładnie oczyścić spiralę i bęben dużą ilością wody w celu pozbycia się osadu i pozostałości brudu.
OSTRZEŻENIE! Do wykonania tej czynności należy założyć skórzane rękawiczki. Po oczyszczeniu pozostawić spiralę i bęben do całkowitego wyschnięcia. Przed nawinięciem spirali wytrzeć ją ściereczką nasączoną olejem (patrz rozdział „Montaż spirali").

Zadbać o to, aby woda nie dostała się do komory baterii ani do przyłączy elektrycznych. Przed włożeniem baterii należy upewnić się, że przyłącza elektryczne są suche. OSTRZEŻENIE! Na rękawiczki lateksowe lub gumowe należy dodatkowo zakładać zawsze rękawiczki skórzane, aby nie zaplątały się w spiralę.

OSTRZEŻENIE! Jeśli spirala zaciśnie się podczas nawijania, jej końcówka może trzepotać.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Naprawić uszkodzony koniec spirali

Świeżo ucięty koniec spirali ma ostre krawędzie. Podczas obsługi spirali należy zawsze mieć na sobie rękawice ochronne.

1. Wyjąć baterię.
2. Uszkodzony koniec spirali odciąć czysto i prosto.
3. Usunąć ostre krawędzie na końcu spirali.
4. Zmierzyć długość odsłoniętego kawałka spirali.
5. Usunąć osłonę z końca spirali na długość ok. 20 cm za pomocą narzędzia do ściągania izolacji.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE


Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania.


UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!


Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.


Nosić rękawice ochronne!


Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.


Do transportu urządzenia potrzebne są zawsze dwie osoby!


Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!


Chronić baterię przed wilgocią.


Nie należy na nią wchodzić ani na niej stawać.



Powyżej.


Nie należy połykać baterii guzikowych!


Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie.
Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła.
Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce.
Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.
Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.


Prędkość bez obciążenia


Napięcie


Prąd stały


Europejski znak zgodności



Brytyjski znak potwierdzający zgodność



Ukraiński Certyfikat Zgodności


Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK	M18 HSFSM
Felépítés	Csőtisztító
Gyártási szám	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Cserélhető akku feszültsége	18 V ⎓
Bluetooth-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	1,8 dBm
Maximális nagyfrekvenciájú teljesítmény az átvitt frekvenciasávban (frekvenciasávok)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-verzió	4.0
Üresjárati fordulatszám	600-2200 min^{-1}
Spirálátmérő	8 / 12 mm
Max. spirálhossz	23 m
Ajánlott csőátmérő	32 – 110 mm
Súly a 01/2014EPTA-eljárás szerint	30,4 – 31,6 kg
Spiráltisztító	600629809 RENOLIN DTA 68
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18...+50 °C
Ajánlott akkutípusok	M18B...M18HB...
Ajánlott töltőkészülékek	M12-18 C...M1418 C6

Zajinformáció:

A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.

Egy szerszám A-súlyú hangnyomás szintje általában 85 dB (A) alatt van.

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az ebben a tájékoztatóban megadott zajkibocsátási értéket az EN 62841 szabványosított teszeljárás szerint mérték, és felhasználható a szerszámok egymással történő összehasonlításához. A terhelés előzetes megbecsülésére is alkalmas.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

CSŐTISZTÍTÓ GÉPEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

A forgó spirált csak a gyártó által ajánlott kesztyűvel fogja meg. A latexből készült vagy laza viseletű kesztyűket, ill. kendőket a spirál feltekerheti, és súlyos sérüléseket okozhat.

Gondoskodjon róla, hogy a spirál csúcsa ne akadjon be, míg a spirál forog. Ellenkező esetben a spirál túlterhelődhet, és túlzott mértékben megtekeredhet, megtörhet vagy eltörhet, amely súlyos sérüléshez vezethet.

Ha a megtisztítandó lefolyócső vegyszereket, baktériumokat vagy más mérgező anyagokat, ill. kórokozókat tartalmazhat, akkor használjon a gyártó által javasolt védőkesztyűk közül latex- vagy gumikesztyűt, valamint védőszemüveget, arcvédőt, védőruházatot és légzésvédő maszkot. A csővezetékek vegyszereket, baktériumokat vagy más olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek mérgezőek vagy fertőzésveszélyesek lehetnek, égési sérüléseket vagy más súlyos sérüléseket okozhatnak.

Tartsa be a higiéniai előírásokat. Ne egyen és ne dohányozzon, miközben a készüléket használja. A csőtisztító készülékek kezelését vagy használatát követően meleg vízzel és szappannal mosson kezet, ill. mossa meg azon egyéb testrészeit, amelyek a cső tartalmával érintkeztek. Így elkerülheti a mérgező vagy fertőző anyagokkal való érintkezésből adódó egészségügyi kockázatokat.

A csőtisztító készület csak a megadott méretű csövekhez szabad használni. Nem megfelelő méretű csőtisztító használata a spirál megtekeredését, megtörését vagy eltörését, és sérüléseket okozhat.

Használat előtt ellenőrizze a spirált kopás és sérülések tekintetében. Cserélje ki az elkopott vagy sérült spirált a csőtisztító készülék használata előtt.

A spirált ne tekerje el, ne törje meg és ne hajlítsa meg túlzottan. A spirál törése súlyos sérüléseket okozhat.

A készülék használata előtt ellenőrizze a megtisztítandó csövet. Amennyiben lehetséges, határozza meg a hozzáférési pont(oka)t, a cső átmérőjét és hosszát, valamint a fő vezetékektől való távolságát, a dugulás jellegét, továbbá csőtisztító szerek vagy más vegyszerek jelenlétét. Amennyiben a lefolyócsőben vegyszerek találhatók, megfelelő óvintézkedéseket kell tenni. A szükséges információkért forduljon a vegyszer gyártójához.

Szükség esetén takarja le a munkaterületet. A lefolyócső-tisztítás sok kosszal járhat.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a spirál teljesen fel van tekerve. Így elkerülheti a spirál ostorszerű csapását bekapcsoláskor.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a csőtisztítót legfeljebb 60 cm-re el tudja helyezni a csőnyílás előtt. Egyéb esetében a csőnyíláshoz való hozzáférést egy hasonló átmérőjű, megfelelő csődarabbal kell áthidalni. A spirál szakszerűtlen bevezetése a spirál megtekeredését, megtörését vagy eltörését eredményezheti.

Helyezze el a csőtisztító készüléket a csőnyílás előtt legfeljebb 60 cm távolságban. Nagyobb távolság esetén a spirál nehezen kontrollálható, megtekeredhet, megtörhet vagy eltörhet.

A spirál be-/ki kapcsolóját egy és ugyanazon személynek kell kezelnie.

A jelen utasításban írt helyzetek kivételével a spirált nem szabad visszafelé forgatni. A visszafelé történő forgatás a spirál sérüléséhez vezethet, és csak arra szolgál, hogy a spirált csődugulásnál ismét kihúzzuk.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe
Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egészségre veszélyesek (pl. azbesztet).

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellennyomatékú visszarúgás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

FIGYELMEZTETÉS: A spirálban nem épülhet fel feszültség. Ez akkor fordul elő, ha a szerszám akadály miatt már nem forog tovább. A motor és a dob tovább forog. Addig épül fel forgatónyomaték, amíg a spirál hirtelen elfordul, és bizonyos körülmények között a kezére vagy karjára tekeredhet. Ez gyorsan és minden előzetes figyelmeztetés nélkül történhet, ezért lassan és óvatosan tolja a spirált a vezetékbe.

A spirál csőbemenetből való kihúzása előtt a szerszámnak előzőleg teljesen le kell állnia. A még forgó szerszám sérüléseket okozhat.

A spirál kihúzásakor a spirál megtisztításához folyasson vizet a csővezetéken keresztül. Speciális eljárás: A visszafelé (az óramutató járásával ellenkező) irányt csak a szerszám akadályból való eltávolítására használja. A spirál az óramutató járásával egyező irányba forogva fejti ki a legnagyobb erőt. A visszafelé irány használatakor a spirál megtörhet vagy eltörhet.

A szerszám blokkolódása esetén: Hagyja a motort teljesen leállni és húzza meg a csavart a készülék kilépésénél úgy, hogy a spirál biztosan meg legyen tartva, és elkerülhető legyen a megtörése a dobban. Az automata spirálelőtoló használatakor állítsa a kart üresjáratra. Folytassa manuálisan addig, amíg a szerszám ki nem szabadul.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS! Ez az eszköz egy Lithium-gombelemet tartalmaz.
Egy új, vagy használt elem súlyos belső égéseket okozhat, és kevesebb, mint 2 óra alatt halhoz vezethet, ha lenyelik, vagy másként a testbe jut. Az elemtartó tetejét mindig biztosítsa.
Ha nem zár biztonságosan, kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az elemet, és tartsa távol gyerekektől.
Ha úgy gondolja, hogy az elemet lenyelték, vagy másként a testbe jutott, azonnal forduljon orvoshoz.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a csőtisztító pl. konyhákban, fürdőszobákban, háztartási helyiségekben lévő szekunder lefolyócsövek tisztítására szolgáló kézi üzemű készülék.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Fennmaradó veszélyek még a termék szabályos használata mellett sem zárhatók ki teljes egészében. Az alkalmazás során a következő kockázatok merülhetnek fel, ezért a kezelőnek be kell tartania az alábbiakat:

- Vibráció okozta sérülések.
  A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- A zajterhelés halláskárosodást okozhat.
  Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések.
  Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot és ellenálló lábbelit.
- Mérgező porok belélegzése

ONE-KEY™

Ha többet kíván tudni a szerszám ONE-KEY funkcionalitásáról, olvassa el a mellékelt gyorsindítási útmutatót, vagy keressen fel bennünket az interneten a www.milwaukeetool.com/one-key címen. A ONE-KEY alkalmazás letölthető okostelefonjára az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.

Ha elektrosztatikus kisülések történnek, akkor a Bluetooth-kapcsolat megszakad. Ilyen esetben manuálisan állítsa helyre a kapcsolatot.

ONE-KEY™ kijelző

Kéken világít	A vezeték nélküli kapcsolat aktív és az ONE-KEY™ alkalmazással beállítható.
Kéken villog	A szerszám kommunikál az ONE-KEY™ alkalmazással.
Pirosan villog	A szerszám biztonsági okokból le lett tiltva, és a kezelő az ONE-KEY™ alkalmazással oldhatja fel a letiltást.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőrmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fúró megszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vibrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol.
Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét.
Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

1 Spirálcsatlakozó-burkolat
2 Teleszkópos fogantyú
3 Fogantyúkioldó gomb
4 Spirál
5 Spirálcsat
6 Fordulatszám-szabályozó
7 OnekeyTM kijelző
8 Spirál forgásirány-kapcsoló
9 OnekeyTM akkutartó rekesz
10 OnekeyTM kártya
11 Akku
12 Dob
13 Lábkapcsoló

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

A csőtisztító gép bekapcsolása

Helyezze el a csőtisztító gépet a csőnyílás előtt legfeljebb 60 cm távolságban. FIGYELMEZTETÉS! Nagyobb távolság esetén a spirál elfordulhat, megtörhet, eltörhet vagy kivágódhat.

Vegye ki a lábkapcsolót a tartóból, tekerje le a csatlakozókábelt és tegye félre annak biztosítására, hogy ne akadjon el a spirálban.

További tippek a használathoz

Vegye figyelembe az ábrákat a normál használat érdekében.

Húzza ki a spirált, tolja be legalább 60 cm mélyen a csőbe. FIGYELMEZTETÉS! A latex-, ill. gumikesztyűn mindig viseljen bőrkesztyűt, hogy ne akadjon el a spirálban.

Egyszerre csak egy személy kontrollálhatja a spirált és kezelheti a lábkapcsolót. Ha a spirál abbahagyja a forgást, akkor a kezelőnek a károsodások és sérülések elkerülésére képesnek kell lennie a készüléket KIKAPCSOLNIA.

Húzza vissza lassan a spirált, hogy a láncos tisztítófej oldani tudja a blokkolódást. Ha a készülék megszorul, a lábkapcsolót azonnal el kell engedni.

Ismételje addig a 2-5. lépést, amíg a cső meg nincs tisztítva.

A spirál kihúzása a csőből

Engedje el lábkapcsolót. A spirálnak teljesen állnia kell, mielőtt kihúzzák a csőből.

Állítsa az Előre/KI/Vissza kapcsolót O (KI) állásba.

Húzza ki a spirált a csőből.

A LÁNCOS TISZTÍTÓFEJ BESZERELÉSE

Az ábrákhoz lásd a képeket tartalmazó részt.

A rendszercsatlakozó kiválasztása

	Szabvány láncok	Keményfém láncok	Előtolófej
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Csak 5/16"-os méretű spirálokhoz való láncos tisztítófejet használjon. A megfelelő láncos tisztítófejet a cső méretétől és az alkalmazástól függően válassza ki.

A keményfém vágólapkák nélküli láncos tisztítófejek normál csőtípusokhoz használhatók. Az ilyen jellegű tisztítófejek zsírtartalmú dugulásokhoz és hasonlókhoz alkalmasak. A keményfém vágólapkás láncos tisztítófejek a csőben lévő vízkőmaradványok és gyökerek eltávolítására szolgálnak. A keményfém vágólapkás láncok makacs szennyeződések eltávolítására vannak méretezve, és károsíthatják a puhább vagy vékony anyagokból (pl. műanyag- és homok ejtőcsövek) készült csöveket. Az is sérüléseket okozhat, ha a láncos tisztítófejet túl hosszan alkalmazzák ugyanazon a helyen.

Ne használja a láncos tisztítófejet üvegből, kerámiából, porcelánból vagy hasonló anyagokból készült csövek tisztítására. Ellenkező esetben károsodások történhetnek.

Gallértávolság

A megfelelő gallértávolság gondoskodik arról, hogy a láncok forgáskor a csőfalak tisztításához megfelelően szét tudjanak terjedni. Használja a mellékelt távtartót, amely mérete a láncos tisztítófej méretére van optimalizálva. Amennyiben egy adott hajlat tisztításához nagyobb rugalmasság szükséges, eltávolíthatja a távtartót, és a gallértávolságot beállíthatja mérőszalaggal. A gép távtartó nélküli használata megnöveli annak a valószínűségét, hogy a spirál a használat során kivágódik és megsérül. A keményfém vágólapkás láncokat soha ne használja távtartó nélkül, hogy a spirál ne sérüljön meg.

Szabadon lévő spirál

A szabadon lévő (köpeny nélküli) spirál hossza nem lépheti túl a 6 mm-t. Minél nagyobb a szabadon lévő rész, annál nagyobb annak a veszélye, hogy a spirál kivágódik és megsérül. A szabadon lévő spirál egy darab köpennyel védhető (tisztítófej-mandzsetta). Csak a spirál átmérőjének megfelelő köpenyeket használjon. A köpeny vágásakor ügyeljen arra, hogy a vágás tiszta és egyenes legyen. A köpeny vágásakor ne sértse meg a spirált.

Az ábrán látható módon tesztelje a láncos tisztítófejet és a távtartó a spirálon. A láncok legyenek egyenesek. Ne szerelje fel elfordult láncokkal. A spirál végének szintben kell végződnie a gallérral. Ellenőrizze a szabadon lévő spirál hosszát.

A láncos tisztítófej spirálon való rögzítéséhez húzza meg a beállítócsavarokat a mellékelt imbuszkulccsal. Nem szakszerű rögzítés esetén károsodások történhetnek, vagy a tisztítófej elveszhet a csőben.

SZÁLLÍTÁS

Szállítás előtt az Előre/KI/Vissza kapcsolót állítsa O (KI) állásba, vagy szerelje ki az akkut.

Szállítás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a fogantyú a felső pozícióban legyen reteszelve.

Ne használja a készüléket más terhek szállítására, és rakodjon fel további termékeket.

Szállítás előtt biztosítsa, hogy a lábkapcsoló megfelelően van eltárolva, és a spirál megfelelően van feltekerve.

Szállítás előtt távolítsa el a lehetséges akadályokat.

A készülék egyik helyről a másikra való mozgatásához húzza ki a fogantyút, és döntse meg a készüléket, hogy az a görgőkön guruljon.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt mindig vegye ki az akkut. A behatoló tisztítófolyadékok vagy a szennyezett víz károsíthatják az akkut, és tüzet okozhatnak.

Törölje le a kihúzott spirált kendővel, majd csévélje fel a dobra.

A spirált és a dobot minden egyes használat után bőséges vízzel alaposan meg kell tisztítani a szennylerakódások és a maradványok megszüntetésére.
FIGYELMEZTETÉS! Viseljen bőrkesztyűt. Tisztítás után hagyja teljesen megszáradni a spirált és a dobot. Felcsévélés előtt olajjal átitatott ruhával dörzsölje át a spirált (lásd az „A spirál felszerelése" részt).

Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz az akkutartó rekeszbe vagy az elektromos csatlakozókba. Az akku behelyezése előtt biztosítsa, hogy az elektromos csatlakozók szárazak legyenek. FIGYELMEZTETÉS! A latex-, ill. gumikesztyűn mindig viseljen bőrkesztyűt, hogy ne akadjon el a spirálban.

FIGYELMEZTETÉS! Ha a spirál felcsévéléskor megszorul, akkor a vége ostorszerűen kicsapódhat.

KARBANTARTÁS

A sérült spirálvég javítása

A frissen felvágott spirálvég éles peremű. A spirál kezeléskor mindig védőkesztyűt kell viselni.

1. Távolítsa el az akkut.
2. A sérült spirálvéget vágja le tisztán és egyenesen.
3. Sorjátlanítsa a spirál végén lévő éles széleket.
4. Mérje meg a szabadon lévő spirál hosszát.
5. Csupaszoló szerszámmal távolítsa el a köpenyt kb. 20 cm hosszan a spirál végéről.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK


Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.


FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!


Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.


Hordjon védőkesztyűt!


Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.


A készülék szállításához mindig két személy szükséges!


Figyelmeztetés! Elektromos áramütés veszélye!


Védje az akkut nedvességtől.


Ne másszon vagy álljon fel rá.



Felül.


A gombelemet ne nyelje le!


A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani.
Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből.
A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni.
A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez.
A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére.
Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.


Üresjárati fordulatszám


Feszültség


Egyenáram


Európai megfelelőségi jelölés



Brit megfelelőségi jel



Ukrán megfelelőségi jelölés


Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI	M18 HSFSM
Model	Čistilec cevi
Proizvodna številka	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Napetost akumulatorske baterije	18 V ⎓
Bluetooth-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	1,8 dBm
Maksimalna visokofrekvečna moč v prenesenem frekvenčnem pasu (Frekvenčnih pasovih)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-verzija	4.0
Število vrtljajev v prostem teku	600-2200 min^{-1}
Premer spirale	8 / 12 mm
Najv. dolžina spirale	23 m
Priporočen premer cevi	32 – 110 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Mazivo za spiralo	600629809 RENOLIN DTA 68
Priporočena temperatura okolice pri delu	-18...+50 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	M18B...M18HB...
Priporočeni polnilniki	M12-18 C...M1418 C6

Informacije o hrupnosti:

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.

A-ocenjena stopnja hrupnosti orodja praviloma leži izpod 85 dB (A).

Nosite zaščito za sluh!

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij, navedena v tehničnem listu, je bila izmerjena ustrezno standardiziranemu merilnemu postopku v EN 62841 in se lahko uporabi za primerjavo orodij med seboj. Primerna je tudi za začasno oceno obremenitve.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izkljopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNA OPOZORILA ČISTILCA CEVI

Vrtečo se spiralo prijemajte zgolj s strani proizvajalca priporočenimi rokavicami. Rokavice iz lateksa ali ohlapno nameščene rokavice oz. krpe se lahko ovijejo okoli spirale in povzročijo težke poškodbe.

Zagotovite, da se konica spirale ne bo zatikala, medtem ko se spirala vrti. V nasprotnem primeru se spirala lahko preobremeni in se prekomerno previje, prepogne ali prelomi, kar lahko privede do težkih poškodb.

Kadar bi čiščena odtočna cev lahko vsebovala kemikalije, bakterije ali druge toksične snovi oz. bi utegnila vsebovati povzročitelje infekcij, uporabljajte s strani proizvajalca priporočene zaščitne rokavice, rokavice iz lateksa ali gume, kakor tudi zaščitna očala, zaščito obraza, zaščitna oblačila in masko za zaščito dihal. Cevovodi lahko vsebujejo kemikalije, bakterije ali druge snovi, ki so toksične ali povzročajo infekcije in razjede ali lahko izzovejo druge težke poškodbe.

Upoštevajte higienske predpise. Med uporabo naprave ne jejte in ne kadite. Po delu ali uporabi naprav za čiščenje cevi, je potrebno roke in preostale dele telesa, ki so prišli v stik vsebine cevi zmeraj oprati s toplo vodo in milom. Tako se izognemo zdravstvenim tveganjem zaradi stika s toksičnimi asnovmi ali snovmi, ki povročajo infekcije.

Čistilec cevi naj se uporablja zgolj za cevi navedenih velikosti. Uporaba čistilca cevi napačne velikosti lahko privede do previtja, prepogiba ali preloma spirale in poškodb.

Pred uporabo preglejte spiralo glede na sledi obrabe in poškodbe. Obrabljeno ali poškodovano spiralo nadomestite pred uporabo čistilca cevi.

Spirale ne previjte, prepognite ali prekomerno upogibajte. Prelom spirale lahko povzroči težke poškodbe.

Čiščeno cev preglejte pred uporabo naprave. KOlikor je mogoče določite dostopne točke, premer in dolžino cevovoda kakor tudi oddaljenost do glavne napeljave, vrsto zamašitve in prisotnost sredstev za čiščenje cevi ali drugih kemikalij. V kolikor se v odtočni cevi nahajajo kemikalije, je potrebno izvesti ustrezne varnostne ukrepe. Za potrebne informacije se obrnite na proizvajalca kemikalije.

Delovno območje po potrebi prekrijte. Čiščenje odtočnih cevi je lahko umazano opravilo.

Prepričajte se, da je spirala popolnoma navita. Tako preprečite bičasto udrihanje spirale pri vklopu.

Prepričajte se, da bo čistilec cevi lahko nameščen na razdalji maksimalno 60 cm od odprtine cevi. V nasprotnem primeru je potrebno dostop do cevi premostiti s primernim cevnim elementom podobnega premera. Nepravilno vodenje spirale lahko privede do previtja, prepogiba ali preloma spirale.

Čistilec cevi namestite na razdalji naksimalno 60 cm od odprtine cevi. Pri večji razdalji je spiralo zelo težko nadzorovati in se lahko previje, prepogne ali prelomi.

Spiralo in stikalo za vklop/izklop naj upravlja ena in ista oseba.

Z izjemo v teh navodilih navedenih situacij spirale ni dovoljeno vrteti v nasprotno smer. Vzvratno vrtenje lahko privede do poškodb spirale in služi zgolj temu, da lahko spiralo v primeru zamašitve ponovno izvlečemo.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitka oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklapljajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

OPOZORILO: V spirali ne sme naraščati napetost. Do tega pride, če se orodje zaradi ovire več ne vrti. Motor in boben se vrtita naprej. Navor se stopnjuje, dokler se spirala nenadoma ne zvije in se lahko ovije okrog vaše dlani ali roke. To se lahko zgodi hitro in brez predhodnega opozorila, zato potiskajte spiralo počasi in previdno v cev.

Preden spiralo izvlečete iz cevi, se mora orodje do konca zaustaviti. Vrteče orodje lahko povzroči poškodbe.

Pri izvlečenju spirale spustite vodo skozi cev, da očistite spiralo. Posebni postopek: Vzvratni tek (v nasprotni smeri urinega kazalca) uporabite samo za odstranjevanje orodja iz ovire. Spirala je najbolj močna, ko se vrti v smeri urinega kazalca. Pri uporabi v vzvratnem teku se lahko spirala upogne ali zlomi.

Ob blokadi orodja: Počakajte, da se motor popolnoma zaustavi, in privijte vijak na izhodu naprave, da bo spirala varno blokirana in da preprečite prepogibanje bobna. Pri delu s samodejnim podajalnim sistemom spirale prestavite ročico na prosti tek. Nadaljujte ročno, dokler orodje ni prosto.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema M18 polnite samo s polnilnimi aparati sistema M18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

OPOZORILO! Ta naprava vsebuje litijevo gumbno baterijo.
Nova ali rabljena baterija lahko povzroči težke notranje opekline in v manj kot 2 urah privede do smrti, v kolikor se zaužije ali zaide v telo. z<meraj zavarujtepokrov odprtine za baterije.
V kolikor varno ne zapira, izklopite napravo, odstranite baterijo in jo shranite izven dosega otrok.
Če mislite, da so se baterije zaužile ali so zašle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Ta čistlec cevi je ročno orodje za čiščenje sekundarnih odtočnih cevi, npr. v kuhinjah, kopalnicah in gospodinjskih prostorih.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

PREOSTALA TVEGANJA

Celo pri pravilni uporabi proizvoda preostalih nevarnosti ni mogoče popolnoma izključiti. Pri uporabi lahko nastopijo sledeča tveganja, zaradi česar mora upravljalec upoštevati naslednje:

- Vsled vibracij povzročene poškodbe.
  Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha.
  Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči.
  Vedno nosite zaščitna očala, dolge hlače in trdne čevlje.
- Vdihavanje nevarnih prahov.

ONE-KEY™

Da boste o ONE-KEY funkcionalnosti tega orodja izvedeli več, preberite priložena navodila za hiter začetek ali pa nas obiščite na internetu pod www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY App lahko naložite na vaš pametni telefon preko App Store ali Google Play.

Le pride do elektrostatičnih razelektritev, se povezava Bluetooth prekine. V tem primeru povezavo znova vzpostavite ročno.

Prikaz ONE-KEY™

Modra svetloba	Daljinska povezava je aktivna in jo je mogoče nastaviti prek aplikacije ONE-KEY™.
Modro utripanje	Orodje komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.
Rdeče utripanje	Orodje je bilo iz varnostnih razlogov blokirano in odklene ga lahko upravljavec prek aplikacije ONE-KEY™.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, zatika svedra, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi.
Za ponoven vklop izpustite pritisno stikalo in nato znova vklopite.
Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterske podjetje.

OPIS DELOVANJA

1 Pokrov priključka spirale
2 Teleskopski ročaj
3 Gumb za sprostitev ročaja
4 Spirala
5 Sponka spirale
6 Nastavitev števila vrtljajev
7 Prikaz OnekeyTM
8 Stikalo za smer vrtenja spirale
9 Predal za akumulatorsko baterijo OnekeyTM
10 Kartica OnekeyTM
11 Akumulatorska baterija
12 Boben
13 Nožno stikalo

NAPOTKI ZA DELO

Nastavitev čistilca cevi

Čistilec cevi postavite na razdaljo največ 60 cm pred odprtino cevi. OPOZORILO! Na večji razdalji se lahko spirala zasuka, upogne, prelomi ali odkloni.

Odstranite nožno stikalo iz držala, odvijte priključni kabel in ga položite na stran, da se ne ujame v spiralo.

Dodatni nasveti za uporabo

Upoštevajte prikaze za normalno uporabo.

Izvlecite spiralo in jo potisnite vsaj 60 cm globoko v cev. OPOZORILO! Čez rokavice iz lateksa oz. gume oblecite usnjene rokavice, da se te ne bi zapletle v spiralo.

Samo ena oseba hkrati lahko nadzoruje spiralo in upravlja nožno stikalo. Ko se spirala preneha vrteti, mora biti upravljavec v stanju, da IZKLOPI napravo, da se izogne materialni škodi in poškodbam.

Počasi povlecite spiralo nazaj, da lahko verižno tolkalo sprosti blokado. Če je naprava blokirana, takoj izpustite nožno stikalo.

Ponavljajte korake od 2 do 5 (glejte razdelek s slikami), dokler cev ni očiščena.

Izvlek spirale iz cevi

Sprostite nožno stikalo. Spirala se mora popolnoma ustaviti, preden jo izvlečete iz cevi.

Stikalo za premikanje naprej/izklop/pomikanje nazaj nastavite na O (izklop).

Povlecite spiralo iz cevi.

NAMESTITEV VERIŽNEGA TOLKALA

Glejte ilustracije v razdelku s slikami

Izbira sistemske povezave

	Standardne verige	Karbidne verige	Podajalna glava
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Uporabljajte samo verižna tolkala za 5/16" spirale. Ustrezno verižno tolkalo izberite glede na velikost cevi in način uporabe.

Za običajne vrste cevi se lahko uporabljajo verižna tolkala brez karbidnih rezalnih plošč. Ta vrsta tolkal je primerna za mastne zamašitve in podobno. Za odstranjevanje ostankov apna in korenin v cevi se uporabljajo verižna tolkala s karbidnimi rezalnimi ploščami. Verige s karbidnimi rezalnimi ploščami so namenjene odstranjevanju trdovratne umazanije in lahko poškodujejo cevi iz mehkejših ali tankih materialov (kot so plastične in peščene odtočne cevi). Če verižno tolkalo predolgo uporabljate na istem mestu, lahko pride do poškodb.

Verižnega tolkala ne uporabljajte za čiščenje cevi iz stekla, keramike, porcelana ali podobnih materialov. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb.

Razmik med svitki

Ustrezen razmik med svitki zagotavlja, da se verige pri obračanju med čiščenjem sten cevi ustrezno razporedijo. Uporabite priložen distančnik, katerega velikost je usklajena z verižnim tolkalom. Če je za čiščenje zavoja potrebna večja prožnost, lahko odstranite distančnik in s pomočjo merilnega traku prilagodite razdaljo med svitkoma. Pri uporabi brez distančnika se poveča verjetnost, da se bo spirala med uporabo odklonila in poškodovala. Verig s karbidnimi rezalnimi ploščami nikoli ne uporabljajte brez distančnikov, da ne poškodujete spirale.

Izpostavljena spirala

Dolžina izpostavljene (nezaščitene) spirale ne sme presegati 6 mm. Čim daljša je izpostavljena površina, tem večja je nevarnost, da se spirala odkloni in poškoduje. Izpostavljeno tuljavo lahko zaščitite s kosom ovoja (manšeta tolkala). Uporabljajte samo ovoje, ki ustrezajo premeru spirale. Pri rezanju obloge pazite, da bo rez čist in raven. Pri rezanju obloge ne poškodujte spirale.

Verižno tolkalo in distančnik preizkusite na spirali, kot je prikazano na sliki. Verige morajo biti ravne. Ne montirajte z zvitimi verigami. Konec spirale mora biti poravnan s svitkom. Preverite dolžino izpostavljene spirale.

S priloženim šestkotnim ključem privijte nastavitvene vijake, da pritrdite verižno tolkalo na spiralo. Če ga ne pritrdite pravilno, lahko pride do poškodb ali pa se tolkalo izgubi v cevi.

TRANSPORT

Pred transportom nastavite stikalo za premikanje naprej/izklop/pomikanje nazaj na O (izklop) ali odstranite akumulatorsko baterijo.

Pred transportom se prepričajte, da je ročaj zaklenjen v zgornjem položaju.

Naprave ne uporabljajte za transport drugega tovora in ne nalagajte dodatnih izdelkov.

Pred transportom se prepričajte, da je nožno stikalo pravilno pospravljeno in da je spirala navita.

Pred transportom odstranite morebitne ovire.

Če želite napravo premakniti z enega mesta na drugo, izvlecite ročaj in napravo nagnite, da se bo premikala na kolescih.

ČIŠČENJE

Pred čiščenjem vedno odstranite akumulatorsko baterijo. Pronicajoče čistilne tekočine ali umazana voda lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo in povzročijo požar.

Izvlečeno spiralo obrišite s krpo in jo navijte na boben.

Spiralo in boben je treba po vsaki uporabi temeljito očistiti z obilo vode, da odstranite obloge umazanije in ostanke.
OPOZORILO! Nosite usnjene rokavice. Pustite, da se spirala in boben po čiščenju popolnoma posušita. Spiralo pred navijanjem obrišite s krpo, namočeno v olje (glejte poglavje »Montaža spirale«).

Pazite, da v prostor za akumulatorsko baterijo ali na električne priključke ne prodre voda. Pred vstavljanjem akumulatorske baterije se prepričajte, da so električni priključki suhi. OPOZORILO! Čez rokavice iz lateksa oz. gume oblecite usnjene rokavice, da se te ne bi zapletle v spiralo.

OPOZORILO! Če se spirala pri navijanju zatakne, se lahko njen konec odbije enako kot bič.

VZDRŽEVANJE

Popravilo poškodovanega konca spirale

Sveže odrezan konec spirale ima ostre robove. Pri ravnanju s spiralo vedno nosite zaščitne rokavice.

1. Odstranite akumulatorsko baterijo.
2. Poškodovani konec spirale odrežite čisto in ravno.
3. Ostre robove na koncu spirale obrusite.
4. Izmerite dolžino izpostavljenega dela spirale.
5. Z orodjem za odstranjevanje ovojev odstranite ovoj s konca spirale v dolžini približno 20 cm.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI


Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.


POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!


Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.


Nositi zaščitne rokavice


Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.


Za transport naprave sta vedno potrebni dve osebi!


Opozorilo! Tveganje električnega udara!


Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vlago.


Ne plezajte nanj in ne stojte na njem.



Zgoraj.


Gumbne baterije ne zaužijte!


Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.
Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme.
Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca.
V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo.
Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah.
Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi.
Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.



Število vrtljajev v prostem teku



Napetost


Enosmerni tok


Evropski znak skladnosti



Britanska oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za združljivost


EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODATCI	M18 HSFSM
Vrsta izvedbe	Čistač cijevi
Broj proizvodnje	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Napon promjenjivog akumulatora	18 V ⎓
Bluetooth-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	1,8 dBm
Maksimalna visokofrekvencijska snaga u prenesenom pojasu frekvencije (pojasevima frekvencije)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth-Verzija	4.0
Broj okretaja praznog hoda	600-2200 min^{-1}
Promjer spirale	8 / 12 mm
Max. dužina spirale	23 m
Preporučeni promjer cijevi	32 – 110 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Sredstvo za podmazivanje spirale	600629809 RENOLIN DTA 68
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi akumulatora	M18B...M18HB...
Preporučeni punjači	M12-18 C...M1418 C6

Informacije o buci:
Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 62841.
A-ocijenjena razina zvuka leži po poravilu
ispod 85 dB (A).
Nositi zaštitu sluha!

⚠ UPOZORENJE!

Vrijednost emisije buke navedene u ovoj tiskanici s uputama je mjerena odgovarajuće jednom u EN 62841 normiranom probnom postupku i može se uporabiti za usporedbu alata jednog s drugim. Ona je prikladna i za privremenu procjenu opterećenja.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

⚠ **UPOZORENJE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat.** Propusti kod pridržavanja sljedećih upta može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE ZA ČISTAČA CIJEVI

Hvatajte okretajuću spiralu samo s rukavicama preporučenim od strane proizvođača. Rukavice od latexa ili labavo nalijegajuće rukavice odn. marame se mogu omotati oko spirale i prouzročiti teške ozljede.

Uvjerite se, da se za vrijeme okretanja spirale vrh spirale ne zakači. Inače spirala može biti preopterećena i prekomjerno zakrenuta, presavijena ili slomljena, što može dovesti to teških ozljeda.

Ako bi odljevna cijev koja se čisti mogla sadržavati kemikalije, bakterije ili druge toksične supstancije odn. uzročnike infekcije, tada uporabite od proizvođača preporučene zaštitne rukavice od latexa ili gumene rukavice kao i zaštitne naočale, zaštitu lica, zaštitnu odjeću i masku za zaštitu disanja. Cjevovodi mogu sadržavati kemikallije, bakterije ili druge supstancije koje mogu biti toksične ili uzročnici infekcije i koje mogu prouzročiti najedanja ili druge teške ozljede.

Poštivajte higijenske propise. Za vrijeme dok koristite ovaj uređaj nemojte jesti i pušiti. Nakon rukovanja ili uporabe uređaja za čišćenje cijevi ruke i ostali dijelovi tijela koji su došli u kontakt sa sadržajem cijevi se moraju uvijek prati toplom vodom i sapunom. Na ovaj način izbjegavate zdravstvene rizike na temelju kontakta s toksičnim tvarima ili tvarima koje su uzročnici infekcija.

Čistač cijevi se koristi samo za cijevi sa navedenim veličinama. Uporaba nekog čistača cijevi pogrešne veličine može dovesti do zakretanja, izvijanja ili loma spirale i do ozljeda.

Provjerite spiralu prije uporabe u svezi tragova habanja i oštećenja. Promijenite pohabane ili oštećene spirale prije uporabe čistača cijevi.

Spiralu ne zakrenuti, izvijati, prekomjerno savijati. Lom spirale može prouzročiti teške ozljede.

Inspicirajte cijev koja će se čistiti prije uporabe uređaja. Odredite koliko je moguće pristupne točke, promjer i dužinu cjevovoda kao i udaljenost glavnih vodova, vrstu zapušenja i postojanje sredstava za čišćenje ili drugih kemikalija. Ako se u odljevnoj cijevi nalaze kemikalije, moraju se donijeti odgovarajuće sigurnosne mjere. Obratite se proizvođaču kemikalije kako bi dobili potrebne informacije.

Po potrebi prekriti radno područje. Čišćenje odljevnih cijevi može biti jedna prljava stvar.

Uvjerite se da je spirala potpuno namotana. Time izbjegavate bičasto udaranje spirale kod uključivanja.

Uvjerite se, da se čistač cijevi može postaviti na jednom razmaku od maksimalno 60 cm od otvora cijevi. Inače se pristup na otvor cijevi mora premostiti jednim prikladnim komadom cijevi sličnog promjera. Nestručni dovod spirale može dovesti do zakretanja, izvijanja ili loma spirale.

Pozicionirajte čistač cijevi na jedan razmak od maksimalno 60 cm od otvora cijevi. Kod veće udaljenosti spirala se može slabo kontrolirati i može se zakrenuti, izviti ili slomiti.

Spiralu i sklopku Uklj/Isklj mora posluživati jedna ista osoba.

Uz izutetak situacija navedenih u ovoj uputi, spirala se ne smije okretati unazad. Okretanje unazad može dovesti do oštećenja spirale i služi samo k tome, spiralu ponovno izvući prilikom zapušenja cijevi.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smijela dospijeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvni materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

POZOR: U spirali se ne smije stvoriti nikakav napon. To se dešava, kada se alat na osnovu neke zapreke više ne vrti dalje. Motor i bubanj se i dalje vrte. Zakretni moment nastaje, dok se spirala odjednom ne zakrene i po mogućnosti bi se mogla namotati oko Vaše šake ili ruke. To se može desiti brzo i bez prijašnjeg upozorenja, zato ugurajte spiralu polako i oprezno u vod.

Prije izvlačenja spirale iz ulaza u cijev alat mora u potpunosti doći u stanje mirovanja. Neki rotirajući alat može prouzročiti ozljede.

Kod izvlačenja spirale pustiti vodu da teče kroz cjevovod kako bi se spirala očistila. Specijalni postupak: Unatražni hod (suprotno kazaljke sata) koristiti samo za uklanjanje alata iz neke zapreke. Spirala vrši najveću snagu kada se vrti u smjeru kazaljke sata. Kod korištenja unatražnog hoda spirala se može presaviti ili slomiti.

Kod blokiranja alata: Motor pustite da dođe u potpunostanje mirovanja i zategnite vijak na izlazu uređaja, tako da se spirala sigurno drži i da bi se izbjegao nastanak izvijanja u bubnju. Kod rada sa automatikom pomicanja spirale, polugu postaviti na prazan hod. Nastaviti ručno sve dok alat ne bude slobodan.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijsku dugmastu staničnu bateriju.
Jedna nova ili rabljena baterija može prouzročiti teške unutarnje opekotine i za manje od 2 sata prouzročiti smrt, ako se proguta ili ako dospije u tijelo. Osigurajte uvijek poklopac pretinca za baterije. Ako ovaj ne zatvara na siguran način, isključite uređaj, odstranite bateriju i čuvajte ovu van dometa za djecu.
Ako vjerujete, da je baterija bila progutana ili da je dospijela u tijelo, odmah potražiti liječničku pomoć.

PROPISNA UPOTREBA

Ovaj čistač cijevi je jedan ručni uređaj za čišćenje sekundarnih odljevnih cijevi npr. u kuhinjama, kupaonicama i kućanskim prostorijama.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

PREOSTALI RIZICI

Isto i kod propisne uporabe proizvoda se preostale opasnosti ne mogu potpuno isključiti. Kod uporabe mogu nastupiti sljedeći rizici, tako da poslužioc treba sljedeće uzeti u obzir:

- Vibracijama prouzročene ozljede.
  Uređaj držite na za to predviđenim drškama i ograničite radno vrijeme i vrijeme ekspozicije.
- Opterećenje bukom može dovesti do oštećenja sluha.
  Nosite zaštitu sluha i ograničite trajanje ekspozicije.
- Česticama prljavštine prouzročene ozljede očiju.
  Nosite uvijek zaštitne naočale, otporne duge hlače i zatvorene otporne cipele.
- Udisanje otrovnih prašina.

ONE-KEY™

Da bi se saznalo više o ONE-KEY funkcionalnosti ovoga alata, pročitajte priloženu upute o brzom startu ili nas posjetite na internetu pod www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY App možete preko App Store ili Google Play preuzeti na vaš Smartphone.

Ako dođe do elektrostatičnih pražnjenja, Bluetooth-spoj se prekida. U tome slučaju spoj ponovno uspostaviti ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Plavo svjetljenje	Radioveza je aktivna i može se podesiti preko ONE-KEY™ App-a.
Plavo treperenje	Alat komunicira s ONE-KEY™ App-om.
Crveno treperenje	Alat je iz sigurnosnih razloga blokiran i može se od strane poslužioca preko ONE-KEY™ App-a deblokirati.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, naglim zaustavljanjem ili kratkim spojem, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključi. Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako

zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može prokliznuti.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

OPIS FUNKCIJE

1 Pokrivna kapa priključka spirale
2 Teleskopska drška
3 Tipka za deblokiranje drške
4 Spirala
5 Spiralna spona
6 Reguliranje broja okretaja
7 OnekeyTM-prikaz
8 Sklopka smjera vrtnje spirale
9 OnekeyTM-pretinac za baterije
10 OnekeyTM-Karta
11 Baterija
12 Bubanj
13 Nožna sklopka

RADNE UPUTE

Uređivanje čistača cijevi

Pozicionirajte čistač cijevi na jednom razmaku od maksimalno 60 cm ispred otvora cijevi. POZOR! Kod većeg razmaka se spirala može zakrenuti, prelomiti, slomiti ili izbiti.

Nožnu sklopku izvaditi iz pričvršćenja, priključni kabel odmotati i staviti na stranu kako bi se osiguralo, da se ne zaplete na spirali.

Dodatni savjeti za uporabu

Poštivajte slike za normalnu uporabu.

Spiralu izvući i ugurati najmanje 60 cm duboko u cijev. POZOR! Uvijek nositi kožne rukavice preko lateks rukavica ili gumenih rukavica, kako se ove ne bi zaplele u spirali.

Samo jedna osoba smije istovremeno kontrolirati spiralu i posluživati nožnu sklopku. Ako se spirala prestane vrtiti, posluživač mora biti u stanju ISKLJUČITI aparat kako bi se izbjegle štete i ozljede.

Spiralu polako vući nazad, kako bi kucalo lanca moglo opustiti blokiranje. Ako je aparat blokiran, nožnu sklopku odmah ispustiti.

Korake 2–5 (vidi dio ilustracije) ponoviti sve dok cijev ne bude očišćena.

Spiralu izvući iz cijevi

Nožnu sklopku otpustiti. Spirala mora biti sasvim zaustavljena prije nego ova bude izvučena iz cijevi.

Sklopku Naprijed/ISKLJ/Nazad postaviti na O (ISKLJ).

Spiralu izvući iz cijevi.

UGRADNJA KUCALA LANCA

Vidi ilustracije u ilustriranom dijelu

Odabrati priključak sustava

	Standardni lanci	Lanci od tvrdog metala	Glava za pomicanje
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Primijeniti samo kucalo lanca za spirale 5/16“. Prikladno kucalo lanca odabrati zavisno o veličini cijevi i primjeni.

Kucala lanca bez rezačkih ploča od tvrdog metala se mogu uporabiti za normalne tipove cijevi. Ova vrsta kucala je prikladna za zapušivanja sa sadržajem masti i slično. Kucala lanca sa rezačkim pločama od tvrdog metala služe za otklanjanje ostataka kreča i korijenja u cijevi. Lanci sa rezačkim pločama od tvrdog metala su prikladni za otklanjanje tvrdokornih prvljavština i mogli bi cijevi od mekših ili tanjih materijala oštetiti (kao npr. plastični i pješčani odvodi). Isto tako ako se kucalo lanca predugo primijenjuje na jednom istom mjestu, može doći do oštećenja.

Kucalo lanca ne koristiti za čićenje cijevi od stakla, keramike, porculana ili sličnih materijala. Inače može doći do šteta.

Razmak vijenaca

Jedan mjerodavni razmak vijenaca se brine za to, da se lanci kod vrtnje za čišćenje zidova cijevi mogu odgovarajuće širiti. Koristite suisporučene držače razmaka, čija veličina je usklađena kucalu lanca. Ako je za čišćenja jedne krivine potrebno više fleksibilnosti, držač razmaka možete odstraniti i razmak vijenca podesiti jednom vrpcom za mjerenje. Pogon bez držača razmaka povećava vjerojatnost, da spirala kod uporabe izbije i bude oštećena. Lance sa pločama od tvrdog metala nikada ne koristiti bez držača razmaka, kako se spirala ne bi oštetila.

Neogrnuta spirala

Dužina vidljivo ležeće (neogrnuta) spirale ne smije prekoračiti 6 mm. Što duže je neogrnuto područje, to veća je opasnost da spirala izbije i bude oštećena. Neogrnuta spirala može biti zaštićena s jednim komadom plašta (obujmica kucala). Koristiti samo ogrtanja koja odgovaraju promjeru spirale. Kod rezanja ogrtanja paziti na to, da rez usljedi besprijekorno i ravno. Kod rezanja ogrtanja spiralu ne oštetiti.

Kucalo lanca i držač razmaka provjeriti na spirali kao što se vidi na slici. Lanci moraju biti ravni. Ne montirati za zakrenutim lancima. Kraj spirale mora tijesno zatvarati sa vijencem. Dužinu slobodno ležeće spirale kontrolirati.

Vijke za namještanje stegnuti sa suisporučenim šestobridnim ključem, da bi se kucalo lanca pričvrstio na spirali. Kod nepravilnog pričvršćenja može doći do oštećenja ili kucalo bi se moglo izgubiti u cijevi.

TRANSPORT

Prije transporta sklopku Naprijed/ISKLJ/Nazad postaviti na O (ISKLJ) a bateriju izgraditi.

Uvjerite se prije transprota, da drška bude blokirana na gornjoj poziciji.

Aparat ne koristiti za transprot drugih tereta i ne krcati nikakve dodatne proizvode.

Prije transporta osigurati, da je nožna sklopka pravilno umetnuta a spirala namotana.

Moguće zapreke prije transporta odstraniti.

Da bi se aparat pokrenuo s jednog mjesta na drugo, držku izvući i aparat nakrenuti, kako bi se pokretao na valjcima.

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja bateriju uvijek odstraniti. Prodirajuće tekućine za čišćenje ili prljava voda mogu oštetiti bateriju i prouzročiti požar.

Vani izvučenu spiralu obrisati jednom krpom i namotati na bubanj.

Spiralu i bubanj poslije svakog korištenja temeljito očistiti s puno vode, kako bi se odstranile naslabe i ostaci prljavštine.
UPOZORENJE! Nositi kožne rukavice. Spiralu i bubanj nakon čišćenje ostaviti da se potpuno osuše. Spiralu prije namotavanja otirati jednom krpvom namočenom uljem (vidi odsječak "Montarnje spirale").

Paziti na to, da u pretinac baterije ili na električne priključke ne prodire voda. Prije umetanja baterije uvjeriti se, da su električna priključenja suha. POZOR! Uvijek nositi kožne rukavice preko rukavica od lateksa ili gumenih rukavica, kako ove ne bi mogle biti zahvaćene u spirali.

UPOZORENJE! Ako se spirala prilikom namotavanja zaglavi, kraj bi se mogao kao bič izbiti.

ODRŽAVANJE

Oštećeni kraj spirale popraviti

Jedan svježe odrezani kraj spirale je oštrobridan. Kod rukovanja spiralom uvijek nositi zaštitne rukavice.

1. Bateriju odstraniti.
2. Oštećeni kraj spirale pravilno i ravno odrezati.
3. Oštre bridove kraja spirale oboriti.
4. Oštre bridove neogrnutog komada spirale izmjeriti.
5. Ogrtanje jednim alatom za skidanje izolacije odstraniti na oko 20 cm dužine od kraja spirale.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/ Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Nositi zaštitne rukavice!
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	Za transport aparata su uvijek potrebne dvije osobe!
	Upozorenje! Rizik električnog udara!
	Bateriju čuvati protiv vlage.
	Po tome ne gaziti ili stajati.
	Gore.
	Dugmaste stanične baterije ne progutati!
	Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
n_0	Broj okretaja praznog hoda
V	Napon
⎓	Istosmjerna struja
CE	Europski znak konformnosti
UK CA	Britanski znak suglasnosti
	Ukrajinski znak suglasnosti
EAC	EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI	M18 HSFSM
Konstrukcija	Cauruļu tīrīšanas iekārta
Izlaides numurs	4973 65 01 XXXXXX MJJJ
Maiņas akumulatora spriegums	18 V ⎓
Bluetooth frekvenču josla (frekvenču joslas)	1,8 dBm
Maksimālā augstfrekvences jauda pārraidītajā frekvenču joslā (frekvenču joslās)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth versija	4.0
Tukšgaitas apgriezienu skaits	600-2200 min^{-1}
Spirāles diametrs	8 / 12 mm
Maks. spirāles garums	23 m
Ieteicamais caurules diametrs	32 – 110 mm
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Spirāles smērviela	600629809 RENOLIN DTA 68
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-18...+50 °C
Leteicamie akumulatoru tipi	M18B...M18HB...
Leteicamās uzlādes ierīces	M12-18 C...M1418 C6

Trokšņu informācija:

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.

Ar A novērtētais instrumenta trokšņu līmenis parasti ir zem 85 dB (A).

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

⚠ UZMANĪBU!

Šajā piezīmju lapā norādītā trokšņu emisijas vērtība atbilst EN 62841 norādītajā pārbaudes procesā izmērītajai vērtībai un to var izmantot instrumentu savstarpējam salīdzinājumam. Tas ir piemērots arī sākotnējam slodzes novērtējumam.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

DROŠĪBAS NORĀDES LIETOJOT CAURUĻU TĪRĪTĀJU

Pieskarties rotējošai spirālei drīkst tikai ar ražotāja ieteiktajiem cimdiem. Lateksa un brīvi pieguļoši cimdi vai dvieļi var aptīties ap spirāli, tādējādi radot nopietnus ievainojumus.

Griežoties spirālei, jāgriežas arī spirāles galam. Pretējā gadījumā spirāle var tikt pārslogota un sagriezties pārāk daudz, salocīties vai nolūst, tādējādi radot nopietnus ievainojumus.

Ja tīrīšanai pakļaujamajā notekcaurulē var atrasties ķimikālijas, baktērijas vai citas toksiskas vielas un infekcijas ierosinātāji, tad zem ražotāja ieteiktajiem aizsargcimdiem valkājiet arī lateksa vai gumijas cimdus, kā arī lietojiet aizsargbrilles, sejas sargu, aizsargājošu apģērbu un elpošanas masku. Cauruļvados var atrasties ķimikālijas, baktērijas vai citas vielas, kas ir toksiskas vai ierosina infekciju un var radīt kairinājumu vai citus nopietnus ievainojumus.

Ievērojiet higiēnas prasības. Iekārtas lietošanas laikā aizliegts ēst un smēķēt. Pēc saskares ar cauruļu tīrīšanas iekārtu vai tās lietošanas, izmantojot siltu ūdeni un ziepes, rūpīgi nomazgājiet rokas un pārējās ķermeņa daļas, kas nonāca saskarē ar cauruļu saturu. Tādējādi iespējams izvairīties no iespējamām veselības problēmām, kas var rasties saskaroties ar toksiskām vai infekciju ierosinošām vielām.

Cauruļu tīrīšanas iekārtu drīkst izmantoto tikai tādām caurulēm, kuru izmērs atbilst iekārtas specifikācijai. Izmantojot cauruļu tīrīšanas iekārtu nepiemērota izmēra caurulēm, spirāle var sapīties, ielocīties vai pārlūst, tādējādi radot nopietnus ievainojumus.

Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai spirāle nav nolietojusies un tai nav radušies defekti. Pirms cauruļu tīrīšanas iekārtas izmantošanas nomainiet nolietoto vai bojāto spirāli.

Spirāli aizliegts sapīt, aizliekt vai pārlieku locīt. Spirālei plīstot, var tikt radīti nopietni ievainojumi.

Pirms iekārtas izmantošanas pārbaudiet tīrāmo cauruli. Ja vien iespējams, nosakiet caurules pieejas punktu (-s), diametru un garumu, kā arī attālumu līdz galvenajām caurulēm, aizsērējuma veidu, kā arī cauruļu tīrīšanas līdzekļu un citu ķimikāliju klātbūtni caurulēs. Gadījumā, ja notekcaurulē atrodas ķimikālijas, jāveic atbilstoši drošības pasākumi. Lai iegūtu nepieciešamo informāciju, vērsieties pie attiecīgo ķimikāliju ražotāja.

Nepieciešamības gadījumā nosedziet darba vietu. Notekcauruļu tīrīšana var izvērsties ļoti netīra.

Pārliecinieties, lai spirāle būtu pilnībā uztīta. Tādējādi iespējams novērst spirāles cirtienveida darbību, ieslēdzot iekārtu.

Pārliecinieties, lai cauruļu tīrīšanas iekārtu varētu novietot ne tālāk kā 60 cm no caurules atveres. Ja tas nav iespējams, trūkstošo posmu jāaizvieto ar apmēram tāda paša diametra cauruli, kādu ir paredzēts tīrīt. Nepareizi pievadot spirāli, tā var sapīties, salocīties vai salūzt.

Novietojiet cauruļu tīrīšanas iekārtu ne tālāk kā 60 cm no caurules atveres. Ja attālums būs lielāks, spirāli būs daudz grūtāk kontrolēt un tā var sapīties, salocīties vai salūzt.

Spirāli un ieslēgšanas/izslēgšanas pogu drīkst kontrolēt tikai viena un tā pati persona.

Izņemot šajā instrukcijā minētos gadījumus, spirāli nedrīkst griezt pretējā virzienā. Griešana pretējā virzienā var izraisīt spirāles bojājumus un ir paredzēta tikai tam, lai cauruļu aizsērējuma gadījumā varētu to izvilkt ārā.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties atsitiens ar augstu griezes momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

BRĪDINĀJUMS: Spirālē nedrīkst veidoties spiediens. Tas notiek, kad ierīce šķēršļa dēļ pārstāj griezties. Motors un trumulis turpina griezties. Griezes moments palielinās, līdz spirāle pēkšņi savērpjas un attiecīgi var aptīties ap jūsu roku. Tas var notikt ātri un bez brīdinājuma, tāpēc lēnām un uzmanīgi ievietojiet spirāli atpakaļ vadītājā.

Pirms spirāles izvilkšanas no caurules ierīcei jābūt pilnībā apstādinātai. Joprojām rotējoša ierīce var izraisīt traumas.

Izvelkot spirāli jāļauj ūdenim izplūst caur cauruli, lai notīrītu spirāli. Īpašas procedūras Izmantojiet atpakaļgaitu (pretēji pulkstenrādītāja virzienam) tikai, lai atvirzītu ierīci no šķēršļa. Spirāle darbojas ar vislielāko spēku, kad tā griežas pulkstenrādītāja virzienā. Ja spirāli lieto atpakaļgaitā, tā var salocīties vai salūzt.

Ja ierīce iestrēgst: Ļaujiet motoram pilnībā apstāties un pievelciet skrūvi ierīces izejā, lai spirāle būtu droši nostiprināta un izvairītos no liekumiem trumulī. Strādājot ar automātisko spirāles padevi, iestatiet sviru tukšgaitai. Turpiniet manuāli, līdz ierīce ir pilnīgi brīva.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

M18 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

BRĪDINĀJUMS! Šī ierīce satur litija podziņbateriju.
Jauna vai lietota baterija var izraisīt smagus iekšējus apdegumus un izraisīt nāvi mazāk nekā 2 stundu laikā, ja tā tiek norīta vai nokļūst ķermenī. Vienmēr nodrošiniet bateriju nodalījuma vāku.
Ja tas droši neaizveras, izslēdziet ierīci, izņemiet bateriju un uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
Ja Jums ir aizdomas par to, ka baterijas ir norītas vai nokļuvušas ķermenī, nekavējoties uzmeklējiet ārstu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Šī cauruļu tīrīšanas iekārta ir rokās turama iekārta, kas paredzēta sekundāro cauruļvadu tīrīšanai, piemēram, virtuvē, vannas istabā un mājsaimniecības telpās.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

CITI RISKI

Pat lietojot ierīci atbilstoši noteikumiem, nav iespējams pilnībā izslēgt citus riskus. Ierīces izmantošanas laikā var rasties turpmākie riska faktori, kādēļ ierīces lietotājam nepieciešams ievērot turpmākās norādes:

- Vibrācijas radītas traumas.
  Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var bojāt dzirdi.
  Lietojiet dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis.
  Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses un izturīgus apavus.
- Indīgu putekļu ieelpošana.

ONE-KEY™

Lai vairāk uzzinātu par šī instrumenta ONE-KEY funkcionalitāti, izlasiet pievienoto ātrās palaišanas instrukciju vai apmeklējiet mūsu interneta mājas lapu www.milwaukeetool.com/one-key. Jūs varat ONE-KAY App savā smārtfonā lejuplādēt no App Store vai Google Play.

Ja rodas elektrostatiskā izlāde, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts. Šādā gadījumā savienojumu atjaunojiet manuāli.

ONE-KEY™ rādījums

Lampiņa spīd zilā krāsā	Bezvadu savienojums ir aktīvs un to var iestatīt ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo zilā krāsā	Instruments sazinās ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo sarkanā krāsā	Instruments ir bloķēts ar drošību saistītu iemeslu dēļ un lietotājs to var atbloķēt ar ONE-KEY™ lietotni.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumulatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, urbja ieķeršanās, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais

darbarīks pats izslēdzas.
Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna.
Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

LITIJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

FUNKCIJU APRAKSTS

1 Spirālveida savienojuma pārsegs
2 Teleskopiskais rokturis
3 Roktura atbrīvošanas poga
4 Spirāle
5 Spirāles aizdare
6 Apgriezienu skaita vadība
7 OnekeyTM indikators
8 Spirāles rotācijas virziena slēdzis
9 OnekeyTM akumulatora nodalījums
10 OnekeyTM karte
11 Akumulators
12 Cilindrs
13 Kājas slēdzis

DARBA NORĀDĪJUMI

Cauruļu tīrītāja uzstādīšana

Novietojiet cauruļu tīrīšanas iekārtu ne tālāk kā 60 cm no caurules atveres. BRĪDINĀJUMS! Lielāka attāluma gadījumā, spirāle var savērpties, saliekties, salūzt vai izšūpoties.

Izņemiet kājas slēdzi no turētāja, iztiniet savienojuma kabeli un novietojiet to blakus tā, lai tas neiekļūtu spirālē.

Papildu padomi iekārtas lietošanā

Ievērojiet vizuālās norādes par iekārtas lietošanu.

Izvelciet spirāli un ievadiet to vismaz 60 cm dziļi caurulē. BRĪDINĀJUMS! Vienmēr valkājiet ādas cimdus virs lateksa vai gumijas cimdiem, lai tie nesaķertos spirālē.

Vienlaikus tikai viena persona drīkst vadīt spirāli un darbināt kājas slēdzi. Kad spirāle pārstāj griezties, operatoram jāspēj izslēgt ierīci, lai izvairītos no bojājumiem un traumām.

Lēnām pavelciet spirāli atpakaļ, lai ķēdes galva varētu atbrīvot aizsprostojumu. Ja iekārta nobloķējas, nekavējieties atlaidiet kājas slēdzi.

Atkārtojiet 2.–5. darbību (skatīt attēlu sadaļu), līdz caurule ir iztīrīta.

Spirāles izņemšana no caurules

Atlaidiet kājas slēdzi. Pirms spirāle tiek izvilkta no caurules, tai pilnībā jāapstājas.

Iestatiet slēdzi „Uz priekšu/IZSLĒGTS/Atpakaļgaita“ pozīcijā O (IZSLĒGTS).

Izvelciet spirāli no caurules.

ĶĒDES GALVAS UZSTĀDĪŠANA

Skatīt ilustrācijas attēlu sadaļā

Izvēlieties sistēmas savienojumu

	Standarta ķēdes	Karbīda ķēdes	Padevēja galva
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Ķēdes galvas izmantojiet tikai ar 5/16" spirālēm. Atkarībā no caurules izmēra un pielietojuma, izvēlieties piemērotu ķēdes galvu.

Parastiem cauruļu tipiem var izmantot ķēdes galvu bez karbīda griezējplāksnēm. Šāda veida galvas ir piemērots taukainiem aizsērējumiem un tamlīdzīgiem gadījumiem. Kaļķu atlieku un sakņu noņemšanai caurulēs tiek izmantotas ķēdes galvas ar karbīda griezējplāksnēm. Ķēdes ar karbīda griezējplāksnēm ir paredzētas noturīgu netīrumu noņemšanai un var sabojāt caurules, kas izgatavotas no mīkstākiem vai plānākiem materiāliem (piemēram, plastmasas un smilšu notekcaurules). Bojājumi var rasties arī tad, ja ķēdes galva tiek lietota pārāk ilgi vienā un tajā pašā vietā.

Neizmantojiet ķēdes galvas stikla, keramikas, porcelāna vai tamlīdzīgu materiāla cauruļu tīrīšanai. Pretējā gadījumā var rasties bojājumi.

Apcilņa atstarpe

Atbilstoša apcilņa atstarpe nodrošina, ka ķēdes var attiecīgi izvērsties, kad tās griežas, lai attīrītu cauruļu sieniņas. Izmantojiet komplektā iekļauto starpliku, kuras izmērs ir pielāgots ar ķēdes galvai. Ja ir nepieciešams lielāks elastīgums, lai iztīrītu līkumu, varat noņemt starpliku un ar mērlenti pielāgot apcilņa atstarpi. Darbs bez starplikas palielina iespējamību, ka lietošanas laikā spirāle izlieksies un tiks bojāta. Nekad nelietojiet ķēdes ar karbīda griezējplāksnēm bez starplikām, lai nesabojātu spirāli.

Atklāta spirāle

Atklāta (neapklāta) spirāle nedrīkst būt garāka par 6 mm. Jo garāka ir atklātā zona, jo lielāks ir risks, ka spirāle izlieksies un tiks bojāta. Atklāto spirāles daļu var aizsargāt ar apvalka gabalu (pieskrūvējamo uzmavu). Izmantojiet tikai tādus apvalkus, kas atbilst spirāles diametram. Griežot apvalku, pārliecinieties, ka griezums ir tīrs un taisns. Griežot apvalku, nesabojājiet spirāli.

Izmēģiniet ķēdes galvu un starplikas uz spirāles, kā parādīts attēlā. Ķēdēm jābūt taisnām. Nemontējiet ar savītām ķēdēm. Spirāles galam jābūt vienā līmenī ar apcilni. Pārbaudiet atklātās spirāles garumu.

Pievelciet regulēšanas skrūves ar sešstūra uzgriežņu atslēgu, lai nostiprinātu ķēdes galvu uz spirāles. Ja tas nav pareizi nostiprināts, var rasties bojājumi vai arī galva var pazust caurulē.

TRANSPORTĒŠANA

Pirms transportēšanas iestatiet slēdzi „Uz priekšu/IZSLĒGTS/Atpakaļgaita“ pozīcijā O (IZSLĒGTS) vai izņemiet akumulatoru.

Pirms transportēšanas pārliecinieties, vai rokturis ir fiksēts augšējā pozīcijā.

Neizmantojiet ierīci citu kravu transportēšanai vai papildu produktu uzlādēšanai.

Pirms transportēšanas pārliecinieties, ka kājas slēdzis ir pareizi novietots un spole ir uztīta.

Pirms transportēšanas noņemiet iespējamos šķēršļus.

Lai pārvietotu ierīci no vienas vietas uz citu, izvelciet rokturi un nolieciet ierīci tā, lai tā brauktu uz riteņiem.

TĪRĪŠANA

Pirms tīrīšanas vienmēr izņemiet akumulatoru. Iekļūstot tīrīšanas šķidrumiem vai netīram ūdenim, var tikt bojāts akumulators un izcelties ugunsgrēks.

Noslaukiet izvilkto spirāli ar drānu un uztiniet to uz cilindra.

Spirāli un trumuli pēc katras lietošanas rūpīgi izskalojiet ar ūdeni, lai novērstu netīrumu un atlikumu nogulsnēšanos.
BRĪDINĀJUMS! Valkājiet ādas cimdus. Pēc mazgāšanas ļaujiet spirālei un trumulim pilnībā nožūt. Pirms uztīšanas notīriet spirāli ar eļļas piesūcinātu drānu (skatiet nodaļu “Spirāles montāža”).

Uzmanieties, lai ūdens neiekļūtu akumulatora nodalījumā vai elektriskajos savienojumos. Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, vai elektriskie savienojumi ir sausi. BRĪDINĀJUMS! Vienmēr valkājiet ādas cimdus virs lateksa vai gumijas cimdiem, lai tie nesaķertos spirālē.

BRĪDINĀJUMS! Ja spirāle uztīšanas laikā ieķīlējas, tās gals var strauji atbrīvoties.

APKOPE

Bojāta spirāles gala remonts

Tikko nogrieztam spirāles galam ir asas malas. Strādājot ar spirāli, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

1. Izņemiet akumulatoru.
2. Spirāles bojāto galu nogrieziet tīri un taisni.
3. Notīriet asās malas spirāles galā.
4. Izmēriet atklātās spirāles gabala garumu.
5. No spirāles gala noņemiet apvalku apmēram 20 cm garumā, izmantojot izolācijas noņemšanas instrumentu.

Izmantojiet tikai Milwaukee piederumus un rezerves daļas. Detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, lieciet nomainīt Milwaukee klientu dienesta nodaļā (skatiet informāciju garantijas brošūrā/klientu dienesta adreses).

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI


Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.


UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!


Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.


Jāvalkā aizsargcimdi!


Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.


Ierīces transportēšanai vienmēr ir nepieciešami divi cilvēki!


Brīdinājums! Pastāv elektrošoka risks!


Sargājiet akumulatoru no mitruma.


Nekāpiet vai nestāviet uz tās.



Ar šo pusi uz augšu.


Nenorijiet podziņbateriju!


Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi.
Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas.
Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu.
Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.
Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām.
Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā.
No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.

n_0 Tukšgaitas apgriezienu skaits

V Spriegums

Līdzstrāva

CE Eiropas atbilstības zīme

UK CA Apvienotās Karalistes atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme

EAC EurAsian atbilstības marķējums.

TECHNINIAI DUOMENYS	M18 HSFSM
Konstrukcija	Vamzdžių valymo prietaisas
Produkto numeris	4973 65 01 XXXXXX MJJJ
Keičiamosios akumuliatoriaus baterijos įtampa	18 V ⎓
„Bluetooth“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	1,8 dBm
Maksimali aukšto dažnio galia perduodant radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostomis)	2.402 – 2.480 GHz
„Bluetooth“ versija	4.0
Sūkių skaičius laisva eiga	600-2200 min^{-1}
Spiralės skersmuo	8 / 12 mm
Maks. spiralės ilgis	23 m
Rekomenduojamas vamzdžio skersmuo	32 – 110 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 tyrimų metodiką	30,4 – 31,6 kg
Spiralės tepalas	600629809 RENOLIN DTA 68
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18...+50 °C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	M18B...M18HB...
Rekomenduojami įkrovikliai	M12-18 C...M1418 C6

Informacija apie keliamą triukšmą:

Vertės matuotos pagal EN 62841.

Įvertintas įrankio keliamas triukšmas dažniausiai yra mažesnis nei 85 dB (A).

Nešioti klausos apsaugines priemones!

⚠ DĖMESIO!

Šioje atmintinėje nurodyta skleidžiamo triukšmo vertė išmatuota laikantis EN 62841 standarte numatytos bandymo procedūros ir gali būti naudojama lyginant įrankius tarpusavyje. Ji tinka ir preliminariam apkrovos įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ **WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu.** Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

VAMZDŽIŲ VALYMO ĮRENGINIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

Sukamąją spiralę suimkite tik mūvėdami gamintojo rekomenduojamas pirštines. Pirštinės iš latekso arba laisvai gulinčios pirštinės ar audinys gali apsivynioti aplink spiralę ir stipriai sužeisti.

Kol spiralė sukasi stebėkite, kad jos galas niekur neužsikabintų. Kitaip spiralė gali būti perkrauta ir gali persisukti, įtrūkti ar sulūžti, todėl galima sunkiai susižeisti.

Jei valomame nuotekų vamzdyje galėtų būti chemikalų, bakterijų ar kitų toksinių medžiagų ar infekcijų sukėlėjų, mūvėkite gamintojo rekomenduojamas apsaugines pirštines, latekso ar gumines pirštines bei dėvėkite apsauginius akinius, veido apsaugas, apsauginius drabužius ir respiratorių. Vamzdynuose gali būti chemikalų, bakterijų arba kitokių medžiagų, kurios gali būti toksiškos ar sukelti infekcijas ir nudegimus arba kitokius sunkius sužeidimus.

Laikykitės higienos reikalavimų. Naudodami prietaisą nevalgykite ir nerūkykite. Pasinaudojus vamzdžių valymo prietaisais visada būtina šiltu vandeniu ir muilu nusiplauti rankas ir kitas kūno dalis, kurios lietėsi su vamzdžių turiniu. Taip išvengsite sveikatos sutrikdymo dėl kontakto su toksinėmis arba infekcijas sukeliančiomis medžiagomis.

Vamzdžių valymo prietaisą galima naudoti tik nurodyto dydžio vamzdžiams valyti. Naudojant netinkamo dydžio vamzdžių valymo prietaisą, spiralė gali persisukti, įtrūkti ar sulūžti ir sukelti sužeidimus.

Prieš naudodami patikrinkite spiralę, ar ji nėra susidėvėjusi ir neturi pažeidimų. Prieš naudodami pakeiskite susidėvėjusią ar pažeistą spyruoklę.

Nepersukite, neįlaužkite ar nesulenkite per stipriai spiralės. Spiralės lūžimas gali sukelti stiprių sužeidimų.

Prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite valytiną vamzdį. Jei įmanoma, nustatykite vamzdžio prieigos tašką (-us), skersmenį ir ilgį bei atstumą iki pagrindinio kanalizacijos vamzdžio, vamzdžio kamščio pobūdį ir vamzdžių valymo priemonių ar kitų chemikalų buvimą. Jei nuotekų vamzdyje yra chemikalų, būtina imtis atitinkamų saugumo priemonių. Norėdami gauti reikalingos informacijos apie chemikalą, kreipkitės į jo gamintoją.

Esant poreikiui uždenkite darbo vietą. Nuotekų vamzdžių valymas gali būti purvinas darbas.

Įsitikinkite, kad spiralė visiškai suvyniota. Taip išvengsite spiralės plakimosi ją įjungiant.

Įsitikinkite, kad vamzdžių valymo prietaisą įmanoma laikyti daugiausiai 60 cm atstumu nuo vamzdžio angos. Kitaip atstumas iki vamzdžio angos turi būti sutrumpintas prijungiant tinkamą panašaus skersmens vamzdį. Dėl netinkamo spiralės įvedimo ji gali persisukti, įtrūkti ar sulūžti.

Vamzdžių valymo prietaisas turi būti daugiausiai 60 cm atstumu nuo vamzdžio angos. Esant didesniam atstumui spiralę sunku kontroliuoti ir ji gali persisukti, įtrūkti ar sulūžti.

Valdyti spiralę ir ją įjungti ar išjungti turi tas pats asmuo.

Spiralės negalima sukti į priešingą pusę, išskyrus išimtines situacijas, nurodytas šioje instrukcijoje. Sukant spiralę atgal ją galima pažeisti, o ši funkcija yra skirta tik tam, kad spiralę ištrauktumėte iš užsikimšusio vamzdžio.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Darbo metu susidarančios dulkės yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Negalima apdirbti medžiagų, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Blokuojant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neįjunkite prietaiso, kol įstatomasis įrankis yra užblokuotas; galimas grįžtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

ĮSPĖJIMAS: spiralėje neleiskite susidaryti įtampai. Tai gali nutikti tuomet, kai susidūręs su kliūtimi įrankis daugiau nebegali suktis. Variklis ir būgnas sukasi toliau. Sukimosi momentas susidaro tuomet, kai staiga persisuka spiralė ir esant tam tikroms aplinkybėms gali apsivynioti aplink Jūsų plaštaką arba ranką. Tai gali nutikti staiga ir be perspėjimo, todėl spiralę į liniją stumkite iš lėto ir atsargiai.

Prieš ištraukdami spiralę iš vamzdžio įėjimo, įrankį privalote visiškai sustabdyti. Dar besisukantis įrankis gali sužaloti.

Ištraukdami spiralę leiskite vandeniui tekėti vamzdynu, kad spiralė išsivalytų. Speciali procedūra: atbulinę eigą (kryptimi prieš laikrodžio rodyklę) naudokite tik norėdami pašalinti įrankį iš kliūties. Spiralėje, kai ji sukasi kryptimi pagal laikrodžio rodyklę, susidaro labai galinga jėga. Naudojant atbulinę eigą, spiralė gali nutrūkti ir lūžti.

Jeigu įrankis užsiblokavo: variklį išjunkite ir patraukite varžtą prietaiso išėjime, kad spiralė būtų saugiai laikoma ir, kad būtų išvengta būgno įlinkimo. Dirbdami su spiralės pastūmos automatika svirčiai leiskite veikti tuščiąja eiga. Tęskite rankiniu būdu, kol įrankis atsilaisvins.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus M18 sistemos akumuliatorius kraukite tik M18 sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Korozijų sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

ĮSPĖJIMAS! Šiame prietaise įrengtas ličio-jonų akumuliatorius. Prarijus arba patekus į kūną naujo arba naudoto akumuliatoriaus turiniui, gresia sunkus vidinis nudegimas arba mirtis trumpiau nei per 2 valandas. Visada gerai pritvirtinkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.
Jei dangtelis neužsidaro, išjunkite maitinimą, ištraukite akumuliatorių ir padėkite atokioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Jei įtariate, kad akumuliatoriaus turinys buvo prarytas arba pateko į kūną, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šis vamzdžių valymo prietaisas yra rankinis prietaisas, skirtas pagrindinio nuotėkų vamzdžio atšakoms valyti, pvz., virtuvėse, voniose ir skalbyklose.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

LIKUTINĖ RIZIKA

Net ir pagal paskirtį naudojant produktą negalima visiškai išvengti kitų pavojų. Naudojant galimos šios rizikos, todėl naudotojas turėtų atkreipti dėmesį į šiuos dalykus:

- Vibracijos sukeliami sužalojimai.
  Įrenginį laikykite už tam skirtų rankenų ir apribokite darbo bei ekspozicijos trukmę.
- Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa.
  Naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apribokite ekspozicijos trukmę.
- Nešvarumų dalelių sukeliami akių sužalojimai.
  Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes ir avėkite tvirtus apsauginius batus.
- Nuodingų dulkių įkvėpimas.

ONE-KEY™

Kad sužinotumėte daugiau apie ONE-KEY funkcionalumą, perskaitykite pridėtą greitos pradžios instrukciją arba aplankykite mus internete www.milwaukeetool.com/one-key. ONE-KEY programą galite atsisiųsti iš App Store arba Google Play į savo išmanųjį telefoną.

Jei įvyksta elektrostatinė iškrova, nutraukiamas „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju šį ryšį atstatykite rankiniu būdu.

„ONE-KEY™“ indikatorius

Mėlynas švytėjimas	Radijo ryšys yra aktyvus ir gali būti nustatomas naudojantis „ONE-KEY™“ programėle.
Mėlynas mirksėjimas	Įrankis palaiko ryšį su „ONE-KEY™“ programėle.
Raudonas mirksėjimas	Saugumo sumetimais įrankis užblokuotas, operatorius jį gali atblokuoti naudodamasis „ONE-KEY™“ programėle.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:
Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.
Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsukų, gręžtuvo užsikirtimo, staigaus sustabdymo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5

sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.
Norint įrankį pakartotinai įjungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį įjungti. Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmenims įrankiu galima naudotis toliau.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

VEIKIMO APRAŠYMAS

1 Spiralės jungties dangtelis
2 Teleskopinė rankena
3 Rankenos atblokavimo mygtukas
4 Spiralė
5 Spiralės spaustukas
6 Sūkių skaičiaus reguliatorius
7 „OnekeyTM“ indikatorius
8 Spiralės sukimosi krypties jungiklis
9 „OnekeyTM“ baterijos dėklas
10 „OnekeyTM“ kortelė
11 Baterija
12 Būgnas
13 Kojinis jungiklis

DARBO NUORODOS

Vamzdžių valytuvo įrengimas

Vamzdžių valytuvas turi būti ne didesniu nei 60 cm atstumu nuo vamzdžio angos. ĮSPĖJIMAS! Esant didesniam atstumui, spiralė gali susisukti, sulinkti, sulūžti arba iššokti.

Išimkite kojinį jungiklį iš laikiklio, išvyniokite jungiamąjį kabelį ir padėkite jį į šoną, kad neįsipainiotų į spiralę.

Kiti patarimai, kaip naudoti prietaisą

Atkreipkite dėmesį į schemas apie įprastą naudojimą.

Ištraukite spiralę ir įkiškite ją į vamzdį bent 60 cm. ĮSPĖJIMAS! Visuomet ant latekso arba guminių pirštinių dėvėkite odines pirštines, kad spiralė jų neįsuktų.

Vienu metu valdyti spiralę ir kojinį jungiklį gali tik vienas asmuo. Kai spiralė nustoja suktis, operatorius turi sugebėti IŠJUNGTI prietaisą, kad išvengtų žalos ir sužalojimų.

Lėtai traukite spiralę atgal, kad grandinės plaktuvas galėtų atlaisvinti užsikimšimą. Įrenginys užsiblokuoja, nedelsdami paleiskite kojinį jungiklį.

Kartokite 2–5 veiksmus (žr. pav.), kol vamzdis bus išvalytas.

Spiralės ištraukimas iš vamzdžio

Atleiskite kojinį jungiklį. Prieš ištraukiant spiralę iš vamzdžio, ji turi visiškai sustoti.

Nustatykite jungiklį „Pirmyn/IŠJ./Atgal“ į padėtį O (IŠJ.).

Ištraukite spiralę iš vamzdžio.

GRANDINĖS PLAKTUVO ĮMONTAVIMAS

Žr. iliustracijas paveikslėlių dalyje

Sistemos jungties pasirinkimas

	Standartinės grandinės	Kietmetalio grandinės	Pastūmos galvutė
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

5/16" spiralėms naudokite tik grandinių plaktuvus. Atsižvelgdami į vamzdžio dydį ir naudojimo paskirtį, pasirinkite tinkamą grandinės plaktuvą.

Įprastiems vamzdžių tipams galimą naudoti grandininių plaktuvus be kietmetalio pjovimo plokštelių. Šio tipo plaktuvai tinkami riebiems užsikimšimams ir panašiai. Grandinių plaktuvai su kietmetalio pjovimo plokštelėmis naudojami vamzdžiuose esančioms kalkių liekanoms ir šaknims pašalinti. Grandinės su kietmetalio pjovimo plokštelėmis yra skirtos įsisenėjusiems nešvarumams šalinti ir gali pažeisti vamzdžius, pagamintus iš minkštesnių ar plonų medžiagų (pvz., plastikinius vamzdžius ir smėlio vamzdžius). Be to, grandinės plaktuvas gali būti pažeistas, jei per ilgai naudojamas toje pačioje vietoje.

Nenaudokite grandinių plaktuvų vamzdžiams, pagamintiems iš stiklo, keramikos, porceliano ar panašių medžiagų, valyti. Antraip galimi pažeidimai.

Atstumas tarp grandinių jungčių

Tinkamas atstumas tarp grandinių jungčių užtikrina, kad grandinės galėtų tinkamai išsidėstyti, kai sukasi valydamos vamzdžio sieneles. Naudokite komplekte esantį atstumo laikiklį, kurio dydis pritaikytas pagal grandinės plaktuvo dydį. Jei norint išvalyti lenkimą reikia daugiau lankstumo, galite nuimti atstumo laikiklį ir matuokle sureguliuoti atstumą tarp grandinių jungčių. Naudojant be atstumo laikiklio, padidėja tikimybė, kad spiralė iššoks ir bus pažeista. Niekada nenaudokite grandinių su kietmetalio pjovimo plokštelėmis be atstumo laikiklio, kad nepažeistumėte spiralės.

Atvira spiralė

Atviros (neapvyniotos) spiralės ilgis neturi viršyti 6 mm. Kuo ilgesnis atviras plotas, tuo didesnė rizika, kad spiralė iššoks ir bus pažeista. Atvira spiralė gali būti apsaugota apvalkalo gabalėliu (plaktuvo įvore). Naudokite tik spiralės skersmenį atitinkančius apvalkalus. Pjaudami apvalkalą įsitikinkite, kad pjūvis yra švarus ir tiesus. Pjaudami apvalkalą nepažeiskite spiralės.

Kaip parodyta paveikslėlyje, patikrinkite grandinės plaktuvą ir atstumo laikiklį. Grandinės turi būti tiesios. Nemontuokite su susuktomis grandinėlėmis. Spiralės galas turi būti vienoje plokštumoje su jungtimi. Patikrinkite atviros spiralės ilgį.

Pristatytu šešiakampiu veržliarakčiu priveržkite reguliavimo varžtus, kad grandinės plaktuvas būtų pritvirtintas prie spiralės. Netinkamai pritvirtinus, gali būti pažeistas arba plaktuvas gali pasimesti vamzdyje.

TRANSPORTAVIMAS

Prieš transportuodami nustatykite jungiklį „Pirmyn/IŠJ./Atgal“ į padėtį O (IŠJ.) arba išimkite bateriją.

Prieš transportuodami įsitikinkite, kad rankena užfiksuota viršutinėje padėtyje.

Nenaudokite įrenginio kitiems kroviniams vežti ir nekraukite papildomų produktų.

Prieš transportuodami įsitikinkite, kad kojinis jungiklis tvarkingai paslėptas ir spiralė suvyniota.

Prieš transportuodami pašalinkite galimas kliūtis.

Norėdami perkelti įrenginį iš vienos vietos į kitą, ištraukite rankeną ir pakreipkite įrenginį taip, kad jis važiuotų ant ratukų.

VALYMAS

Prieš valydami būtinai išimkite bateriją. Prasiskverbę valymo skysčiai arba nešvarus vanduo gali pažeisti bateriją ir sukelti gaisrą.

Ištrauktą spiralę nuvalykite šluoste ir suvyniokite ant būgno.

Spiralę ir būgną po kiekvieno naudojimo reikia gerai išplauti vandeniu, kad būtų pašalintas susikaupęs purvas ir likučiai.
ĮSPĖJIMAS! Mūvėkite odines pirštines. Po plovimo gerai išdžiovinkite spiralę ir būgną. Prieš suvyniojimą spiralę nutrinkite alyvoje sumirkyta šluoste (žr. skyrelį „Spiralės montavimas“).

Įsitikinkite, kad į baterijos dėklą ar elektros jungtis nepateko vandens. Prieš įdėdami bateriją įsitikinkite, kad elektros jungtys yra sausos. ĮSPĖJIMAS! Visuomet ant latekso arba guminių pirštinių dėvėkite odines pirštines, kad spiralė jų neįsuktų.

ĮSPĖJIMAS! Jei vyniojant spiralė užstringa, galiukas staigiu judesiu gali atšokti.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Pažeisto spiralės galo remontas

Šviežiai nupjautos spiralės galas yra aštriais kraštais. Dirbdami su spirale visada mūvėkite apsaugines pirštines.

1. Išimkite bateriją.
2. Švariai ir tiesiai nupjaukite pažeistą spiralės galą.
3. Nušlifuokite aštrius spiralės galo kraštus.
4. Išmatuokite atviros spiralės dalies ilgį.
5. Izoliacijos nuėmimo įrankiu nuo spiralės galo nuimkite maždaug 20 cm apvalkalo.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, patikėkite keisti „Milwaukee“ klientų aptarnavimo centrui (žr. garantijos ir klientų aptarnavimo padalinių adresų lankstinuką).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, -Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI


Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.


ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!


Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.


Lietojiet aizsardzības cimdus!


Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.


Įrenginiui transportuoti visada reikia dviejų žmonių!


Įspėjimas! Elektros smūgio rizika!


Saugokite bateriją nuo drėgmės.


Ant jos nelipti arba nestovėti.



Viršus.


Neprarykite tabletės tipo baterijos!


Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai.
Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai.
Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją.
Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmeninkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą.
Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį.
Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu.
Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.


Sūkių skaičius laisva eiga


Įtampa


Nuolatinė srovė


Europos atitikties ženklas



Jungtinės Karalystės atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas


„EurAsian“ atitikties ženklas.

TEHNILISED ANDMED	M18 HSFSM
Konstruktsioon	Torupuhastaja
Tootmisnumber	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Vahetatava aku pinge	18 V ⎓
Bluetoothi sagedusriba (sagedusribad)	1,8 dBm
Maksimaalne kõrgepingejõudlus ülekantud sagedusribas (sagedusribades)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetoothiga versioon	4.0
Pöörlemiskiirus tühijooksul	600-2200 min^{-1}
Spiraali läbimõõt	8 / 12 mm
Max spiraali pikkus	23 m
Soovituslik toru läbimõõt	32 – 110 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Spiraali määrdeaine	600629809 RENOLIN DTA 68
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-18...+50 °C
Soovituslikud akutüübid	M18B...M18HB...
Soovituslik laadija	M12-18 C...M1418 C6

Müra andmed:
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.
A-ga hinnatud instrumendi müratase on tavaliselt alla 85 dB (A).
Kandke kaitseks kõrvaklappe!

⚠ TÄHELEPANU!

Selles infolehes esitatud müraemissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt katsemeetodi standardile EN62841 ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka eelnevaks koormuse hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

TORUPUHASTAJA OHUTUSJUHISED

Haarake pöörlevast spiraalist kinni vaid tootja soovitatud kinnastega. Lateksist või lõdvalt käes istuvad kindad või lapid võivad spiraali ümber keerduda ja põhjustada raskeid vigastusi.

Veenduge, et spiraali ots ei jääks spiraali pöörlemise ajal kinni. Vastasel juhul võib spiraal saada ülekoormuse ja liigselt väänduda, painduda või puruneda, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Kui puhastatav äravoolutoru võib sisaldada kemikaale, baktereid vms toksilisi aineid või nakkusetekitajaid, siis kasutage tootja soovitatud kaitsekinnastena lateks- või kummikindaid ning kaitseprille, näokaitset, kaitseriietust ja respiraatorit. Torustikud võivad sisaldada kemikaale, baktereid või muid aineid, mis võivad olla mürgised või nakkusohtlikud ning põhjustada põletusi või muid raskeid vigastusi.

Järgige hügieenialaseid ettekirjutusi. Ärge sööge ega suitsetage seadme kasutamise ajal. Pärast torupuhastusseadmetega ümberkäimist või nende kasutamist tuleb käed jm toru sisuga kokku puutunud kehaosad alati sooja vee ja seebiga puhtaks pesta. Nii väldite toksiliste või nakkusohtlike ainetega kokkupuutest tulenevaid terviseriske.

Torupuhastajat tuleb kasutada vaid antud suurustega torude puhul. Vale suurusega torupuhastaja kasutamine võib põhjustada spiraali väändumist, painutamist või purunemist ja tekitada vigastusi.

Kontrollige spiraali enne kasutamist kulumisjälgede ja kahjustuste osas. Vahetage kulunud või kahjustatud spiraal enne torupuhastaja kasutamist välja.

Ärge väänake, painutage ega pöörake spiraali ülemäära. Spiraali purunemine võib põhjustada raskeid vigastusi.

Kontrollige puhastatavat toru enne seadme kasutamist. Määrake nii palju kui võimalik ligipääsukoht/-kohad, toruühenduse läbimõõt ja pikkus ning vahekaugus peatorudest, ummistuse liik ja torupuhastusvahendite või muude kemikaalide olemasolu. Kui äravoolutoru sisaldab kemikaale, tuleb tarvitusele võtta vastavad ohutusmeetmed. Vajaliku teabe hankimiseks pöörduge kemikaalitootja poole.

Vajadusel katke tööpiirkond kinni. Äravoolutorude puhastamine võib tekitada mustust.

Veenduge, et spiraal on täielikult sisse tõmmatud. Nii väldite spiraali visklemist seadme sisselülitamisel.

Veenduge, et torupuhastajat on võimalik paigutada toruavast max 60 cm kaugusele. Muul juhul tuleb juurdepääsuteele toruavani panna sarnase läbimõõduga sobiv torujupp. Ebakorrektne spiraali juurdepääsutoru võib põhjustada spiraali väändumist, painutamist või purunemist.

Asetage torupuhastaja toruavast max 60 cm kaugusele. Suurema vahemaa korral on spiraal raskesti kontrollitav ning võib väänduda, painduda või puruneda.

Spiraali ja sisse-välja-lülitit peab kasutama üks ja sama inimene.

Spiraali ei tohi pöörata tagurpidi suunas, v.a selles kasutusjuhendis nimetatud olukordades. See võib spiraali kahjustada ja selle ülesandeks on ainult spiraali tagasitõmbamine torust.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovitatakse kasutada tolmumaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimomendiga tagasilöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

HOIATUS: Spiraalis ei tohi pinget tekkida. See võib tekkida, kui tööriist mõne takistuse tõttu enam edasi ei pöörle. Mootor ja trummel pöörlevad edasi. Pöördemoment kasvab, kuni spiraal hakkab pöörlema ja teatud tingimustes ümber Teie käelaba või käe keerduma. See võib toimuda kiiresti ja ettehoiatamata; seetõttu lükake spiraal voolikusse aeglaselt ja ettevaatlikult.

Enne kui tõmbate spiraali sisendist välja, peab tööriist olema täielikult seisma jäänud. Veel pöörlev tööriist võib põhjustada vigastusi.

Spiraali puhastamiseks laske veel spiraali väljatõmbamise ajal torust läbi voolata. Spetsiaalne meetod Kasutage tagurpidikäiku (vastupäeva) ainult tööriista takistusest eemaldamiseks. Spiraal rakendab suurimat jõudu päripäeva pööreldes. Kasutamine tagurpidikäigul võib spiraali painutada või katki murda.

Tööriista blokeerimisel: Laske mootoril täielikult seisma jääda ja pingutage kruvi seadme väljundis nii, et spiraal oleks kindlalt paigal ja trumli paindumine oleks välistatud. Spiraali ettenihkeautomaatikaga töötamisel asetage hoob tühikäigule. Jätkake käsitsi, kuni tööriist on vabaks saanud.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

HOIATUS! See seade sisaldab liitiumnööppatareid.
Kui uus või kasutatud patarei on organismi sattunud või see on alla neelatud, võib see tekitada sisemisi põletusi ja vähem kui 2 tunni pärast surma põhjustada. Pange patareipesa kaas alati kindlalt kinni.
Kui see kindlalt ei sulgu, lülitage seade välja, võtke patarei välja ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
Kui te arvate, et patareid on alla neelatud või organismi sattunud, võtke viivitamatult ühendust arstiga.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

See torupuhastaja on käsiseade sekundaarsete äravoolutorude puhastamiseks, nt köökides, vannitubades ja majapidamisruumides.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

JÄÄKOHUD

Isegi toote nõuetekohase kasutamise korral pole võimalik jääkohte täielikult välistada. Kasutamisel võib esineda järgmisi riske, mistõttu peaks operaator järgnevat järgima:

- Vibratsioonist põhjustatud vigastused.
  Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake töö-ning toimeaega.
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi.
  Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustuseosakestest põhjustatud silmavigastused.
  Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse ja tugevaid jalatseid.
- Mürgiste tolmude sissehingamine

ONE-KEY™

Et selle tööriista ONE-KEY funktsionaalsuse kohta rohkem teada saada, lugege kaasasolevat kiirkäivituse juhendit või külastage meid internetis aadressil www.milwaukeetool.com/one-key. Te saate ONE-KEY äpi oma nutitelefonile alla laadida App Store'i või Google Play kaudu.

Kui toode puutub kokku elektrostaatilise lahendusega, katkeb Bluetoothi sideühendus. Sideühendus tuleb sel juhul käsitsi taastada.

Näidik ONE-KEY™

Sinine tuli põleb	Raadioside on aktiivne ja seda saab rakenduse ONE-KEY™ kaudu seadistada.
Sinine tuli vilgub	Tööriist suhtleb rakendusega ONE-KEY™.
Punane tuli vilgub	Tööriist on kaitse-eesmärkidel lukustatud ja kasutaja saab seda rakenduse ONE-KEY™ kaudu lukust lahti teha.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, äkilisel seiskumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja.
Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.
Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TALITLUSE KIRJELDUS

1 Spiraali iühenduse kate
2 Teleskoopkäepide
3 Käepideme vabastusnupp
4 Spiraal
5 Spiraaliklamber
6 Pöörlemiskiiruse regulaator
7 OnekeyTM-näit
8 Spiraali pöörlemissuuna lüliti
9 OnekeyTM-akupesa
10 OnekeyTM-kaart
11 Aku
12 Trummel
13 Jalglüliti

TÖÖJUHISED

Äravoolupuhasti seadistamine

Asetage äravoolupuhasti äravoolutorust max 60 cm kaugusele. HOIATUS! Suurema kauguse korral võib spiraal väänduda, painduda, puruneda või välja tulla.

Võtke jalglüliti hoidikust välja, kerige ühenduskaabel lahti ja asetage see kõrvale nii, et see ei jääks spiraali külge kinni.

Lisajuhiseid kasutamiseks

Jälgige pilte tavakasutuse kohta.

Tõmmake spiraal välja ja lükake see vähemalt 60 cm sügavale äravoolutorusse. HOIATUS! Kandke alati lateksist või kummist kinnaste peal nahkkindaid, et need ei jääks spiraali külge kinni.

Ainult üks inimene võib samaaegselt suunata spiraali ja kasutada jalglülitit. Kui spiraal peatub, peab kasutaja saama seadme välja lülitada, et vältida kahjustusi ja vigastusi.

Tõmmake spiraali aeglaselt tagasi, et kettklopits saaks ummistuse vabastada. Kui seade blokeerub, vabastage kohe jalglüliti.

Korrake samme 2–5 (vt pildiosa), kuni toru on puhastatud.

Spiraali väljatõmbamine torust

Vabastage jalglüliti. Spiraal peab enne torust väljatõmbamist jääma täielikult seisma.

Seadke lüliti Forward/Off/Reverse asendisse O (OFF).

Tõmmake spiraal torust välja.

KETTKLOPITSA PAIGALDAMINE

Vt jooniseid pildiosal

Valige süsteemiühendus

	Standardketid	Kõvasulamist ketid	Etteandepea
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Kasutage 5/16" spiraalide puhul ainult kettklopitsaid. Valige sobiv kettklopits sõltuvalt toru suurusest ja kasutusalast.

Tavaliste torutüüpide puhul võib kasutada ilma kõvasulamist lõikeplaatideta kettklopitsaid. Seda tüüpi klopitsad sobivad rasvaste ummistuste jms puhul. Kõvasulamist lõikeplaatidega kettklopitsaid kasutatakse katlakivijääkide ja juurikate eemaldamiseks torust. Kõvasulamist lõikeplaatidega ketid on mõeldud raskesti eemaldatavast mustusest vabanemiseks ja need võivad pehmematest või õhukestest materjalidest (nt plasttorud ja pinnasetorud) torusid kahjustada. Kahjustused võivad tekkida ka siis, kui kettklopitsat kasutatakse liiga kaua ühes ja samas kohas.

Ärge kasutage kettklopitsaid klaasist, keraamikast, portselanist või sarnastest materjalidest torude puhastamiseks. Vastasel korral on kahjustuste oht.

Krae kaugus

Sobiv krae kaugus tagab, et ketid saaksid toru seinte puhastamiseks pöörates vastavalt laiali liikuda. Kasutage kaasasolevat distantshoidikut, mille suurus on sobitatud kettklopitsa suurusega. Kui põlve/kaare puhastamiseks on vaja rohkem painduvust, võite eemaldada distantshoidiku ja reguleerida hõõrumiskaugust mõõdulindi abil. Ilma distantsihoidiku kasutamiseta suureneb tõenäosus, et spiraal tuleb kasutamise ajal välja ja saab kahjustada. Ärge mitte kunagi kasutage kõvasulamist lõikeplaatidega kette ilma distantsplaatideta, et vältida spiraali kahjustamist.

Katmata spiraal

Katmata (ümbriseta) spiraalide pikkus ei tohi ületada 6 mm. Mida pikem on avatud ala, seda suurem on oht, et spiraal tuleb välja ja saab kahjustada. Katmata spiraali saab kaitsta ümbrise tükiga (klopitsa muhv). Kasutage ainult spiraali läbimõõdule vastavaid ümbriseid. Ümbrise lõikamisel pöörake tähelepanu sellele, et lõige oleks puhas ja sirge. Ärge kahjustage mantli lõikamisel spiraali.

Kontrollige kettklopitsat ja distantshoidikut spiraalil, nagu joonisel näidatud. Ketid peaksid olema sirged. Ärge paigaldage keerdus kette. Spiraali ots peab olema kraega samal tasapinnal. Kontrollige katmata spiraali pikkust.

Kettklopitsa kinnitamiseks spiraali külge pingutage reguleerkruvid kaasasoleva kuuskantvõtmega. Kui see ei ole korralikult kinnitatud, võib see kahjustusi tekitada või klopits torus kaduma minna.

TRANSPORT

Enne transportimist seadke lüliti Forward/Off/Reverse asendisse O (OFF) või eemaldage aku.

Enne transportimist veenduge, et käepide on lukustatud ülemises asendis.

Ärge kasutage seadet teiste koormate vedamiseks ega lisatoodete laadimiseks.

Enne transportimist veenduge, et jalglüliti on korralikult paigutatud ja spiraal on peale keritud.

Enne transportimist eemaldage võimalikud takistused.

Seadme liigutamiseks ühest kohast teise pikendage käepidet ja kallutage seadet nii, et see liigub ratastel.

PUHASTUS

Alati enne puhastamist eemaldage akupatarei. Sissetungivad puhastusvedelikud või määrdunud vesi võivad akut kahjustada ja põhjustada tulekahju.

Pühkige väljatõmmatud spiraalid lapiga puhtaks ja kerige trumli ümber.

Kogunenud mustuse ja jääkide kõrvaldamiseks puhastage spiraali ja trumlit pärast iga kasutust põhjalikult rohke veega.
HOIATUS! Kandke nahkkindaid. Laske spiraalil ja trumlil pärast puhastamist täielikult kuivada. Hõõruge spiraali enne selle kokkukerimist määrdesse kastetud lapiga (vt jaotist „Spiraali paigaldamine“).

Veenduge, et vesi ei satuks akupessa ega elektriühendustesse. Enne aku sisestamist veenduge, et elektriühendused on kuivad. HOIATUS! Kandke alati lateksist või kummist kinnaste peal nahkkindaid, et need ei jääks spiraali külge kinni.

HOIATUS! Kui spiraal kokkukerimisel takerdub, võib spiraali ots piitsataoliselt tagasi lüüa.

HOOLDUS

Kahjustatud spiraali otste parandamine

Äsja lõigatud spiraali ots on terava servaga. Spiraali käsitsemisel kandke alati kaitsekindaid.

1. Eemaldage aku.
2. Lõigake spiraali kahjustatud ots puhtalt ja sirgelt maha.
3. Eemaldage teravad servad spiraali otsast.
4. Mõõtke katmata spiraaltüki pikkus.
5. Eemaldage spiraali otsast umbes 20 cm pikkune ümbris, kasutades selleks eemaldustööriista.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
	TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Kanda kaitsekindaid!
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Seadme transportimiseks on alati vaja kahte inimest!
	Hoiatus! Elektrilöögi risk!
	Kaitske akut niiskuse eest.
	Ärge sellele astuge ega seiske.
	Üleval.
	Nööppatareid ei tohi alla neelata!
	Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
n_0	Pöörlemiskiirus tühijooksul
V	Pinge
⎓	Alalisvool
CE	Euroopa vastavusmärgis
UKCA	Ühendkuningriigi vastavusmärgis
001	Ukraina vastavusmärk
EAC	Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 HSFSM
Модель	Устройство для очистки труб
Серийный номер изделия	4973 65 01 XXXXXX MJJJ
Напряжение сменного аккумулятора	18 V ⎓
Диапазон частот Bluetooth (диапазоны частот)	1,8 dBm
Максимальная мощность высокой частоты в диапазоне частот передачи (диапазонах частот)	2.402 – 2.480 GHz
Версия Bluetooth	4.0
Число оборотов без нагрузки	600-2200 min^{-1}
Диаметр троса	8 / 12 mm
Макс. длина троса	23 m
Рекомендуемый диаметр трубы	32 – 110 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Смазка троса	600629809 RENOLIN DTA 68
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18...+50 °C
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	M18B...M18HB...
Рекомендованные зарядные устройства	M12-18 C...M1418 C6

Информация по шумам:

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.

Обычно показатель A уровняь звукового давления инструмента меньше, чем 85 дБ (A).

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Указанное в данном техпаспорте значение уровня шума измерено в соответствии с методикой испытаний согласно стандарту EN 62841 и может быть использовано для сравнения инструментов друг с другом. Оно также подходит для предварительной оценки нагрузки.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом.** Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте эти инструкции и указания дла будущего исполъзования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОЧИСТКЕ ТРУБ

Держать вращающуюся спираль разрешается только в перчатках, рекомендованных производителем. Латексные или свободно сидящие перчатки, а также салфетки могут намотаться на спираль и привести к тяжелым травмам.

Следите за тем, чтобы острие спирали не зацепилось при вращении спирали. В противном случае возможна перегрузка спирали, ее чрезмерное скручивание, перегиб или излом, что опасно тяжелыми травмами.

Если в выпускной трубе, подлежащей очистке, предполагается наличие химикатов, бактерий или токсичных субстанций, например, возбудителей инфекций, под рекомендованные производителем защитные перчатки наденьте латексные или резиновые перчатки, а также защитные очки, защитный щиток для лица, защитную одежду и респиратор. Трубопроводы могут содержать химикаты, бактерии и другие субстанции, которые могут быть токсичными или заразными и вызывать раздражение или тяжелые повреждения.

Следите за выполнением правил гигиены. Не следует курить и принимать пищу во время пользования прибором. После использования устройства для очистки труб необходимо тщательно вымыть руки и другие части тела, имевшие контакт с содержимым труб, теплой водой с мылом. Это позволит избежать рисков для здоровья в результате контакта с токсичными веществами и возбудителями инфекций.

Устройство для очистки труб предназначено только для труб указанного размера. Использование устройства для очистки труб не подходящего размера может привести к скручиванию, перегибу или излому спирали и к тяжелым травмам.

Перед применением проверьте спираль на наличие следов износа и повреждения. Замените изношенную или поврежденную спираль, прежде чем использовать устройство для очистки труб.

Не допускайте скручивания, перегиба и чрезмерного сгибания спирали. Излом спирали может привести к тяжелым травмам.

Перед использованием устройства проверьте трубу, подлежащую очистке. Определите точку(и) доступа, диаметр и длину трубопровода насколько это возможно, а также удаление от основных трубопроводов, вид засора и наличие средств для очистки труб и других химикатов. Если в выпускной трубе содержатся химикаты, следует принять соответствующие меры безопасности. Обратитесь к производителю химикатов для получения необходимой информации.

Накройте рабочую зону при необходимости. Очистка выпускных труб - обычно очень грязная работа.

Убедитесь, что спираль полностью намотана. Это позволит избежать хлестообразного удара при включении.

Убедитесь, что устройство для очистки труб располагается на расстоянии не более 60 см от отверстия трубы. В противном случае доступ к отверстию трубы должен быть перекрыт соответствующим элементом трубы такого же диаметра. Подведение спирали ненадлежащим образом может привести к ее скручиванию, перегибу или излому.

Расположите устройство для очистки труб на расстоянии не более 60 см от отверстия трубы. При большем удалении нельзя обеспечить должный контроль спирали, что может привести к ее скручиванию, перегибу или излому.

Спираль и выключатель должны быть в управлении одного человека.

За исключением ситуаций, приведенных в данной инструкции, спираль не следует вращать в обратном направлении. Обратное вращение может привести к повреждению спирали и используется только для того, чтобы вынуть спираль в случае засора трубы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В тросе не должно возрастать напряжение. Это происходит, если инструмент перестает вращаться из-за возникновения препятствия. Двигатель и барабан продолжают вращаться. Крутящий момент нарастает до тех пор, пока трос внезапно не перекручивается, при этом он может обернуться вокруг вашей руки. Это может произойти быстро и без предупреждения, поэтому вставляйте трос в трубу медленно и осторожно.

Прежде чем вытащить трос из входного отверстия трубы, инструмент должен полностью остановиться. Инструмент, продолжающий вращение, может стать причиной травм.

Извлекая трос, дайте воде течь по трубе, чтобы иметь возможность очистить трос. Специальные действия: Используйте обратный ход (против часовой стрелки) только для удаления инструмента из препятствия. Наибольшее усилие трос оказывает при вращении по часовой стрелке. При эксплуатации с вращением в обратном направлении трос может перегнуться или сломаться.

Если инструмент заблокирован: Дождитесь полной остановки двигателя и затяните винт на выходе из устройства для надежного удерживания троса и предотвращения перегибов в барабане. При работе с автоматической подачей троса установите рычаг в положение холостого хода. Продолжайте вручную, пока инструмент не освободится.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор содержит в себе один литиевый миниатюрный элемент питания.

Как новый, так и использованный элемент питания может привести к тяжелым внутренним ожогам и смерти в течение менее 2 часов, если он был проглочен или попал внутрь организма иным способом. Всегда следите, чтобы крышка батарейного отсека была закрыта.
Если крышка плотно не закрывается, отключите прибор, выньте элемент питания и спрячьте от детей.
При подозрении, что элемент питания был проглочен или попал внутрь организма иным способом, срочно обратитесь к врачу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данное устройство для очистки труб представляет собой ручной прибор для очистки вторичных выпускных труб в кухнях, ванных комнатах и хозяйственных помещениях.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при надлежащем использовании изделия невозможно полностью исключить остаточные опасности. При использовании могут возникать указанные ниже риски, поэтому пользователь должен соблюдать следующие пункты:

- Травмы вследствие вибрации.
  Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха.
  Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений.
  Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки и прочную обувь.
- Вдыхание ядовитой пыли.

ONE-KEY™

Чтобы узнать больше о функциональных возможностях ONE-KEY для этого инструмента, ознакомьтесь с прилагаемым кратким руководством или посетите нашу страницу в интернете - www.milwaukeetool.com/one-key. Приложение ONE-KEY доступно для загрузки на ваш смартфон через App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединение Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную.

Индикация ONE-KEY™

Горит синим	Радиосвязь активна и может быть настроена с помощью приложения ONE-KEY™ App
Мигает синим	Настроено соединения инструмента с приложением ONE-KEY™ App.
Мигает красным	Инструмент заблокирован в целях безопасности, пользователь может разблокировать его через приложение ONE-KEY™ App.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, например, при экстремально большом крутящем моменте, заклинивании сверла, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОПИСАНИЕ ПРИНЦИПА РАБОТЫ

1 Крышка для подсоединения троса
2 Телескопическая рукоятка
3 Кнопка разблокировки рукоятки
4 Трос
5 Зажим троса
6 Регулирование частоты вращения
7 Индикатор OnekeyTM
8 Переключатель направления вращения троса
9 Отсек для аккумуляторной батареи OnekeyTM
10 Карта OnekeyTM
11 Батарея
12 Барабан
13 Педальный выключатель

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

Регулировка прочистной машины для труб

Расположить прочистную машину для труб на расстоянии не более 60 см от отверстия трубы. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При большем удалении трос может перекрутиться, надломиться, сломаться или выскочить.

Вынуть педальный выключатель из держателя, размотать и отложить в сторону соединительный кабель, чтобы он не запутался в тросе.

Дополнительные советы по эксплуатации

При эксплуатации руководствуйтесь рисунками.

Вытянуть трос и вставить его в трубу на глубину не менее 60 см. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда надевать кожаные перчатки поверх латексных или резиновых перчаток, чтобы они не зацепились за трос.

Только один человек должен одновременно контролировать трос и работать с педальным выключателем. Если трос перестает вращаться, оператор во избежание повреждений и травм должен иметь возможность ВЫКЛЮЧИТЬ устройство.

Медленно потянуть трос назад, чтобы освободить блокировку цепной насадки. Если устройство заблокировано, немедленно отпустить педальный выключатель.

Повторять действия 2–5 (см. раздел с иллюстрациями), пока труба не будет очищена.

Вытягивание троса из трубы

Отпустить педальный переключатель. Перед вытягиванием троса из трубы он должен полностью остановиться.

Установить переключатель «Вперед/Выкл./Назад» в положение O (ВЫКЛ.).

Вытянуть трос из трубы.

МОНТАЖ ЦЕПНОЙ НАСАДКИ

См. рисунки в разделе с иллюстрациями

Выбрать подключение системы

	Стандартные цепи	Твердосплавные цепи	Головка подачи
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Для тросов 5/16" использовать только цепную насадку. В зависимости от размера трубы и условий использования выбрать подходящую цепную насадку.

Для обычных труб можно использовать цепную насадку без твердосплавных режущих пластин. Этот вид насадки подходит для жирных засоров и т. п. Цепные насадки с твердосплавными режущими пластинами подходят для удаления из трубы остатков извести и корней. Цепи с твердосплавными режущими пластинами предназначены для удаления стойких загрязнений и могут повредить трубы из мягких или тонких материалов (например, пластиковые трубы и пескопроводы). Повреждения также могут возникнуть, если цепная насадка используется в одном и том же месте слишком долго.

Цепную насадку нельзя использовать для очистки труб из стекла, керамики, фарфора или аналогичных материалов. Это может привести к их повреждению.

Расстояние до бухты

Надлежащее расстояние до бухты обеспечивает при вращении соответствующее распрямление цепей для очистки стенок трубы. Использовать входящий в комплект поставки распорный элемент, размер которого соответствует цепной насадке. Если для очистки изгибов требуется большая гибкость, распорный элемент можно убрать и отрегулировать расстояние до бухты с помощью рулетки. При работе без распорного элемента увеличивается вероятность того, что при использовании трос может выскочить и получить повреждения. Во избежание повреждения троса ни в коем случае не использовать цепи с твердосплавными режущими пластинами без распорного элемента.

Свободный трос

Длина свободной части троса (без оболочки) не должна превышать 6 мм. Чем длиннее свободная часть, тем больше опасность того, что трос может выскочить и получить повреждения. Свободный трос можно защитить куском оболочки (манжета насадки). Использовать только такие оболочки, которые соответствуют диаметру троса. При обрезке оболочки следить за тем, чтобы разрез был чистым и ровным. При обрезке оболочки не повредить трос.

Проверить на тросе цепную насадку и распорный элемент, как показано на рисунке. Цепи должны быть прямыми и ровными. Не выполнять монтаж с перекрученными цепями. Конец троса должен лежать в одной плоскости с бухтой. Проверить длину открытой части троса.

Для закрепления цепной насадки на тросе затянуть установочные винты с помощью входящего в комплект поставки ключа для шестигранных головок. Неправильное закрепление может привести к повреждению или утере насадки в трубе.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед транспортировкой установить переключатель «Вперед/Выкл./Назад» в положение O (ВЫКЛ.) или вынуть батарею.

Перед транспортировкой убедиться в том, что рукоятка заблокирована в верхнем положении.

Не использовать устройство для транспортировки других грузов или загрузки других изделий.

Перед транспортировкой убедиться в том, что педальный переключатель надлежащим образом заблокирован, а трос смотан.

Перед транспортировкой удалить возможные препятствия.

Для перемещения устройства в другому месту использования вытянуть рукоятку и наклонить устройство, чтобы оно могло перемещаться на роликах.

ОЧИСТКА

Перед очисткой всегда вынимать батарею. Чистящая жидкость или грязная вода, попавшая в батарею, может ее повредить и вызвать пожар.

Вытянутый трос протереть ветошью и намотать на барабан.

После каждого использования необходимо тщательно промывать трос и барабан водой для устранения отложений загрязнений и других остатков. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Надевать кожаные перчатки. После очистки полностью высушивать трос и барабан. Перед сматыванием троса протереть его пропитанной маслом тряпкой (см. раздел «Монтаж троса»).

Следить за тем, чтобы вода не попала в отсек для аккумуляторной батареи или на электрические контакты. Перед использованием батареи убедиться в том, что электрические контакты сухие. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда надевать кожаные перчатки поверх латексных или резиновых перчаток, чтобы они не зацепились за трос.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если при сматывании трос заклинит, это может вызвать хлыстообразное движение конца троса.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ремонт поврежденного конца троса

Свежеобрезанный конец троса имеет острые края. При работе с тросом всегда надевать защитные перчатки.

1. Вынуть аккумуляторную батарею.
2. Поврежденный конец троса обрезать чисто и ровно.
3. Зачистить острые кромки конца троса.
4. Измерить длину открытой части троса.
5. Используя инструмент для зачистки проводов, снять с конца троса оболочку на длину примерно 20 см.

Используйте только комплектующие и запасные части Milwaukee. Детали и комплектующие, замена которых не описана выше, подлежат замене в одном из пунктов сервисного обслуживания Milwaukee (следуйте указаниям брошюры «Гарантия/адреса пунктов сервисного обслуживания»).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.
	ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Надевать защитные перчатки!
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	Для транспортировки устройства всегда требуются два человека!
	Предупреждение! Риск удара электрическим током!
	Защитить аккумуляторную батарею от воздействия влаги.
	Не наступать и не вставать на изделие
	Вверху.
	Не глотать миниатюрный элемент питания!
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
	Число оборотов без нагрузки
	Напряжение
	Постоянный ток
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 HSFSM
Тип	Инструмент за почистване на тръби
Производствен номер	4973 65 01 XXXXXX MJJJ
Напрежение на сменяемата акумулаторна батерия	18 V ⎓
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	1,8 dBm
Максимална високочестотна мощност в предавания честотен обхват (честотни обхвати)	2.402 – 2.480 GHz
Версия на Bluetooth	4.0
Обороти на празен ход	600-2200 min^{-1}
Диаметър на спиралата	8 / 12 mm
Макс. дължина на спиралата	23 m
Препоръчителен диаметър на тръбата	32 – 110 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Смазочен материал за спиралата	600629809 RENOLIN DTA 68
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M18B...M18HB...
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18 C...M1418 C6

Информация за шума: Из
мерените стойности са получени съобразно EN 62841.
Нивото на шум на инструмента съобразно A-преценката е нормално под 85 dB (A).
Да се носи предпазно средство за слуха!

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочената в тази информационна брошура стойност на шумовите емисии е измерена чрез метод на изпитване, стандартизиран в EN 62841, и може да се използва за сравнение на инструменти помежду им. Тя е подходяща и за предварителна оценка на натоварването.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.

Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ИНСТРУМЕНТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ТРЪБИ

Хващайте въртящата се спирала само с препоръчаните от производителя ръкавици. Латексовите или хлабавите ръкавици, респ. кърпи, могат да се навият около спиралата и да предизвикат тежки наранявания.

Уверете се, че върхът на спиралата не се заклещва, докато спиралата се върти. В противен случай спиралата може да се претовари и да се усуче прекомерно, огъне или пречупи, което да доведе до тежки наранявания.

Когато е вероятно отходната тръба, която ще се почиства, да съдържа химикали, бактерии или други токсични вещества, респ. причинители на инфекции, използвайте латексови или гумени ръкавици от препоръчаните от производителя, както и защитни очила, защита за лицето, защитно облекло и дихателна маска. Тръбопроводите могат да съдържат химикали, бактерии или други вещества, които са токсични или предизвикват инфекции и изгаряния, или могат да причинят тежки наранявания.

Спазвайте хигиенните предписания. Не се хранете и не пушете, докато използвате уреда. След боравене с или употреба на уреди за почистване на тръби, ръцете и останалите части на тялото, които са били в контакт със съдържанието на тръбите, винаги трябва да се измиват с топла вода и сапун. Така ще избегнете рисковете за здравето поради контакта с токсични или предизвикващи инфекции вещества.

Инструментът за почистване на тръби трябва да се използва само за тръби с посочените размери. Използването на инструмент за почистване на тръби с неправилен размер може да доведе до усукване, прегъване или пречупване на спиралата и до наранявания.

Преди употреба проверете спиралата за следи от износване и повреди. Преди работа с инструмента за почистване на тръби заменете износената или повредена спирала.

Не усуквайте, не пречупвайте и не огъвайте прекомерно спиралата. Счупването на спиралата може да причини тежки наранявания.

Преди използване на уреда проверявайте тръбата, която ще почиствате. Доколкото е възможно, определете точката/точките за достъп, диаметъра и дължината на тръбопровода, както и разстоянието до основните тръбопроводи, вида на запушването и наличието на средства за почистване на тръби или други химикали. Ако в отходната тръба се намират химикали, трябва да се вземат съответните мерки за безопасност. Свържете се с производителя на химикалите, за да получите необходимата информация.

При необходимост покривайте работната зона. При почистването на отходни тръби може да се получат замърсявания наоколо.

Уверете се, че спиралата е напълно размотана. Така ще избегнете ударите от спиралата при включване.

Уверете се, че уредът за почистване на тръби може да се разположи на разстояние от най-много 60 cm от отвора на тръбата. В противен случай достъпът до отвора на тръбата може да се подпомогне с подходящо парче тръба с подобен диаметър. Неправилното вкарване на спиралата може да доведе до усукване, прегъване или пречупване на спиралата.

Разположете уреда за почистване на тръби на разстояние от най-много 60 cm от отвора на тръбата. При по-голямо разстояние спиралата не може да се контролира добре и може да се усуче, прегъне или пречупи.

Спиралата и бутонът за включване/изключване трябва да се обслужват от едно и също лице.

С изключение на ситуациите, посочени в тази инструкция, спиралата не бива да се върти наобратно. Въртенето наобратно може да доведе до повреда на спиралата и служи само за случай, когато спиралата трябва да бъде изтеглена обратно при запушване на тръбата.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В спиралата не трябва да се създава налягане. Това се случва, когато поради препятствие инструментът не продължава да се върти. Двигателят и барабанът продължават да се въртят. Въртящият момент нараства, докато спиралата внезапно се усуче, а при определени обстоятелства може да се увие около дланта или ръката Ви. Това може да се случи бързо и без предупреждение, затова избутвайте спиралата в тръбата бавно и внимателно.

Преди изтеглянето на спиралата от входа на тръбата инструментът трябва напълно да е спрял. Все още въртящият се инструмент може да причини наранявания.

При изтеглянето на спиралата пуснете през тръбопровода да тече вода, за да почисти спиралата. Специална процедура: Използвайте обратния ход (обратно на часовниковата стрелка) само за отстраняване на инструмента от препятствие. Спиралата упражнява най-голяма сила, когато се върти по посока на часовниковата стрелка. При използване на обратния ход спиралата може да се прегъне или счупи.

При блокиране на инструмента: Оставете двигателя да спре напълно и извадете винта на изхода на уреда, така че спиралата да се задържа сигурно и се предотврати настъпването на прегъвания в барабана. При работа с автоматичното постъпателно движение на спиралата поставяйте лоста на „празен ход“. Продължете ръчно, докато инструментът се освободи.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството съдържа литиева плоска батерия. Нова или използвана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията.
Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я дръжте далеч от деца.
Ако смятате, че батериите са били погълнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Уредът за почистване на тръби е ръчен уред за почистване на вторични отходни тръби като например в кухни, бани и домакински помещения.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори и при правилна употреба на продукта не всички остатъчни рискове могат да бъдат напълно избегнати. Следните рискове могат да възникнат при употребата, поради което работещият с уреда трябва да спазва следното:

- Наранявания, причинени от вибрации.
  Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания.
  Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици.
  Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес www.milwaukeetool.com/one-key. За да изтеглите ONE-KEY приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play.

Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина	Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.
Синьо премигване	Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.
Червено премигване	Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, блокиране на бургията (свредлото), внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам. За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.
При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

1 Капак за достъп до спирала
2 Телескопична ръкохватка
3 Бутон за отключване на ръкохватката
4 Спирала
5 Клипс за спиралата
6 Регулиране на оборотите
7 Индикация OnekeyTM
8 Ключ за навиване на спиралата
9 Отделение за батерията OnekeyTM
10 Карта OnekeyTM
11 Батерия
12 Барабан
13 Крачен превключвател

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

Настройване на уреда за почистване на тръби

Разположете уреда за почистване на тръби на разстояние най-много 60 cm пред отвора на тръбата. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При по-голямо разстояние спиралата може да се усуче, прегъне, скъса или отскочи.

Извадете крачния превключвател от държача, навийте свързващия кабел и го поставете настрана, за сте сигурни, че няма да се заплете в спиралата.

Допълнителни съвети за употребата

Съблюдавайте изображенията за нормалната употреба.

Издърпайте спиралата и я вкарайте на най-малко 60 cm в тръбата. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Върху латексовите, респ. каучуковите ръкавици, винаги носете кожени ръкавици, за да не се заплетат каучуковите ръкавици в спиралата.

Упражняването на контрол над спиралата и едновременното обслужване на крачния превключвател трябва да се извършва само от едно лице. Когато спиралата спре да се върти, операторът трябва да е в състояние да ИЗКЛЮЧИ уреда, за да избегне повреди и наранявания.

Изтегляйте спиралата бавно, за да може верижният накрайник да освободи запушването. Ако уредът блокира, веднага отпуснете крачния превключвател.

Повторете стъпки 2–5 (вижте частта с изображения), докато тръбата се почисти.

Изтегляне на спиралата от тръбата

Отпуснете крачния превключвател. Спиралата трябва да е спряла напълно, преди да бъде изтеглена от тръбата.

Включете превключвателя „Напред/ИЗКЛ./Назад“ на O (ИЗКЛ.).

Изтеглете спиралата от тръбата.

ВГРАЖДАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ НАКРАЙНИК

Вижте изображенията в частта с изображения.

Избор на присъединяване към системата

	Стандартни вериги	Карбидни вериги	Прониквща глава
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Използвайте само верижни накрайници за спирали 5/16“. Изберете подходящия верижен накрайник в зависимост от размера на тръбата и приложението.

Верижните накрайници без карбидни режещи пластини могат да се използват за нормални типове тръби. Този вид накрайници са подходящи за запушвания с мазнини и подобни. Верижните накрайници с карбидни режещи пластини служат за отстраняване на наслагвания от варовик и корени в тръбата. Веригите с карбидни режещи пластини са конструирани за отстраняване на упорити замърсявания и могат да повредят тръбите от по-меки или по-тънки материали (напр. пластмасови тръби и тръби от битумизирани влакна). Когато верижният накрайник се използва твърде дълго на едно и също място, също може да се стигне до повреди.

Не използвайте верижни накрайници за почистването на тръби от стъкло, керамика, порцелан или подобни материали. В противен случай може да се стигне до повреди.

Разстояние между краищата

Подходящото разстояние между краищата гарантира, че веригите могат да се разгънат достатъчно при завъртане за почистване на стените на тръбата. Използвайте включения в доставката разделител, чийто размер е съгласуван с верижния накрайник. Ако за почистването на дадена извивка е необходима повече гъвкавост, можете да отстраните разделителя и да регулирате разстоянието между краищата с ролетка. Работата без разделител повишава вероятността спиралата да отскочи при употреба и да се повреди. Никога не използвайте веригите с карбидни режещи пластини без разделител, за да не се повреди спиралата.

Открита спирала

Дължината на откритата (без покритие) спирала не трябва да превишава 6 mm. Колкото по-дълга е откритата част, толкова по-голяма е опасността спиралата да отскочи и да се повреди. Откритата спирала може да бъде защитена с втулка от обвивката (маншет за накрайника). Използвайте само обвивки, които съответстват на диаметъра на спиралата. При рязането на обвивката следете разрезът да е чист и по права линия. При рязането на обвивката не повреждайте спиралата.

Тествайте верижния накрайник и разделителя със спиралата, както е изобразено. Веригите трябва да са неусукани. Не монтирайте с усукани вериги. Краят на спиралата трябва приляга към края на маншета. Проверете дължината на откритата спирала.

Затегнете регулиращите винтове с включения в доставката шестостенен ключ, за да закрепите верижния накрайник към спиралата. При неправилно закрепване може да се стигне до повреди или накрайникът може да се изгуби в тръбата.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

Преди транспортиране включете превключвателя „Напред/ИЗКЛ./Назад“ на O (ИЗКЛ.) или демонтирайте батерията.

Преди транспортиране се уверете, че ръкохватката е фиксирана в най-горно положение.

Не използвайте уреда за транспортиране на други товари и не товарете с допълнителни продукти.

Преди транспортиране се уверявайте, че крачният превключвател е прибран правилно и спиралата е навита.

Преди транспортиране отстранявайте евентуалните препятствия.

За да придвижите уреда от едно място на друго, издърпайте ръкохватката и наклонете уреда, за да се движи върху колелата.

ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване винаги отстранявайте батерията. Прониквщите почистващи течности или мръсна вода могат да повредят батерията и да предизвикат пожар.

Избършете изваденатa спирала с кърпа и отново я навийте върху барабана.

Спиралата и барабанът трябва да се почистват основно след всяка употреба с обилно количество вода, за да се отстранят натрупаните замърсявания и остатъци.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Носете кожени ръкавици. След почистването оставете спиралата и барабана да изсъхнат напълно. Преди навиването избършете спиралата с напоен в масло парцал (вижте „Монтиране на спиралата“).

Следете в отделението за батерията или в електрическите връзки да не прониква вода. Преди поставянето на батерията се уверявайте, че електрическите връзки са сухи. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Върху латексовите, респ. каучуковите ръкавици, винаги носете кожени ръкавици, за да не се заплетат каучуковите ръкавици в спиралата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако спиралата се заклини при навиването, краят ѝ може да отхвръкне подобно на камшик.

ПОДДРЪЖКА

Ремонтиране на повредения край на спиралата

Току-що отрязаният край на спиралата е с остри ръбове. При боравенето със спиралата винаги носете ръкавици.

1. Отстранете батерията.
2. Отрежете повредения край на спиралата чисто и по права линия.
3. Изглаждайте острите ръбове в края на спиралата.
4. Измерете дължината на открития участък на спиралата.
5. Отстранете обвивката от края на спиралата на дължина около 20 cm, като използвате инструмент за отстраняване на изолация.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементите, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Да се носят предпазни ръкавици!

При работа с машината винаги носете предпазни очила.

За транспортирането на уреда винаги са необходими двама души!

Предупреждение! Риск от токов удар!

Пазете батерията от влага.

Не стъпвайте и не стойте отгоре.

Горе.

Не поглъщайте плоската батерия!

Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно.
Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.
Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.
В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.
Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.
Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

n_0 Обороти на празен ход

V Напрежение

Постоянен ток

Европейски знак за съответствие

Британски знак за съответствие

Украински знак за съответствие

EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE	M18 HSFSM
Tip	Dispozitiv de curăţat ţevi
Număr producţie	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Tensiune acumulator	18 V ⎓
Bandă de frecvenţă Bluetooth (benzi de frecvenţă)	1,8 dBm
Putere maximă la înaltă frecvenţă în banda de frecvenţă transmisă (benzi de frecvenţă)	2.402 – 2.480 GHz
Versiune Bluetooth	4.0
Viteza de mers în gol	600-2200 min^{-1}
Diametru spirală	8 / 12 mm
Lungime max. spirală	23 m
Diametru conductă recomandat	32 – 110 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014"	30,4 – 31,6 kg
Lubrifiant spirală	600629809 RENOLIN DTA 68
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C
Acumulatori recomandaţi	M18B...M18HB...
Încărcătoare recomandate	M12-18 C...M1418 C6

Informaţie privind zgomotul: Val

ori măsurate determinate conform EN 62841.

Presiunea acustică ponderată pe curba A a sculei rămâne de regulă sub 85 dB (A).

Purtaţi căşti de protecţie

⚠ AVERTISMENT!

Valoarea emisiei sonore indicată în această fișă tehnică a fost măsurată conform unei proceduri de testare normate în EN 62841 și poate fi utilizată pentru compararea sculelor. Aceasta este adecvată și pentru o evaluare preliminară a solicitării.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

⚠ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile privind siguranţa furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucţiunilor listate mai jos poate cauza şocuri electrice, incendii şi/sau vătămări corporale grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INDICAŢII DE SIGURANŢĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE CURĂŢAT ŢEVI

Apucaţi spirala în rotaţie numai cu mănuşile recomandate de producător. Mănuşile din latex sau mănuşile largi, resp. articolele de stofă se pot înfăşura în jurul spiralei şi pot provoca răni grave.

Cât timp spirala se roteşte asiguraţi-vă că aceasta nu se prinde de ceva şi se blochează. În caz contrar, spirala poate fi suprasolicitată, se poate răsuci excesiv în gol, îndoi sau rupe, ceea ce poate provoca răni.

Dacă ţeava de scurgere de curăţat poate conţine substanţe chimice, bacterii sau alte substanţe toxice, resp. agenţi infecţioşi, atunci utilizaţi mănuşile de protecţie din latex sau cauciuc recomandate de producător, precum şi ochelarii de protecţie, masca de protecţie a feţei, îmbrăcămintea de protecţie şi masca de protecţie a respiraţiei recomandate de acesta. Conductele pot să conţină substanţe chimice, bacterii sau alte substanţe care pot fi toxice sau pot provoca infecţii, iritaţii sau alte răni grave.

Respectaţi normele de igienă. Nu mâncaţi şi nu fumaţi în timpul utilizării aparatului. După manipularea sau utilizarea dispozitivelor de curăţat ţevi, mâinile şi alte părţi ale corpului care au intrat în contact cu conţinutul ţevii trebuie spălate întotdeauna cu apă caldă şi săpun. Astfel preveniţi riscurile de îmbolnăvire din cauza contactului cu substanţele toxice sau infecţioase.

Dispozitivul de curăţat ţevi trebuie utilizat numai pentru ţevile cu dimensiunea indicată. Utilizarea unui aparat de curăţat ţevi cu dimensiune inadecvată poate produce răsucirea, îndoirea sau ruperea spiralei şi poate provoca răni.

Înainte de utilizare, verificaţi spirala referitor la urme de uzură şi deteriorări. Înlocuiţi spirala uzată sau deteriorată înainte de utilizarea dispozitivului de curăţat ţevi.

Nu răsuciţi, nu îndoiţi şi nu curbaţi excesiv spirala. Ruperea spiralei poate provoca răni grave.

Inspectaţi ţeava de curăţat înainte de utilizarea aparatului. În măsura în care este posibil, stabiliţi punctele de acces, diametrul şi lungimea conductei, precum şi distanţa faţă de conductele principale, tipul obturaţiei şi prezenţa detergenţilor pentru ţevi sau a altor substanţe chimice. În cazul în care în ţeava de scurgere se găsesc substanţe chimice, trebuie luate măsuri de siguranţă corespunzătoare. Adresaţi-vă producătorului substanţelor chimice respective în vederea obţinerii informaţiilor necesare.

Dacă este necesar, acoperiţi zona de lucru. Curăţarea ţevilor de scurgere poate să producă murdărie.

Asiguraţi-vă că spirala este complet înfăşurată. Astfel evitaţi lovitura ca de bici a spiralei la pornire.

Asiguraţi-vă că dispozitivul de curăţat ţevi poate fi plasat la o distanţă de maxim 60 cm faţă de deschiderea ţevii. În caz contrar, accesul la deschiderea ţevii trebuie adaptat cu o bucată de ţeavă adecvată, cu acelaşi diametru. Avansul inadecvat al spiralei poate să determine răsucirea, îndoirea sau ruperea spiralei.

Poziţionaţi dispozitivul de curăţat ţevi la o distanţă de maxim 60 cm faţă de deschiderea ţevii. În cazul unei distanţe mai mari, spirala poate fi doar cu greu controlată şi este posibilă răsucirea, îndoirea sau ruperea acesteia.

Spirala şi comutatorul pentru pornire/oprire trebuie operate de aceeaşi persoană.

Cu excepţia situaţiilor precizate în acest manual, spirala nu trebuie rotită înapoi. Rotirea spre înapoi poate determina deteriorarea spiralei şi este utilizată exclusiv pentru scoaterea spiralei în cazul unei ţevi înfundate.

INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ ŞI DE LUCRU

Folosiţi echipament de protecţie. Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când lucraţi cu maşina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecţie ca de ex. Măşti contra prafului, mănuşi de protecţie, încalţăminte stabilă nealunecoasă, cască şi apărătoare de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătăţii şi prin urmare nu trebuie să atinga corpul. Purtaţi o mască de protecţie corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectaţi imediat aparatul! Nu conectaţi aparatul atâta timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceţi, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacţie. Găsiţi şi remediaţi cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicaţiile pentru siguranţă.

AVERTISMENT: A nu se permite acumularea de tensiune în cablu. Aceasta se produce dacă unealta încetează să se mai rotească din cauza unui obstacol. Motorul și tamburul continuă să se rotească. Cuplul crește până când cablul se răsucește brusc și, în anumite circumstanțe, se poate înfășura în jurul mâinii sau al brațului. Acest fenomen poate avea loc rapid și fără avertizare prealabilă, deci este esențial să se gliseze lent și cu atenție cablul în conductă.

Unealta trebuie lăsată să se oprească complet înainte de retragerea cablului din orificiul conductei. O unealtă în curs de rotaţie poate cauza vătămări corporale.

În timpul retragerii cablului, lăsaţi apa să curgă prin conductă pentru a curăţa cablul. Procedură specială: Utilizaţi sensul invers (antiorar) doar pentru a degaja unealta de un obstacol. Cablul exercită o forţă extrem de mare când se roteşte în sens orar. Dacă este utilizat în sens invers, cablul se poate răsuci sau rupe.

Dacă unealta se blochează: Lăsaţi motorul să se oprească complet şi strângeţi şurubul de pe evacuarea uneltei astfel încât cablul să fie fixat ferm şi să nu se poată produce răsuciri în tambur. Aduceţi maneta în poziţia decuplat când se lucrează cu sistemul de avans automat al cablului. Continuaţi manual până când unealta este degajată.

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina

Nu aruncaţi acumulatorii uzaţi la containerul de reziduri menajere şi nu îi ardeţi. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecţia mediului înconjurător.

Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiţi numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiţi acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideţi niciodată acumulatorii şi încărcătoarele şi pastraţi-le numai în încăperi uscate. Pastraţi-le întotdeauna uscate .

Acidul se poate scurge din acumulatorii deterioraţi la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiţi cu atenţie timp de cel puţin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

AVERTISMENT Acest dispozitiv conţine o baterie tip nasture cu ioni de litiu. O baterie nouă sau consumată poate cauza arsuri interne severe şi poate conduce la deces în mai puţin de două ore, în cazul în care este ingerată sau pătrunde în organism. Întotdeauna asiguraţi capacul bateriei. Dacă nu se închide în siguranţă, întrerupeţi utilizarea dispozitivului, îndepărtaţi bateriile şi nu le lăsaţi la îndemâna copiilor. În cazul în care aveţi suspiciunea că bateria a fost înghiţită sau a pătruns în corp, consultaţi imediat un medic.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Acest dispozitiv de curăţat ţevi este o unealtă de mână destinată curăţării ţevilor de scurgere secundare, de ex. în bucătării, băi şi spaţii menajere.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

RISCURI REZIDUALE

Chiar şi când produsul este utilizat corect, riscurile reziduale nu pot fi complet excluse. Următoarele riscuri pot apărea în timpul utilizării, de aceea utilizatorul trebuie să ţină cont de următoarele:

- Accidentări provocate de vibraţii.
  Ţineţi aparatul de mânerele prevăzute în acest scop şi reduceţi timpul de lucru şi de expunere.
- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului.
  Purtaţi căşti antifonice şi reduceţi durata expunerii.
- Afecţiuni oculare cauzate de particulele de impurităţi.
  Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie, pantaloni lungi rezistenți și încălțăminte solidă.
- Inhalare de pullberi toxice.

ONE-KEY™

Pentru a afla mai multe despre funcţionalitatea ONE-KEY a acestui instrument citiţi instrucţiunile de start rapid incluse sau vizitaţi-ne pe internet la www.milwaukeetool.com/one-key. Aplicaţia ONE-KEY App puteţi să o descărcaţi pe smartphone-ul dvs. prin App Store sau Google Play.

Când produsul este supus unei descărcări electrostatice, se va deconecta comunicarea Bluetooth. Este necesară resetarea manuală pentru reluarea acesteia.

Indicator ONE-KEY™

Albastru continuu	Modul wireless este activ și gata de configurare cu aplicația ONE-KEY™.
Albastru intermitent	Unealta comunică activ cu aplicația ONE-KEY™.
Roșu intermitent	Unealta este în modul blocare de siguranță și poate fi deblocată de către utilizator prin aplicația ONE-KEY™.

INDICAŢII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii care nu au fost utilizaţi o perioadă de timp trebuie reîncărcaţi înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraâncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitaţi acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecţie la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turaţie extrem de înalte, a prinderii burghiului, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicaţia stării de încărcare pâlpâie şi scula electrică se deconectează de la sine. Pentru reconectare daţi drumul întrerupătorului şi conectaţi din nou. În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicaţiei stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicaţia stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid.

Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

1 Capac acces spirală
2 Mâner telescopic
3 Buton de eliberare a mânerului
4 Spirală
5 Clemă de spirală
6 Control viteză
7 Indicator OnekeyTM
8 Comutator de control rotire spirală
9 Compartiment baterie OnekeyTM
10 Card OnekeyTM
11 Baterie
12 Tambur
13 Pedală picior

INDICAŢII DE LUCRU

Configurare pentru curățare scurgeri

Plasați dispozitivul de curățare scurgeri la o distanță de maxim 60 cm față de scurgere. AVERTISMENT! O distanță mai mare poate duce la răsucirea, flambarea, ruperea sau înfășurarea spiralei.

Îndepărtați pedala de picior din ambalaj, desfășurați firul și așezați-în lateral, asigurându-vă că firul nu se va încălci pe spirală.

Indicaţii suplimentare în vederea utilizării

Respectaţi imaginile pentru utilizarea normală.

Trageți sprala din dispozitiv și introduceți-o cel puți cu 60 cm în scurgere. AVERTISMENT! Purtați întotdeauna mănuși din piele sau din latex/cauciuc pentru a evita încălcirea.

O persoană trebuie să controleze atât spirala cât și pedala de picior. În cazul în care spirala nu se mai rotește, operatorul trebuie să poată OPRI dispozitivul, pentru a preveni deteriorarea și pentru a reduce riscul de accidentare.

Retrageți treptat spirala astfel încât bătătorul cu lanț să poată disloca blocajul. Dacă unealta se blochează, eliberați imediat presiunea de pe pedală.

Repetați pașii 2-5 (a se vedea figura) până când scurgerea este curată.

Îndepărtarea spiralei din scurgere

Eliberați presiunea de pe pedala de picior. Așteptați până ce spirala se oprește complet înainte de a o îndepărta din scurgere.

Rotiți întrerupătorul Înainte/OPRIT/Înapoi în poziția O (OPRIT).

Trageți spirala afară din scurgere.

INSTALAREA BĂTĂTORULUI CU LANȚ

A se vedea secțiunea cu figuri

Selectarea unui atașament al sistemului

	Lanțuri standard	Lanțuri din carbură	Cap de penetrare
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Folosiți doar bătătoare cu lanț concepute pentru spirala 5/16". Selectați mărimea adecvată a bătătorului de lanț în funcție de capacitatea scurgerii și utilizare.

Bătătoarele cu lanț fără capete de tăiere din carbură pot fi utilizate în conducte obișnuite. Aceste bătătoare cu lanț funcționează foarte bine la blocaje cauzate de grăsimi și similare. Bătătoarele cu lanț cu capete de tăiere din carbură pot fi utilizate pentru îndepărtarea depunerilor de pe interiorul conductei și pot fi folosite pentru rădăcini. Capetele de tăiere din carbură sunt utilizate pentru curățarea agresivă și ar putea deteriora conducta, în special în cazul materialelor mai moi (precum plastic și), conducte cu pereți subțiri, sau dacă bătătorul cu lanț este menținut într-o poziție pe o perioadă îndelungată de timp.

Nu folosiți bătătoarele de lanț pentru a curăța armături sau conducte din sticlă, porțelan sau materiale similare. Se pot înregistra deteriorări.

Distanța față de inel

O distanță corectă față de inel va permite lanțurilor să se extindă suficient atunci când sunt rotite pentru a curăța pereții conductei. Folosiți distanțierul pentru inel furnizat, dimensionat pentru bătătorul cu lanț. Dacă este necesară o flexibilitate sporită pentru a traversa un cot, distanțierul pentru inel poate fi îndepărtat iar distanța față de inel poate fi stabilită cu ajutorul unei rigle. Funcționarea fără un distanțier pentru inel mărește posibilitatea de basculare a spiralei în timpul utilizării și de deteriorare a acesteia. Nu operați capete de tăiere cu carbură fără un distanțier pentru inel, pentru a reduce riscul de deteriorare a spiralei.

Spirală expusă

Lungimea spiralei expuse (spirală neacoperită de teacă) nu trebuie să depășească 6 mm. Cu cât este expusă mai multă spirală, cu atât există riscul ca ea să basculeze și să fie deteriorată. Spirala expusă este setată cu o bucșă („bucșă bătător") confecționată din teaca în exces. Folosiți o teacă în mărimea corectă pentru spirală. De fiecare dată când teaca este tăiată, trebuie să fie tăiată curat și drept. Nu deteriorați spirala atunci când tăiați teaca.

Testați potrivirea bătătorului cu lanț și a distanțierului pentru inel pe spirală, așa cum se arată în figură. Lanțurile trebuie să fie drepte; nu le asamblați cu lanțurile răsucite. Capătul spiralei trebuie să fie la același nivel cu capătul inelului. Verificați lungimea spiralei expuse.

Strângeți șuruburile de fixare cu cheia hexagonală furnizată pentru a asigura bătătorul cu lanț pe spirală. Fixarea necorespunzătoare poate cauza deteriorarea bătătorului sau pierderea acestuia pe scurgere.

TRANSPORTUL

Deplasați comutatorul Înainte/OPRIT/Înapoi pe O (OFF) sau scoateți bateria din unealtă înainte de transport.

Asigurați-vă că mânerul este blocat în poziție dreaptă înainte de transport.

Nu folosiți unealta pentru a transporta alte sarcini sau pentru a adăuga produse suplimentare.

Asigurați-vă că firul pedalei este înfășurat corect și pedala este depozitată înainte de transport.

Eliberați întotdeauna obstacolele înainte de a efectua transportul.

Pentru a împinge dispozitivul dintr-un loc în altul, prindeți mânerul și basculați-l în spate pe roți.

CURĂȚARE

Îndepărtați întotdeauna bateria înainte de curățare. Produsele de curățare sau apa contaminată pătrunsă în baterie poate duce la deteriorarea bateriei și la producerea unui incendiu.

Ștergeți spirala expusă cu o cârpă și înfășurați-o la loc pe tambur.

Cablul și tamburul trebuie spălate temeinic cu apă după fiecare utilizare pentru a se preveni efectele nocive ale sedimentelor și ale substanțelor de desfundare a țevilor.
AVERTISMENT! Purtați mănuși din piele. După spălare, uscați complet cablul și tamburul. Apoi, ștergeți cablul cu o cârpă înmuiată în ulei înainte de a-l reintroduce în tambur conform instrucțiunilor din „Instalarea cablului".

Nu expuneți compartimentul bateriei sau conexiunile electrice la umiditate. Asigurați-vă că toate conexiunile electrice sunt uscate înainte de a introduce bateria. AVERTISMENT! Purtați întotdeauna mănuși din piele sau latex/cauciuc pentru a evita încălcirea.

AVERTISMENT! Dacă cablul se blochează în tambur, va deveni necontrolabil.

ÎNTREȚINERE

Repararea unui capăt de spirală deteriorat

Un capăt de spirală proaspăt tăiat este ascuțit. Purtați întotdeauna mănuși de protecție la manevrarea spiralei.

1. Îndepărtați bateria.
2. Îndepărtați capătul de spirală deteriorat cu o tăietură curată și dreaptă.
3. Îndepărtați muchiile ascuțite de pe capătul spiralei.
4. Măsurați lungimea rămasă a spiralei expuse.
5. Folosind un clește de dezizolat, tăiați teaca pentru a expune 20 cm de spirală măsurat de la capătul spiralei.

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi).

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

SIMBOLURI


Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.


ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!


Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina


Purtaţi mănuşi de protecţie!


Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când utilizaţi maşina.


Maşina necesită întotdeauna două persoane pentru a fi transportată!


Avertizare! Pericol de electrocutare!


Protejaţi bateria împotriva umidităţii.


Nu vă urcaţi şi nu staţi în picioare pe sistem.



Această parte în sus.


Nu înghiţiţi bateria tip nasture!


Deşeurile de baterii, deşeurile de echipamente electrice şi electronice nu se elimină ca deşeuri municipale nesortate.
Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice trebuie colectate separat.
Deşeurile de baterii, deşeurile de acumulatori şi materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informaţi-vă de la autorităţile locale sau de la comercianţii acreditaţi în legătură cu centrele de reciclare şi de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligaţi să colecteze gratuit bateriile uzate şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice.
Contribuţia dumneavoastră la reutilizarea şi reciclarea deşeurilor de baterii şi a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime.
Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice conţin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului şi sănătăţii umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic.
În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie şterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deşeuri.


Viteza de mers în gol


Tensiune


Curent continuu


Marcaj de conformitate european



Marcaj de conformitate Regatul Unic



Marcă de conformitate ucraineană


Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	M18 HSFSM
Тип на дизајн	Чистач на цевки
Производен број	4973 65 01 XXXXXX MJJJ
Напон на заменливата батерија	18 V ⎓
Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	1,8 dBm
Максимална високофреквентна моќност во пренесената фреквентна лента (фреквентни ленти)	2.402 – 2.480 GHz
Верзија блутут	4.0
Брзина без оптоварување	600-2200 min^{-1}
Дијаметар на спирала	8 / 12 mm
Макс. должина на спирала	23 m
Препорачан дијаметар на цевки	32 – 110 mm
Тежина според EPTA-процедурата 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Средство за подмачкување спирала	600629809 RENOLIN DTA 68
Препорачана температура на околината при работа	-18...+50 °C
Препорачани типови на акумулаторски батерии	M18B...M18HB...
Препорачани полначи	M12-18 C...M1418 C6

Информации за бучавата:

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.

Проценетото ефективно ниво A на оптоварување од звучен притисок по правило е пониско од 85 dB (A).

Носте штитник за уши.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Вредноста на емисија на бучава дадена во овој проспект е измерена според методот на тестирање стандардизиран во EN 62841 и може да се користи за споредување алатки една со друга. Исто така вредноста е соодветна за прелиминарна проценка на оптоварувањето со бучава.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ЧИСТЕЊЕ НА ЦЕВКАТА

Спиралата што се врти треба да се фати само со ракавиците кои се препорачани од страна на производителот. Ракавици од латекс, широки ракавици или крпи може да се намотаат околу спиралата и да предизвикаат тешки повреди.

Осигурајте се дека врвот на спиралата не се заквачува додека се спиралата се врти. Во спротивно спиралата може да биде преоптоварена и да се врти прекумерно, да се свитка или да се скрши, што може да доведе до тешки повреди.

Ако издувната цевка што треба да се исчисти содржи хемикалии, бактерии или други токсични супстанци на пр. предизвикувачи на инфекции, тогаш користете латекс или гумени ракавици и заштитни очила, штитник за лице, заштитна облека и респиратор, препорачани од производителот. Цевките може да содржат хемикалии, бактерии или други супстанци, кои може да бидат токсични или да предизвикаат инфекции, кои пак може да доведат до повреди со киселина или до други тешки повреди.

Придржувајте се до добрата хигиенска пракса. Додека ракувате со алатката, немојте да јадете или да пушите. По ракувањето односно по чистењето на цевката, рацете или другите делови од телото кои дошле во контакт со содржината на цевката, треба секогаш да се измијат со топла вода и сапун. Ве молиме да избегнувате ризици по здравјето врз основа на контакт со токсични или материи што може да предизвикаат инфекции.

Чистачот на цевки е наменет само за цевки со дадената големина. Употребата на чистач на цевки со погрешна величина може да доведе до извртување, виткање или кршење на спиралата или до повреди.

Пред употребата, проверете дали на спиралите постојат траги од абење или оштетување. Заменете ја изабената или оштетената спирала пред употреба на чистачот на цевки.

Спиралата да не се извртува ли прекумерно да се витка. Кршењето на спиралата може да предизвика тешки повреди.

Прегледајте ја цевката што треба да се чисти пред употребата на уредот. Утврдете ги, доколку е можно, пристапните точки, дијаметри и должини на цевките како и оддалеченоста на главните водови, видот на затнување и присуството за средства за чистење на цевки и други хемикалии. Доколку во издувната цевка се наоѓаат хемикалии, потребно е да се преземат потребни безбедносни мерки. Обратете се до производителот на хемикалијата, за да добиете соодветни информации.

Доколку е потребно, ве молиме да ја заштитите работната површина. Чистењето на издувните цевки може да биде нечиста работа.

Осигурајте се дека спиралате е целосно намотана. На тој начин ќе го спречите удирањето на спиралата што потсетува на бичување при вклучувањето на алатката.

Осигурајте се дека чистачот на цевки може да биде поставен на растојание од максимум 60 см од отворот на цевката. Во спротивно, пристапот од отворот на цевката мора да биде премостен со соодветно парче цевка со сличен дијаметар. Несоодветниот довод на спиралата може да доведе до извртување, виткање или кршење на спиралата.

Поставете го чистачот на цевки на растојание од максимум 60 см од отворот на цевката. Во случај на поголемо растојание спиралата може тешко да се контролира и може да дојде до нејзино извртување, виткање или кршење.

Со спиралата и со копчето за вклучување/исклучување треба да ракува едно исто лице.

Со исклучот на ситуациите, наведени во упатството за употреба, спиралата не може да се врти наназад. Вртењето наназад може да доведе до оштетување на спиралата и служи само за тоа, при зачепување на цевката повторно да се извади спиралата.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Пршината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на употребеното орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не смее да се дозволи да порасне притисокот во спиралата. Ова се случува ако алатката престане да се врти поради пречка. Моторот и барабанот продолжуваат да се вртат. Вртежниот момент се собира се додека спиралата ненадејно не се заврти и, во одредени околности, може да се завитка околу вашата рака или дланка. Ова може да се одвива брзо и без претходно предупредување. Затоа е важно полека и внимателно да ја лизнете спиралата во линијата.

Алатката мора да дојде до целосен застој пред да ја извлечете спиралата од влезот на цевката. Алатка која сè уште ротира може да предизвика повреди.

При извлекување на спиралата, оставете вода да тече низ цевководот за да ја исчистите спиралата. Специјална постапка: Користете ја само обратната насока (спротивно од стрелките на часовникот) за да ја ослободите алатката од пречка. Спиралата има исклучително голема сила кога се врти во насока на стрелките на часовникот. Ако ја користите во обратна насока, таа може да се свитка или да се скрши.

Ако алатката се блокира: Оставете моторот целосно да запре и затегнете ја завртката на излезот на алатката, така што спиралата се држи безбедно и не може да се појават виткања во барабанот. Поставете ја рачката во мирување кога работите со автоматскиот систем за напојување на спиралата. Продолжете рачно додека алатката не се ослободи.

Извадете го батериското склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем M18 за полнење на батерии од M18 систем. Не користете батерии од друг систем.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој уред содржи литиумска ќелиска батерија. Нова или употребената батерија може да предизвика сериозни внатрешни изгореници и да доведе до смрт во што малку како два часа, ако се проголта или влегува во телото. Секогаш прицврстете го капакот на батеријата. Ако тоа не се затвора безбедно, престанете да го користите уредот, отстранете ги батериите и чувајте го подалеку од деца. Ако мислите дека батериите се проголтани или се влезени во телото, веднаш побарајте медицинска помош.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Овој чистач на цевки е рачен уред за чистење на секундарни издувни цевки на пример во кујни, бањи или други простории во домаќинството.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Дури и при уредна употреба на производот не можат во целост да се исклучат остаточни опасности. При употребата можат да се појават следниве ризици, поради кое што корисникот мора да обрати внимание на следново:

- Повреди предизвикани како последица на вибрации. Држете ја алатката за рачките предвидени за тоа и ограничете го времето на работа и експозиција.
- Изложеноста на бучава може да доведе до оштетување на слухот. Носете заштита за уши и ограничете го траењето на експозицијата.
- Честичките нечистотија може да предизвикаат повреди на очите. Секогаш носете заштитни очила, долги панталони и цврсти чевли.
- Вдишување токсични прашини.

ONE-KEY™

За да дознаете повеќе за функционирањето на ONE-KEY на оваа алатка, Ве молиме прочитајте го упатството за брзо стартување или посетете на интернет на: www.milwaukeetool.com/one-key. Апликацијата ONE-KEY може да ја симнете на Вашиот смартфон преку App Store или Google Play.

Ако дојде до електростатско празнење, Bluetooth поврзувањето ќе биде прекинато. Во таков случај, повторно воспоставете ја врската рачно.

Индикатор ONE-KEY™

Сино постојано светло	Безжичниот режим е активен и подготвен за конфигурирање преку апликацијата ONE-KEY™.
Сино трепкачко светло	Алатката активно комуницира со апликацијата ONE-KEY™.
Црвено трепкачко светло	Алатката е заклучена поради безбедност и може да ја отклучи операторот преку апликацијата ONE-KEY™.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерии.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:
Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C.
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, заглавување на буртија, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот вибрира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува.
За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа

повторно вклучете.
Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ОПИС НА ФУНКЦИЈАТА

1 Капак за пристап до спиралата
2 Телескопска рачка
3 Копче за ослободување на рачката
4 Спирала
5 Прицврстувач за спирала
6 Контрола на брзината
7 Индикатор за OnekeyTM
8 Контролен прекинувач за ротација на спиралата
9 Преграда за батерии OnekeyTM
10 OnekeyTM-картичка
11 Батерија
12 Барабан
13 Ножен прекинувач

РАБОТНИ УПАТСТВА

Поставување на чистачот за цевки

Поставете го чистачот за цевки на растојание од најмногу 60 cm од отворот на цевката. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! На поголема оддалеченост, спиралата може да се искриви, извитка, прекрши или отклони.

Отстранете го ножниот прекинувач од држачот, одмотајте го кабелот за напојување и оставете го настрана за да се осигурите дека нема да се заглави во спиралата.

Дополнителни совети за употреба

Обрнете внимание на илустрациите за нормална употреба.

Извлечете ја спиралата и вметнете ја најмалку 60 cm длабоко во цевката. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Секогаш носете кожни ракавици над ракавиците од латекс или гума за да избегнете нивно заплеткување во спиралата.

Само на едно лице му е дозволено да ја контролира спиралата и да ракува со ножниот прекинувач во исто време. Кога спиралата ќе престане да ротира, операторот мора да може да го ИСКЛУЧИ уредот за да избегне оштетувања и повреди.

Полека повлечете ја спиралата наназад за да ѝ дозволите на синџиресата алка да ја ослободи блокадата. Ако уредот се блокира, веднаш ослободете го ножниот прекинувач.

Повторете ги чекорите 2-5 (види дел со слики) додека цевката не се исчисти.

Извлекување на спиралата од цевката

Ослободете го ножниот прекинувач. Спиралата мора да биде целосно во мирување пред да се извлече од цевката.

Поставете го прекинувачот Напред/ИСКЛУЧЕНО/Наназад во положба О (ИСКЛУЧЕНО).

Извлечете ја спиралата од цевката.

ВГРАДУВАЊЕ НА СИНЏИРЕСТАТА АЛКА

Видете ги илустрациите во делот со слики

Изберете системско поврзување

	СтандардиАлки	КарбидниАлки	ПродорнаГлава
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Користете само синџиреста алка за спирали од 5/16“. Изберете ја соодветната синџиреста алка во зависност од големината на цевката и примената.

За нормални типови цевки може да се користат синџиресто алки без карбидни влошки за сечење. Овие типови алки се корисни за затнувања како резултат на присуство на маснотии и слично. Синџиредтите алки со карбидни влошки за сечење се користат за отстранување на остатоците од варовник и на корени од цевката. Алките со карбидни влошки за сечење се дизајнирани да ја отстранат тврдоглавата нечистотија и може да ги оштетат цевките направени од помеки или тенки материјали (како што се цевките од пластика и песок). Оштетување може да настане и ако синџиредтата алка се користи на истото место предолго.

Не користете ја синџиредтата алка за чистење цевки направени од стакло, керамика, порцелан или слични материјали. Во спротивно, може да настанат оштетувања.

Растојание

Соодветното растојание на прстенот осигурува дека алките може соодветно да се шират кога се ротираат за да се исчистат ѕидовите на цевката. Користете го испорачаниот разделник кој е со големина за да одговара на синџиредтата алка. Ако е потребна поголема флексибилност за да се исчисти кривината, може да го отстраните разделникот и да го приспособите растојанието на прстенот со метро за мерење. Работењето без разделник ја зголемува веројатноста спиралата да се отклони и да се оштети при употреба. Никогаш не користете алки со карбидни влошки без разделници, за да избегнете оштетување на спиралата.

Откриена спирала

Должината на откриената (необложена) спирала не смее да надмине 6 mm. Колку е поголема откриената зона, толку е поголем ризикот од отклонување и оштетување на спиралата. Откриената спирала може да се заштити со парче обвивка (манжетни). Користете само обвивки што одговараат на дијаметарот на спиралата. Кога ја сечете обвивката, проверете дали исечокот е чист и целосен. Кога ја сечете обвивката внимавајте да не ја оштетите спиралата.

Тестирајте ги синџиредтата алка и разделникот на спиралата, како што е прикажано. Алките треба да бидат исправени. Не монтирајте со искривени алки. Крајот на спиралата мора да биде на исто ниво со прстенот. Контролирајте ја должината на откриената спирала.

Затегнете ги завртките за поставување со испорачаниот шестоаголен клуч за да ја прицврстите синџиредтата алка на спиралата. Неправилното прицврстување може да резултира со оштетување или алката може да се изгуби во цевката.

ТРАНСПОРТ

Пред транспорт поставете го прекинувачот Напред/ИСКЛУЧЕН/Наназад на О (ИСКЛУЧЕНО) или извадете ја батеријата.

Пред транспорт, проверете дали рачката е заклучена во горна позиција.

Не користете го уредот за транспорт на друг товар или за товарење дополнителни производи.

Пред транспортот уверете се дека ножниот прекинувач е правилно притиснат и спиралата е намотана.

Пред транспортот отстранете ги можните пречки.

За да го преместите уредот од една локација на друга, повлечете ја рачката и навалете го уредот да се тркала на тркалца.

ЧИСТЕЊЕ

Пред чистење секогаш отстранувајте ја батеријата. Продирањето течности за чистење или нечиста вода може да ја оштети батеријата и да предизвика пожар.

Извлечената спирала избришете ја со крпа и замотајте ја на барабанот.

Спиралата и барабанот по секоја употреба мора темелно да се исчистат со многу вода, за да се отстранат нечистотиите и остатоците.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Да се носат кожни ракавици. Оставете ги спиралата и барабанот целосно да се исушат по чистењето. Избришете ја спиралата со партал натопен со масло пред да ја намотувате (видете го делот „Склопување на спиралата“).

Внимавајте водата да не навлезе во преградата за батерии или кај електричните приклучоци. Пред да ја ставите батеријата, проверете дали електричните приклучоци се суви. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Секогаш носете кожни ракавици над ракавиците од латекс или гума за да избегнете нивно заплеткување во спиралата.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ако спиралата се заглави кога ја намотувате, крајот на спиралата може да удри како камшик.

ОДРЖУВАЊЕ

Поправете го оштетениот крај на спиралата

Неодамна исечен крај на спиралата е со остри рабови. Секогаш носете заштитни ракавици кога ракувате со спиралата.

1. Отстранете ја батеријата.
2. Исечете го оштетениот крај на спиралата, уредно и навремено.
3. Отстранете ги острите рабови на крајот на спиралата.
4. Измерете ја должината на откриената спирала.
5. Со помош на алатка за соголување отстранете ја обвивката на приближно 20 cm од крајот на спиралата.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со чинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ


Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба.


ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!


Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.


Носете ракавици!


Секогаш при користење на машината носете ракавици.


За транспорт на уредот секогаш се потребни две лица!


Предупредување! Постои ризик на електричен удар!


Заштитете ја батеријата од влага.


Немојте никогаш да стапнувате или да стоите на системот на полици.



Со оваа страна нагоре.


Не проголтајте ја ќелиската батерија!


Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно.
Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање.
Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема.
Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.



Брзина без оптоварување



Напон


Истосмерна струја


Европска ознака за усогласеност



Ознака за сообразност на ОК



Украинска ознака за сообразност


EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 HSFSM
Тип конструкції	Пристрій для чищення труб
Номер виробу	4973 65 01 XXXXXX MJJJ
Напруга змінної акумуляторної батареї	18 V ⎓
Діапазон частот Bluetooth (діапазони частот)	1,8 dBm
Максимальна потужність високої частоти в діапазоні частот передачі (діапазонах частот)	2.402 – 2.480 GHz
Версія Bluetooth	4.0
Кількість обертів холостого ходу	600-2200 min^{-1}
Діаметр спіралі	8 / 12 mm
Макс. довжина спіралі	23 m
Рекомендований діаметр труби	32 – 110 mm
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Мастило для спіралей	600629809 RENOLIN DTA 68
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18...+50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів	M18B...M18HB...
Рекомендовані зарядні пристрої	M12-18 C...M1418 C6

Інформація про шум: Ви
міряні значення визначені згідно з EN 62841.

Рівень шуму "A" інструмента становить, як правило, менше 85 дБ (A).
Використовувати засоби захисту органів слуху!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Рівень шуму, вказаний в цьому технічному бюлетені, вимірювався згідно з методом перевірки, нормованим стандартом EN 62841, і може використовуватися для порівняння інструментів. Він призначений також для попередньої оцінки навантаження.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ **УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом.** Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЧИЩЕННЯ ТРУБ

Тримати спіраль, що обертається, дозволяється тільки в рукавичках, рекомендованих виробником. Латексні або вільно сидячі рукавички, а також серветки можуть намотатися на спіраль і привести до важких травм.

Переконайтеся, що вістря спіралі не зачіпляється при обертанні спіралі. Це загрожує перевантаженням спіралі, її надмірним скручуванням, перегином або зламом та як наслідок - важкими травмами.

Якщо у випускній трубі, що підлягає очищенню, передбачається наявність хімікатів, бактерій або токсичних субстанцій, наприклад збудників інфекцій, під рекомендовані виробником захисні рукавички надіньте латексні або гумові рукавички, а також захисні окуляри, захисний щиток для обличчя, захисний одяг та респіратор. Трубопроводи можуть містити хімікати, бактерії та інші субстанції, які можуть бути токсичними або заразними і викликати роздратування або важкі ушкодження.

Виконуйте правила гігієни. Не слід палити та приймати їжу під час користування пристроєм. Після використання пристрою для чищення труб необхідно ретельно вимити руки та інші частини тіла, що мали контакт з вмістом труб, теплою водою з милом. Це дозволить уникнути ризиків для здоров'я в результаті контакту з токсичними речовинами і збудниками інфекцій.

Пристрій для чищення труб призначений тільки для труб вказаного розміру. Використання пристрою для чищення труб не відповідного розміру може привести до скручування, перегину або зламу спіралі та до важких травм.

Перед застосуванням перевірте спіраль на наявність слідів зносу й пошкоджень. Замініть зношену або пошкоджену спіраль, перш ніж користатися пристроєм для чищення труб.

Не допускайте скручування, перегину та надмірного згинання спіралі. Злам спіралі може привести до важких травм.

Перед використанням пристрою перевірте трубу, що підлягає очищенню. Визначте точку(и) доступу, діаметр і довжину трубопроводу наскільки це можливо, а також відстань до основних трубопроводів, вид засмічення і наявність засобів для очищення труб і інших хімікатів. Якщо у випускній трубі містяться хімікати, слід вжити відповідні заходи безпеки. Зверніться до виробника хімікатів для отримання необхідної інформації.

Накрийте робочу зону при необхідності. Очищення випускних труб - зазвичай дуже брудна робота.

Переконайтеся, що спіраль повністю намотана. Це дозволить уникнути хлистоподібного удару при включенні.

Переконайтеся, що пристрій для чищення труб розташований на відстані не більше 60 см від отвору труби. Інакше доступ до отвору труби має бути перекритий відповідним елементом труби такого ж діаметру. Підведення спіралі неналежним чином може привести до її скручування, перегину або зламу.

Розташуйте пристрій для чищення труб на відстані не більше 60 см від отвору труби. При більшій відстані не можна забезпечити належний контроль над спіраллю, що може привести до її скручування, перегину або зламу.

Спіраль і вимикач мають бути в управлінні однієї людини.

За винятком ситуацій, приведених в цій інструкції, спіраль не слід обертати у зворотному напрямі. Зворотне обертання може привести до ушкодження спіралі і використовується тільки для того, щоб вийняти спіраль у разі засмічення труби.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Носити відповідну маску для захисту від пилу.

Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкнути прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникати віддача з високим зворотнім моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте накопичення натягу у спіралі. Це трапляється, коли інструмент перестає обертатися через перешкоду. Двигун і барабан продовжують обертатися. Крутний момент накопичується, допоки спіраль раптово не перекрутиться і, за певних обставин, може обернутися навколо вашої долоні чи руки. Це може відбутися швидко та без попереднього попередження, тому дуже важливо повільно та обережно просунути спіраль у лінію.

Перш ніж витягнути спіраль із входу труби, інструмент повинен повністю зупинитися. Інструмент, який все ще обертається, може спричинити травми.

Витягуючи спіраль, дозвольте воді протекти по лінії труби для очищення спіралі. Спеціальна процедура: Використовуйте зворотний хід (проти годинникової стрілки) лише для того, щоб звільнити інструмент від перешкоди. Спіраль виробляє найбільшу силу при обертанні за годинниковою стрілкою. При використанні зворотнього ходу спіраль може зігнутися або зламатися.

Якщо інструмент заблокований: Дозвольте двигуну повністю зупинитися і затягніть гвинт на виході пристрою, щоб спіраль надійно трималась, а в барабані не було перегинів. При роботі з автоматичною спіральною подачею встановіть важіль на холостий хід. Продовжуйте вручну, поки інструмент не вивільниться.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Знімні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей прилад містить в собі один літієвий мініатюрний елемент живлення.
Як новий, так і використаний елемент живлення може призвести до важких внутрішніх опіків і смерті протягом менше 2 годин, якщо він був проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом. Кришка батарейного відділення завжди має бути закритою.
Якщо кришка щільно не закривається, відключіть прилад, вийміть елемент живлення і сховайте від дітей.
При підозрі, що елемент живлення проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом, терміново зверніться до лікаря.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей пристрій для чищення труб є ручним приладом для чищення вторинних випускних труб в кухнях, ванних кімнатах і господарських приміщеннях.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть при належному застосуванні виробу неможливо повністю виключити залишкові ризики. При використанні можуть виникати наступні ризики, і тому користувач повинен звертати увагу на наступне:

- Травми внаслідок вібрації.
  Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і обмежуйте час роботи та експозиції.
- Шумовий вплив може погіршити слух.
  Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.
- Травми очей, викликані частинками забруднень.
  Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани й міцне взуття.
- Вдихання отруйного пилу.

ONE-KEY™

Щоб дізнатися більше про функціональні можливості ONE-KEY для цього інструменту, ознайомтеся з короткою інструкцією, яка додається, або відвідайте нашу сторінку в інтернеті - www.milwaukeetool.com/one-key. Додаток ONE-KEY доступний для завантаження на ваш смартфон через App Store або Google Play.

У разі виникнення електростатичного розряду з'єднання Bluetooth переривається. У цьому випадку слід відновити з'єднання вручну.

Індикатор ONE-KEY™

Індикатор горить синім	Радіозв'язок активний і його можна встановити за допомогою програми ONE-KEY ™.
Індикатор блимає синім	Інструмент зв'язується з програмою ONE-KEY™.
Індикатор блимає червоним	Інструмент був заблокований з міркувань безпеки і його може розблокувати оператор через програму ONE-KEY™.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:
Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, заклинювання свердла, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрує 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається.
Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути.

При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ОПИС ФУНКЦІОНУВАННЯ

1 Кришка спірального з'єднання
2 Телескопічна ручка
3 Кнопка розблокування ручки
4 Спіраль
5 Спіральний зажим
6 Регулювання кількості обертів
7 Індикатор OnekeyTM
8 Перемикач напрямку обертання спіралі
9 Відсік для батареї OnekeyTM
10 Карта OnekeyTM
11 Батарея
12 Барабан
13 Ножний перемикач

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Налаштування пристрою для чищення труб

Розташуйте пристрій для чищення труб на відстані щонайбільше 60 см від отвору труби. УВАГА! На більшій відстані спіраль може скрутитися, зігнутися, зламатися чи розгойдатися.

Зніміть ножний перемикач із тримача, розмотайте з'єднувальний кабель і відкладіть його вбік, щоб він не застряг у спіралі.

Додаткові поради щодо експлуатації

Під час експлуатації користуйтеся малюнками.

Витягніть спіраль і просуньте її в трубу щонайменше на 60 см вглиб. УВАГА! Завжди надягайте шкіряні рукавички поверх латексних/гумових, щоб вони не зачепилися за спіраль.

Тільки одна людина може одночасно керувати спіраллю та натискати на ножний перемикач. Коли спіраль припиняє обертатися, оператор повинен мати змогу ВИМКНУТИ пристрій, щоб уникнути пошкоджень і травм.

Повільно потягніть спіраль назад, щоб ланцюговий ударник міг звільнитися від блокування. Якщо пристрій заблоковано, негайно відпустіть ножний перемикач.

Повторюйте кроки 2–5 (див. розділ з фотографіями), поки труба не буде очищена.

Виймання спіралі з труби

Відпустіть ножний перемикач. Спіраль має повністю зупинитися перед тим, як її витягнути з труби.

Установіть перемикач Вперед/ВИМК/Реверс в положення О (ВИМК).

Вийміть спіраль із труби.

УСТАНОВЛЕННЯ ЛАНЦЮГОВОГО УДАРНИКА

Дивіться ілюстрації в розділі з фотографіями

Вибір підключення до системи

	Стандартні ланцюги	Твердосплавні ланцюги	Головка подачі
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Використовуйте ланцюговий ударник тільки для спіралей 5/16". Виберіть відповідний ланцюговий ударник залежно від розміру труби та сфери застосування.

Ланцюгові ударники без твердосплавних ріжучих пластин можна використовувати для звичайних типів труб. Цей тип ударників пасує для усунення мастильних засмічень тощо. Ланцюгові ударники з твердосплавними ріжучими пластинами використовуються для видалення залишків вапна та коріння в трубі. Ланцюги з твердосплавними ріжучими пластинами призначені для видалення стійкого бруду та можуть пошкодити труби з м'яких або тонких матеріалів (наприклад, пластикові та піщані водостічні труби). Пошкодження також можуть виникнути, якщо ланцюговий ударник використовується на одному й тому самому місці занадто довго.

Не використовуйте ланцюгові ударники для чищення труб зі скла, кераміки, порцеляни чи подібних матеріалів. Інакше можливі пошкодження.

Відстань між вузлами

Відповідна відстань між вузлами гарантує, що ланцюги можуть відповідно розсуватися під час повороту для очищення стінок труби. Використовуйте розпірку, що входить до комплекту, розмір якої відповідає розміру ланцюгового ударника. Якщо для зачистки згину потрібна більша гнучкість, можна зняти розпірку та відрегулювати відстань між вузлами за допомогою рулетки. Робота без розпірки збільшує ймовірність того, що спіраль відхилиться та буде пошкоджена під час використання. Ніколи не використовуйте ланцюги з твердосплавними ріжучими пластинами без розпірок, щоб уникнути пошкодження спіралі.

Відкрита спіраль

Довжина відкритої (без оболонки) спіралі не має перевищувати 6 мм. Що довше відкрита ділянка, то більший ризик того, що спіраль відхилиться та буде пошкоджена. Відкриту спіраль можна захистити частиною оболонки (манжетою ударника). Використовуйте тільки оболонки, які відповідають діаметру спіралі. Під час розрізання оболонки переконайтеся, що зріз чистий і прямий. Не пошкодьте спіраль під час розрізання оболонки.

Перевірте ланцюговий ударник і розпірку на спіралі, як показано на рисунку. Ланцюги мають бути прямими. Не монтуйте зі скрученими ланцюгами. Кінець спіралі має бути на одному рівні з вузлом. Перевірте довжину відкритої спіралі.

Затягніть регулювальні гвинти шестигранним ключем, що входить до комплекту, щоб закріпити ланцюговий ударник на спіралі. Якщо його не закріпити належним чином, це може призвести до пошкодження чи до того, що ударник загубиться в трубі.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Перед транспортуванням установіть перемикач Вперед/ВИМК/Реверс в положення О (ВИМК) або зніміть батарею.

Перед транспортуванням переконайтеся, що ручка зафіксована у верхньому положенні.

Не використовуйте пристрій для транспортування інших вантажів або навантажування додатковими виробами.

Перед транспортуванням переконайтеся, що ножний перемикач акуратно складений, а спіраль намотана.

Перед транспортуванням усуньте можливі перешкоди.

Щоб перемістити пристрій з одного місця на інше, витягніть ручку та нахиліть пристрій так, щоб він став на коліщатка.

ЧИЩЕННЯ

Перед процесом очищення завжди видаляйте батарею. Проникнення миючих засобів або брудної води може пошкодити батарею та спричинити пожежу.

Протріть витягнуту спіраль ганчіркою та намотайте її на барабан.

Після використання спіраль і барабан потрібно ретельно помити великою кількістю води, щоб видалити відкладення бруду та залишки.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використовуйте шкіряні рукавички. Спіраль і барабан після чищення необхідно повністю висушити. Перед змотуванням спіраль потрібно протерти змащеною ганчіркою (див. «Монтаж спіралі»).

Переконайтеся, що вода не потрапила у відсік для батареї й електричні з'єднання. Перед установленням батареї переконайтеся, що електричні з'єднання сухі. УВАГА! Завжди надягайте шкіряні рукавички поверх латексних/гумових, щоб вони не зачепилися за спіраль.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо при намотуванні спіраль заплутається, то її кінець може хльостко вдарити.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ремонт пошкодженого кінця спіралі

Свіжозрізаний кінець спіралі має гострий край. Завжди носіть захисні рукавички під час роботи зі спіраллю.

1. Видаліть батарею.
2. Чисто та рівно відріжте пошкоджений кінець спіралі.
3. Зачистьте гострі краї на кінці спіралі.
4. Виміряйте довжину відкритої частини спіралі.
5. Зніміть оболонку з кінця спіралі на довжину близько 20 см за допомогою інструменту для зачистки.

Слід застосовувати тільки оригінальні запасні частини та приладдя компанії Milwaukee. Деталі, заміна яких не описана, замінювати тільки у відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (див. брошуру «Гарантія / адреси сервісних центрів»).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ


Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.


ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!


Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею


Носити захисні рукавиці!


Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.


Для транспортування пристрою завжди потрібні дві людини!


Попередження! Ризик ураження електричним струмом!


Захищайте батарею від потрапляння вологи.


Забороняється ставати на виріб і стояти на ньому.



Зверху.


Не ковтати мініатюрний елемент живлення!


Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо.
Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання.
Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання.
Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину.
Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб.
Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.


Кількість обертів холостого ходу


Напруга


Постійний струм


Європейський знак відповідності



Британський знак відповідності



Український знак відповідності


Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian.

TEHNIČKI PODACI	M18 HSFSM
Tip dizajna	Čistač cevi
Broj proizvoda	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Napon akumulatora	18 V ⎓
Bluetooth frekvencijski opseg (opsezi)	1,8 dBm
Maksimalna snaga frekvencije u prenesenom frekventnom opsegu (frekventni opsezi)	2.402 – 2.480 GHz
Bluetooth verzija	4.0
Broj obrtaja u praznom hodu	600-2200 min^{-1}
Prečnik spirale	8 / 12 mm
Maks. dužina spirale	23 m
Preporučeni prečnik cevi	32 – 110 mm
Težina po EPTA proceduri 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Mazivo za spiralu	600629809 RENOLIN DTA 68
Preporučena temperatura okoline tokom rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi baterija	M18B...M18HB...
Preporučeni punjači	M12-18 C...M1418 C6

informacije o buci/vibraciji:
Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841.
A-ocenjeni nivo buke alata je obično manji od 85 dB (A).
Nosite zaštitu za uši!

⚠ UPOZORENJE!

Vrednost emisije buke navedena u ovom uputstvu je izmerena u skladu sa metodom ispitivanja standardizovanom u EN 62841 i može da se koristi za poređenje alata jedan sa drugim. Takođe je pogodan za preliminarnu procenu opterećenja.

Navedeni nivo emisije vibracija i buke predstavlja glavnu primenu električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primene, sa različitim alatima koje koristite ili nedovoljnim održavanjem, emisije vibracija i buke mogu da se razlikuju. Ovo može značajno da poveća njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Prilikom procene opterećenja vibracija i buke, takođe treba uzeti u obzir vreme kada je električni alat isključen ili kada radi, ali ne obavlja nikakav stvarni posao. Ovo može značajno da smanji njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Uspostavite dodatne bezbednosne mere za zaštitu korisnika od uticaja vibracija i/ili buke, kao npr.: Održavanje alata i dodatne opreme, održavanje toplote ruku, organizacija radnih procesa.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat. Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ČISTAČ CEVI

Rotirajuću spiralu dodirujte samo sa rukavicama koje preporučuje proizvođač. Rukavice od lateksa ili labave rukavice ili krpe mogu se zapetljati u spiralu i uzrokovati teške povrede.

Uverite se da se vrh spirale ne zakači tokom rotiranja spirale. U protivnom može doći do preopterećenja spirale i prekomernog zavrtanja, savijanja ili pucanja, što može dovesti do težih povreda.

Ako odvodna cev koja se čisti može da sadrži hemikalije, bakterije ili druge toksične supstance ili infektivne agense, onda koristite rukavice koje preporučuje proizvođač, zaštitne rukavice od lateksa ili gumene rukavice kao i zaštitne naočare, štitnik za lice, zaštitnu odeću i zaštitnu masku za disanje. Cevni vodovi mogu sadržavati hemikalije, bakterije ili druge supstance koje mogu biti toksične ili infektivne i mogu izazvati hemijske opekotine ili druge teške povrede.

Obratite pažnju na higijenske propise. Nemojte da jedete i pušite dok postavljate uređaj. Nakon rukovanja sa ili upotrebom uređaja za čišćenje cevi, ruke i druge delove tela koje su bile u dodiru sa sadržajem iz cevi treba uvek oprati toplom vodom i sapunom. Tako sprečavate zdravstvene rizike usled kontakta sa toksičnim ili infektivnim materijama.

Čistač cevi koristiti samo za cevi određenih veličina. Korišćenje čistača cevi pogrešne veličine može dovesti do zavrtanja, savijanja ili pucanja spirale i povreda.

Proverite spiralu pre upotrebe da li ima znakova habanja i oštećenja. Zamenite pohabanu ili oštećenu spiralu pre upotrebe čistača cevi.

Nemojte da zavrćete, savijate ili prekomerno uvijate spiralu. Pucanje spirale može uzrokovati teške povrede.

Pregledajte cev koja treba da se čisti pre upotrebe uređaja. Odredite ukoliko je moguće pristupne tačke (tačku), prečnik i dužinu cevnog voda kao i razmak od glavnih vodova, vrstu začepljenja i prisustvo sredstava za čišćenje cevi ili drugih hemikalija. Preduzmite odgovarajuće bezbednosne mere u slučaju da se u odvodnoj cevi nalaze hemikalije. Obratite se proizvođaču hemikalija za potrebne informacije.

Po potrebi pokrijte radnu površinu. Čišćenje odvodnih cevi može biti prljav posao.

Uverite se da je spirala potpuno namotana. Tako sprečavate udaranje spirale prilikom uključivanja.

Uverite se da čistač cevi može biti postavljen na udaljenosti od maksimalno 60 cm od otvora cevi. U protivnom pristup otvoru cevi mora biti premošćen sa odgovarajućim komadom cevi sličnog prečnika. Nepravilno dovođenje spirale može dovesti do zavrtanja, savijanja ili pucanja spirale.

Postavite čistač cevi na udaljenosti od maksimalno 60 cm od otvora cevi. Na većoj udaljenosti spirala slabo može da se kontroliše i može da se zavrne, savije ili pukne.

Spiralu i prekidače za uključivanje/isključivanje mora da koristi jedna te ista osoba.

Sa izuzetkom navedenih situacija u ovom priručniku, spirala ne sme da se rotira unazad. Rotiranje unazad može dovesti do oštećenja spirale i služi samo za izvlačenje spirale usled začepljenja cevi.

DALJA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I RAD

Koristite zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom. Preporučuje se zaštitna odeća kao što su maska za zaštitu od prašinu, zaštitne rukavice, čvrste i neklizajuće cipele, šlem i zaštita za uši.

Prašina koja se stvara tokom rada često je štetna po zdravlje i ne bi trebalo da dospe u telo. Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine.

Ne smeju da se prerađuju materijali koji predstavljaju opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Ako je alat koji koristite blokiran, odmah isključite uređaj! Nemojte ponovo uključivati uređaj dok je alat koji koristite blokiran; ovo može da dovede do povratnog udara sa velikim reakcionim momentom. Utvrdite i otklonite uzrok blokiranja alata koji koristite, uzimajući u obzir bezbednosna uputstva.

UPOZORENJE: U spirali ne sme da se stvara napetost. Do ovoga dolazi kada se alat zbog prepreke više ne može dalje rotirati. Motor i bubanj se nastavljaju da rotiraju. Obrtni moment se povećava dok se spirala odjednom ne zavrne i u određenim okolnostima može da se zamota oko Vaše šake ili ruke. Ovo može da se desi brzo i bez predupozorenja, stoga polako i pažljivo gurajte spiralu u vod.

Pre izvlačenja spirale iz ulaza cevi alat mora u potpunosti da se zaustavi. Alat koji se i dalje rotira može dovesti do povreda.

Prilikom izvlačenja spirale, propustite vodu kroz cevni vod kako biste očistili spiralu. Specijalna procedura: Brzinu unazad (u suprotnom smeru od smera kazaljke na satu) koristite samo za otklanjanje alata sa prepreke. Spirala sadrži najveću silu kada se rotira u smeru kazaljke na satu. Prilikom korišćenja brzine unazad spirala može da se zakrivi ili pukne.

Prilikom blokiranja alata: Pustite da se motor potpuno zaustavi i zategnite šraf na izlazu uređaja tako da se spirala drži čvrsto i da se sprečava nastajanje savijanja u bubnju. Prilikom izvođenja radova sa automatskim povlačenjem spirale polugu postavite na režim praznog hoda. Nastavite ručno dok se alat ne oslobodi.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatru ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Punite zamenjive baterije sistema M18 samo sa punjačima M18 sistema. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Ne otvarajte zamenjive baterije i punjače i čuvajte ih samo u suvim prostorijama. Zaštitite od vlage.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijumsku dugmastu bateriju. Nova ili korišćena baterija može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine i smrt za manje od 2 sata ako se proguta ili uđu u telo. Uvek pričvrstite poklopac odeljka za baterije.
Ako se ne zatvara dobro, isključite uređaj, izvadite bateriju i držite dalje od dece.
Ako mislite da su baterije progutane ili ušle u Vaše telo, odmah potražite medicinsku pomoć.

NAMENSKA UPOTREBA

Ovaj čistač cevi je ručni uređaj za čišćenje bočnih odvodnih cevi, na primer u kuhinjama, kupatilima i pomoćnim prostorijama.

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

PREOSTALI RIZICI

Čak i ako se proizvod pravilno koristi, preostali rizici se ne mogu u potpunosti isključiti. Tokom upotrebe mogu se pojaviti sledeći rizici, tako da korisnik treba da bude svestan sledećeg:

- Povrede uzrokovane vibracijama.
  Držite uređaj za predviđene ručke i ograničite vreme rada i izloženosti.
- Izloženost buci može da izazove oštećenje sluha.
  Nosite zaštitu za sluh i ograničite vreme izloženosti.
- Povrede oka uzrokovane česticama prljavštine.
  Uvek nosite zaštitne naočare, otporne dugačke pantalone i čvrste cipele.
- Udisanje toksične prašine.

ONE-KEY™

Da biste saznali više o funkciji ONE-KEY ovog alata, pročitajte priloženi vodič za brzi početak ili nas posetite na veb adresi www.milwaukeetool.com/one-key. Možete preuzeti ONE-KEY aplikaciju na svoj pametni telefon preko aplikacije App Store ili Google Play.

Ako dođe do elektrostatičkog pražnjenja, Bluetooth veza će da bude prekinuta. U ovom slučaju, ponovo se povežite ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Svetli plavo	Bežična veza je aktivna i može da se podesi preko ONE-KEY™ aplikacije.
Treperi plavo	Alatka komunicira sa aplikacijom ONE-KEY™.
Treperi crveno	Alatka je zaključana iz bezbednosnih razloga i korisnik može da je otključa preko ONE-KEY™ aplikacije.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:
Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.
Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.
Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

Zaštita od preopterećenja baterija za litijum-jonske baterije

Ako je baterija preopterećena zbog veoma velike potrošnje energije, npr. izuzetno velikog obrtnog momenta, zaglavljivanja bušilice, iznenadnog zaustavljanja ili kratkog spoja, električni alat vibrira 5 sekundi, indikator punjenja treperi i električni alat se sam isključuje. Da biste ga ponovo uključili, otpustite okidač prekidača, a zatim ga ponovo uključite.
Baterija se previše zagreva pod ekstremnim opterećenjima. U tom slučaju, sve lampice indikatora napunjenosti trepću dok se baterija ne ohladi. Možete da nastavite sa radom nakon što se indikator punjenja ugasi.

PREVOZ LITIJUM-JONSKIH BATERIJA

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špediterskou kompaniju za više informacija.

FUNKCIONALNI OPIS

1 Priključni poklopac spirale
2 Teleskopska ručka
3 Taster za otključavanje ručke
4 Spirala
5 Klip spirale
6 Kontrola brzine
7 OnekeyTM-prikaz
8 Prekidač smera rotacije spirale
9 OnekeyTM-Odeljak za bateriju
10 OnekeyTM-Kartica
11 Akumulator
12 Bubanj
13 Nožni prekidač

UPUTSTVA ZA RAD

Podesite čistač cevi

Postavite čistač cevi na udaljenosti od maksimalno 60 cm ispred otvora cevi. UPOZORENJE! Na većoj udaljenosti spirala može da se zavrne, savije, pukne ili izbije.

Uklonite nožni prekidač iz držača, odmotajte priključni kabl i stavite sa strane, kako biste osigurali da se ne zaglavi u spirali.

Dodatni saveti za upotrebu

Za normalnu upotrebu pogledajte ilustracije.

Izvucite spiralu i gurnite cev najmanje 60 cm duboko. UPOZORENJE! Uvek nosite kožne rukavice preko lateks ili gumenih rukavica da se ne bi zaglavile u spirali.

Samo jedna osoba sme da istovremeno kontroliše spiralu i koristi nožni prekidač. Kada se spirala prestane rotirati, korisnik mora biti u stanju da ISKLJUČI uređaj kako bi sprečio oštećenja i povrede.

Spiralu lagano povucite, kako bi lančani kucač olabavio blokadu. Odmah otpustite nožni prekidač ako uređaj zablokira.

Korake 2–5 (pogledaj deo sa slikom) ponavljajte dok se cev ne očisti.

Izvucite spiralu iz cevi

Otpustite nožni prekidač. Spirala mora biti kompletno zaustavljena pre nego što se izvuče iz cevi.

Postavite prekidač napred/ISKLJUČENO/nazad na O (ISKLJUČENO).

Izvucite spiralu iz cevi.

UGRADNJA LANČANOG KUCAČA

Pogledajte ilustracije u delu sa slikom

Izaberite sistemski priključak

	Standardni lanci	Lanci od tvrdog metala	Glava pomaka
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Koristite samo lančani kucač za 5/16“ spirale. Izaberite odgovarajući lančani kucač prema veličini cevi i primeni.

Lančani kucač bez karabidnih ploča za sečenje može da se koristi za normalne tipove cevi. Ovaj tip kucača koristan je za masna začepljenja i slično. Lančani kucač sa karabidnim pločama za sečenje služi za otklanjanje ostataka kamenca i korena u cevi. Lanci sa karabidnim pločama za sečenje su postavljeni za otklanjanje tvrdokornih prljavština i mogu oštetiti cevi od mekanih ili tankih materijala (kao npr. odvodne cevi od plastike ili peska). Također može doći do oštećenja ako se lančani kucač predugo koristi na istom mestu.

Ne koristite lančani kucač za čišćenje cevi od stakla, keramike, porcelana i sličnih materijala. U protivnom može doći do oštećenja.

Razmak pramena

Odgovarajući razmak pramena služi za to da lanci pri rotiranju dok čiste zidove cevi mogu dovoljno da se raširе. Koristite isporučeni odstojnik čija veličina odgovara lančanom kucaču. Ako je za čišćenje krivine potrebno više fleksibilnosti možete da otklonite odstojnik i da podesite razmak pramena sa mernom trakom. Rad bez odstojnika povećava mogućnost izbijanja i oštećenja spirale prilikom upotrebe. Lance sa karabidnim pločama za sečenje nikada ne koristiti bez odstojnika da se spirala ne bi oštetila.

Izložena spirala

Dužina izložene (neobložene) spirale ne sme prekoračiti 6 mm. Što je duže izloženo područje to je veća opasnost od izbijanja i oštećenja spirale. Izložena spirala može da se zaštiti sa komadom obloge (navlaka za kucalo). Koristiti samo obloge koje odgovaraju prečniku spirale. Prilikom sečenja obloge paziti na to da je rez čist i ravan. Prilikom sečenja obloge pazite da ne oštetite spiralu.

Testirajte lančani kucač i odstojnik na spirali kao što je prikazano. Lanci treba da budu ravni. Ne montirajte sa zavrnutim lancima. Kraj spirale mora da bude u ravni sa pramenom. Kontrolišite dužinu izložene spirale.

Šrafove za podešavanje zategnite sa isporučenim šestougaonim ključem kako biste pričvrstili lančani kucač na spiralu. Nepravilno pričvršćivanje može dovesti do oštećenja ili se kucač može da se izgubi u cevi.

TRANSPORT

Pre transporta, prekidač napred/ISKLJUČENO/nazad postaviti na O (ISKLJUČENO) ili uklonite bateriju.

Pre transporta, uverite se da je ručka u gornjoj poziciji zaključana.

Uređaj ne koristite za transport drugih tereta i ne tovarite dodatne proizvode.

Pre transporta utvrdite da je nožni prekidač pravilno spremljen i da je spirala namotana.

Uklonite moguće prepreke pre transporta.

Za prenos uređaja sa jednog mesta na drugo, izvucite ručku i nagnite uređaj da se kotrlja na točkićima.

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja uvek uklonite bateriju. Prodiranje tečnosti za čišćenje ili prljave vode može oštetiti bateriju i izazvati požar.

Izvučenu spiralu obrišite krpom i umotajte je na bubanj.

Nakon svake upotrebe spiralu i bubanj temeljno očistite sa dovoljno vode i uklonite naslage i ostatke prljavštine.
UPOZORENJE! Nosite kožne rukavice. Nakon čišćenja ostavite spiralu i bubanj da se potpuno osuše. Pre namotavanja spiralu istrljajte krpom natopljenom uljem (pogledajte odeljak „Montiranje spirale“).

Pazite na to da voda ne prodre u odeljak baterije ili u električne priključke. Pre postavljanja baterije utvrdite da su električni priključci suvi. UPOZORENJE! Uvek nosite kožne rukavice preko lateks ili gumenih rukavica da se ne bi zaglavile u spirali.

UPOZORENJE! Ako se spirala zaglavi tokom namotavanja, kraj može šibajući da izbije.

ODRŽAVANJE

Popravite oštećeni kraj spirale

Sveže odsečen kraj spirale je oštrih ivica. Pri rukovanju sa spiralom uvek nosite zaštitne rukavice.

1. Uklonite bateriju.
2. Odsecite oštećeni kraj spirale čisto i ravno.
3. Skinite oštre ivice na kraju spirale.
4. Izmerite dužinu izloženog komada spirale.
5. Pomoću alata za skidanje izolacije uklonite oblogu na otprilike 20 cm dužine od kraja spirale.

Koristite samo dodatnu opremu i rezervne delove kompanije Milwaukee. Delove koji nisu opisani za zamenu treba zameniti u servisnom centru kompanije Milwaukee (pogledajte brošuru Garancija/Adrese korisničkog servisa).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

SIMBOLI

	Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju
	Nosite zaštitne rukavice!
	Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom.
	Za transport uređaja uvek su potrebne dve osobe!
	Upozorenje! Rizik od električnog udara!
	Zaštitite bateriju od vlage.
	Nemojte da se penjete ili da stojite na njoj.
	Gore.
	Nemojte progutati dugmastu bateriju!
	Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu. Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja. Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima. U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje. Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje. Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje. Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.
n_0	Broj obrtaja u praznom hodu
V	Napon
⎓	Jednosmerna struja
CE	Evropska oznaka usaglašenosti
UKCA	Britanski znak usaglašenosti
	Ukrajinski znak usklađenosti
EAC	Evroazijski znak usaglašenosti.

SPECIFIKIMET TEKNIKE	M18 HSFSM
Lloji i projektimit	Pastrues tubash
Numri i produktit	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
Tensioni I baterive	18 V ⎓
Brezi i frekuencave Bluetooth (brezat e frekuencës)	1,8 dBm
Fuqia maksimale e radiofrekuencës në brezin e frekuencave (brezat e frekuencave) të transmetuara	2.402 – 2.480 GHz
Versioni Bluetooth	4.0
Shpejtësia boshe e rrotullimit	600-2200 min^{-1}
Diametri spiral	8 / 12 mm
Gjatësia maksimale e spirales	23 m
Diametri i rekomanduar i tubit	32 – 110 mm
Pesha sipas procedurës EPTA 01/2014	30,4 – 31,6 kg
Lubrifikant për spirale	600629809 RENOLIN DTA 68
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	-18...+50 °C
Llojet e rekomanduara të baterive	M18B...M18HB...
Karikuesit e rekomanduar	M12-18 C...M1418 C6

Informacion mbi zhurmën/dridhjet: Vler

at e matura të përcaktuara sipas EN 62841.

Niveli i zhurmës së instrumentit të ponderuar A është zakonisht më i vogël se 88 dB(A).

Vendosni mbrojtëse për veshët!

⚠ PARALAJMËRIM!

Vlera e emetimit të zhurmës e dhënë në këtë fletëpalosje është matur sipas një metode testimi të standardizuar në EN 62841 dhe mund të përdoret për të krahasuar mjetet me njëri-tjetrin. Është gjithashtu i përshtatshëm për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Niveli i specifikuar i dridhjeve dhe emetimit të zhurmës përfaqëson përdorimet kryesore të pajisjes elektrike. Megjithatë, nëse mjeti elektrik përdoret për aplikime të tjera, me mjete të ndryshme shtesë ose mirëmbajtje të pamjaftueshme, emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merret parasysh edhe koha kur mjeti elektrik është i fikur ose kur është në punë, nuk është bërë asnjë punë konkrete. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur përdoruesin nga efektet e dridhjeve dhe/ose zhurmës, të tilla si: p.sh.: Mirëmbajtja e mjeteve dhe aksesorëve, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

⚠ KUJDES! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.
Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

UDHËZIME SIGURIE PËR PASTRUESIT E TUBAVE

Trajtoni spiralen rrotulluese vetëm me dorezat e rekomanduara nga prodhuesi. Dorezat ose leckat prej lateksi ose ato që janë të lirshme mund të ngatërrohen rreth spirales dhe të shkaktojnë lëndime serioze.

Sigurohuni që maja e spirales të mos kapet ndërsa spiralja rrotullohet. Nëse dështoni ta bëni këtë spiralja mund të mbingarkohet dhe të shkaktojë përdredhje, përkulje ose thyerje të tepërt, gjë që mund të rezultojë në lëndime serioze.

Nëse tubi i kullimit që do të pastrohet mund të përmbajë kimikate, baktere ose substanca të tjera toksike ose agjentë infektivë, përdorni doreza prej lateksi ose prej gome, syze sigurie, mbrojtje për fytyrën, veshje mbrojtëse dhe respirator përveç dorezave mbrojtëse të rekomanduara nga prodhuesi. Tubacionet mund të përmbajnë kimikate, baktere ose substanca të tjera që janë toksike ose infektive dhe mund të shkaktojnë djegie kimike ose lëndime të tjera serioze.

Respektoni rregullat e higjienës. Mos hani ose mos pini duhan gjatë përdorimit të pajisjes. Pas trajtimit ose përdorimit të pajisjeve për pastrimin e kanalizimeve, lani gjithmonë duart dhe çdo pjesë të trupit që ka rënë në kontakt me përmbajtjen e kanalit me ujë të ngrohtë me sapun. Në këtë mënyrë ju shmangni rreziqet shëndetësore për shkak të kontaktit me substanca toksike ose infektive.

Pastruesi i tubave duhet të përdoret vetëm për gypat e madhësive të specifikuara. Përdorimi i një pastruesi tubash me madhësi të gabuar mund të përdredhë, të përkulet ose të thyejë spiralen dhe të shkaktojë lëndim.

Kontrolloni spiralen për shenja konsumimi dhe dëmtimi përpara përdorimit. Zëvendësoni një spirale të konsumuar ose të dëmtuar përpara se të përdorni pastruesin e tubave.

Mos e përdridhni, mos e përkulni ose mos e palosni shumë spiralen. Thyerja e spirales mund të shkaktojë lëndime serioze.

Inspektoni tubin që do të pastrohet përpara se të përdorni pajisjen. Përcaktoni sa më shumë që të jetë e mundur pikën (pikat) e hyrjes, diametrin dhe gjatësinë e tubit, distancën nga rrjeti elektrik, natyrën e bllokimit dhe praninë e pastruesve të tubave ose kimikateve të tjera. Nëse ka kimikate në tubin e kullimit, duhet të merren masat e duhura të sigurisë. Kontaktoni prodhuesin e kimikateve për të marrë informacionin e nevojshëm.

Mbuloni zonën e punës nëse është e nevojshme. Pastrimi i tubave të kullimit mund të jetë një punë e çrregullt.

Sigurohuni që spiralja të jetë mbështjellë plotësisht. Në këtë mënyrë ju shmangni goditjen si kamxhik të spirales kur ndizet.

Sigurohuni që pastruesi e tubave të vendoset brenda 60 cm nga hapja e tubit. Përndryshe, aksesi në hapjen e tubit duhet të lidhet me një pjesë të përshtatshme tubi me diametër të ngjashëm. Futja e gabuar e spirales mund të shkaktojë që spiralja të përdridhet, të përkulet ose të thyhet.

Poziciononi pastruesin e tubave në një distancë maksimale prej 60 cm nga hapja e tubit. Në distanca më të mëdha spiralja bëhet e vështirë për t'u kontrolluar dhe mund të përdridhet, të përkulet ose të thyhet.

Spiralet dhe çelësat ndiz/fik duhet të vihet në punë nga i njëjti person.

Me përjashtim të situatave të përmendura në këtë manual, spiralja nuk duhet të rrotullohet mbrapsht. Rrotullimi i mbrapsht mund të dëmtojë spiralen dhe përdoret vetëm për ta tërhequr përsëri spiralen në rast bllokimi.

INSTRUKSIONE SHTESË PËR SIGURINË DHE PUNËN

Përdorni pajisje mbrojtëse. Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë. Rekomandohen veshje mbrojtëse si maskë pluhuri, doreza mbrojtëse, këpucë të forta që nuk rrëshqasin, helmetë dhe mbrojtje dëgjimi.

Pluhuri i krijuar gjatë punës shpesh është i dëmshëm për shëndetin dhe nuk duhet të futet në trup. Vishni një maskë të përshtatshme kundër pluhurit.

Nuk mund të përpunohen materiale që paraqesin rrezik për shëndetin (p.sh. asbest).

Nëse askesori për veglat bllokohet, ju lutemi fikeni pajisjen menjëherë! Mos e rindizni pajisjen kur aksesori për veglat është i bllokuar; kjo mund të rezultojë në kthim prapa me një moment reagimi të lartë. Përcaktoni dhe eliminoni shkakun e bllokimit të aksesorit për veglat, duke marrë parasysh udhëzimet e sigurisë.

PARALAJMËRIM: Në spirale nuk duhet të krijohet asnjë tension. Kjo ndodh kur vegla ndalon rrotullimin për shkak të një pengese. Motori dhe tamburi vazhdojnë të rrotullohen. Momenti i rrotullimit rritet derisa spiralja të përdridhet papritmas dhe mund të mbështillet rreth dorës ose krahut tuaj. Kjo mund të ndodhë shpejt dhe pa paralajmërim, kështu që shtyjeni spiralen ngadalë dhe me kujdes në tubacion.

Vegla duhet të ndalojë plotësisht përpara se të tërhiqet spiralja nga hyrja e tubit. Një vegël që rrotullohet mund të shkaktojë lëndim.

Kur tërhiqni spiralen, lëreni ujin të rrjedhë nëpër tub për të pastruar spiralen. Procedura e veçantë: Përdorni marshin indietro (në drejtim të kundërt të akrepave të orës) vetëm për ta hequr veglën nga një pengesë. Spiralja ushtron forcën më të madhe kur rrotullohet në drejtim të akrepave të orës. Nëse përdoret në marshin indietro spiralja mund të përkulet ose të thyhet.

Në rastin e bllokimit të veglës: Lëreni motorin të ndalojë plotësisht dhe shtrëngoni vidën në daljen e pajisjes, në mënyrë që spiralja të mbahet mirë dhe të shmangen përkuljet në tambur. Kur punoni me furnizimin automatik të spiraleve vendosni levën në afolje. Vazhdoni manualisht derisa vegla të jetë e lirë.

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

Mos i hidhni bateritë e përdorura të shkëmbyeshme në zjarr ose mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësim të vjetër të baterive miqësore me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rrreziku i qarkut të shkurtër).

Bateritë e zëvendësueshme të sistemit M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 karikim. Mos karikoni bateritë nga sisteme të tjera.

Mos hapni bateritë dhe karikuesit e zëvendësueshëm dhe ruajini ato vetëm në dhoma të thata. Mbrojini nga lagështia.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga akumulatorët e dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lajeni menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlajeni menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe këshillohuni menjëherë me mjekun.

Paralajmërim! Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

PARALAJMËRIM! Kjo pajisje përmban një bateri me qelizë litiumi. Një bateri e re ose e përdorur mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme dhe vdekje në më pak se 2 orë nëse gëlltitet ose vendoset në trup. Sigurohuni gjithmonë kapakun e baterive. Nëse nuk mbyllet mirë, fikeni pajisjen, hiqni baterinë dhe mbajeni larg fëmijëve.
Nëse mendoni se bateritë janë gëlltitur ose kanë hyrë në trupin tuaj, kërkoni menjëherë kujdes mjekësor.

PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Ky pastrues tubash është një pajisje manuale për pastrimin e tubave anësorë të kullimit, për shembull në kuzhinat, banjat dhe dhomat e shërbimit.

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

RREZIQET E VAZHDUESHME

Edhe nëse produkti përdoret siç duhet, rreziqet e mbetura nuk mund të përjashtohen plotësisht. Gjatë përdorimit mund të ndodhin rreziqet e mëposhtme, ndaj përdoruesi duhet të jetë i vetëdijshëm për sa vijon:

- Lëndimet e shkaktuara nga dridhjet.
  Mbajeni pajisjen nga dorezat e ofruara dhe kufizoni kohën e punës dhe ekspozimit.
- Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë dëmtim të dëgjimit.
  Përdorni mbrojtje për dëgjimin dhe kufizoni kohën e ekspozimit.
- Lëndimet e syve të shkaktuara nga grimcat e papastërtive.
  Mbani gjithmonë syze mbrojtëse, pantallona të gjata dhe këpucë të forta.
- Thithja e pluhurave toksike.

ONE-KEY™

Për të mësuar më shumë rreth funksionalitetit ONE-KEY të këtij mjeti, shihni Udhëzuesin e hyrjes së Shpejtë të përfshirë ose na vizitoni në ueb www.milwaukeetool.com/one-key. Mund ta shkarkoni aplikacionin ONE-KEY në smartphon-in tuaj nëpërmjet App Store ose Google Play.

Nëse ndodh shkarkim elektrostatik, lidhja Bluetooth do të ndërpritet. Në këtë rast, rivendosni lidhjen manualisht.

Ekrani ONE-KEY™

Solid Blue	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking Blue	Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking Red	Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

Përdorimi i baterive Li-Ion

Rimbushni bateritë që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimit.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, bateritë duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, bateritë duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:
Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C. Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit. Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

Mbrojtje nga mbingarkesa e baterive për bateritë Li-Ion

Nëse bateria është e mbingarkuar për shkak të konsumit shumë të lartë të energjisë, p.sh. çift rrotullues me fuqi jashtëzakonisht të lart ndalim i papritur ose qark i shkurtër, mjeti elektrik dridhet për 5 sekonda, treguesi i ngarkimit pulson dhe mjeti elektrik fiket vetë. Për ta ndezur sërish, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas ndizeni sërish.
Bateria nxehet shumë gjatë ngarkesave ekstreme. Në këtë rast, të gjitha llambat e treguesit të karikimit pulsojnë derisa bateria të ftohet. Mund të vazhdoni të punoni pasi treguesi i karikimit të jetë fikur.

TRANSPORTI I BATERIVE LITIUM-JON

Bateritë litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Bateritë e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

PËRSHKRIMI I FUNKSIONIT

1 Mbulesa e lidhjes së spirales
2 Dorezë teleskopike
3 Butoni i lëshimit të dorezës
4 Spiralja
5 Kapësja e spirales
6 Rregullimi i shpejtësisë
7 Indikatori OnekeyTM
8 Çelësi i drejtimit të rrotullimit të spirales
9 Kasa e baterisë OnekeyTM
10 Karta OnekeyTM
11 Bateria
12 Tamburi
13 Çelësi i këmbës

UDHËZIMET E PUNËS

Instalimi i pastruesit të tubave

Pozicononi pastruesin e tubave në një distancë maksimale prej 60 cm përpara hapjes së tubit. PARALAJMËRIM! Në një distancë më të madhe, spiralja mund të shtrembërohet, përkulet, thyhet ose lëkundet.

Hiqni çelësin e këmbës nga mbajtësi, shkëputni kabllon e rrymës dhe lëreni mënjanë për t'u siguruar që të mos kapet në spirale.

Këshilla shtesë për përdorimin

Referojuni figurave për përdorimin normal.

Tërhiqeni spiralen dhe shtyjeni të paktën 60 cm thellë në tub. PARALAJMËRIM! Vishni gjithmonë doreza lëkure ose gome mbi dorezat e lateksit në mënyrë që ato të mos kapen në spirale.

Vetëm një person lejohet të kontrollojë spiralen dhe të përdorë çelësin e këmbës në të njëjtën kohë. Kur spiralja ndalon së rrotulluari, operatori duhet të jetë në gjendje të FIKË pajisjen për të shmangur dëmtimet ose lëndimet personale.

Tërhiqeni ngadalë spiralen për të lejuar që koka e zinxhirit të lirojë bllokimin. Nëse pajisja bllokohet, lëshoni menjëherë çelësin e këmbës.

Përsëritni hapat 2-5 (shih pjesën e fotos) derisa tubi të pastrohet.

Tërheqja e spirales nga tubi

Lëshoni çelësin e këmbëve. Spiralja duhet të jetë plotësisht e palëvizshme përpara se të tërhiqet nga tubi.

Vendoseni çelësin Përpara/FIKUR/Indietro në pozicionin O (FIKUR).

Tërhiqni spiralen nga tubi.

INSTALONI KOKËN E ZINXHIRIT

Shih figurat në pjesën e fotos

Zgjidhni lidhjen e sistemit

	Zinxhirë standard	Zinxhirë prej metali të fortë	Kokë ushqyese
32-40 mm	HFSM-SC3240	HFSM-CC3240	HSFSM-PH
50 mm	HFSM-SC50	HFSM-CC50	
75 mm	HFSM-SC75	HFSM-CC75	
110 mm	HFSM-SC110	HFSM-CC110	

Përdorni vetëm kokat e zinxhirit për spirale 5/16". Zgjidhni kokën e duhur të zinxhirit në varësi të madhësisë së tubit dhe përdorimit.

Kokat e zinxhirit pa pllaka prerëse prej metali të fortë mund të përdoren për llojet normale të tubave. Këto lloj kokash janë të dobishme për bllokimet yndyrore dhe të ngjashme. Kokat e zinxhirit me pllaka prerëse prej metali të fortë përdoren për të hequr mbetjet e kalkut dhe rrënjët në tub. Zinxhirët me pllaka prerëse prej metali të fortë janë krijuar për të hequr papastërtitë e forta dhe mund të dëmtojnë tubat prej materialesh më të butë ose të hollë (të tilla si tubacionet plastike dhe ato të rërës). Dëmtimi mund të ndodhë edhe nëse koka e zinxhirit përdoret në të njëjtin vend për një kohë të gjatë.

Mos e përdorni kokën e zinxhirit për të pastruar tubacionet prej qelqi, qeramike, porcelani ose materiale të ngjashme. Përndryshe mund të ndodhin dëmtime.

Hapësira e prekjes

Hapësira adekuate e prekjes siguron që zinxhirët të mund të përhapen siç duhet kur rrotullohen për të pastruar muret e tubit. Përdorni ndarësin e dhënë që ka madhësinë që përputhet me kokën e zinxhirit. Nëse nevojitet më shumë fleksibilitet për të pastruar një bërryl, mund ta hiqni ndarësin dhe të rregulloni ndarjen e kapakut me një masë shiriti. Funksionimi pa ndarës rrit gjasat që spiralja të devijohet dhe të dëmtohet gjatë përdorimit. Asnjëherë mos përdorni zinxhirë me pllaka prerëse prej metali të fortë pa ndarës për të shmangur dëmtimin e spirales.

Spiralja e ekspozuar

Gjatësia e spirales së ekspozuar (të pa veshur) nuk duhet të tejkalojë 6 mm. Sa më e gjatë të jetë zona e ekspozuar, aq më i madh është rreziku që spiralja të lëkundet dhe të dëmtohet. Një spirale e ekspozuar mund të mbrohet me një copë këllëf (mbulesë koke). Përdorni vetëm këllëfët që përputhen me diametrin e spirales. Kur prisni mbështjellësin, sigurohuni që prerja të jetë e pastër dhe e drejtë. Kini kujdes që të mos dëmtoni spiralen kur prisni këllëfin.

Testoni kokën e zinxhirit dhe ndarësin në spirale siç tregohet. Zinxhirët duhet të jenë të drejtë. Mos montoni me zinxhirë të përdredhur. Fundi i spirales duhet të jetë i barabartë me rrethimin. Kontrolloni gjatësinë e spirales së ekspozuar.

Shtrëngoni vidat regjistruese me çelësin gjashtëkëndor të dërguar në setin e livrimit për të siguruar kokën e zinxhirit në spirale. Ngjitja e gabuar mund të rezultojë në dëmtim ose koka mund të humbasë në tub.

TRANSPORTI

Vendoseni çelësin Përpara/FIKUR/Indietro në pozicionin O (FIKUR) ose hiqni baterinë përpara se ta transportoni.

Përpara transportit, sigurohuni që doreza të jetë e fiksuar në pozicionin lart.

Mos e përdorni pajisjen për të transportuar ngarkesa të tjera ose për të ngarkuar produkte shtesë.

Sigurohuni që çelësi i këmbës të jetë i vendosur siç duhet dhe spiralja të jetë mbështjellë përpara transportit.

Hiqni pengesat e mundshme përpara transportit.

Për ta zhvendosur pajisjen nga një vend në tjetrin, zgjasni dorezën dhe anoni pajisjen që të rrotullohet mbi rrota.

MIRËMBAJTJA

Gjithmonë hiqni baterinë përpara se ta pastroni. Depërtimi i lëngjeve të pastrimit ose ujit të ndotur mund të dëmtojë baterinë dhe të ndezë zjarr.

Fshijeni spiralen e nxjerrë me një leckë dhe mbështilleni në tambur.

Pas çdo përdorimi, spiralja dhe tamburi duhet të pastrohen tërësisht me shumë ujë për të hequr depozitat dhe mbetjet e papastërtive.
PARALAJMËRIM! Vishni doreza lëkure. Lëreni spiralen dhe tamburin të thahen plotësisht pas pastrimit. Fërkoni spiralen me një leckë të njomur me vaj përpara se ta mbështillni (shih seksionin "Montimi i spirales").

Kini kujdes që të mos lejoni futjen e ujit në kasën e baterisë ose në lidhjet elektrike. Përpara se të vendosni baterinë, sigurohuni që lidhjet elektrike të jenë të thata. PARALAJMËRIM! Vishni gjithmonë doreza lëkure ose gome mbi dorezat e lateksit në mënyrë që ato të mos kapen në spirale.

PARALAJMËRIM! Nëse spiralja bllokohet gjatë mbështjelljes, mund të fshikullojë fundin si një kamxhik.

MIRËMBAJTJA

Riparimi i fundit të dëmtuar të spirales

Një fund spirale i sapoprerë ka tehe të mprehtë. Gjithmonë vishni doreza mbrojtëse kur trajtoni spiralen.

1. Hiqni baterinë.
2. Prisni fundin e dëmtuar të spirales pastër dhe drejt.
3. Lëmoni skajet e mprehta në fund të spirales.
4. Matni gjatësinë e seksionit të spirales së ekspozuar.
5. Duke përdorur një zhveshëse teli, hiqni mbështjellësin afërsisht 20 cm nga fundi i spirales.

Përdorni vetëm pjesë shtesë dhe pjesë këmbimi të Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

SIMBOLE

	Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.
	KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!
	Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.
	Vishni doreza mbrojtëse!
	Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë.
	Për transportimin e pajisjes nevojiten gjithmonë dy persona!
	Paralajmërim! Rrezik për goditje elektrike!
	Mbroni baterinë nga lagështia.
	Mos u ngjitni ose mos qëndroni mbi të.
	Lart.
	Mos e gëlltisni baterinë rrumbullake!
	Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit. Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë baterité e përdorura dhe WEEE. Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar baterité tuaja të vjetra dhe WEEE. Bateritë e mbeturinave (veçanërisht bateritë litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme, të ricikluesshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj. Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.
	Shpejtësia boshe e rrotullimit
	Tensioni
	Rrymë e vazhdueshme
	Shenja e konformitetit europian
	Marka Britanike e Konformitetit
	Shenja e konformitetit ukrainas
	Marka e Konformitetit Euroaziatik.

اسحب اللولب ببطء للسماح لمطرقة السلسلة بإزالة الانسداد. إذا حدثت عرقلة للجهاز، أترك دواسة القدم على الفور.

كرر الخطوات من 2 إلى 5 (أنظر جزء الصور)، حتى يتم تنظيف الماسورة.

سحب اللولب من الماسورة

أترك دواسة القدم. يجب أن يتوقف اللولب تماماً، قبل أن يتم سحبه من الماسورة.

ضع زر الدوران للأمام/إيقاف/للخلف على O (إيقاف)

اسحب اللولب من الماسورة.

تركيب مطرقة السلاسل

أنظر الرسوم التوضيحية في جزء الصور

اختار منفذ توصيل النظام

رأس الدفع	سلاسل كلايبدية	سلاسل قياسية	
HSFSM-PH	HFSM-CC3240	HFSM-SC3240	32-40 mm
	HFSM-CC50	HFSM-SC50	50 mm
	HFSM-CC75	HFSM-SC75	75 mm
	HFSM-CC110	HFSM-SC110	110 mm

استخدم مطرقة سلاسل من أجل اللولب حجم 5/16 بوصة. اختار مطرقة السلاسل المناسبة تبعاً لحجم الماسورة والاستخدام.

يمكن استخدام مطارق سلاسل بدون رؤوس قطع الكربيدية لأنواع المواسير العادية. هذا النوع من المطارق مناسب للانسدادات المشتملة على الدهون وما يشابهها. تستخدم رؤوس القطع الكربيدية لإزالة بقايا الترسبات الكلسية والجذور في المواسير. تم تصميم السلاسل ذات رؤوس القطع الكربيدية لإزالة الأوساخ العنيدة ويمكن أن تؤدي إلى الإضرار بالمواسير المصنوعة من مواد لينة أو رقيقة (مثل المواسير البلاستيك والبتومين). أيضًا يمكن أن يحدث التلف، إذا تم استخدام مطرقة السلاسل في نفس المكان لفترة طويلة جدًا.

لا تستخدم مطارق السلاسل لتنظيف المواسير المصنوعة من الزجاج أو السيراميك أو البورسلين أو أي مواد تصنيع مماثلة. خلافاً لذلك قد تحدث أضرار.

مسافة بُعد الجلبة

يضمن التباعد المناسب للجلبة أن تتمكن السلاسل من الانتشار بشكل مناسب عند تدويرها لتنظيف جدران المواسير. استخدم فاصل المحافظة على المسافة المورد مع المنتج الذي يتناسب مع حجم مطرقة السلاسل. إذا كانت هناك حاجة إلى مزيد من المرونة لتنظيف الانحناء، يمكنك إزالة فاصل المحافظة على المسافة وضبط مسافة بُعد الجلبة باستخدام شريط قياس. يؤدي التشغيل بدون فاصل المحافظة على المسافة إلى زيادة احتمالية انحراف اللولب وإلحاق الضرر به أثناء الاستخدام. لا تستخدم مطلقاً سلاسل بروؤس قطع كربيدية بدون فواصل المحافظة على المسافة لتجنب إتلاف اللولب.

اللولب غير المغطى

يجب ألا يتجاوز طول اللولب المكشوف (غير المغطى) 6 مم. كلما طالت المنطقة المكشوفة، كلما زاد الخطر، أن ينحرف اللولب ويلحق به الضرر. يمكن حماية اللولب المكشوف بقطعة من الغلاف (سوار مطرقة). استخدم فقط الأغطية التي تطابق قطر اللولب. عند قطع الغلاف، تأكد من أن القطع نظيف ومستقيم. عند قطع الغلاف احرص على عدم إتلاف اللولب.

اختبر مطرقة السلاسل وفاصل المحافظة على المسافة على اللولب كما هو موضح. يجب أن تكون السلاسل مستقيمة. يحظر التركيب بسلاسل ملتوية. يجب أن تكون نهاية اللولب موازية للجلبة. تحقق من طول اللولب المكشوف.

أحكم ربط مسامير الضبط بالمفتاح السداسي المصاحب، لتثبيت مطرقة السلاسل على اللولب. في حالة التثبيت غير الصحيح قد تحدث أضرار أو قد يتم فقد المطرقة في الماسورة.

النقل

قبل النقل ضع مفتاح الدوران للأمام/الإيقاف/للخلف على O (إيقاف) أو قم بفك البطارية.

قبل النقل تحقق من أن قفل المقبض مغلق في الوضع العلوي.

لا تستخدم الجهاز لنقل أحمال أخرى أو لنقل منتجات إضافية.

قبل النقل تحقق من أن دواسة القدم تم حفظها بشكل صحيح وقد تم لف اللولب.

قبل النقل تخلص من أي عوائق ممكنة.

لنقل الجهاز من مكان إلى آخر قم بنزع المقبض ثم قم بإمالة الجهاز بحيث يتم تسييره على العجلات.

التنظيف

قبل التنظيف أنزع البطاريات دائماً. سوائل التنظيف أو الماء الملوث المتسربة للداخل يمكن أن تؤدي إلى أضرار بالبطارية وإشعال الحريق.

قم بمسح اللوب المسحوب للخارج بفوطة وقم بلفه على البكرة.

يُنظف اللولب والاسطوانة بعد كل استخدام بشكل جيد باستخدام ماء وفير، للتخلص من الملوثات المتراكمة والتراكمات.

تحذير! ارتدي قفازات من الجلد. اترك اللولب والاسطوانة بعد التنظيف حتى تجف تماماً. قبل لف اللولب قم بتدليك اللولب بخرقة قماش مشبعة بالزيت (أنظر مقطع "تركيب اللولب").

قم بمراعاة، عدم تسرب مياه إلى داخل علبة البطاريات أو منافذ التوصيل الكهربائية. قبل وضع البطاريات تحقق من أن منافذ توصيل الكهرباء جافة. تحذير! ارتدي دائماً قفازات جلد فوق القفازات اللاتكس أو الكاوتشوك، لكي لا تتشابك هذه مع اللولب.

تحذير! إذا حدث انحشار للولب عند لفه يمكن نفض النهاية بحركة على شكل السوط.

الصيانة

أصلح نهاية اللولب المتضرر

نهاية اللوب المقطوعة حديثاً تكون حادة. عند التعامل مع اللولب يجب دائماً ارتداء قفازات.

1. أنزع البطاريات.
2. قم بقص نهاية اللولب الذي به أضرار بشكل نظيف ومستقيم.
3. قم بتهذيب الحواف الحادة التي في نهاية اللولب.
4. قم بقياس طول القطعة المكشوفة من اللولب.
5. قم بإزالة الغلاف بطول حوالي 20 سم من نهاية اللولب باستخدام أداة إزالة العازل.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH
Eyth-Straße 10-
Winnenden 71364
ألمانيا

الرموز


يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.


احذر! تحذير! خطر!


قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.


ارتدِ القفازات!


ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.


لنقل الجهاز مطلوب دائمًا شخصان!


تحذير. خطر الإصابة بصدمة كهربائية


حافظ على البطاريات من الرطوبة.


يحظر القفز أو الوقوف عليه.



فوق


لا تبلع البطاريات الخلوية الزر!


يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل.
أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها.
الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا.
ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها.
تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة.
قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.


أقصى سرعة دون وجود حمل


الجهد الكهربائي


التيار المستمر


علامة المطابقة الأوروبية


علامة الملائمة البريطانية



علامة التوافق الأوكرانية


علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية

البيانات الفنية	M18 HSFSM
الطراز	البيانات الفنية لمنظف المواسير
إنتاج عدد	4973 65 01 XXXXXX MJJJJ
جهد البطارية	18 V ⎓
نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد)	1,8 dBm
أقصى قدرة للتردد العالي في نطاق التردد المنفول (نطاقات التردد)	2.402 – 2.480 GHz
إصدار - البلوتوث	4.0
أقصى سرعة دون وجود حمل	600-2200 min^{-1}
قطر اللولب	8 / 12 mm
أقصى طول للولب	23 m
قطر الماسورة المنصوب به	32 – 110 mm
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014	30,4 – 31,6 kg
مادة تشحيم اللولب	600629809 RENOLIN DTA 68
درجة حرارة الجو المحيط المنصوب بها عند العمل	-18...+50 °C
طراز البطارية المنصوب به	M18B...M18HB...
أجهزة الشحن المنصوب بها	M12-18 C...M1418 C6

معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841

أ- الدرجة المقدرة لارتفاع صوت الآلة تكون في العادة أقل من 85 ديسيبل (أ).

ارتد واقيات الأذن!

تحذير!

إن قيمة الضجيج المنبعث المذكورة في هذا المنشور تطابق المعايير التي تم قياسها في عملية اختبار أجريت تبعاً للمعايير الأوربية EN62841 ويمكن استخدامها لمقارنة أدوات العمل مع بعضها البعض. وهي مناسبة أيضاً للتقدير المؤقت لمدى التحمل.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحوٍ سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضًا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

تعليمات الأمان الخاصة بمنظف المواسير

أمسك الحلزون الدائر بالقفازات المنصوح به من الشركة المنتجة فقط. القفازات اللاتكس أو القفازات الغير ملائمة أو الفوط يمكن أن تلتف حول الحلزون وتتسبب في إصابات حادة.

تأكد من أن ذروة الحلزون غير متشابكة طالما أن الحلزون يدور. عدا ذلك قد يتم تحميل الحلزون بجهد أعلى من المقرر ويدور بشكل أسرع من المقرر أو ينحني أو ينكسر، الأمر الذي يمكن أن يؤدي إلى إصابات حادة.

إذا كان من المحتمل أن ماسورة الصرف التي يجب تنظيفها تحتوي على مواد كيماوية أو يكتنفها أو أي مركبات سمية أخرى أو جراثيم مسببة للعدوى، فيتعين عليك استخدام قفازات الوقاية المنصوح بها من الشركة المنتجة من اللاتكس أو الكوتشوك وكذلك نظارة واقية وواقي للوجه وملابس واقية وقناع واقي للتنفس. قد تحتوي خطوط المواسير على كيماويات أو بكتريا أو مركبات أخرى تكون سمية أو مسببة للعدوى وقد تؤدي إلى حروق كيماوية أو إصابات أخرى حادة.

الرجاء مراعاة تعليمات النظافة. يحظر تناول الطعام والتدخين أثناء استخدام الجهاز. بعد التعامل مع أجهزة تنظيف المواسير أو استخدامها يجب غسل اليدين وأي أعضاء أخرى في الجسم حدث لها تلامس مع محتوى المواسير بالماء الساخن والصابون. بهذا تتجنب المخاطر الصحية التي تنجم عن ملامسة المواد السامة أو المسببة للعدوى.

يستخدم منظف المواسير في المواسير المذكور أحجامها فقط. إن استخدام منظف المواسير بحجم خطأ يمكن أن يؤدي إلى إلتواء أو أنحناء أو إنكسار الحلزون وإلى الإصابة.

قم بفحص الحلزون قبل الاستعمال عما إذا كان به أثار تهالك وأضرار. قم باستبدال الحلزون المتهالك أو الذي به ضرر قبل استخدام منظف المواسير.

لا تقم بإجراء إلتواء أو أنحناء بشكل أكثر من اللزم للحلزون. إن إنكسار الحلزون يمكن أن يؤدي إلى إصابات حادة.

قم بمعاينة الماسورة التي يجب تنظيفها قبل استخدام الجهاز. قم بتحديد نقاط الدخول بقدر الإمكان، والقطر وطول الماسورة وكذلك البعد عن الماسورة الرئيسية، ونوع الإنسداد ووسائل تنظيف المواسير المتوافرة أو الكيماويات الأخرى. إذا كان هناك كيماويات في مواسير الصرف، يجب اتخاذ الإجراءات الأمنية اللازمة. توجه إلى الشركة المنتجة للكيماويات للحصول على المعلومات اللازمة.

قم بتنظيف موضع العمل إذا استدعى الأمر. قد يكون تنظيف مواسير الصرف أمراً يحيط به تلوثات.

تأكد من أن الحلزون، ملفوف تماماً. بهذا تتجنب الضربات المشابهة للضربات السياط الناجمة عن للحلزون عند التشغيل.

تأكد من أنه يمكن وضع منظف المواسير على أقصى قدر على بعد 60 سم من فتحة الماسورة. عدا ذلك يجب تعدي مدخل فتحة الماسورة بقطعة مواسير مشابهة من حيث القطر. إدخال الحلزون بشكل غير مطابق للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى إلتواء أو إنحناء أو إنكسار الحلزون.

ضع منظف المواسير على بعد 60 سم على أقصى تقدير من فتحة الماسورة. في حالة البعد الأكبر لا يمكن التحكم في الحلزون بشكل جيد وقد يحدث به إلتواء أو إنحناء أو أنكسار.

الحلزون وزر التشغيل والإيقاف يجب استعمالهم من شخص واحد فقط.

باستثناء المواقف المذكورة في دليل الاستخدام هذا يحظر إدارة الحلزون للخلف. تدوير الحلزون للخلف يمكن أن يؤدي إلى الإضرار بالحلزون والهدف منه فقط هو استخراج الحلزون مرة أخرى في حالة إنسداد الماسورة.

إرشادات أمان وعمل إضافية

استخدم معدة الوقاية. ارتد دائماً نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن.

قد تكون الأتربة الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأتربة. ارتد قناعًا واقيًا من الأتربة مناسبًا.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حرير صخري).

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة أداة الاستعمال!

لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الأداة المستعملة لازالت في حالة عرقلة؛ حيث يمكن أن يحدث هنا إرتداد عكسي مصحوب بقوة رد فعل عالية.

قم بالبحث وإزالة أسباب عرقلة أدة الاستعمال مع مراعاة تعليمات الأمان.

تحذير: لا يجوز أن ينشأ جهد في اللولب. يحدث ذلك، إذا لم تستمر أداة العمل في الدوران بسبب وجود عائق. المحرك والاسطوانة يواصلان الدوران. يتكون عزم الدوران، حتى يتحرك اللولب مفاجأة ويستطيع في بعض الظروف الالتفاف حول يدك أو حول ذراعك. قد يحدث هذا سريعاً وبدون إنذار سابق، لذلك أدفع اللولب ببطء وحذر في الماسورة.

قبل سحب اللولب من مدخل الماسورة يجب أن تتوقف الأداة عن الدوران تماماً. الأداة التي لا تزال تدور يمكن أن تؤدي إلى الإصابة.

عند سحب اللولب دع مياه تسري في خط المواسير، لكي يتم تنظيف اللولب. عملية خاصة: استخدم الدوران إلى الخلف (ضد عقرب الساعة) لنزع الأداة من العائق فقط. اللولب يمارس أكبر قوة، عندما يدور في اتجاه عقرب الساعة. في حالة استخدام الدوران إلى الخلف يمكن أن ينحني اللولب أو ينكسر.

عند عرقلة الأداة: أترك المحرك يتوقف تماماً وأسحب اللولب إلى مخرج الجهاز، حتى يمكن الإمساك باللولب بأمان وتجنب حدوث إنحناء في الاسطوانة. عند العمل بالدفع الأوتوماتيكي للولب ضع الذراع على وضع الدوران بدون تحميل. استمر يدوياً، حتى تصبح الأداة حرة

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

استخدم فقط شواحن System M18 لشحن بطاريات System M18 . لاتستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

لا تقم أبدا بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزنهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث مأس كهربائي.

تحذير! يحتوي هذا الجهاز على بطارية ليثيوم خلوية زر.

قد تتسبب البطارية الحديثة أو المستعملة في حدوث حروق داخلية بالغة وقد تؤدي إلى الوفاة في أقل من ساعتين، وذلك في حالة ابتلاعها أو دخولها إلى الجسم. أمّن دائمًا غطاء حيز البطارية. وفي حالة عدم إغلاقه بإحكام، أطفأ الجهاز وقم بنزع البطارية واحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال.

إذا كنت تعتقد أنه تم ابتلاع بطارية أو أن تكون دخلت إلى الجسم، اقصد الطبيب فورًا للحصول على المساعدة الطبية.

شروط الاستخدام المحدّدة

منظف المواسير هذا هو جهاز يدوي لتنظيف مواسير الصرف الفرعية، على سبيل المثال في المطبخ والحمامات وغرف الاقتصاد المنزلي.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

المخاطر المتبقية

حتى في حالة استخدام المنتج تبعاً للتعليمات لا يمكن استبعاد باقي المخاطر بشكل تام. في حالة الاستخدام يمكن حدوث المخاطر التالية، لذا يجب على المستخدم مراعاة ما يلي:

- الإصابات الناجمة عن الاهتزازات.
  أمسك الجهاز من المقابض المخصصة لذلك وحدد أوقات العمل وخطة العمل.
- يمكن أن تسبب الضوضاء في أضرار سمعية. لذا يرج ارتداء واقي للسمع وقم بتحديد فترة العمل.
- إصابات العين الناجمة عن جزيئات القذورات.
  ارتدي دائماً نظارة واقية ونبطلون طويل قوي وحذاء قوي.
- استنشاق الأتربة السامة.

ONE-KEY™

لمعرفة المزيد عن وظائف ONE-KEY الخاصة بهذا الجهاز، إقرء دليل الاستخدام السريع المرفق أو قم بزيارتنا على الإنترنت تحت عنوان www.milwaukeetool.com/one-key. يمكنك تنزيل التطبيق ONE-KEY على هاتفك الذكي عن طريق متجر التطبيقات آب ستور أو جوجل بلاي.

إذا حدث تفريغ إلكتروستاتيكي، سوف ينقطع اتصال البلوتوث. في هذه الحالة قم بإجراء الاتصال مرة أخرى يدوياً.

إشارة ONE-KEY™

الاتصال اللاسلكي في حالة نشاط ويمكن ضبطه عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الإضاءة الزرقاء
الأداة تتواصل مع تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأزرق
لأسباب السلامة تم تعطيل الأداة ويمكن إزالة العطل من المستخدم عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأحمر

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لقدر كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة نبذبات لمدة 5 ثوان، وسيضيء مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل. لإعادة الضبط، حرر الزناد.
في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية. إذا حدث ذلك، سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية، وبعدها يمكنك متابعة العمل.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء متلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

وصف الأداء

1 غطاء منفذ توصيل اللولب
2 مقبض تلسكوبي
3 زر فتح المقبض
4 اللولب
5 مشبك اللولب
6 التحكم في السرعة
7 إشارة OnekeyTM
8 زر اتجاه دوران اللولب
9 علبة بطاريات OnekeyTM
10 بطاقة OnekeyTM
11 البطاريات
12 الاسطوانة
13 دواسة القدم

نصائح العمل

إعداد منظف المواسير

ضع منظف المواسير على بعد 60 سم على أقصى تقدير أمام فتحة الماسورة. تحذير! إذا كانت المسافة أكبر، فقد يلتوي اللولب أو ينطبق أو ينكسر أو ينحرف.

أنزع دواسة القدم من الحامل، ثم فك سلك التوصيل وضعه جانباً، لكي تتحقق من أنه لم يتشابك مع اللولب.

نصائح إضافية للاستخدام

الرجاء مراعاة الصور للاستعمال العادي.

اسحب اللولب للخارج ثم أدفعه على الأقل 60 سم داخل الماسورة. تحذير! ارتدي دائماً قفازات جلد فوق القفازات اللاتكس أو الكاوتشوك، لكي لا تتشابك هذه مع اللولب.

لا يجوز التحكم في اللولب وتشغيل مفتاح القدم إلا من شخص واحد فقط. عندما يتوقف اللولب عن الدوران، يجب أن يكون المستخدم قادرًا على إيقاف تشغيل الجهاز، لتجنب التلف أو الإصابة.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Teknisk data» oppfyller alle relevante forordninger og direktiver som står oppført nedenfor og at de følgende harmoniserte standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luetellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következő harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka “Tehniskajos datos” raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darniųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци“ подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

إقرار المطابقة وفقاً للوائح الإتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية:

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EG
2014/53/EU

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-14:2017
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN 62479:2010
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2023-01-19

Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Autorisé à compiler la documentation technique.
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.
Autorizado a reunir a documentação técnica.
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Splnomocnený zostaviť technické podklady.
Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
Уполномочен на съставление технической документации.
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.
Ополномоштен за составување на техничката документација.
Уповноважений із складання технічної документації.
معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2017/1206 (as amended)

BS EN 62841-1:2015
BS EN 62841-3-14:2017
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
BS EN 62479: 2010
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2023-01-19

Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Copyright 2023

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK

(03.23)
4931 4708 06